

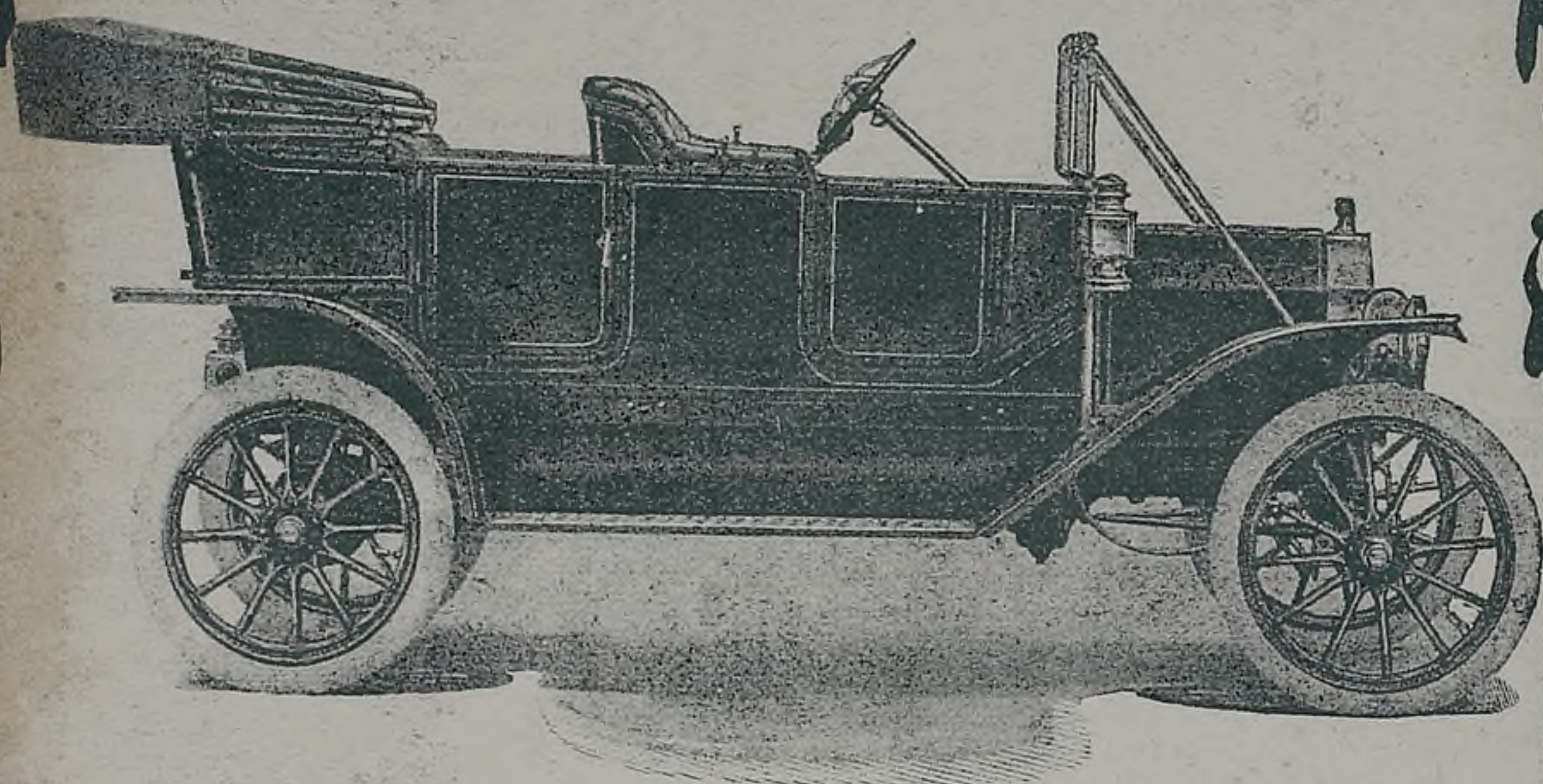
SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)



“El nene de los de Pérez”

Automóviles FORD



SIN LUJO, pero con mucho motor,
muchas resistencias y mucha duración.

Un automóvil especial para caminos malos, de mucha velocidad y de larguísima duración.

El motor es de 4 cilindros y 20 caballos; la *carrosserie* es sencilla, pero fuertísima; trocha de camino carretero.

El FORD pasará pantanos y caminos que otros coches de mucho precio y mucha fuerza no podrán.

Los automóviles FORD, por su construcción especial, su poco peso, por el excelente motor que tiene, por la espléndida conclusión de su *chassis* y la resistencia enorme de sus partes componentes, es, sin duda alguna, el AUTOMÓVIL MEJOR IDEADO para los malos caminos de nuestra campaña.

Antes de comprar ensaye un FORD, que es el coche que da entera satisfacción.

Únicos agentes: JUAN SHAW é Hijos
860, VENEZUELA, 870 ++ BUENOS AIRES

Motores Stover, Máquinas para carpintería, Bombas, Destroncadoras, Máquinas para matar hormigas, Artefactos eléctricos Dayton Majestic, Lámparas "ANGLE" a kerosene, Faroles para autos, Sillas, Escritorios, Bibliotecas, Archivos norteamericanos, etc., etc.



LO QUE DICE EL MÉDICO



Una de las enfermedades más molestas que pueden atacar a los niños y atormentar a los padres, es la incontinencia de la orina.

La emisión involuntaria de orina que se observa algunas veces durante el día, es más frecuente durante el sueño. Suele presentarse en las primeras horas de la noche. El niño moja las sábanas y el colchón, y permanece en su baño amoniacal hasta la mañana. No es extraño, por tanto, que se irrite la piel, se inflame, se llene de granulaciones y hasta aparezcan eczemas y principios de erisipela, que se propagan por la espalda, el vientre y alrededor de los muslos.

¿De qué proviene esa enfermedad? No se sabe a punto fijo. Igualmente ataca a los niños que a los jóvenes fuertes, robustos y bien constituidos; y lo mismo a los delgados, raquíticos y linfáticos. La herencia también influye en esta enfermedad, y hay familias enojosamente favorecidas en este sentido durante varias generaciones.

Hay también que tener en cuenta la pereza en algunos niños y el miedo que a otros impide levantarse a obscuras. Sin embargo, esta última causa no es tan frecuente como piensan muchos padres. Así se figuran erróneamente que ante todo es preciso usar de severidad, y que solamente con reprensiones y castigos pueden curarse, cuando en realidad no consiguen sino mortificar injustamente al niño.

Los medios morales son de una eficacia muy dudosa, y en todo caso, si se quiere obtener algún resultado, no será por

amenazas ni reprimendas, sino al contrario, por la dulzura, la paciencia y la persuasión, apelando al amor propio del niño.

El tratamiento de esta enfermedad debe ser a base de medidas de precaución e higiene. La comida de la noche debe ser muy ligera y compuesta en lo posible de alimentos sólidos. Las bebidas se reducirán durante la tarde y se suprimirán totalmente después de la comida. Importa, sin embargo, que se le dé por la mañana y hasta las tres o las cuatro de la tarde una cantidad que pueda suplir a la que se le suprime durante el resto del día. Se despertarán para hacerlos orinar, y cada vez un poco más tarde, y así insensiblemente se logrará que pase la noche sin novedad alguna.

Cuando la incontinencia urinaria proviene de irritación de la vejiga, a medida que el líquido aumente se levantará el nivel de los pies de la cama, haciendo que sea más alto que el nivel de la cabecera. Gracias a esta disposición, se evita en gran parte la evacuación del líquido, y se puede alcanzar el resultado apetecido. Poco a poco vuelve a ponerse el lecho en su estado horizontal, cuando la incontinencia de la orina haya desaparecido.

Algunos prácticos psicoterapeutas han aconsejado la sugestión hipnótica; pero los resultados son muy discutibles. En cuanto a medicamentos, todos los médicos están conformes en reconocer su ineficacia.



INFORMES

ÚTILES



PARA ENSAYAR los aceites se recomienda el siguiente procedimiento: Se prepara una solución al 25 por 100 de nitrato de plata en alcohol de 90 grados. Se mezclan en un tubo de ensayo 10 centímetros cúbicos de la solución indicada y se deja media hora próximamente al bañomaria. Después se observa la coloración que haya tomado el aceite. Si es puro de oliva, conserva la transparencia y adquiere un hermoso tinte verde pardo. El aceite de maní se pone pardo rojizo; el de sésamo, tostado muy intenso; el de colza, negro y luego verde sucio; el de linaza, rojizo intenso; el de algodón, negro; el de adormideras, negro verdoso, y el de camelina, negro; y visto por transparencia, inclinando el tubo, aparece rojo ladrillo.

CONTRA LOS FLEMONES.—Un higo hervido en agua boricada, partido por la mitad y espolvoreado por dentro con ácido bórico porfirizado, constituye una excelente cataplasma bucal, la única verdaderamente práctica. Se aplica sobre la región alveolar inflamada, lo más cerca posible de la raíz de la muela. Este remedio provoca la resolución del flemón en la cavidad bucal.

PARA PEGAR papel a la hoja de lata o cualquier otro metal, basta echar un poco de miel al engrudo ordinario.

LAS AMPOLLAS que se forman en las manos y en los pies a consecuencia de un trabajo excesivo, se curan abriéndolas con unas tijeras o un bisturí, sin quitar la piel, para sacarles el líquido seroso que contienen, y después de abiertas se cubren con compresas empapadas en un líquido compuesto de 50 gramos de alcohol alcanforado y 2 gotas de subacetato de plomo.

PARA PREPARAR LA SAL MARINA artificial se mezclan las sales siguientes puras, pulverizadas y anhidras: cloruro de sodio, 800 gramos; cloruro de magnesio, 110; cloruro de calcio, 20; bromuro potásico, 3; yoduro potásico, 2, y sulfato de magnesia, 65.

Esta mezcla salina puede disolverse en agua en proporción de 3 y medio por 100.

LOS OBJETOS de acero oxidados se limpian bien frotándolos con una goma de borrar de las que se emplean en dibujo. Se escoge más o menos dura, según se crea necesario. Este procedimiento sólo es aplicable a los pequeños objetos bruñidos en los que no se quieran rayas con el esmeril.

SE HACE UN LACRE transparente muy bonito mezclando 6 partes de goma laca, 7 de trementina espesa, 8 de almáciga y blanco de cinc.

¡FUMADORES!

¡GRATIS! \$ 20.000 ¡GRATIS!

¡¡ COMPLETAMENTE GRATIS !!

4.º Gran Concurso VUELTA ABAJO
de los CIGARRILLOS

Por marquillas vacías de 20 y 30 centavos

Un premio	de	\$ 5.000 m/n
„ „	„	2.500 „
„ „	„	1.500 „
„ „	„	1.000 „
Tres premios	„ \$ 500...	1.500 „
Seis „	„ „ 400...	2.400 „
Catorce „	„ „ 200...	2.800 „
Treinta y tres premios „	„ „ 100...	3.300 „

Total: 60 premios \$ 20.000 m/n

CONDICIONES

Los premios serán entregados a aquellos que representen o remitan por correo como impreño certificado a la calle **MITRE, 481, AVELLANEDA, (BARRACAS AL SUD)**, una cantidad de marquillas vacías con toda o parte de la estampilla fiscal adherida, de los cigarrillos **VUELTA ABAJO**, de 0.20 ó de 0.30 centavos, cuyas dos últimas cifras sean iguales a las dos últimas de los sesenta premios mayores del 2.º sorteo de la Lotería Nacional a jugarse en el mes de septiembre próximo.

(Por ejemplo: si se quiere concurrir con el número 28, es necesario remitir 28 marquillas; si con el número 61, 61 marquillas, etc. Ahora, si se deseara presentarse con cualquiera de los números 00, 01, 02, etc., hasta 09, deben entregarse o mandar 100, 101, 102, etc., hasta 109, cuyas dos últimas cifras corresponden a las terminaciones antedichas).

Los concurrentes podrán presentar cuantas combinaciones deseen, debiendo éstas oscilar de 10 a 109, entre cuyas cifras están comprendidas todas las terminaciones posibles.

En el caso de que varios concurrentes acertaran un mismo premio, éste se sorteará entre ellos por ante Escribano Público.

Si dos o más premios terminaran en un mismo número, el de mayor valor será sorteado, primeramente entre los acertantes, y el que resulte agraciado no entrará en el sorteo del siguiente premio.

En cambio de los paquetes de marquillas se entregará o remitirá por correo un vale que los agraciados deberán utilizar para recoger el obsequio que les hubiese correspondido.

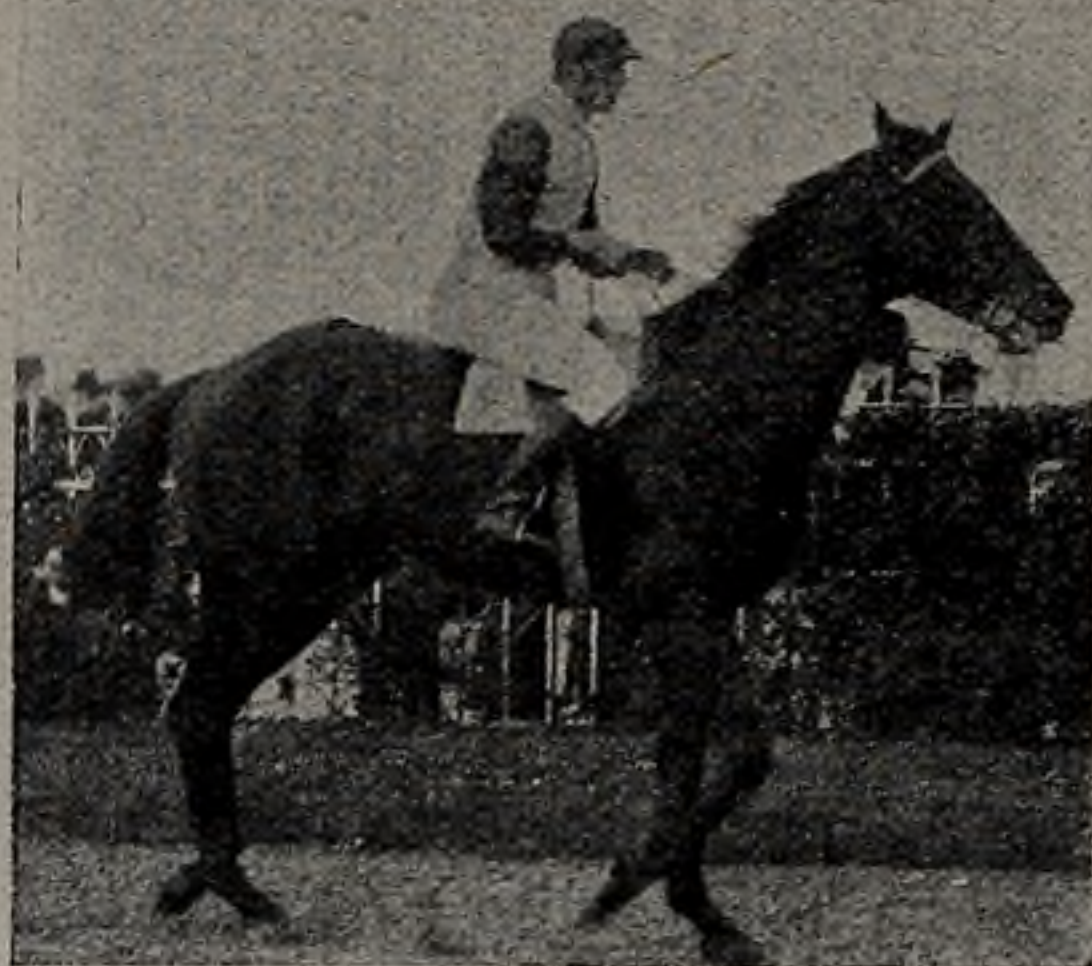
Los paquetes de marquillas deben venir bien cerrados, y sobre ellos un papel que indique la cantidad y nombre y domicilio del concurrente.

El concurso se clausurará el día 31 de agosto próximo, a las 12 m., y desde el 1.º de septiembre se expondrá al público en el mismo local, **MITRE, 481, (BARRACAS AL SUD)**, la lista de todos los concurrentes y el número de cada porción de marquillas que tengan entregadas.

NOTA. — Ruego a los que deseen entrar a concurso, comiencen a remitir desde hoy mismo las combinaciones de marquillas con que piensen presentarse, a objeto de evitar las aglomeraciones de entregas que resultaron los últimos días en los concursos anteriores.

LOS CARTONCITOS QUE VAN DENTRO DE LOS ATADOS CONSERVAN SIEMPRE EL VALOR DE DOS CENTAVOS.

LEÓN DURÁN



Carlos XII, ganador del premio clásico "Belgrano", 2.500 metros en 2'40".

Corrido el gran premio "Belgrano", queda aún por descifrar el clásico "Congreso", la vieja carrera tradicional en los anales del turf argentino, y precisamente el resultado de esa importante carrera presenta el mismo problema con las mismas perspectivas de dudas, de vacilaciones por parte de los aficionados para elegir el ganador.

Ausentes Amsterdam y Fulmen por las causas ya conocidas, el clásico "Congreso" resulta algo más interesante que las pruebas disputadas últimamente, entre las cuales Amsterdam ha galopado algunas veces holgadamente al frente de sus adversarios, sin la emoción siquiera de una lucha final.

Por otra parte, algunos campeones del premio "Belgrano" surgirán en el premio "Congreso", del que tratamos ahora.

Los principales elementos que se presentarán a disputar la prueba clásica son: Charley, 60 kilos; Spark, 60; Fisherman, 60; César Borgia, 60; Manantial, 60; Gay Kendal, 60; Carlos XII, 60; Essling, 60; Espátula, 58; Volta, 60; Etruria, 58.

El pupilo del stud Lowland Boy es el más indicado sin duda para adueñarse el importe del premio.

Su reciente victoria en el premio "Belgrano" demostró claramente que el bravo hijo de Simonside se halla en la plenitud de su forma en los premios de velocidad,



Protesta, ganadora del Premio "Balcarce", 1.400 metros, en 1'29" 1/5.

pues corrió la distancia de 2.500 metros en 2' 40".

Gay Kendal, segundo en ese mismo premio, ha realizado en estos últimos tiempos progresos tan visibles, que le dan un sitio prominente entre los campeones de primera línea.

Spark es otro competidor digno de tenerse en cuenta.

Fisherman es uno de los candidatos que reúne mayoría de probabilidades.

Charley ha tenido una foja de servicios honorables, pero desconfiamos de él por su mala "performance" en sus dos recientes encuentros.

Volta puede ser el encargado de proporcionar una sorpresa.

El resto del lote, o sean: César Borgia, Essling, Espátula, Etruria, y otros, no suponemos que puedan alternar con los antagonistas mencionados, que aumentarán con su presencia el interés del clásico, y por ningún concepto se colocan al mismo nivel de los favoritos.

Como Carlos XII tiene sobre Gay Kendal la ventaja de la mejor salud, y por lo



Beresford, ganador de premio, 1.400 metros en 1'29" 2/5.

tanto de mayor regularidad en sus "performances", nos decidiremos por el hijo de Flor Morada.

Las demás pruebas que forman parte del programa, son por el estilo del clásico.

Son nuestros favoritos:

Premio BELCEBU

1a. carrera..... Hucal.

Premio CACIQUE

2a. carrera..... Jolgorio.

Premio PELIGROSO

3a. carrera..... La Cigale.

Premio KEAN

4a. carrera..... Rú Rú.

Premio CONGRESO

5a. carrera..... Carlos XII.

Premio RATAPLAN

6a. carrera..... Utopia.

Premio DUC D'ALBE

7a. carrera..... Elisabeth.

Premio SAN PASCUAL

8a. carrera..... Convicto.

Los sucesos de Portugal



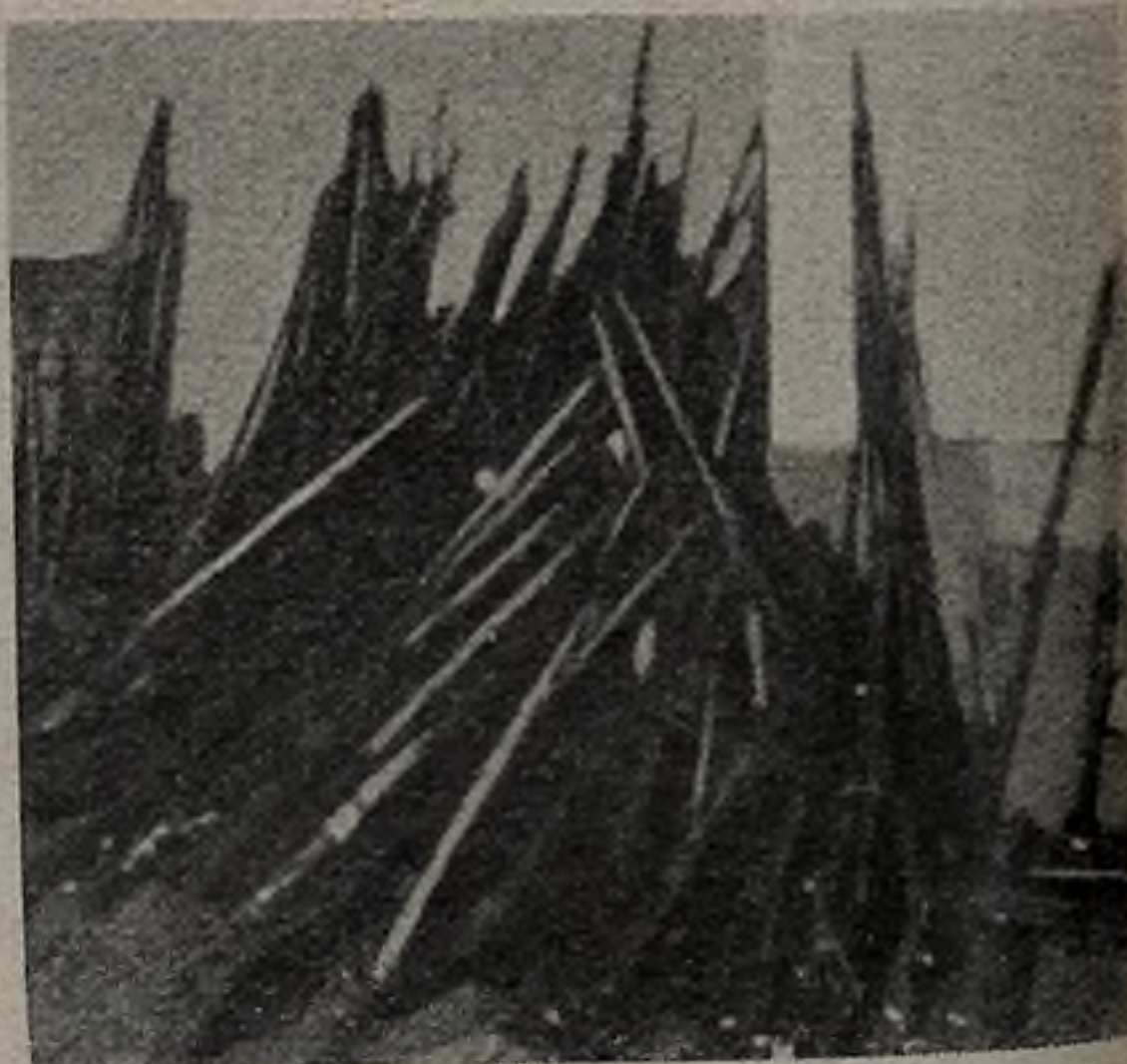
De izquierda a derecha: 1. El famoso guerrillero Marusiño, ex vigiante que mató a Buica, asesino del rey Don Carlos. En el último encuentro mandaba una partida de treinta hombres contra las tropas republicanas.—2. El cabo de artillería Antonio Fonseca, de la columna de Couceiro, que fué el último que abandonó la primera pieza que tomaron las tropas republicanas en Chaves.—3. El oficial de la columna de Souza Díaz, Benito Ferreira Garret, Homen Cristo y los hermanos Augusto y Guillermo Maya, de la columna de Sepúlveda.



El teniente Augusto Maya, de la columna del capitán Sepúlveda, que atacó a Valenzado Minho, rodeado de un grupo de paivaistas durante las horas que estuvieron en Madrid de paso para Cuenca.



Casa de un realista tomada por los republicanos.



Fusiles secuestrados a los revolucionarios.

LOS SUCESOS DE PORTUGAL



Tropas republicanas haciendo fuego contra los monárquicos.



Presos acusados de favorecer a los revolucionarios realistas.

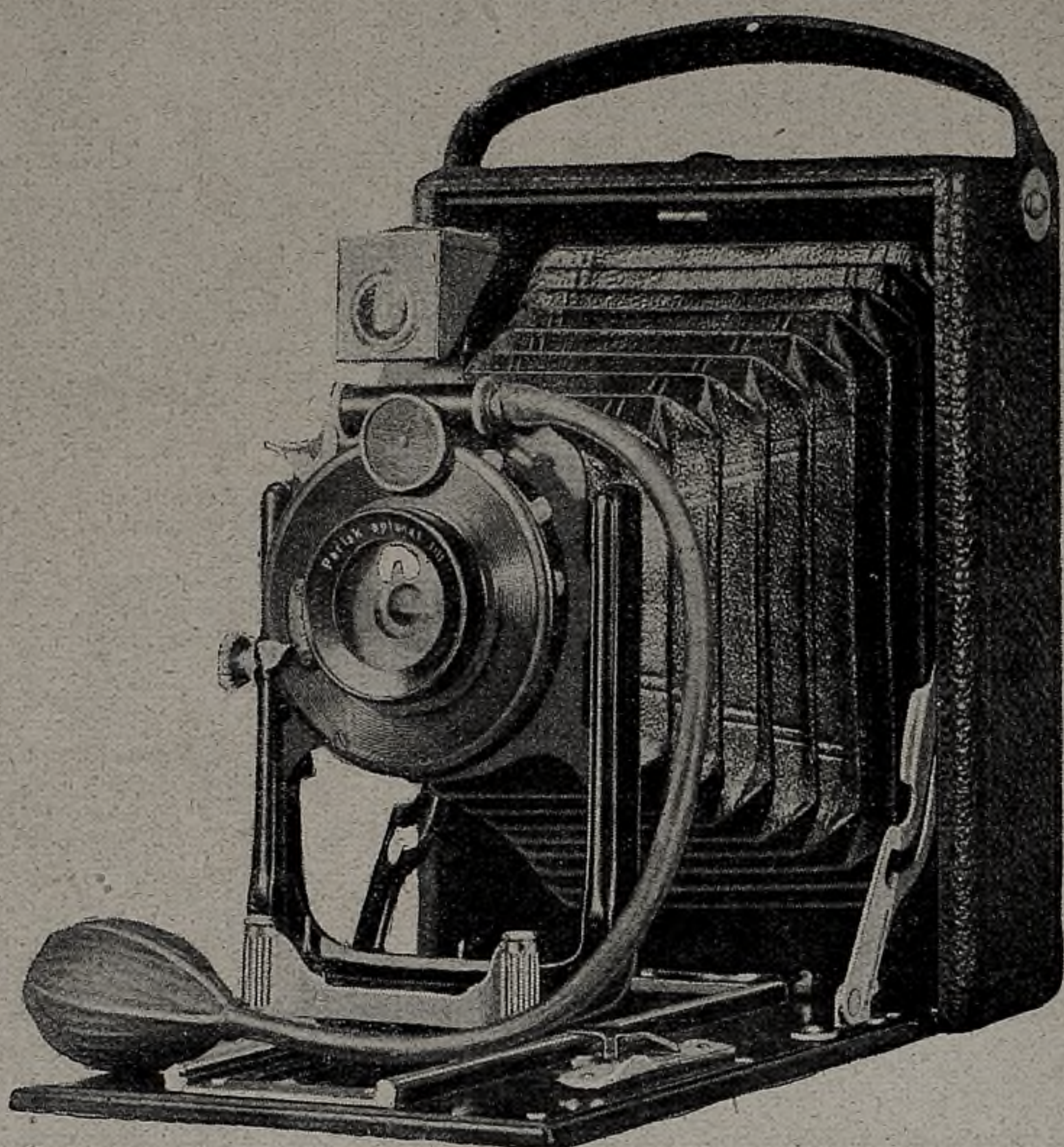


El ministro de Marina visitando la Escuela de Torpedos de Lisboa, donde estalló un incendio producido por una explosión.

DE CUBA



Momento de dar sepultura a Evaristo Estenoz, jefe de los revolucionarios.



LEPAGE PLEGADIZO N° 1

Para placas de 9 x 12

COMPLETO CON TODOS ACCESORIOS

\$^m / _n 47

LIBRE DE PORTE EN TODA LA REPÚBLICA

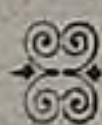
Gratis

GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO

CASA LEPAGE ——— DE ———
MAX GLÜCKSMANN

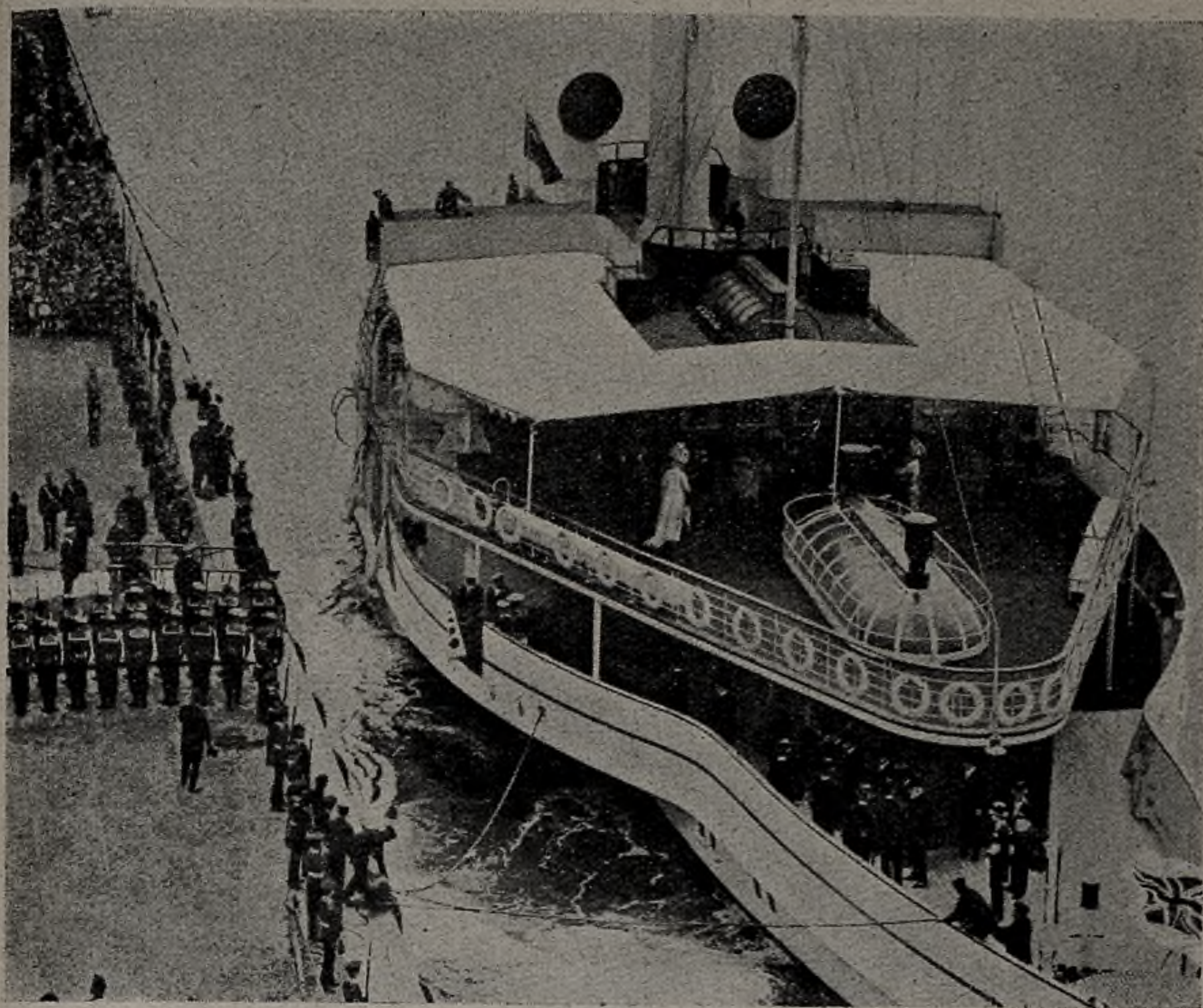
BUENOS AIRES:

Avenida de Mayo, 638
Victoria, 637
Bolívar, 375



SUCURSAL
EN ROSARIO:

Córdoba, 860 al 864



Inauguración por los reyes del nuevo dique del Gran Ferrocarril Central en Immingham.

METCHENKOFF

el eminente sabio del Instituto Pasteur de París, ha demostrado:

- 1.º Que los intestinos son una verdadera fábrica de venenos para el organismo.
- 2.º Que dichos venenos, si no son expulsados, provocan una intoxicación en el organismo.

Luego, para disfrutar de buena salud, es indispensable mantener siempre regular la libre función de los intestinos, lo que se consigue de una manera perfecta con la

LAXANTINA

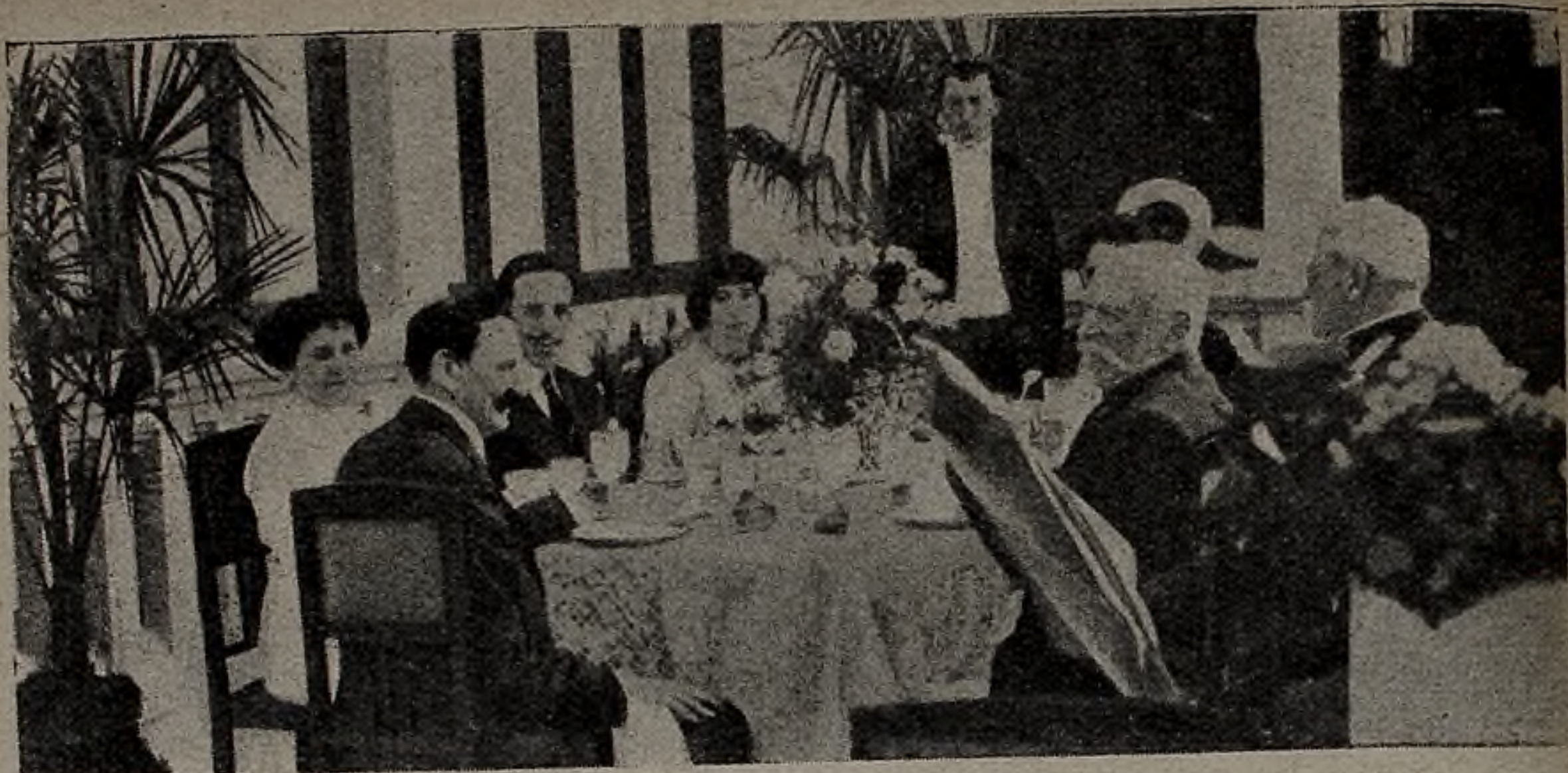
purgante suave y sencillo, elaborado con puros extractos vegetales; la preparación más apropiada y más agradable para combatir eficazmente el

ESTREÑIMIENTO HABITUAL

sin causar el más mínimo inconveniente. Las señoras, que son las que más sufren de esta incomodidad, tengan bien presente que la "LAXANTINA" es superior y preferible a todos los llamados "Tes purgativos" y a las mismas pastillas de fenolftaleína.

SE VENDE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

DE ESPAÑA

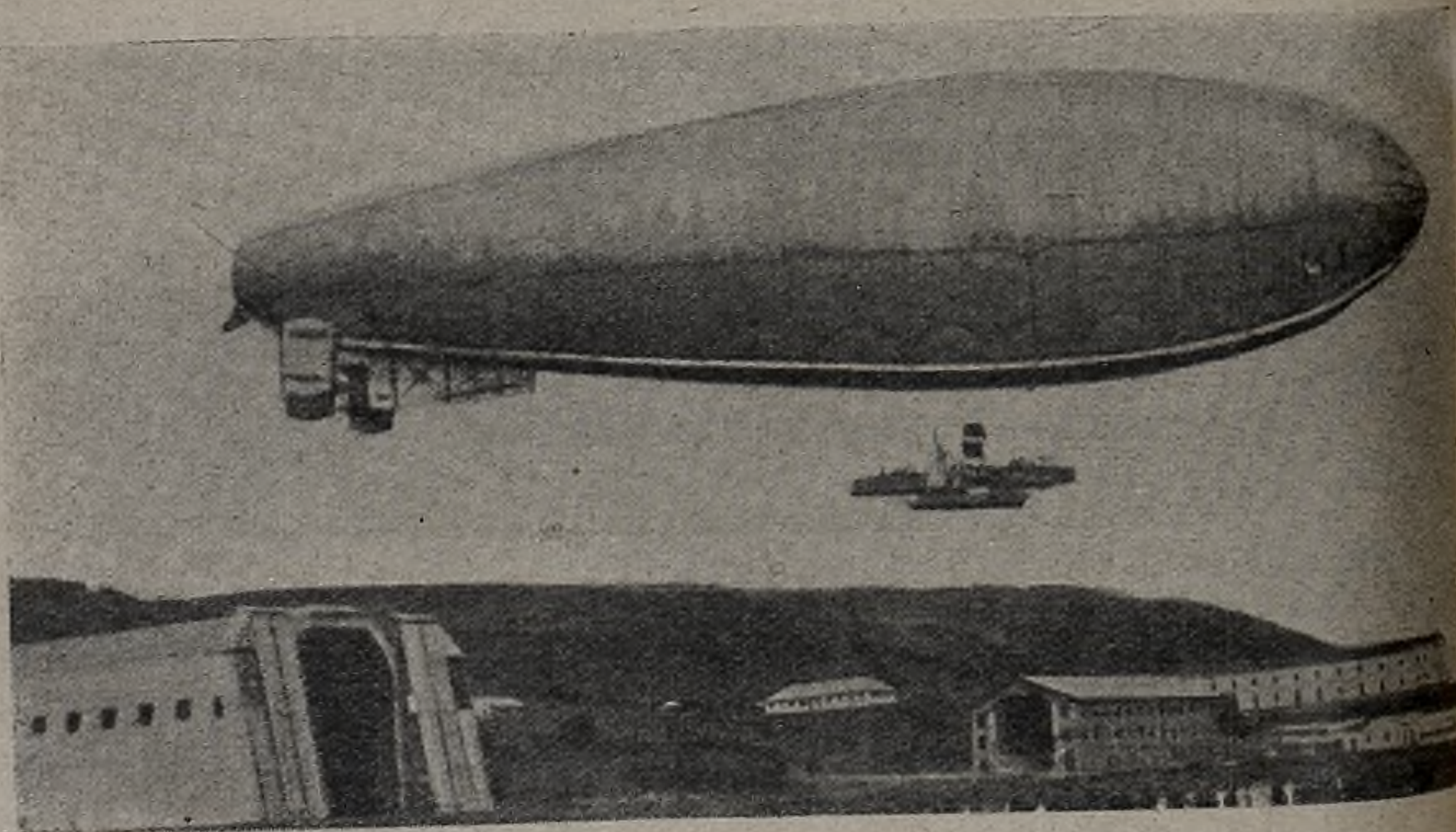


Alfonso XIII en Gijón, en casa de la marquesa de Argüelles, acompañado de ésta, su hija, don Carlos de la Torre, ganador de la Copa del Tiro de Pichón, los ministros de Estado y de Marina y el gobernador militar.



El escritor Jacinto Benavente en Tetuán (1) con el consul de España, señor López Ferrer (2) y otras conocidas personas que fueron a recibirlo.

DE ITALIA

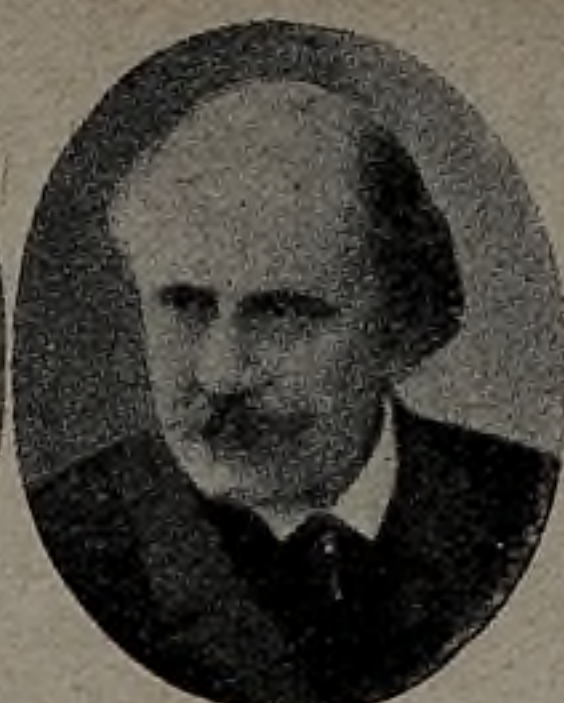


La nueva aeronave militar "M 1".

DE TODAS PARTES



La duquesa Elisabeth de Génova, madre de la reina Margarita † en Stresa, el 14 del corriente.



El célebre compositor Julio Massenet † en París el 13 del corriente.



El nuevo gran visir otomano Ahmed Muktar bajá.



Tewfik bajá, embajador turco en Londres, que rehusó el puesto de gran visir.



Mustafá Kamel y su hermano Ilassim, dos notables jefes nacionalistas egipcios.



El príncipe de Gales a su salida del Elíseo, después de haber recibido la gran cruz de la Legión de Honor, cuyas insignias y títulos lleva el coronel Pénelong.

No use más Bragueros

DESPUES de 30 AÑOS de EXPERIENCIA
HE HECHO UN APARATO
PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS
QUE CURA LA HERNIA.

YO ENVÍO PARA ENSAYO

Si usted ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desee saber, y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la Quebradura o hernia y su curación, el cual informará a usted de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses, ni engaños.



C. E. Brooks, quien ha estado curando la Quebradura o Hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si usted sufre de ésta, escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Usted es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo la seguridad de que usted se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba, ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

CORTE ESTE CUPON Y ENVIE AHORA

Cupón de información GRATIS

C. E. BROOKS, 1052, State Street.

Marshall Mich., U. S. A.

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre

Calle Núm.

Ciudad País

Sírvase escribir claramente.

Gran establecimiento de productos GALÉNICOS

DE ALBENGA (ITALIA)

El Cardiotónico-Testa | El Antiasmático-Testa

es un excelente cordial, que no tendría que faltar en ningún hogar.

Absolutamente inocuo.
Es el mejor tónico del

es el producto más recomendado por las

CELEBRIDADES MÉDICAS
contra el

CORAZÓN



ASMA

Activa las funciones cardíacas, facilitando el recambio material. Indicado en todas las enfermedades del corazón.

Muy agradable al paladar.

En todas las buenas boticas

Precio \$ 3.50 el frasco

BRONQUITIS, FATIGA, OPRESIÓN de los ÓRGANOS RESPIRATORIOS.

FOLLETOS GRATIS

Depósito general: A. Massone, Belgrano, 1671, Bs. As.

¡TUBERCULOSOS!

¿Saben Vds. lo que es **LA ANISTAMINA?**

Es un extracto glicerinado de jugo y tejidos pulmonares de bueyes sanos, con otras sustancias medicinales de reconocido valor curativo, las que no forman como simples cuerpos, sino que, por un método especial, actúan sobre el mismo jugo y tejidos.

Cuál es su eficacia, pueden afirmarlo los médicos — y enfermos que la usaron —

SE VENDE EN TODAS LAS DROGUERÍAS

Folletos gratis. — A. Massone, Belgrano, 1671, Buenos Aires

Las islas de los nidos comestibles



Un recolector de nidos.

El gobierno siamés consigue una buena renta anual por el arriendo de ciertas islas en que hay aves marinas cuyos nidos son comestibles. Esas pequeñas islas son cerca de quinientas y están en su mayor número a lo largo de la costa occidental de la Malasia siamesa, particularmente en la provincia de Bandón. Allí, en la bahía que toma el nombre de la provincia, entre el continente y las grandes islas de Koh Pungún y Koh Samine, se extienden hacia el norte, durante unas 150 millas, aglomeraciones de rocas volcánicas que durante todo el año sirven de morada a millones de aves. Se alzan casi todas esas rocas a pico sobre el mar, de un azul intenso; rara vez entre el agua y los peñascos hay una estrecha franja de playa.

La coloración de estas islillas es maravillosa: una sinfonía de variadas tintas producidas por el violento calor de la acción volcánica que en remotos tiempos hizo surgir las rocas del fondo del mar. Esas cálidas tonalidades se intensifican por el verde vivísimo de las plantas tropicales.

El privilegio de recoger los nidos está concedido temporalmente a Jokún Chaiya, gobernador de la provincia de este nombre, que paga por la concesión una suma anual de cinco mil ticales, o sea



Otro recolector.



La comitiva con la que el señor Braddock visitó las islas de los nidos.

unas 3.400 esterlinas, y el monopolio es bastante productivo. Para evitar los robos y el contrabando, las islas están rodeadas día y noche de hombres armados, cuya consigna es hacer fuego e informarse después. Entre los europeos, solamente el doctor Braddock, antiguo consejero médico del rey de Siam, ha podido hasta hoy visitar esas islas.

Las rocas en que anidan las aves son profundamente cavernosas y de difícil acceso; los nidos están formados por una substancia gelatinosa, no bien conocida aún por los naturalistas, y que las aves forman con algas completamente digeridas, que lanzan de su estómago al efecto. Durante la fabricación sucede a veces que algunas aves quedan presas en la materia glutinosa, sin que sus esfuerzos para escapar les sirvan de nada; así es que mueren miserablemente. Los recolectores encuentran a menudo los cuerpos de estas pobres víctimas del instinto de nidificar.

Estas aves construyen nidos tres veces consecutivas. Los primeros, de color blanco amarillento, bastante bien contruidos, por lo común se venden en Bangkok



Una barca que lleva nidos a Bangkok.



Sobre la playa de una de las islas.

a un precio que oscila entre siete y catorce pesos oro la libra.

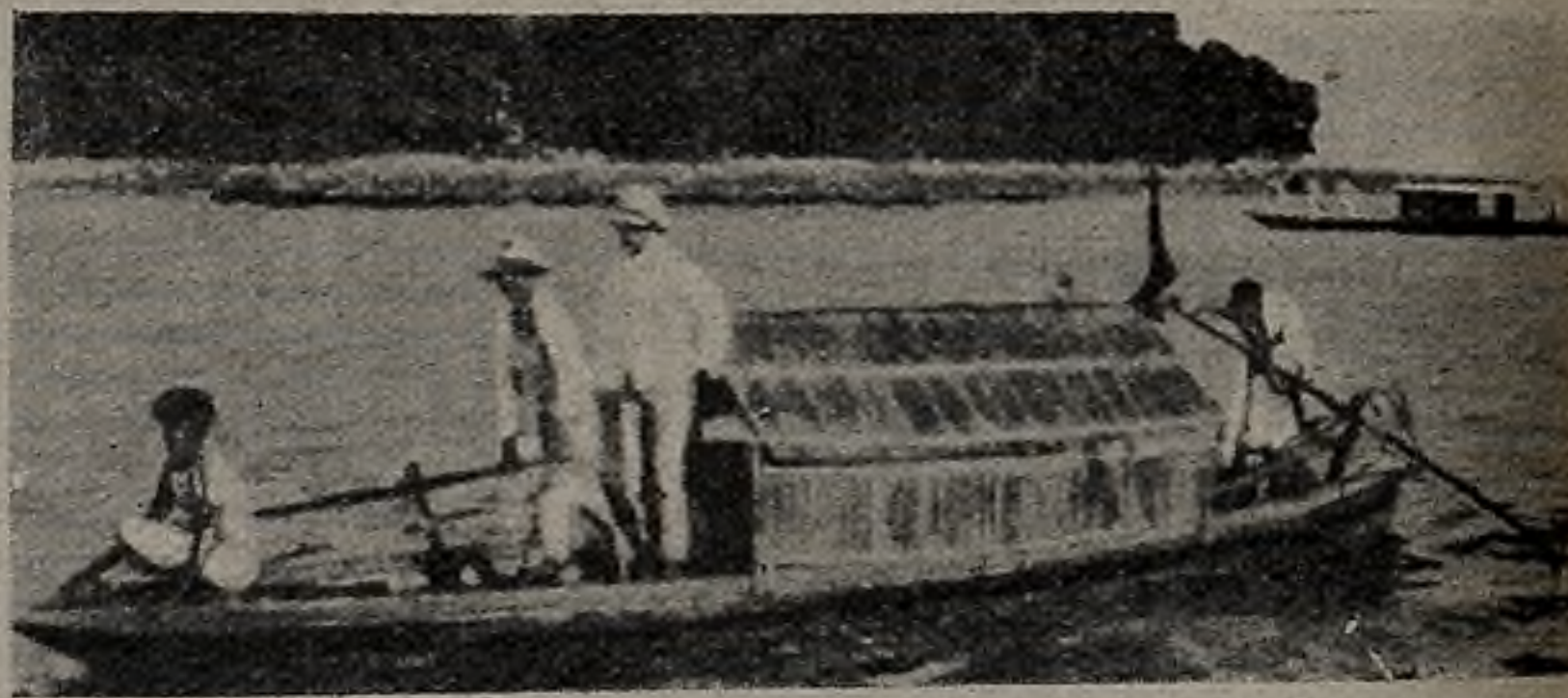
Cuando los recolectores han substraído los primeros nidos a las aves, éstas rehacen otros, menos bien cuidados y de tinte más obscuro, pero comestibles también, porque todo su material es gelatinoso. Su precio fluctúa de tres a cinco pesos oro la libra.

va cortando los nidos, cuidando de no romperlos o estropearlos, porque entonces pierden gran parte de su valor. Los casos de muerte por rotura de la cuerda son frecuentes entre estos desgraciados recolectores.

En China es donde se hace mayor consumo de este manjar tan caro, y también hay aficionados en el Japón. Los siame-



Una de las islas del grupo.



Un batel indígena.

Las aves, nuevamente burladas en sus esfuerzos, aun hacen una tercera tentativa para reconstruir su casa y esta vez en la fabricación toman también parte los machos, mientras antes la tarea era puramente femenil. Este último nido, que pocas veces arrancan los recolectores, tiene muy poco valor, contiene poca gelatina y muchos trocitos de musgo y de algas.

Se tiene cuidado de no perturbar a las madres mientras incuban los huevos, y por ello la recolección de nidos, que no dura más de tres semanas, se cierra cuando aparecen los polluelos. Matar las aves es considerado como un delito por las leyes siamesas, y el contrabando, que es rarísimo, se castiga con severidad.

La recolección de nidos es operación muy peligrosa. Hay que escalar primeramente aquellas rocas abruptas, y después, desde arriba, sostener por medio de una cuerda a un compañero, que lleva atado al cuerpo un canasto y sujeto a la cintura un grueso cuchillo, con el que

ses lo usan sobre todo para enfermos y convalecientes.

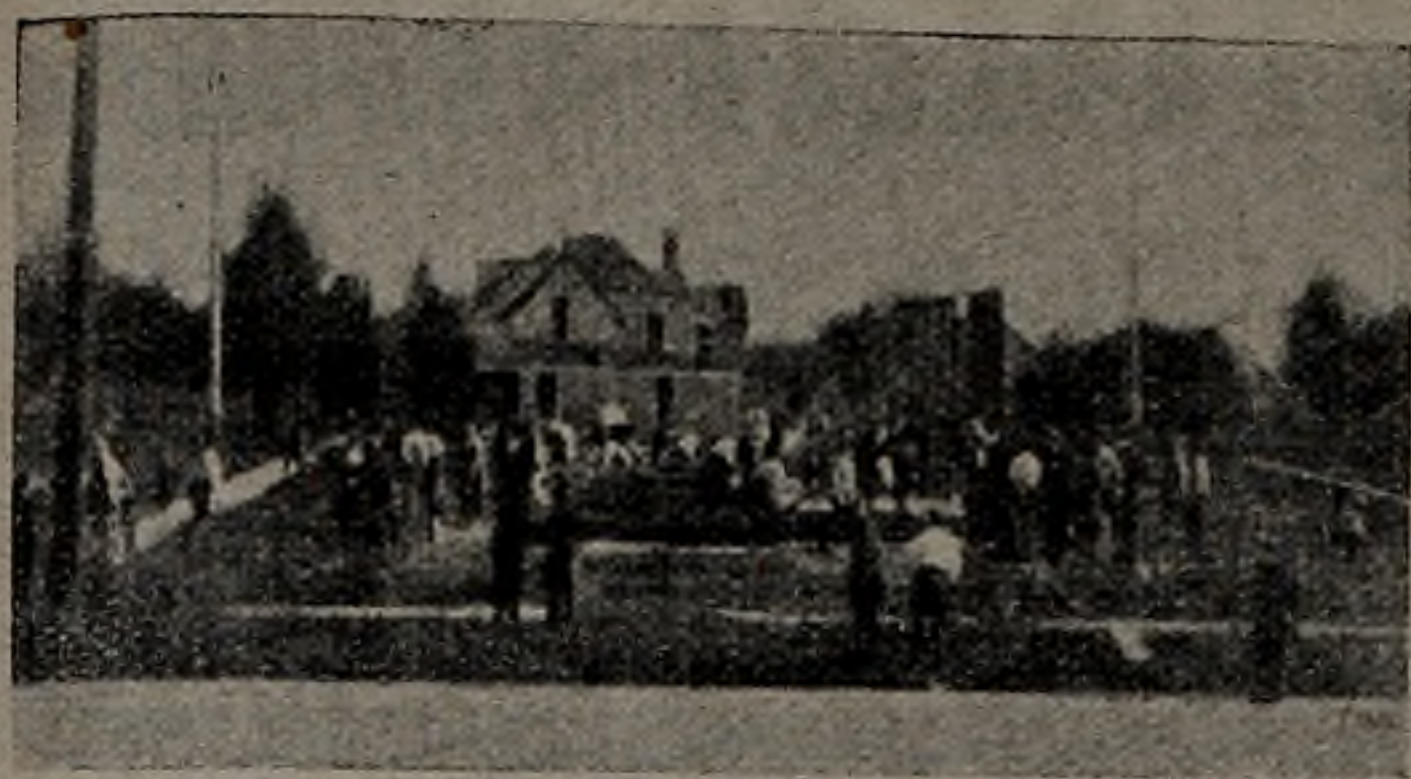
Si algunos de nuestros lectores tuviera el capricho de saborear tan ponderada sopa, sin gastar mucho y sin la molestia de encargarse y esperar los nidos, no tiene más que ceñirse a las instrucciones siguientes: Compre un tarro de gelatina blanca inodora y sumerja el contenido en un poco de agua caliente hasta que esté bien diluido, añadiendo un poco de sal. Cuando haya hecho esto, revuelva bien; aventure una cuchara en la masa, pruebe y conocerá exactamente a lo que sabe la sopa verdadera. Es como decir que no sabe a nada... Tal es, al menos, el autorizado dictamen del doctor Braddock.

Sucede con esto como con tantas otras obras de la cocina más selecta: que sin duda es preciso acostumar el paladar a esas exquisiteces, pues el gusto no está educado en la generalidad de los mortales. Los nidos comestibles son como cierta música: que no es para todos los oídos.



Regreso de la comitiva al yate real.

Una iglesia construída en doce horas

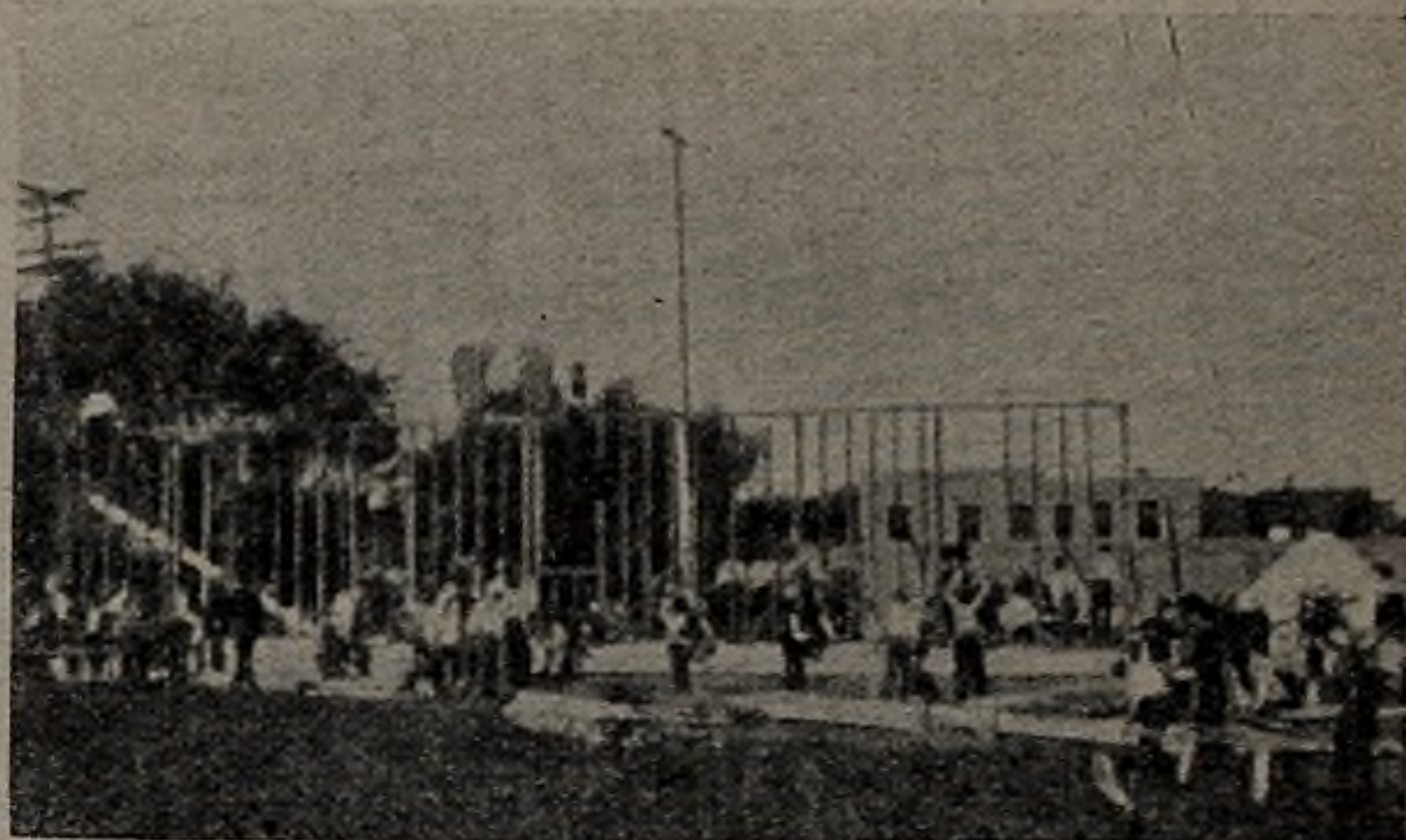


Aspecto del terreno a las 7 de la mañana.

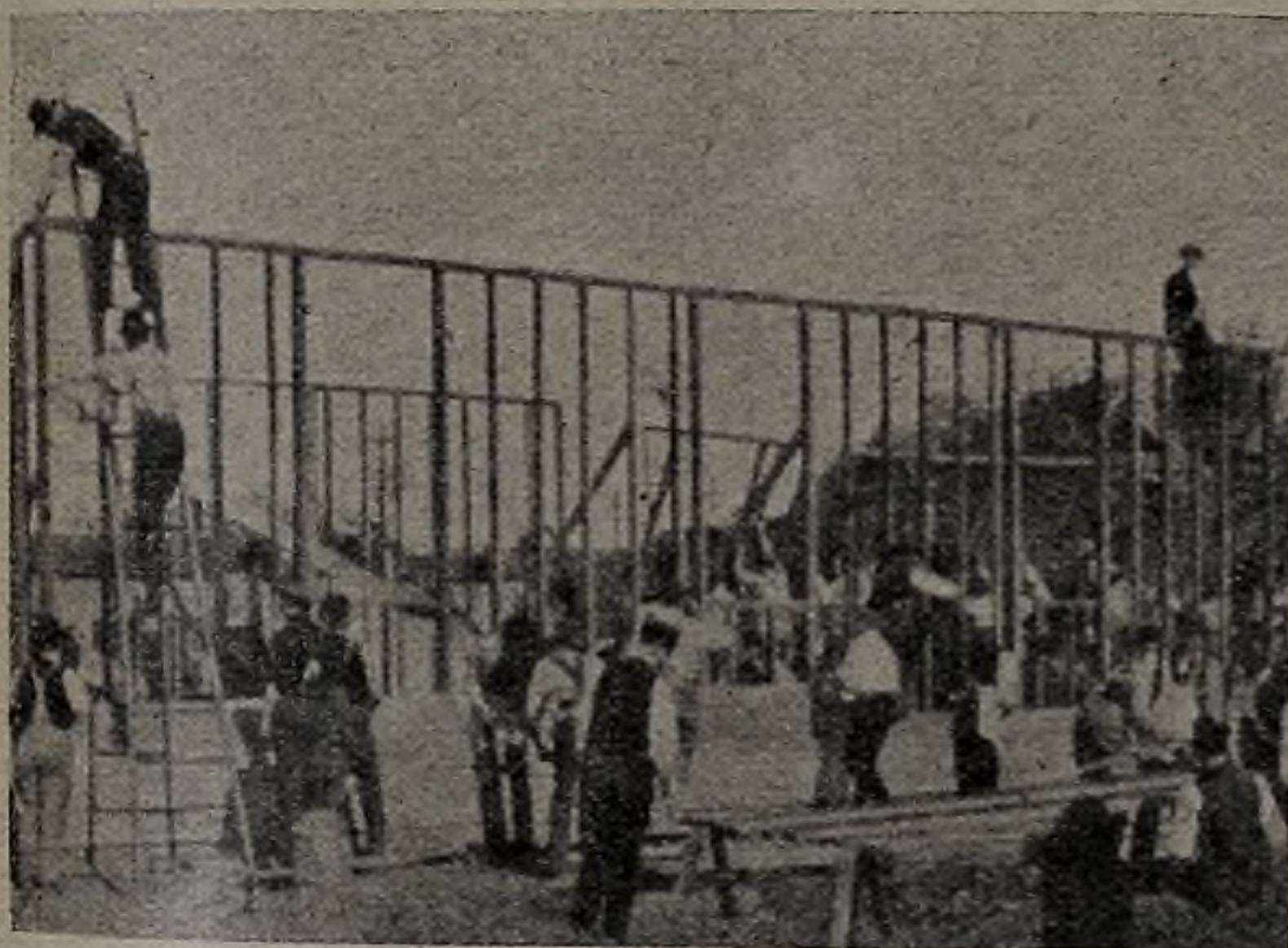
La Congregación de la Iglesia Cristiana de Peoria (Illinois) ha ofrecido un magnífico ejemplo de fervor religioso y habilidad edilicia construyendo una iglesia en doce horas.

Véase cómo se llevó a cabo este "récord" arquitectónico.

Hecho el plano del edificio, las personas que habían de intervenir en la obra se repartieron el trabajo, de modo que cada una tuviese a su cargo una parte perfectamente determinada. Uno debía cortar la madera, otro labrarla, otro instalar la luz eléctrica, otro pintar, etc. Los cimientos habían sido



La armazón del edificio, a las 8 y 30 a. m.



A las 9, comienza el revestimiento de la obra.

previamente asentados por el Rev. Guillermo Price, pastor de otra iglesia de la misma población, que a su saber teológico agrega una no común experiencia arquitectónica.

Todo estaba previsto y arreglado. Temiéndose que la Unión Obrera de la localidad hubiera podido presentar dificultades al proyecto tal como se había preparado, se envió una comisión para conferenciar con sus directores, y no solamente se mostraron favorables a la obra, sino que se ofrecieron gustosos a cooperar personalmente a su realización y enviaron 66 miembros

de la Unión de Carpinteros que ofrecieron gratuitamente sus servicios, y que en efecto "trabajaron como negros", según manifestación de los testigos oculares.

Antes de las 7 de la mañana del día designado para la obra, observábase extraordinaria animación y movimiento de hombres y carros en dirección de West-Bluff, arrabal de Peoria, en que debía levantarse la iglesia, y a las ocho en punto los 66 carpinteros de la Unión estaban en plena labor con los demás operarios en número total de 125 hombres. Las cosas estaban tan perfectamente dispues-

tas, por otra parte, que no hubo embarazo ni confusión; cada uno conocía exactamente su faena. Los carpinteros empezaron por levantar una carpa, y en ella labraban la madera, cortándola en tablas de los tamaños necesarios y clasificándolas.

A las ocho y media comenzaba a levantarse la armazón del edificio, que requirió dos horas para estar terminada. Pero mientras unos obreros concluían en lo alto toda la parte del techo, ya otros carpinteros habían comenzado el revestimiento de las paredes. Para formarse idea de este trabajo, baste decir que se emplearon unos mil pies cuadrados de material, en cubrir el edificio. En



Colocando el techo, a las 12.

“Casa Amarilla”

Roche, Vall & Cía.

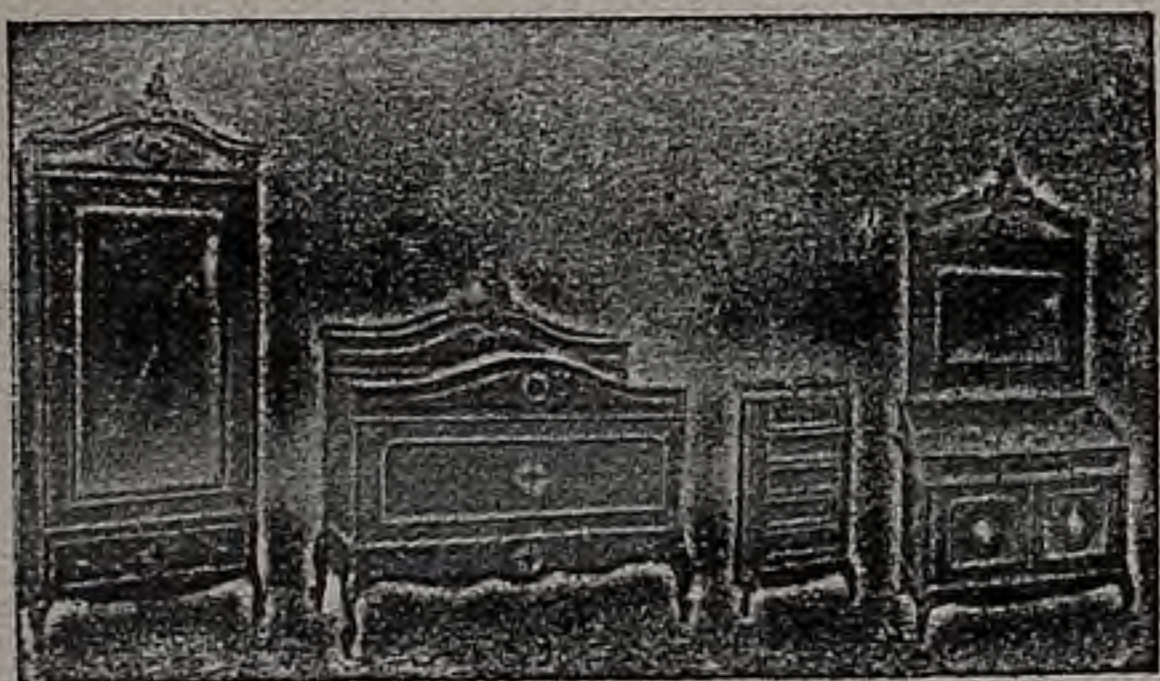
LIQUIDACIÓN DE VERDAD **POR 15 DÍAS SOLAMENTE**

¡Aprovechen! Muebleros y Particulares

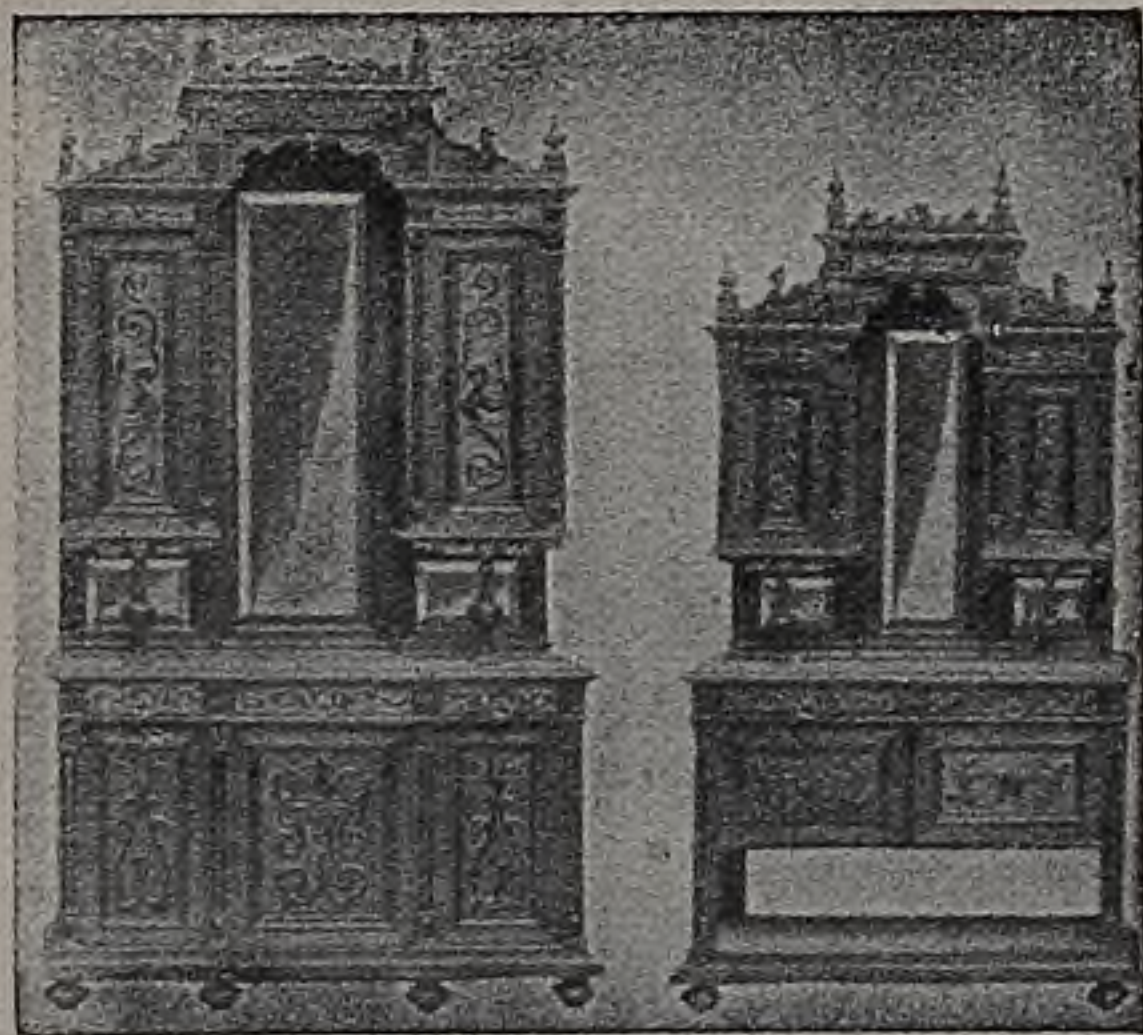
C. PELLEGRINI, 657 — SUCURSAL: CANGALLO, 687



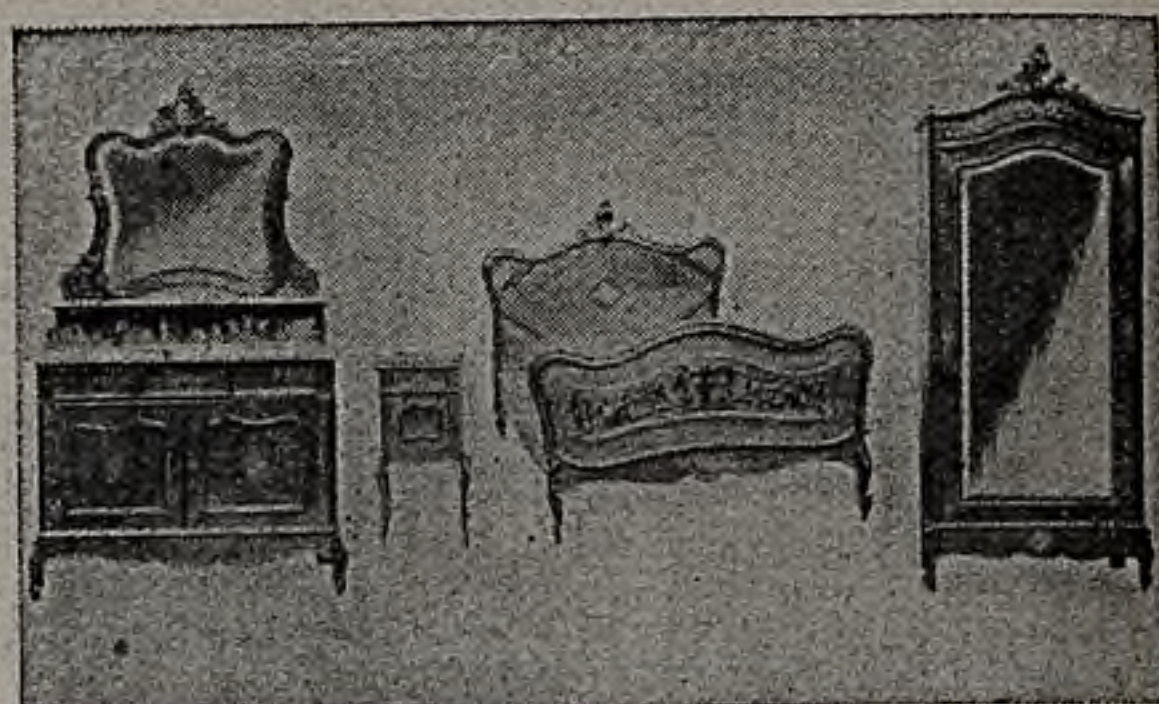
OCAION. Dormitorio inglés, de 9 piezas,
a \$ 90.—



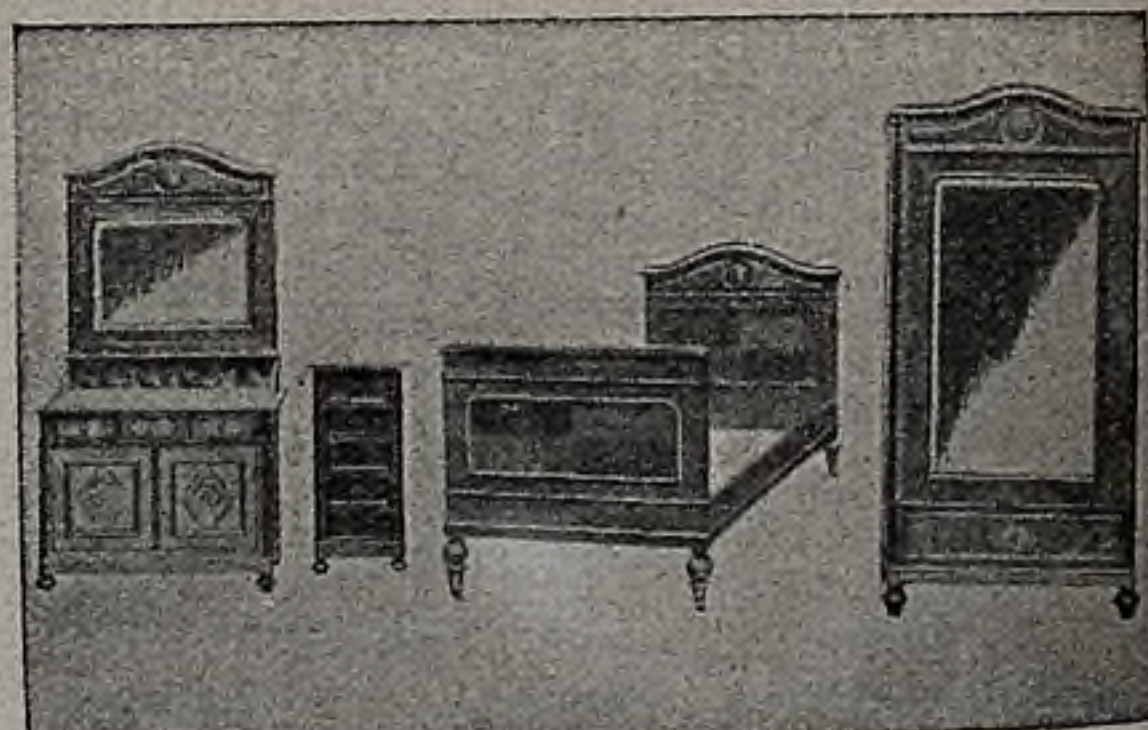
DORMITORIO Luis XV, para matrimonio,
trabajo especial, 8 piezas.... \$ 220.—



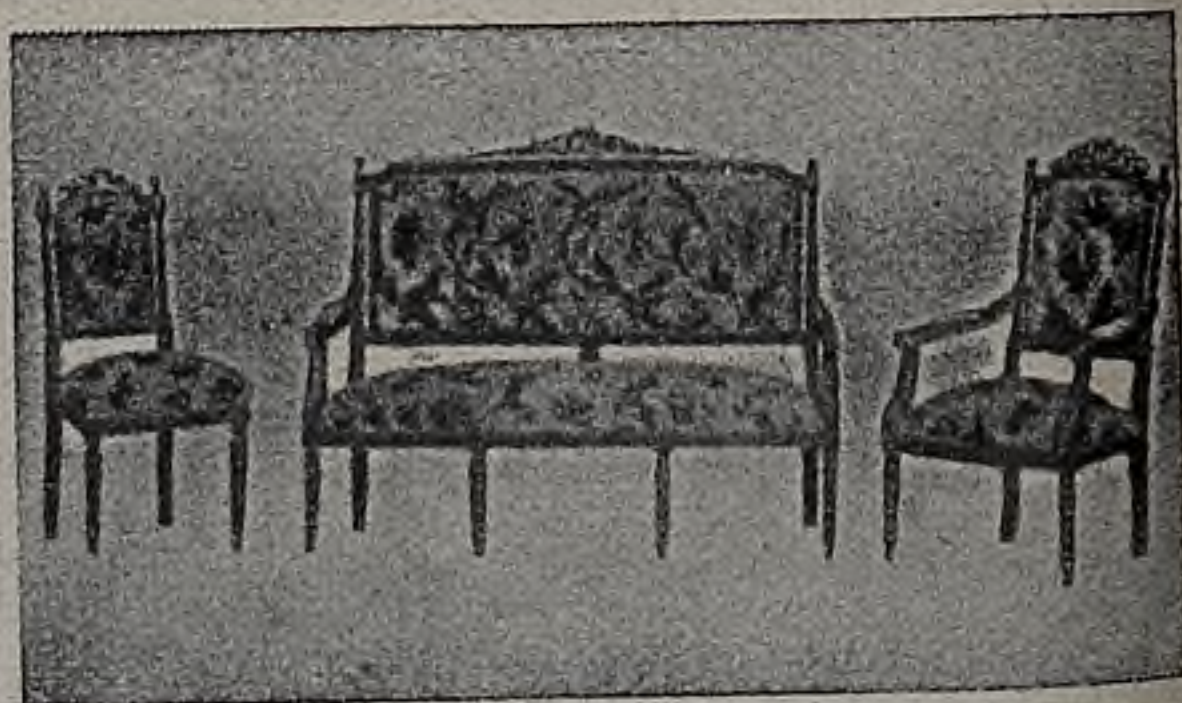
¡APROVECHEN! Comedor estilo Renaci-
miento, trabajo especial, desde \$ 230 —



REGIO DORMITORIO Luis XV, 9 piezas,
a \$ 280.—



DORMITORIO nogal, Luis XIV, trabajo
especial, para matrimonio, a \$ 190.—



RICO JUEGO de sala, Luis XVI, 9 pie-
zas, desde..... \$ 85.—

Embalaje y conducción gratis.

Carlos Pellegrini 657



Pidan nuestro gran catálogo
Se remite GRATIS

Sucursal: CANGALLO 687

UNA IGLESIA CONSTRUIDA EN DOCE HORAS



Se pintan las fachadas a las 4 p. m.

cuanto avanzó un poco el revestimiento, entraron en acción los encargados de fijar puertas y ventanas, ya con vidrios y herrajes.

En ese momento llegaron al local de la obra las damas de las congregaciones parroquiales, y organizaron, improvisando mesas con los materiales, un buen almuerzo, que los obreros consumieron dividiéndose en tandas para que no cesara el trabajo desde las once hasta las dos de la tarde. A las once empezó a ponerse el techo, y una escuadra de cuarenta obreros trabajó febrilmente en esta tarea.



La iglesia a las 4 y 30 p. m.

A la una de la tarde empezó a ponerse el piso de la sala y a instalar la tribuna sagrada, y estaba a la mitad este trabajo cuando entraron en funciones los electricistas y los pintores.

A las seis la iglesia podía darse por terminada.

El edificio tiene sesenta pies de largo, treinta de ancho y quince de alto: cuenta con doce ventanas y tres puertas. El valor de la obra puede calcularse en 500 esterlinas.

A las ocho de la noche se celebró por primera vez el oficio divino en el nuevo templo.

STOMALIX

SAIZ DE CARLOS

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo. Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS,

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedías, vómitos, indigestión, cólicos, diarrea, disentería y es antiséptico. Cura las diarreas de los niños.

De venta: FARMACIAS y DROGUERIAS

¡OJO!

La casa BORSALINO GIUSEPPE E FRATELLO, de ALEJANDRIA (Italia), la cual desde hace muchos años exporta a la República Argentina sus sombreros de fieltro, de tan buena reputación y conocidos bajo el simple nombre de

BORSALINO

llama la atención del público sobre el hecho de que

sus sombreros únicamente

pueden llevar como marca el simple nombre

BORSALINO

puesto que este derecho le ha sido reconocido por los

Tribunales Argentinos

Con el objeto de evitar confusiones y engaños, el público, al comprar un sombrero de esta marca, debe

FIJARSE BIEN

que en el interior del sombrero tenga la marca registrada



(ITALIA)

MARCA DEPOSITATA

y en el tafilete esta otra marca

Borsalino
Grand Prix Paris 1900



Por lo tanto, todo sombrero que lleve en sus marcas el apellido "BORSALINO" acompañado de otros nombres

No es el sombrero BORSALINO

de la casa BORSALINO GIUSEPPE E FRATELLO, tan renombrada en la República Argentina desde años y de

FAMA UNIVERSAL

A. DE MICHELI

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMBR

CRÉDITOS EN MERCADER

CONDICIONES

- 1.º — Los créditos que acordamos son únicamente en mercaderías y por sumas fijas, a pagarse en 10 meses, o sea amortizando mensualmente el 10 % del importe total del crédito acordado, aun cuando no haya sido retirado en mercaderías el total de dicho importe.
- 2.º — Acordamos créditos desde \$ 100 hasta \$ 1.000, pagables en 10 mensualidades. Si se desean créditos menores habrá que amortizarlos en cinco mensualidades.
- 3.º — Las mercaderías se podrán retirar en una sola compra o en varias, y en caso de pasar la suma del crédito acordado se pagará al contado el excedente.
- 4.º — Un crédito no podrá ser ampliado; en el caso de que se desee comprar mayor cantidad habrá que solicitar otro crédito, mencionando en la solicitud el número del crédito ya acordado.
- 5.º — Los compradores no deberán pagar bajo ningún concepto intereses ni gasto alguno; podrán comprar las mercaderías cuando más les convenga y aun a los precios de saldo o liquidación. Los precios que rigen para los créditos son los mismos que para las compras al contado.
- 6.º — No vendemos perfumería en grandes cantidades a pagar por mensualidades.
- 7.º — La 1.ª cuota deberá ser abonada al momento siguiente de recibir la orden de compra. El comprador indicará el día de cada mes que crea más oportuno para efectuar el pago de las cuotas.
- 8.º — A todos los compradores entregaremos un carnet para anotar en él las compras que hagan y que firmarán todas las veces que adquieran mercaderías. Avisamos que no entregaremos mercaderías sin este requisito, haciéndolo en el interés del comprador, para salvaguardar sus intereses en el caso de que pierdan el carnet. Para los señores clientes del interior conservaremos en depósito ese carnet, en el cual anotaremos los pedidos que nos hagan.
- 9.º — En el caso de perder el carnet, habrá que pedir otro en nuestro escritorio, a fin de anular el perdido.
- 10.º — Todo crédito debe estar garantido por el fiador a nuestra entera satisfacción, el cual será responsable solidariamente del saldo que adeude el interesado, haya o no comprado mercaderías por la suma total acordada. Los clientes del interior deberán ofrecer la garantía de una casa de comercio de la localidad o, en caso contrario, de una persona radicada en la capital o en el exterior.
- 11.º — Las referencias deben darse con claridad para que los créditos sean acordados en la menor demora posible.
- 12.º — Las mercaderías se podrán comprar únicamente en nuestra Casa Central, Avenida de Mayo 1001.

A. DE MICHELI y Cia

Véase al frente la solicitud de crédito

Operamos directamente con el púb

¡OJO!!

La casa BORSALINO GIUSEPPE E FRATELLO, de ALEJANDRIA (Italia), la cual desde hace muchos años exporta a la República Argentina sus sombreros de fieltro, de tan buena reputación y conocidos bajo el simple nombre de

BORSALINO

llama la atención del público sobre el hecho de que

sus sombreros únicamente

pueden llevar como marca el simple nombre

BORSALINO

puesto que este derecho le ha sido reconocido por los

Tribunales Argentinos

Con el objeto de evitar confusiones y engaños, el público, al comprar un sombrero de esta marca, debe

FIJARSE BIEN

que en el interior del sombrero tenga la marca registrada



(ITALIA)

MARCA DEPOSITATA

y en el tafilete esta otra marca

Borsalino
Grand Prix Paris 1900

ANTICA CASA
FONDATA NEL
1857

Por lo tanto, todo sombrero que lleve en sus marcas el apellido "BORSALINO" acompañado de otros nombres

No es el sombrero BORSALINO

de la casa BORSALINO GIUSEPPE E FRATELLO, tan renombrada en la República Argentina desde años y de

FAMA UNIVERSAL

A. DE MICHELI & Cía.

LA ARGENTINA
Aven. de Mayo 1001, Bs. Aires

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMBRES Y NIÑOS • Sombrerería • Sastrería • Camisería • Calzado • Novedades
CRÉDITOS EN MERCADERÍAS A PAGAR EN DIEZ MENSUALIDADES

CONDICIONES

- 1.º — Los créditos que acordamos son únicamente en mercaderías y por sumas fijas, a pagarse en 10 meses, o sea amortizando mensualmente el 10 % del importe total del crédito acordado, aun cuando no haya sido retirado en mercaderías el total de dicho importe.
- 2.º — Acordamos créditos desde \$ 100 hasta \$ 1.000, pagables en 10 mensualidades. Si se desean créditos menores habrá que amortizarlos en cinco mensualidades.
- 3.º — Las mercaderías se podrán retirar en una sola compra o en varias, y en caso de pasar la suma del crédito acordado se pagará al contado el excedente.
- 4.º — Un crédito no podrá ser ampliado; en el caso de que se desee comprar mayor cantidad habrá que solicitar otro crédito, mencionando en la solicitud el número del crédito ya acordado.
- 5.º — Los compradores no deberán pagar bajo ningún concepto intereses ni gasto alguno, podrán comprar las mercaderías cuando más les convenga y aun a los precios de saldo o liquidación. Los precios que rigen para los créditos son los mismos que para las compras al contado.
- 6.º — No vendemos perfumería en grandes cantidades a pagar por mensualidades.
- 7.º — La 1.ª cuota deberá ser abonada al momento siguiente de recibir la orden de compra. El comprador indicará el día de cada mes que crea más oportuno para efectuar el pago de las cuotas.
- 8.º — A todos los compradores entregaremos un carnet para anotar en él las compras que hagan y que firmarán todas las veces que adquieran mercaderías. Avisamos que entregaremos mercaderías sin este requisito, haciéndolo en el interés del comprador, para salvaguardar sus intereses en el caso de que pierdan el carnet. Para los señores clientes del interior conservaremos el depósito ese carnet, en el cual anotaremos los pedidos que nos hagan.
- 9.º — En el caso de perder el carnet, habrá que pedir otro en nuestro escritorio, a fin de anular el perdido.
- 10.º — Todo crédito debe estar garantido por el fiador a nuestra entera satisfacción, será responsable solidariamente del saldo que adeude el interesado, haya o no comprado mercaderías por la suma total acordada. Los clientes del interior deberán ofrecer la garantía de una casa de comercio de la localidad o, en caso contrario, de una persona radicada en la capital o en el exterior.
- 11.º — Las referencias deben darse con claridad para que los créditos sean acordados en la menor demora posible.
- 12.º — Las mercaderías se podrán comprar únicamente en nuestra Casa Central, Avenida de Mayo 1001.

A. DE MICHELI y Cía.

Véase al frente la solicitud de crédito

SOLICITUD

Señores A. DE MICHELI y Cía.

Avenida de Mayo 1001, Buenos Aires.

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito de ustedes un crédito en mercaderías por \$..... curso legal.

Firma del solicitante.....

REFERENCIAS DEL SOLICITANTE:

Nombre y apellido.....
Profesión u ocupación.....
Tiempo que se ejerce.....
Sueldo mensual.....
Dirección del empleo, negocio u ocupación.....
Domicilio particular.....
Personas que podrán informar a.....
ustedes sobre mi persona.
(Indicar nombre y domicilio).....

REFERENCIAS DEL GARANTE:

Nombre del garante.....
Profesión u ocupación del mismo.....
Sueldo mensual, si es empleado.....
Tiempo que la ejerce.....
Dirección de su negocio u ocupación.....
Domicilio particular.....
Personas que conocen al garante y.....
que pueden dar informes sobre.....
su persona.
(Indicar nombre y domicilio).....
Se le acordó a usted anteriormente algún crédito en nuestra casa?.....
Sabe usted si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa?.....

No devolvemos las solicitudes

Operamos directamente con el público, sin intervención de ninguna institución bancaria

MICHEL & Cía.

LA ARGENTINA
Aven. de Mayo 1001, Bs. Aires

Y NIÑOS • Sombrerería • Sastrería • Camisería • Calzado • Novedades

CRÉDITOS A PAGAR EN DIEZ MENSUALIDADES

SOLICITUD

Señores A. DE MICHEL y Cía.

Avenida de Mayo 1001, Buenos Aires.

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito de ustedes un crédito en mercaderías por \$..... curso legal.

Firma del solicitante.....

REFERENCIAS DEL SOLICITANTE:

Nombre y apellido.....

Profesión u ocupación.....

Tiempo que se ejerce.....

Sueldo mensual.....

Dirección del empleo, negocio u ocupación.....

Domicilio particular.....

Personas que podrán informar a.....

ustedes sobre mi persona.

(Indicar nombre y domicilio)

REFERENCIAS DEL GARANTE:

Nombre del garante.....

Profesión u ocupación del mismo.....

Sueldo mensual, si es empleado.....

Tiempo que la ejerce.....

Dirección de su negocio u ocupación.....

Domicilio particular.....

Personas que conocen al garante y.....

que pueden dar informes sobre.....

su persona.

(Indicar nombre y domicilio)

Se le acordó a usted anteriormente algún crédito en nuestra casa?.....

Sabe usted si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa?.....

No devolvemos las solicitudes

público, sin intervención de ninguna institución bancaria

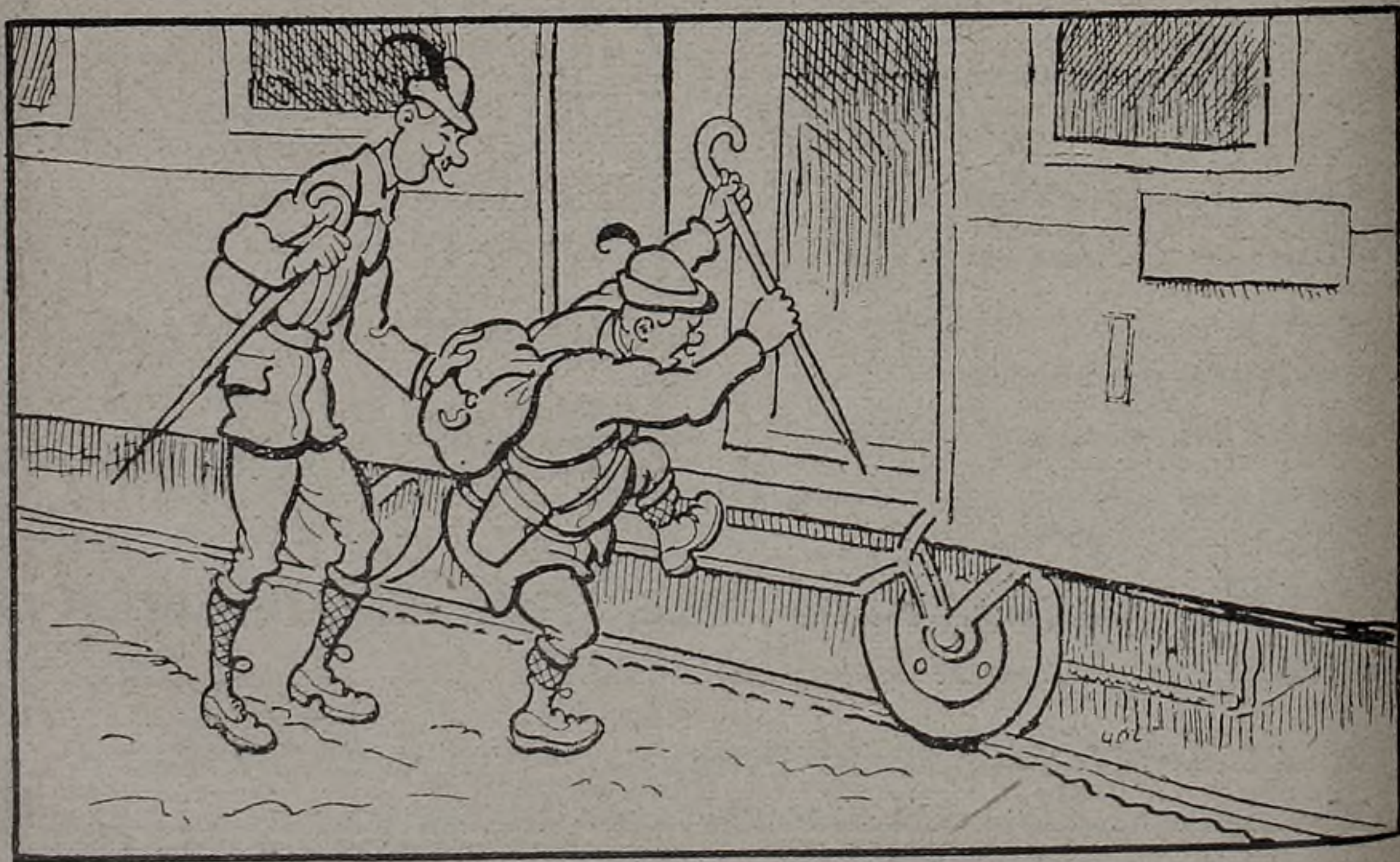
El alpinista



—Créame, el ferrocarril ha matado el gusto por las ascensiones a las montañas.
¡Ah, la ascensión!...



...¡Subir entre las rocas, por el propio esfuerzo y arrojo! He ahí el gran placer.
Sin embargo, puesto que hay tren, yo también lo tomo.



Pero ¡diablo! ¿por qué pondrán tan alto el estribo de los coches? ¡Cuesta bastante trabajo subir!

La guerra en el arte



El sarcófago de Alejandro.

La guerra fué el primer cuidado y la mayor gloria de nuestros antepasados; y ella inspiró las principales páginas de la historia tradicional. Pero con el transcurso de los siglos y los adelantos de la civilización, otros ideales guían a los pueblos y a otras metas se dirigen; y la guerra, que fué mirada como la mayor de las glorias, es considerada hoy como un flagelo social. El arte, que todo lo observa y todo lo penetra con su hálito de fuego, ha impreso episodios sublimes y episodios dolorosos



Friso de la columna de Trajano.



Durero. "Episodio del Triunfo de Maximiliano".

de estos tremendos choques humanos, esculpiéndolos en el mármol o fijándolos en el lienzo.

En todas las figuraciones antiguas de la guerra campea el sentimiento de algo noble, prestigioso y heroico, mientras en las obras modernas, así literarias como pictóricas o escultóricas, se tiende más a tomar en consideración los estragos de la lucha, las ruinas y dolores causados, el sufrimiento de las víctimas.

Los antiguos desconocían o conocían de un modo insuficiente la pintura; de

modo que sus representaciones de batallas eran hechas en los bajos relieves de los frisos; pues la estatuaria propiamente dicha sólo puede dar figuras aisladas o pequeños grupos. La columna Trajana, el templo de Pesto, el de Pérgamo, el Partenón y otros templos griegos, romanos, etruscos, persas, caldeos o egip-

cios, nos presentan cuadros belicosos más o menos rudimentarios, por las dificultades del medio de expresión.

Más adelante, con la decadencia latina, aparece un procedimiento de mayor fuerza representativa: la pintura. Los colores, que presentan las livideces de las heridas, el correr de la sangre, que muestran cómo las carnes de los cadáveres palidecen y que hacen surgir las llamas en los fondos donde arden las ciudades entregadas al saqueo.

A las representaciones místicas de los primeros pintores medievales suceden los cuadros guerreros de Mantegna, Miguel Ángel y Leonardo de Vinci, que en sus famosos cartones representan episodios militares muy llenos de animación. De Rubens hay una batalla de amazonas en la que la guerra es un maravilloso motivo de decoración pictórica. Turner, con sus combates navales, y Tiépolo con sus frescos, hacen de la guerra un bello torneo de formas y de colores.

Después aparece la nota lúgubre, representada primeramente por Callot, que



Mantegna. "Triunfo de Julio César".

Marsala Florio

Malvasía Florio

FUERZA,
SALUD
Y ENERGIA

*devuelven a quienes
las han perdido.*



El Marsala Florio y el Malvasía Florio

están considerados en todo el MUNDO como
IRREEMPLAZABLES vinos de postre. : : : :
Los médicos más ilustrados los recomiendan
como PODEROSOS RECONSTITUYENTES. : :

Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires

LA GUERRA EN EL ARTE

ha formado dos grandes galerías de los horrores de la guerra, así como un médico estudioso haría de todos los fenómenos y anomalías que interesaran la enfermiza curiosidad dos museos de monstruosidades. Las "Miserias y Desgracias de la Guerra" y las "Pequeñas Miserias de la Guerra" son grandiosas como decoraciones arquitectónicas y preciosas como miniaturas; aquí se revela ya un criterio humanitario y pesimista que los antiguos no habrían podido concebir.

También el genial pintor Goya, en sus "Desastres de la Guerra", ha coleccionado episodios, dissociándolos en sus elementos emotivos y poniendo de relieve lo más desagradable y grotesco, de modo que en vez de entu-



Goya. "El Desastre de la Guerra".

slasmo despiertan horror y tristeza.

No hay que olvidar a Rethel que, en una estampa de la "Danza Macabra", presenta un caballo apuntalado sobre las patas anteriores, con la espalda levantada como en un anhelo de elevación, que parece hacer un esfuerzo extraordinario para alzar las patas traseras, aglutinadas entre la sangre. Es un caballo éste que con su lengua pendiente como las orejas de los elefantes y su cuerpo extenuado, vuelve a hallarse en "La Guerra" de Franz von Stuck.

No son tampoco para pasados en silencio, la "Moderna Danza de la Muerte" y la "Historia de la Cultura de las Ciudades Renanas", en las que Sattler ha expresado con caracteres ilustrativos algu-



Callot. "La Miseria de la Guerra".



Rethel. "Danza Macabra".



¿AMÁIS la DICHIA y buscáis la Fortuna?

¿Quiere usted conocer el secreto del éxito y salir triunfante en sus empresas y negocios? Para prosperar en el comercio y realizar ventajosas ganancias; para que el amor que usted profesa sea correspondido por la persona a quien ama; para que desaparezcan las penas y contrariedades; para ser feliz con la consecución de sus aspiraciones; para gozar de salud y curar todas las enfermedades, no hay enseñanza más práctica y eficaz que la del doctor Marx Whalley, en su valioso libro titulado: "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

GRATIS puede usted conseguir un ejemplar de tan importante obra, llevando el cupón adjunto y remitiéndolo por correo, o viniendo personalmente a nuestra Oficina de Propaganda,

VENEZUELA, 1521, BUENOS AIRES

C U P O N

Señor Representante del doctor Marx Whalley.
Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el libro titulado: "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

Nombre

Calle y número

Ciudad o pueblo

Provincia Ferrocarril

EXTRACTO

LOCIÓN

Les Roses d'Orsay

11, Rue de la Paix, Paris

Balsamina

Fórmula del Dr. J. Craveri.

Compárenla

con las demás Pastillas
y se convencerán de que

es la más agradable y la más segura contra

Tos, Ronqueras, Resfríos, Laringitis, etc.

○ ○ ○ ○ En venta en todas las Farmacias ○ ○ ○ ○

Depósito:

Craveri, Tagliabue & Cía. - RIVADAVIA, 2906 (Plaza Once)

LA GUERRA EN EL ARTE

nas impresiones de la guerra medioeval.

La epopeya napoleónica ha encontrado también muchos intérpretes en la pintura. Raffet en "La Revista Nocturna" y en la "Retirada del Batallón Sagrado", ha sabido dar a su composición, no muy superior a la de Meissonnier, una fuerza que recuerda la inspiración sombría de Callot. En cuanto al pintor De Groux ha transfigurado los escuadrones napoleónicos de tal modo, que sus cuadros parecen delirios de un enfermo: "La Retirada de Rusia" y "Morituri te salutant" vibran de fuerza expresiva y producen honda emoción en quien los contempla. Meissonnier, en cambio, más inclinado al optimismo, presenta la guerra como una parada en que todos los escuadrones desfilan ordenadamente y en que a ningún soldado le falta un solo botón del uniforme.

Delacroix resume en pintura los ideales de una generación romántica, que en



Raffet. "La Revista Nocturna".



Meissonnier. "El Sitio de París".

poesía se llama Baudelaire y en música Berlioz o Ricardo Wagner. Ha devuelto a la guerra su esplendor artístico, vistiéndola con la magia de sus colores, que dan a las cosas la apariencia luminosa y misteriosa de las sedas ligeras.

Y después de mencionar de pasada a Puvis de Chavannes, romántico de tendencia clásica, llegamos a "La Guerra" de Franz von Stuck. Una aglomeración de cadáveres abandonados sobre una altiplanicie. Es casi noche, en el reino de la fábula. Sobre aquella serie de hombres desnudos, todos muertos o a punto de morir, cabalga un joven, también desnudo, que lleva sobre la frente el signo de la victoria y una corona de hierro. Su caballo negro parece avanzar penosamente sobre aquella masa de carnes pálidas en que sus herraduras dejan huellas oscuras.

Se ve, pues, que en las pinturas contemporáneas la guerra no inspira sino obras de emociones penosas.

TÉ CURATIVO JOSSELIN

LAXANTE Y PURGATIVO

Compuesto ÚNICAMENTE con yerbas de las montañas y con exclusión de todo producto químico.

Tiene una acción tan suave como segura en todos los casos de

Estreñimiento habitual

(Sequedad de vientre)

Alteraciones

de la sangre

Neuralgias y todas las enfermedades del estómago.

EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 215 Defensa, Buenos Aires, y sus sucursales.



P. Hartmanshenn & Cía.

Maison Française

546, PASEO COLON, 556
Buenos Aires

Importadores de
Artefactos
para iluminación
eléctrica

Últimos Modelos

Especialidad
en los
estilos franceses

Precios
sin
competencia



Surtido nuevo en:
Arañas, Brazos,
Faroles de zaguán,
Appliques, Colgantes,
Plafonniers, etc., etc.

Invitamos a las
familias a visitar
nuestra
EXPOSICIÓN

La garganta de Bitet en los Bajos Pirineos

Se ha descubierto en 1907, a 3 $\frac{1}{2}$ kilómetros a vuelo de pájaro al S. O. de la estación de Eaux-Chaudes, en el valle del Gée, afluente izquierdo del torrente de Ossau (Bajos Pirineos), una cascada muy curiosa, de que se han hecho desde entonces varias descripciones que no convenían entre sí del todo, por ser debidas a exploradores que habían tomado puntos de vista diferentes y que creían ser los primeros investigadores.

Esta cascada es una curiosidad hidrológica, que merece una descripción y ser visitada por los aficionados a las bellezas naturales.

A unos dos kilómetros de la carretera y a 100 metros más arriba, se llega, por un sendero que remonta la margen derecha del torrente de Bitet a un puente llamado "Baño de Diana", situado a 830 metros de altura; desde allí la corriente sigue a través del cretáceo por un pequeño cañón de 15 metros de profundidad y 5 de anchura. Ese cañón termina bruscamente en una cascada a pico de 45 metros de altura (815-770 metros), donde todo el to-



Garganta y puentecillo de Bitet.



PARFUMERIE

L.T. PIVER

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT
ROSIRIS
AZUREA
SAFRANOR
AETERNA

FLORAMYE
POMPEIA
VIVITZ
LE GUI NOUVEAU
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas, etc.

ASTRIS

Dernière création:
Lotion Eau de Cologne

Poudre de riz
REINITA
Scarabée
Véllvole





Val d'Amour

LO MÁS SELECTO Y DELICADO

Última creación de la casa Bourjois, de París

Rose

Héliotrope

Violette

Foin Coupé

Jasmin

Cyclamen

Extracto \$ 5.75

Loción \$ 2.90

Polvos \$ 2.50

Única casa
de venta:

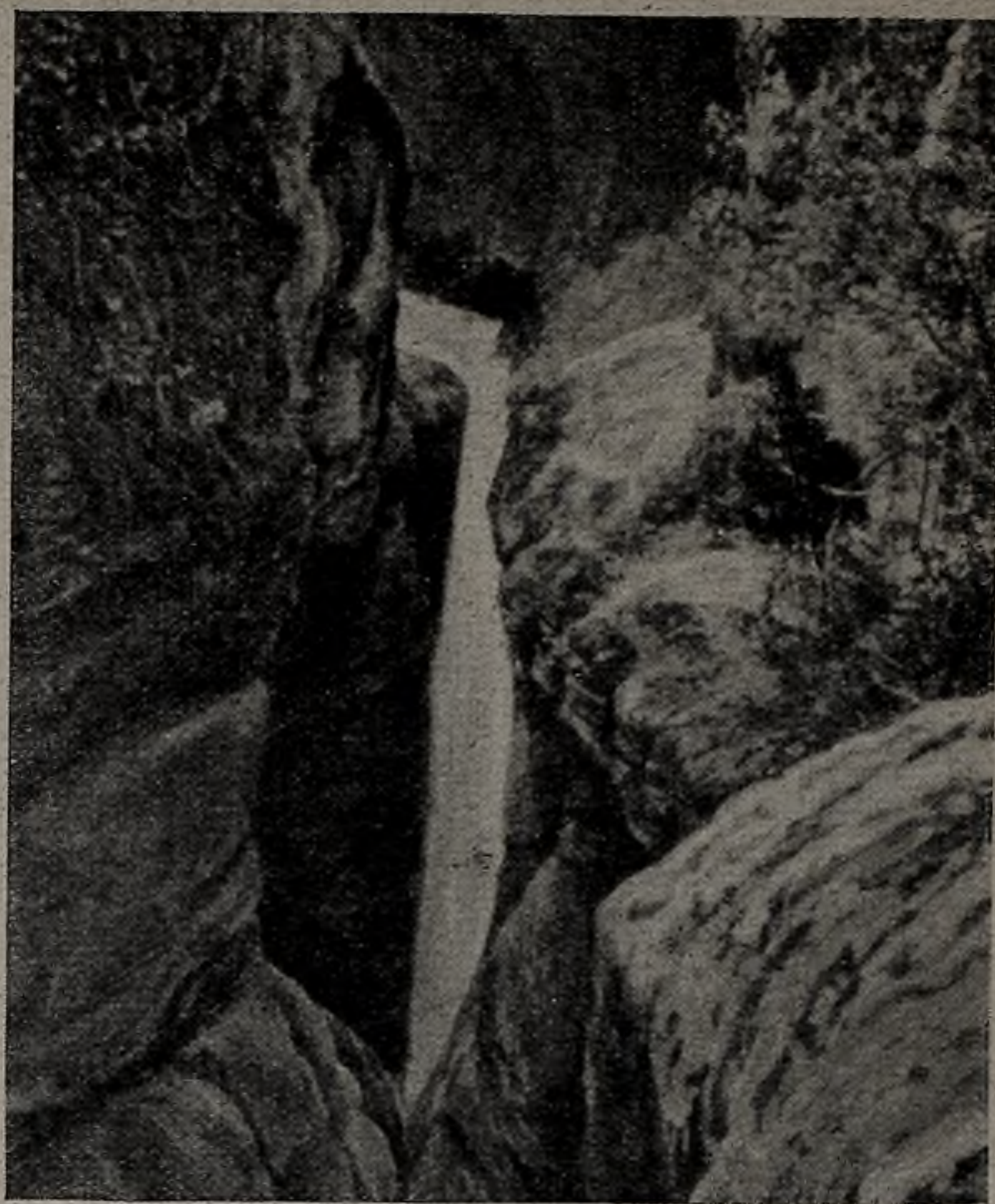
Tienda San Juan

ALSINA Y PIEDRAS

— BUENOS AIRES

rente se abisma. Casi desde el pie de la cascada el agua desaparece bajo un puente natural, que no es un paso a través de la roca, sino simplemente una bóveda de toba, cuyo depósito ha debido ser facilitado por una roca desmoronada a través de la rotura. Una fuente de aguas muy calcáreas e incrustantes cae del murellón de la izquierda. Este puente de toba, de 16 ó 20 metros de largo por 6 u 8 de anchura, forma por debajo un túnel semicircular: el torrente corre sobre 30 o 40 metros de longitud, bajo una bóveda de 6 o 7 metros de altura, y cae a modo de cascada, formándose a cada lado una especie de vereda natural. Después de haber vuelto a la luz, el Bitet va, unos 100 metros más lejos, a hundirse bajo otros dos puentes más pequeños. El conjunto es un notable caso especial de abrimiento de los valles y de los accidentes de su perfil.

Los franceses investigan los pasos de los Pirineos, con fines de estudio, y para marcar parajes que sirvan de centros de reunión a los turistas.



La caída del Gée, tomada desde el puentecillo de Cumia.

TOS CONVULSA



y todas las toses de los niños
desaparecen rápidamente con el

Jarabe Negri

de sabor agradable y de efecto seguro

En venta en todas las buenas farmacias

Unicos depositarios: Drogueria de la Estrella Ltda., 215, Defensa, Buenos Aires, y sus sucursales.

Moscatel

De las bodegas de
Ricardo Palencia y Cía.
General San Martín
(Mendoza)

El Rey
de los vinos
de postre.

Rosado

Marca registrada



Unicos representantes en Buenos Aires:
M. LISSARRAGUE e hijo, calle Córdoba 1011.
Representantes en Rosario de Santa Fe:
ECHESORTU y CASAS, calle Santa Fe 961.
Agentes en el interior de la República:
J. CHAPAR y C.^a, 477 Bolívar 489, Bs. Aires

La educación de las fieras

Un redactor del "Monde Illustré" ha visitado a un famoso domador de fieras, para preguntarle a qué métodos de enseñanza se atenía para educar a tan peligrosos alumnos. El domador le respondió sonriendo:

"A las fieras hay que dirigir-las como a las mujeres: por la dulzura o por la violencia. Tenemos negros que baten para nosotros los desiertos, los bosques y los mares y se presentan en nuestro parque con cargamentos de "fieras surtidas". Un animal que se nos trae de Africa, sea un elefante, un león, un tigre, un camello o una foca, es guardado muchos días en observación dentro de la jaula en que se ha transportado. Le hablamos, estudiamos su carácter. Si es un tigre, por ejemplo, desde que está un poco aclimatado, introducimos entre las barras de la reja una varilla de hierro, que removemos dulcemente. Al principio entra en una cólera loca, sus pelos se erizan y lanza rugidos salvajes. Pero, poco a poco, se familiariza. Entonces, aprovechando un momento favorable, le echamos un collar que forma nudo corredizo e introducimos en su jaula



El camello puede llegar a marcar muy bien el "paso español".

mano izquierda impresiona a las fieras,—se sienta en la silla y mira fijamente al tigre. Repetido varias veces al día durante algunas semanas, este ejercicio habituaba al animal a la presencia del hombre. Libre de su collar al fin, se encuentra fren-



Los elefantes amaestrados dan pruebas de una inteligencia muy notable.

una silla. El tigre se precipita sobre ella para despedazarla, pero es detenido por el collar que lo oprime. En ese momento entra el domador con el látigo en la mano derecha y una barra de hierro en la izquierda—el menor objeto tenido con la

te a frente con el que ha de ser su amo. Este es el momento peligroso. Si la fiera es de carácter afectuoso—lo que es frecuente—el domador, siempre armado, va directamente a ella, la acaricia suavemente con un garrote o con el mango del

látigo, después se acerca más, agarra su crin y le da palmaditas. La fiera, por lo general, se deja hacer; pero sucede a veces que por jugar, en un movimiento de buen humor, da un golpe de garra al hombre y lo hiere de más o menos gravedad. Entonces se impone que el domador siga en pie y continúe estoicamente sus ejercicios hasta que, no pudiendo más, retroceda caminando de espaldas, para volver al día siguiente a proseguir la tarea.

"Si la fiera es mala, no habrá más remedio que intimidarla. Lloverán contra ella latigazos en la nariz, que es el sitio más sensible, se dispararán tiros al aire, se le picará en los flancos con la horquilla, hasta que la fiera, molida y humilde, dé muestras de confesarse vencida.

"La primera de las condiciones para sacar partido de la inteligencia, fuerza y destreza de un tigre o de un león, es no tener



Las zalamerías de una fiera.

Establecimientos

J. J. Beltrán

Eva

Salones de ventas:

Cangallo esq.
Suipacha
y Florida 138

Ultima
creación
\$ 13.50

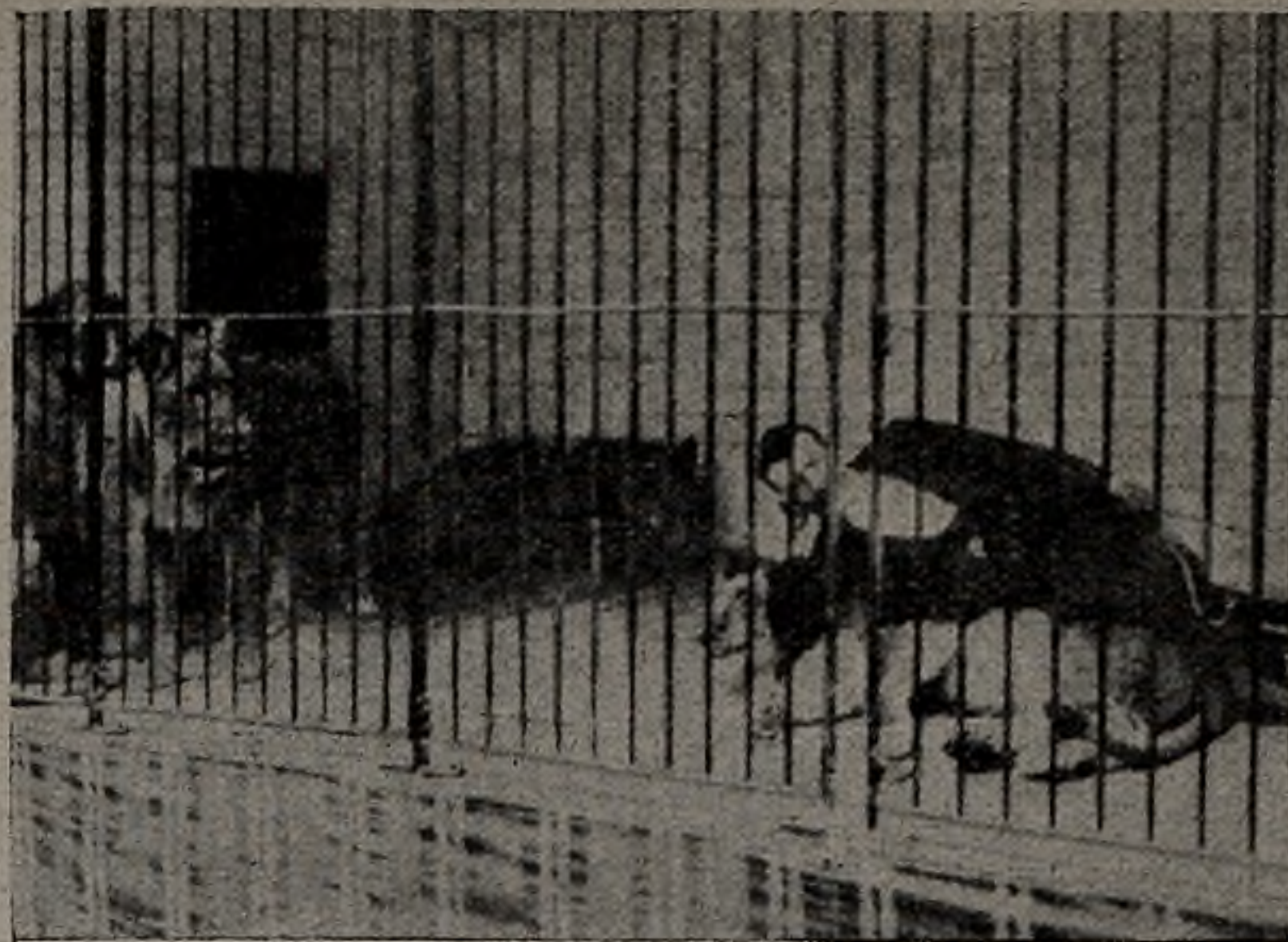
CUPÓN

VÁLIDO HASTA EL
15 DE SEPTIEMBRE

Recorte este cupón y obtendrá

DIEZ % de descuento

en cualquier compra que haga en
nuestras casas.



“Déjame soñar sobre tu corazón...”

leoncitos obedecían a la palabra humana, tuvo la idea de explotar la audacia de su empleado, mostrándolo al público en sus ejercicios, y obtuvo mucho éxito.

Los leones, los tigres y las panteras viven hasta los 20 o los 25 años. Dos veces al día se les distribuye carne de caballo. La vaca es mejor, pero más cara; las cabezas de carnero son para las fieras una verdadera golosina. Como bebida, leche cortada con agua, como unos diez litros por día, a la temperatura del cuerpo.

Algunos domadores, para dar a sus fieras el máximo de fuerza y de belleza, las crían con biberón y les hacen tragar más tarde bolitas de vaca empapadas en aceite

de hígado de bacalao: esos leoncitos se relamen y miran con aire suplicante a su guardián para obtener una nueva distribución.

Al dromedario se le educa de un modo muy parecido al que se emplea con un caballo de silla, hasta que obedece a todas las indicaciones de su jinete.

Los elefantes son de una inteligencia y de una docilidad legendarias. Como el látigo no produce el menor efecto en su piel coriácea, hay que valerse de un gancho, que sirve también para dirigirlos obrando sobre la trompa.

Los hombres que no tienen más que su inteligencia y su destreza para vencer y dominar a unos adversarios tan superiores a ellos por su fuerza física, precisamente donde la fuerza es la primera condición del éxito, merecen figurar con justicia en el número de los bravos.

De todos modos y aunque no sea una empresa al alcance de todos los valores el penetrar en la jaula de una fiera y excitarla para que ruja y salte, preciso es convenir en que desde el momento en que a ello se atreven muchos hombres y no pocas mujeres, la cosa no ha de ser imposible. Se trata, ante todo y sobre todo, de no perder la serenidad, y para esto hace falta un temperamento enérgico. Por lo demás, ya dice el refrán que “no es tan fiero el león como lo pintan.”

miedo, o al menos no aparentarlo.

“Un ejercicio que no produce gran efecto sobre el público y que, sin embargo, es de los más duros y difíciles, es el de hacer que varios animales de especies diferentes trabajen juntos. No se imagina la dosis de paciencia que necesita un domador para mostrarnos, por ejemplo, dos perros atigrados pasando y repasando entre las patas de ocho leones sobre los cuales saltan algunos “ponies”, mientras que dos cabras monteses hacen cabriolas.

“Cada domador tiene su método. Darius, de la escuela de Pezon, no educa a sus animales sino por la dulzura: obedecen a su voz.

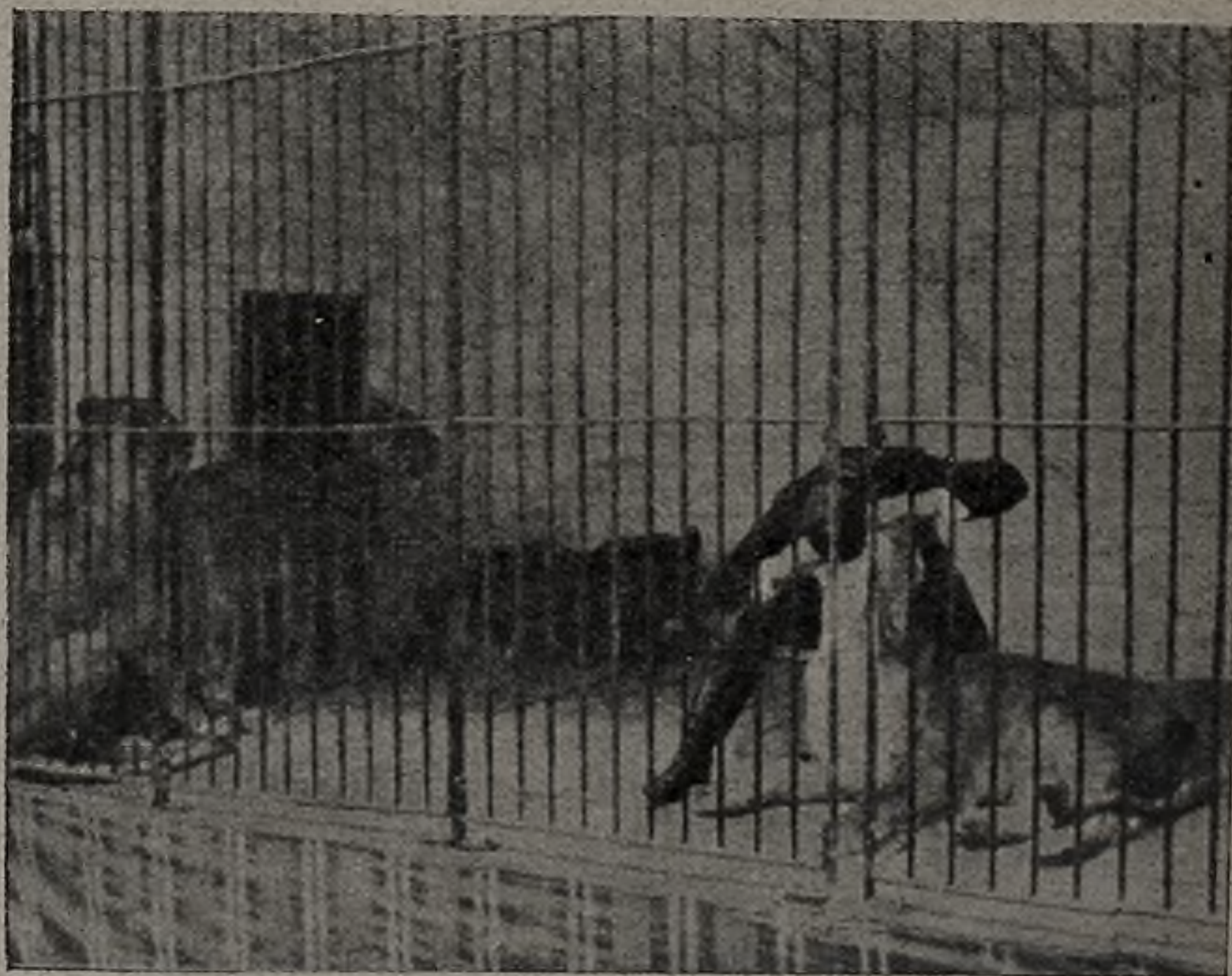
“Los acostumbro desde muy temprano a quererme—dice,—juego con ellos casi desde recién nacidos. Por lo demás, desde que una fiera ha cumplido un año, ya es prácticamente ineducable. Yo entro sin látigo en su jaula, les hablo, los acaricio, y ya veis que obtengo buenos resultados.”

En efecto, dos soberbios leones, Sultán y Britannicus, lo miran amorosamente mientras él, tomando a la leona Colonna por medio del cuerpo, lucha con ella y la derriba, como podría hacerlo un perro.

En cambio otro domador, Amar, pequeño, negro, ágil y nervioso con rostro enérgico iluminado por dos ojos relampagueantes, aterroriza a las fieras con sus miradas y ademanes, imponiéndose a ellas por el terror. Entra en las jaulas empuñando el revólver, golpea los muros con su látigo y dispara numerosos tiros al aire.

Tales son los dos métodos, ¡como para las mujeres!

El primer hombre que tuvo la idea de hacer trabajar a las fieras fué un inglés llamado Wombwell. En 1806 había instalado en Londres una exhibición de animales que acababan de llegar enfermos, debilitados por el viaje, fatigados y mal comidos; un negro atendía especialmente a dos leones jóvenes, casi moribundos. El primer día este negro, sin darse cuenta del peligro, entró naturalmente en la jaula para cuidarlos. Wombwell, viendo que los



Abusando de la mansedumbre de la fiera.

PRODUCTOS "MAGGI"

PÍDAN MUESTRAS Y PROSPECTOS GRATIS á
SU ÚNICO AGENTE:

L
U
I
S
R
S
C
H
E
I
N
E
R



C
A
N
G
A
L
L
O

1
2
6
5

Entre los etíopes



Una vista en Adis-Abeba.



El mercado.

Sería un grave error figurarse que los etíopes son un pueblo bárbaro. En realidad son muy superiores a todas las otras razas africanas, que siguen aferradas a sus costumbres sanguinarias, anárquicas y hasta bestiales. Las costumbres de los abisinios son más arcaicas que bárbaras: no hay entre ellos pueblos estúpidos ni feroces; por el contrario, están dotados de una inteligencia viva; sus facciones son de tipo caucásico, aunque bronceadas; su exterior, en suma, es gallardo y hasta elegante. Cristianos desde el siglo V, guerreros caballerescos, demuestran de mil modos que tienen derecho a figurar entre las razas superiores.

Viven, poco más o menos, como vivían los pueblos de Europa hacia la época de las cruzadas, y tienen poéticas tradiciones y leyendas conmovedoras o curiosas. El feudalismo, con sus derechos señoriales y sus luchas intestinas, sigue imperando allí, sin que falten tampoco los trovadores errantes y la amplia hospitalidad patriarcal.

El clima de las tierras altas ejerce en el Africa tropical una influencia muy favorable sobre los habitantes, y por esto algunos geógrafos llaman a los abisinios "los helvéticos del Africa".

Los pueblos de Abisinia se parecen mu-

cho entre sí, pero no pertenecen a la misma raza, sino a familias distintas, así por el color de su piel como por los idiomas que hablan. Hay, de una parte, los bedraes, que tienen la nariz corta y aplastada, la boca grande y los labios carnosos, la barbilla redondeada, los brazos musculosos, la pantorrilla poco des-



La legación francesa.

arrollada, el pie bien formado y las manos finas. Son muy alegres, ágiles e infatigables en la carrera. En las montañas existe una raza que se distingue por la belleza, el vigor y la agilidad del cuerpo y por su espíritu despierto y vivo: son los tigrés, los amharas, cuya fisonomía, de muy expresivas facciones, recuerda el tipo sirio y judío. También hay muchos gallas, con los que se han cruzado frecuentemente. Las mujeres se señalan por la gracia y delicadeza del rostro y de las formas.

Los abisinios, cuando hablan de ellos, se titulan etíopes. Son agricultores y pastores, rara vez cazadores, aunque una de las fotografías los presenta desplegando con orgullo las alas de un soberbio buitre. Adoran las cosas de la guerra, porque son bravos e inteli-



Un "chalet" abisinio.



La catedral de Adis-Abeba.

gentes, y para no dejar dormir sus cualidades heroicas se dedican gustosos al pillaje; pero después de algunas "razzias" vuelven a la cría de su ganado y al cultivo de la tierra, que es muy fértil.

Son sencillos en sus gustos y costumbres; se alimentan, por lo general, de vegetales y leche; la carne suelen comerla cruda. Sus industrias son la preparación de cueros, la fabricación de armas, que no pueden inquietar a las usinas del Creusot, el tejido y tinte de telas, la alfarería y otros trabajos de esta índole.

Desde el punto de vista familiar, no son enemigos de ciertas fantasías. Aunque ostentando a cada paso su carácter de cristianos, los maridos compran fríamente a sus mujeres como si fueran animales domésticos y no se contentan con una sola. Las mismas esposas suelen permitirse sus devaneos, sin que por ello resulten episodios trágicos. Estas beldades africanas no carecen de seducciones, y se afanan por aclararse el cutis.



Esclavos del rey, haciendo harina.

Cambiar completamente de piel tres meses después de su matrimonio, obtener un elegante tono café con leche, cuando la naturaleza las ha gratificado con un matiz chocolate, tal es el gran triunfo de la coquetería de las bellas etíopes. Pero lo que algo vale, algo cuesta, y, para llegar a ese grado de distinción, la elegante debe permanecer durante tres meses en un departamento a media luz; allí pasa todo ese tiempo cubierta con una vestidura de lana en la que se ha practicado una sola abertura para dejar pasar

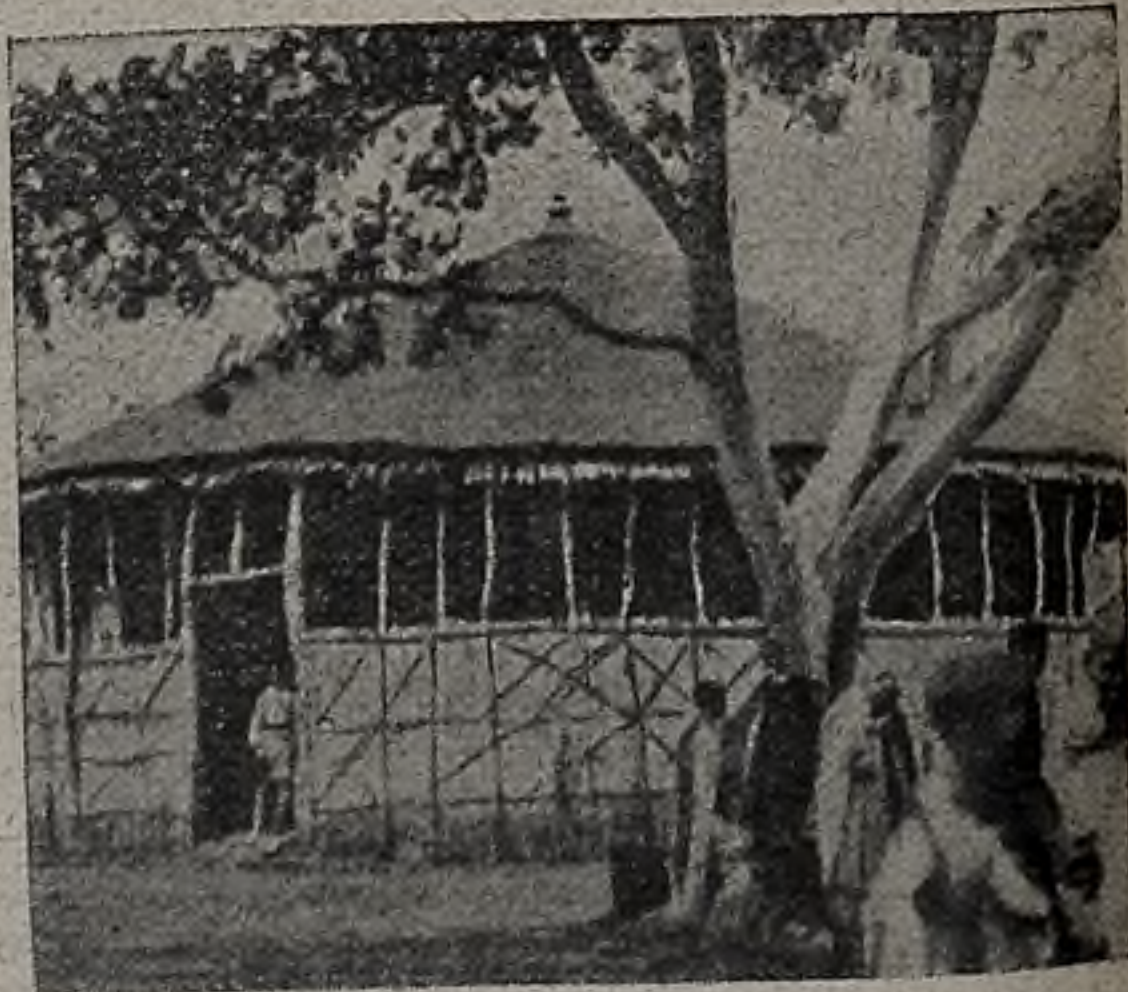
la cabeza. Debajo de esa vestidura se enciende un gran número de ramas verdes de madera adórfica. El humo ataca la epidermis y la destruye, y transcurridos los tres meses la joven sale con una piel nueva, más suave y pálida que la anterior. Esta operación debilita mucho las fuerzas; de modo que la madre y las hermanas de una mujer sometida a ese tratamiento, pasan una buena parte del día preparando bolitas de manjares substanciosos y metiéndoselos en la boca, como se hace para engordar a algunas aves. Esta operación es un colmo de heroísmo. Pero ¿qué coqueta de cualquier país no



Un buitre capturado.

se sometería a pruebas tan duras o acaso más con tal de embellecerse?

En resumen, el pueblo abisinio constituye una curiosa excepción entre los demás países africanos y es, hasta ahora, el único que ha logrado conservar su independencia. Inglaterra la puso en grave peligro en 1868 y más tarde Italia hizo una tentativa más directa, pero que no alcanzó resultado favorable; por el contrario, contribuyó a unificar el pueblo etiópico. ¿Por dónde asomará de nuevo el peligro para el último de los países libres del Africa?



Santuario de campaña.



RECTIFICACIONES

Cuando Ragout se presentó a solicitar un empleo de humorista en "El Chiste Ilustrado", el director le hizo la siguiente advertencia:

"Tened muy presente que 'El Chiste Ilustrado' es satírico, pero no escandaloso; guardaos, pues, de las personalidades; nada de alusiones, no nombréis a nadie en particular. Nuestra clientela es horrorosamente susceptible."

Provisto de esos consejos, Ragout se había puesto a la obra, y poco después entregó a la imprenta un cuento locamente alegre, pero bien inofensivo, en el que un M. Durand, de carácter irascible, mataba a su mujer, ahogaba a su suegra en un baño, colgaba a su portero de un farol y hacía saltar varias casas del barrio mediante una explosión de cólera.

Este artículo debía servir como prueba de sus aptitudes. Cuando se publicó, Ragout esperaba las felicitaciones del director y entró a saludarlo, pero éste lo recibió friamente. Sobre su mesa había un montoncito de cartas; tomó una al azar y la tendió a Ragout, que leyó lo siguiente:

"Señor: Os pido, en uso de mi derecho, que hagáis saber a vuestros lectores que nada tengo de común con el sanguinario imbécil, cuyos incoherentes crímenes se relatan en vuestro periódico bajo la firma Ragout."

"Recibid mis saludos, aunque no mis plácemes.—José Durand, negociante."

—Y bien—dijo el director,—¿qué opináis de esto?

—Señor,—balluceó el pobre humorista—yo no he querido molestar a ese caballero, a quien no conozco y he tomado su apellido por casualidad, como habría tomado otro cualquiera.

—Era preciso tomar otro. Empezáis mal, descontentando a un subscriptor. Os permitiré otro ensayo, con tal de que seáis más circunspecto.

Ragout lo prometió, y para conseguirlo buscó nombres de pura fantasía. Dos días después, habiendo publicado un nuevo cuento, se presentó en las oficinas de "El Chiste Ilustrado", para conocer el efecto de su historieta cómica.

El director, con rostro severo, le pasó un enorme canasto, enteramente lleno de cartas a cuál más furibunda. Por término medio, venían a decir algo como esto:

"Señor: Prestaréis un gran servicio a la especie de colaborador que se firma Ragout, aconsejándole que no se ponga a mi alcance, si tiene interés en conservar sus orejas."

"No me explico cómo un periódico, hasta hoy respetable, permite que semejante pillete manche la vida privada de sus lectores con alusiones ponzoñosas."

"No los nombra por lo claro, sin duda es demasiado cobarde para ello: prefiere disfrazarlos con alias transparentes; pero si cree ponerse así al abrigo de los puntales, se lleva chasco; a la próxima reincidencia comprenderá lo que cuesta poner

en ridículo a un hombre de bien y estimado en su barrio.—Isidoro Tartempión."

—¡Dios mío! ¡No sé cómo hacer!—exclamó Ragout.

—Haced lo que os parezca,—gruñó el patrón,—pero si esto se repite... por la puerta se va a la calle.

El humorista volvió tristemente a su casa, pensando cómo se las arreglaría para escribir algo que no hiriera susceptibilidades.

Después de muchas vacilaciones creyó acertar reemplazando los nombres propios por iniciales, y escribió una relación chistosa cuyos héroes se llamaban M. A. B... M. C. D..., Mme. E. F.... etc.

Y la mañana que siguió a la publicación inundaron las oficinas del periódico montones de cartas de protesta, firmadas por personas cuyos nombres y apellidos respondían a las iniciales del cuento.

Ragout necesitó esta vez apelar a toda su elocuencia, para que el director consintiese de mala gana en permitirle una tentativa más.

Permaneció tres días y tres noches con la cabeza entre las manos, en la actitud tradicional de los que buscan encarnizadamente una idea. Y al cabo de esas setenta y dos horas de concentración mental, se dio una gran palmada en la frente y empezó a gritar a riesgo de despertar a los vecinos:

—¡Eureka! ¡Eureka! ¡Lo encontré! ¡Lo agarré de las greñas!

Y a la mañana siguiente llevó a la imprenta un cuento graciosísimo, cuyos personajes estaban designados no por apellidos ni por iniciales, sino por números.

Figuraba en este cuento un cierto tipo número 1.497—con letras, no con números, para aumentar la composición—que era verdaderamente delicioso.

En seguida, contento de sí mismo y confiado en que, gracias a su habilidad, se consolidaría por fin en "El Chiste Ilustrado" volvió Ragout a su casa, y como no podía tenerse en pie de cansancio, se acostó y se durmió como un lirón.

Treinta y seis horas después lo despertó su portero, que le llevaba un voluminoso paquete, acompañado de una carta.

Esta era del director de "El Chiste Ilustrado" y decía, sencillamente, que se guardase muy bien de volver a poner los pies en el periódico.

En cuanto al paquete, contenía varias cartas. Ragout abrió una y leyó:

"Señor mío: Tomo la pluma para decirle que no puedo consentir que se valgan de mi número de matrícula para escribir gansadas en ese periódico, pues no hay cosa más respetable en el mundo que la matrícula de un militar. Sabed, además, que no volveré a comprar semejante periódico, que insulta al ejército. No lo saludo a usted.—Pitanchard, soldado del 327 de infantería, 16ª compañía, N.º de matrícula 1497."

Ragout dejó el oficio de escritor y se dedicó a sembrar papas, con objeto de no herir más susceptibilidades.

BERNARDO GERVAISE.



Los talleres de sastrería rusos



El exterior del establecimiento ruso.

No tenemos ya la costumbre de observar y ni siquiera tiempo para eso. Si no, ni ustedes ni yo alcanzaríamos a ponernos los botines y demás prendas de la indumentaria personal, sin sumirnos en meditaciones profundas y sociales también.

Vamos al caso: un botín, mejor dicho, un par de botines norteamericanos. ¡Fíjense qué tema! ¡Sin embargo, vayan ustedes remontando botines arriba a ver adónde llegan!

El que los lustra diariamente: un "Tomasiendo con gramófono"; el último zapatero que los arregló, las bajezas humanas que habrán pisado, el comerciante que los ha vendido, la vaca que ofreció el cuero para confeccionarlos, los sinsabores del pobre vacuno, sus últimos momentos, el dueño de la estancia donde se crió el animal... ¡Toda una historia, un lío de nunca acabar! ¿Y los trajes? Lo mismo.

Pensaba en eso el otro día, pasando por la calle Tucumán, frente al 2449.

Por esas alturas hay una sucursal de San Petersburgo. Predomina Rusia en todas sus manifestaciones. Las casas de comercio y las pequeñas industrias por esos barrios ostentan chapas y vidrieras con apellidos en off, ief, zki, etc. Hay también cristales rigurosamente velados con cortinajes, y supongo que detrás de ellos habrá sociedades... anónimas.

¡Bueno! Me quedé encantado delante de una fábrica de sombreros y gorras. Un papelito pegado a un cristal manifestaba las necesidades del industrial en estos términos:

"Se necesito cosedores para paja".

Como no soy del oficio, levanto la nariz al letrero:

"Fábrica de sombreros y gorros de brin.—Pajas de todas formas".

Encontré la cosa no apropiada para la estación, crucé la calle y estuve un buen rato delante de un taller de sastrería en el que, si no caminaban unas treinta máquinas de coser, no caminaba ninguna.

Supe, por una polaca que obstruía la puerta de entrada dificultando el tráfico, que aquel establecimiento era nada menos que de Félix Sember o Félix Tsemper, como decía ella.

—¿Félix Sember? ¡Dichoso él!

Pero, como me miraba con desconfianza, dí una media vuelta, rumbo a una gran casa de modas, con objeto de pedir un "pase" y visitar aquello.

Me dieron el papelito en seguida: "Fulano de Tal, que desea hacer un estudio sobre inmigración rusa. Atiéndamelo..."

El destinatario me recibió en el zaguán, dando vueltas y vueltas al papel y al sobre:—¿Qué ets etso?

—¡Hombre!... Como dice ahí... que soy uno que vengo para estudiar...

—Un momento.

Me dejó plantado y se fué adentro a consultar con el socio, pues lo que es la letra del que me presentaba no iba a descifrarla, por cierto, el ruso aquél, ni yo tampoco.

En fin, una serie de tramitaciones no muy serias, y me otorgaron el "Nihil obstat".

Apinadas en una salita, había como unas treinta personas entre hombres y mujeres, cosiendo trajes de brin.

En otro cuartito, al lado, un grupo de mujeres solas pegaban botones en los trajes ya terminados:

—¿Todos rusos, señor Sember?

—¡Todots rutsots!

Mi presencia debió originar alguna perturbación en el elemento trabajador, porque el dueño levantó la voz:

—¿A ver? "¡Ni scumitie!"

—Estee... ¿Me hablaba, señor?

—Le detsía a los opreros no hatser parullo. Conque... "Ni"... ¿Cómo?

—"Scumitie"...

—"¡Scumitie!" Ya entiendo... quiere decir no hagan ruido. ¡Qué lindo idioma!

Como habían visto sacar la máquina fotográfica, hubo quien empezó a ponerse el cuello, a rizarse los "picotets", y las mujeres parecían lamentar hondamente no haber sabido antes del asunto de la fotografía, pues se hubieran arreglado.



Samuel, Lassan y Frizka, sorprendidos por el objetivo.

—El trabajo aquí etstá dividi-
do, tseñor. Unots no hatsen que
mangats, otros tsolapats, otros
ojalats no mats... y tsiempre
la mitsma cotsa. Mats rápido,
mats perfecto...

Mientras el dueño me habla-
ba, oía yo de vez en cuando unos
ruiditos sospechosos, un sonido
que por dos veces tuve ganas de
contestar urbanamente con un
¡salud! si hubiese sabido a quién
dirigirme.

Aquella era la explosión vio-
lenta, no precisamente el estor-
nudo, de un constipado. Miré con
disimulo alrededor; no ví más
que dos hombres planchando,
muy serios.

Para mis adentros sentencié:
“¡Quien siembra viento, recoge
tempestades!”

Luego comprendí. Los plan-
chadores agarraban una botella
de agua y, después de llenarse
la boca, expulsaban con violen-
cia el líquido, que salía como de
un pulverizador, rociando telas
y paños para facilitar el trabajo de la
plancha.

Felizmente los obreros pulverizadores
no manifestaban síntomas ostensibles de
resfrío; pero como estas molestias pue-
den sobrevenir de un momento a otro en



Una sección del laboratorio. Las últimas “creacio-
nes” están amontonadas en el suelo.

sa. Hubo que repetir la “pose” a último
momento; había siempre algo que poner
en evidencia: una flor, el escote, el ani-
llo...

Por fin salieron como ustedes las ven,
entre un montón de pantalones y sacos.

—¿Ganan buenos jornales sus
obreros, don Félix?

—¡Batstante... batstante!—me
contestó, rascándose la cabeza.
—Pero lots pretsiots que pagan
lats catsats tson tan redutsidots,
tan redutsidots!...

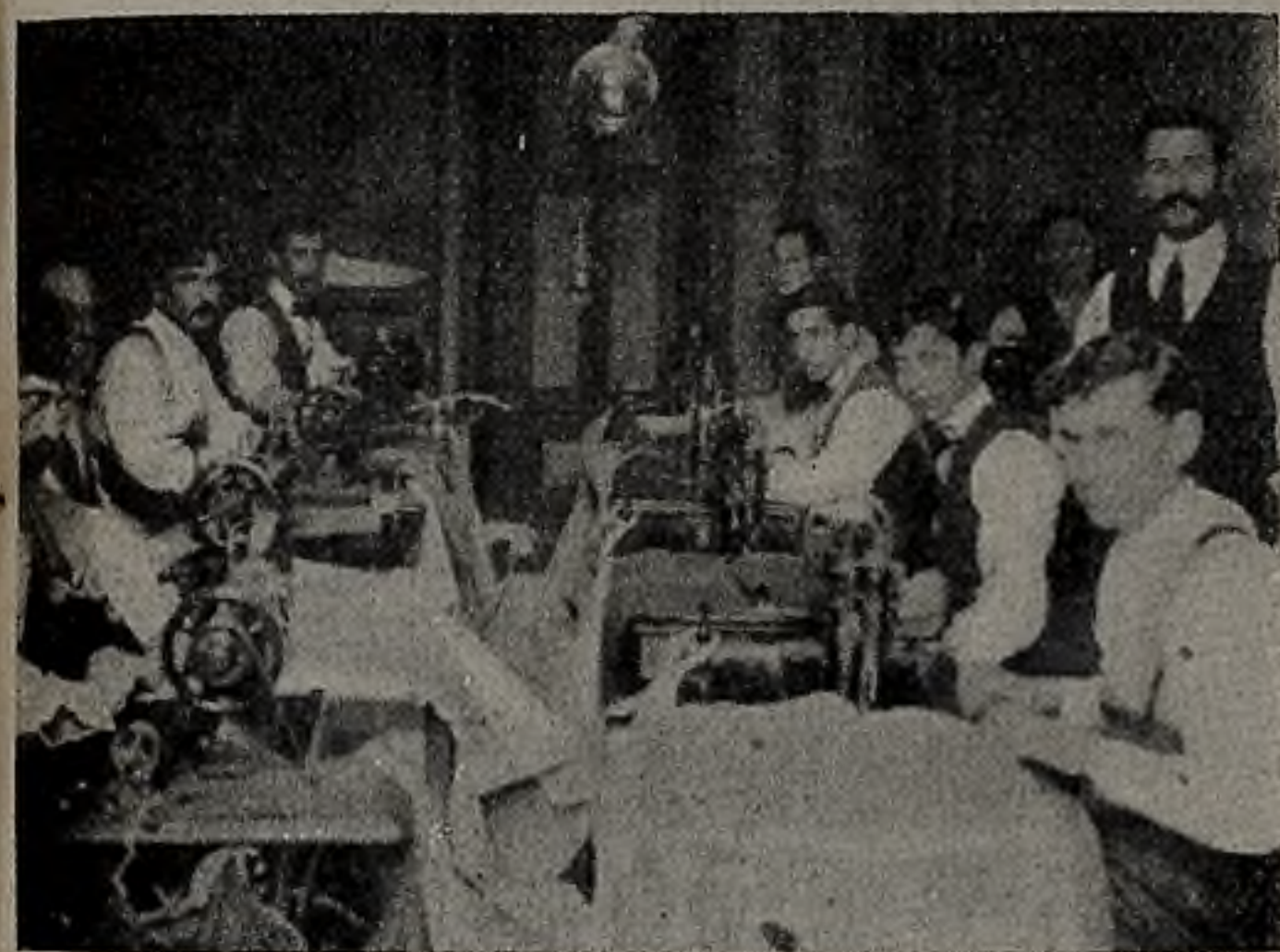
Miré al ruso y no dije nada,
aunque tengo mis inconvenien-
tes en admitir que si los precios
que pagan las casas fueran du-
plicados y triplicados, mejorase
la suerte de aquellos trabaja-
dores.

Es un personal que difícilmen-
te puede independizarse. Ni uno
de ellos sabe hacer un traje com-
pleto. Solapas o mangas toda la
vida, ojales y botones, ídem.

Están en el taller todo el día,
no hablan otro idioma que el ru-
so; así que después de unos años
son siempre recién llegados.

Sin embargo, el dueño del taller
se encuentra hoy con un caudal
acumulado en siete años, el pú-
blico puede vestir bien y barato. Sola-
mente los que visten a los demás, que
hacen trajes por millares, andan desn-
dos. Así es la vida.

DR. A. VACCARI.



Polonia, Finlandia y demás, a la orden de
“¡no se muevan!”

la actual estación, me doy cuenta de
todo lo que puede aplastar una plancha
en un taller de sastrería.

—Don Félix, ¿va a permitirme una fo-
tografía?

—¡Con mucho gutsto! “Nira
botaite!”

—¿Decía?

—Que tse quedaran firmets
tsin trabajar.

—¿Podríamos cerrar esa ven-
tana que da a la calle? La luz
molesta... ¡Cuestión de un mo-
mento!

—“¡Zachinai oknó!”

—Y eso—parece imposible—
quiere decir cerrar la ventana,
porque la cerraron en seguida.

Detrás de nosotros se había
formado una pequeña manifesta-
ción, en la que tomaban parte
los inquilinos de la casa. Niños
de cabello rizado, viejos de luen-
ga barba, parecidos a popes en la
intimidad; unos andaban en man-
gas de camisa; mujeres con ese
aire de máquinas usadas, carac-
terístico de las que han sido...
muy madres.

No quedaba más que dirigir el
objetivo a las “botoneras”. Pero
aquello resultó toda una empre-

blico puede vestir bien y barato. Sola-
mente los que visten a los demás, que
hacen trajes por millares, andan desn-
dos. Así es la vida.



Las que abren ojales y prenden botones.

GONZALEZ y H^{NO.}

Belgrano 2970

oooooooooooooooooooo



Carruajes de Remise

SERVICIOS

ELEGANTES

y BARATOS

como todos los que
tiene por costumbre
ofrecer esta casa.



La SECCION FU-
NEBRE cuenta con
suntuosos elementos
para SERVICIOS des-
de

\$ 150

La casa tiene empleados
competentes que se ocupan
exclusivamente de atender
los pedidos por teléfono ::

LLÁMESE

a cualquier hora

U. T. 131 (Once)

C. T. 186 (Oeste)

NOTA.—Esta casa acep-
ta el pago por cuotas, de
los SERVICIOS FÚNE-
BRES de cualquier cate-
goría que ellos fueren, siem-
pre que se ofrezca satis-
factoria garantía.



La voz de contralto



Rosina Stolz, creadora de "La Favorita".

Es bastante común clasificar como contraltos a las "mezzo sopranos" de notas graves muy fáciles. Esta tendencia es peligrosa, porque el profesor que recibe como una buena contralto a una "mezzo soprano" de fáciles notas graves, la trabaja como si fuera efectivamente una contralto. El resultado es una fatal mudanza de la voz, y en vez de una buena "mezzo soprano" resulta una contralto inferior a su papel artístico.

Ese mal invade el teatro lírico. Nadie quiere atenerse a sus verdaderos recursos. Un tenor, que hubiera sido excelente en papeles ligeros o de medio carácter, resulta detestable porque su



Paulina Viardot, creadora de "El Profeta".

profesor quiso hacer de él un tenor fuerte. Otro tanto sucede con las "mezzo" convertidas por la fuerza en contraltos.

Análogamente se clasifican como papeles de contralto algunos que más bien pertenecen al registro de "mezzo soprano", como el de Leonor, en "Favorita", y el de la reina, en "Hamlet", cuya interpretación ganaría mucho más en la garganta de una "mezzo" que en la de una contralto. El hermoso papel de Dalila en la obra de Saint-Saëns, es igualmente más propio de "mezzo soprano" que de contralto.

Si se pregunta a cualquier compositor sobre esta cuestión, dirá seguramente que la tesitura de una partitura de contralto debe escribirse desde el contra fa grave al mi. El contra fa grave no es forzosamente la nota suprema entre las de bajo, y hay contraltos que sin esfuerzo pueden dar el contra do grave, aunque no es lo común. Y muchos profesores antiguos llaman todavía a la contralto "voz italiana", que rara vez pasaba del fa en el registro agudo. Las notas superiores se daban de cabeza. Las artistas de "voz italiana" solían cantar los papeles de paje.



Rosina Stolz en "Dalila" y Renée Richard en "Sapho".

Los papeles que realizan el ideal de la voz de contralto son: el de Fides, en "El Profeta", aligerado de todos los puntos de órgano que se le han agregado: el de "Orfeo", que fue escrito para el contralto Guadagni; y el de Arsaces en "Semiramis", que es tal vez el papel más típico de contralto.

Todo esto demuestra lo difícil que es encontrar una buena voz de contralto. No es, pues, de admirar que una verdadera contralto sea tan difícil de hallar como un verdadero tenor.

Contraltos verdaderas y de glorioso renombre fueron la Alboni, la Rosina Stolz, que de "mezzo" pasó a contralto, Paulina Viardot, para quien Meyerbeer modificó la partitura de "El Profeta", la Wertheimer y la Renée Richard, que han dejado el recuerdo de incomparables.

Nada tan conmovedor como esa hermosa voz de contralto, en que parecen confundirse el hombre y la mujer, como en una amorosa armonía. Posee un encanto que llega a las fibras más sensibles del alma, y una tierna persuasión indecible, mezclando en su timbre la emoción masculina y la femenina. En eso estriba su escasez y el alto precio que tiene.



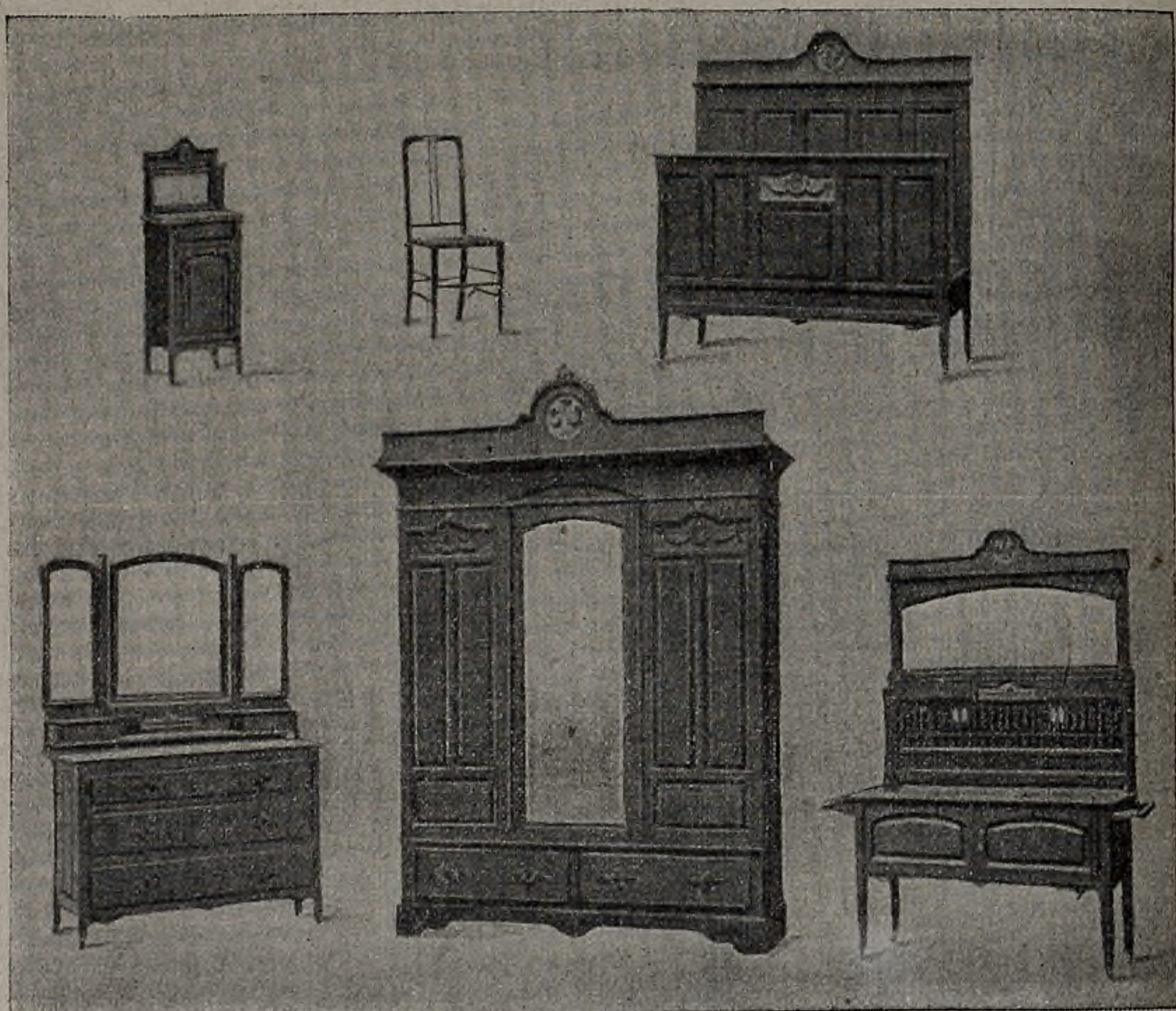
La Alboni, uno de los tipos más perfectos de contralto.



TOSSES, resfriados, bronquitis y todas las afecciones del pecho y pulmones malgastan las fuerzas vitales. Para parar ese desgaste tómese la

EMULSION DE SCOTT

Alfombras, Muebles — Tapicería — **LIQUIDAMOS**



JUEGO de DORMITORIO, de roble fumigado, 10 piezas, \$ m/n. 950

LIQUIDACIÓN

Alfombras de una pieza
Cortinados
y Doseles

Escritorios
norteamericanos
Camas de bronce
inglesas

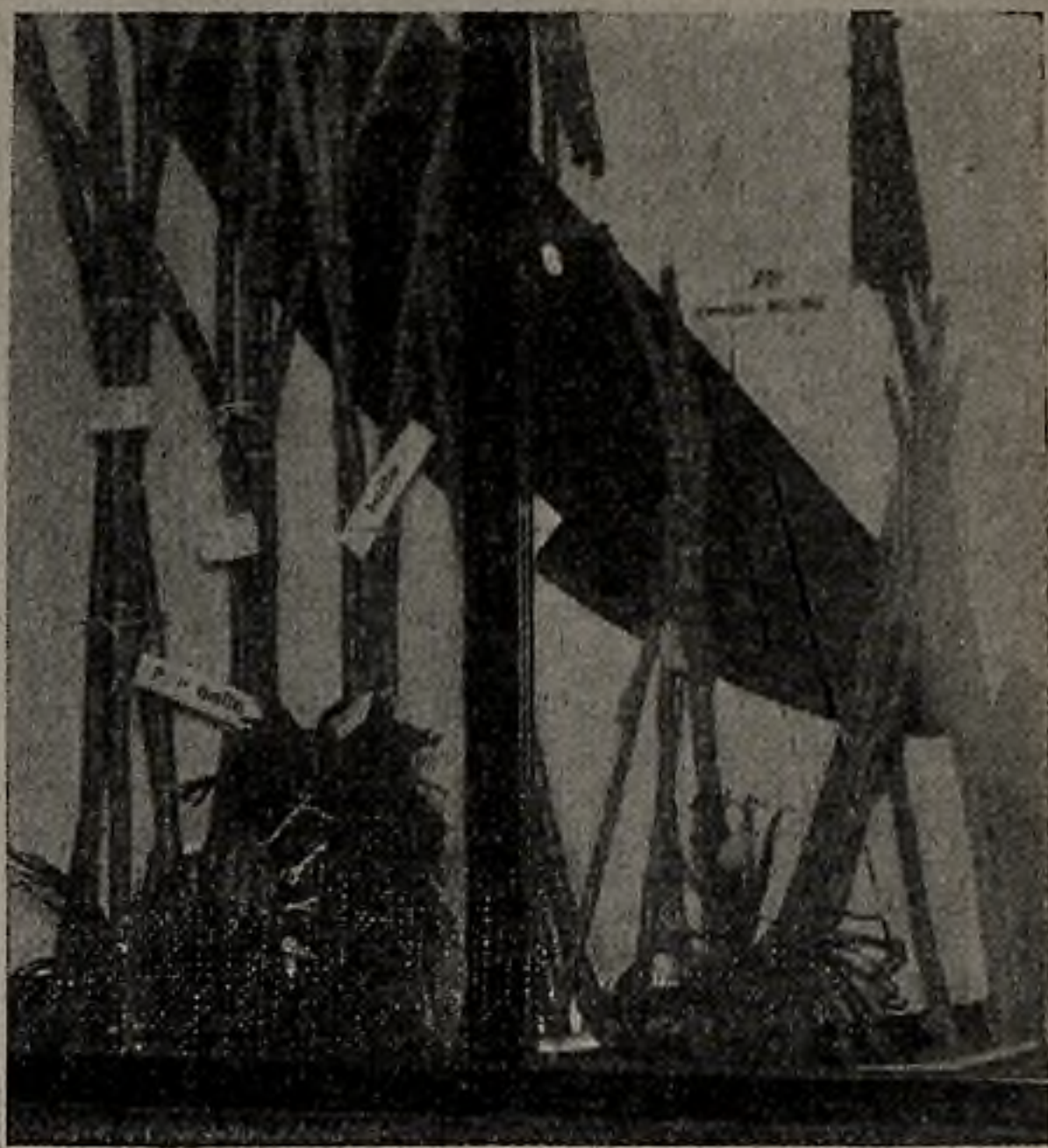
LIQUIDACIÓN

La Gran Bretaña 126, SUIPACHA, 130
(los dos teléfonos)

Exposición del ministerio de Agricultura



Muestras de algodón argentino exhibidas en la exposición de la planta baja del ministerio.



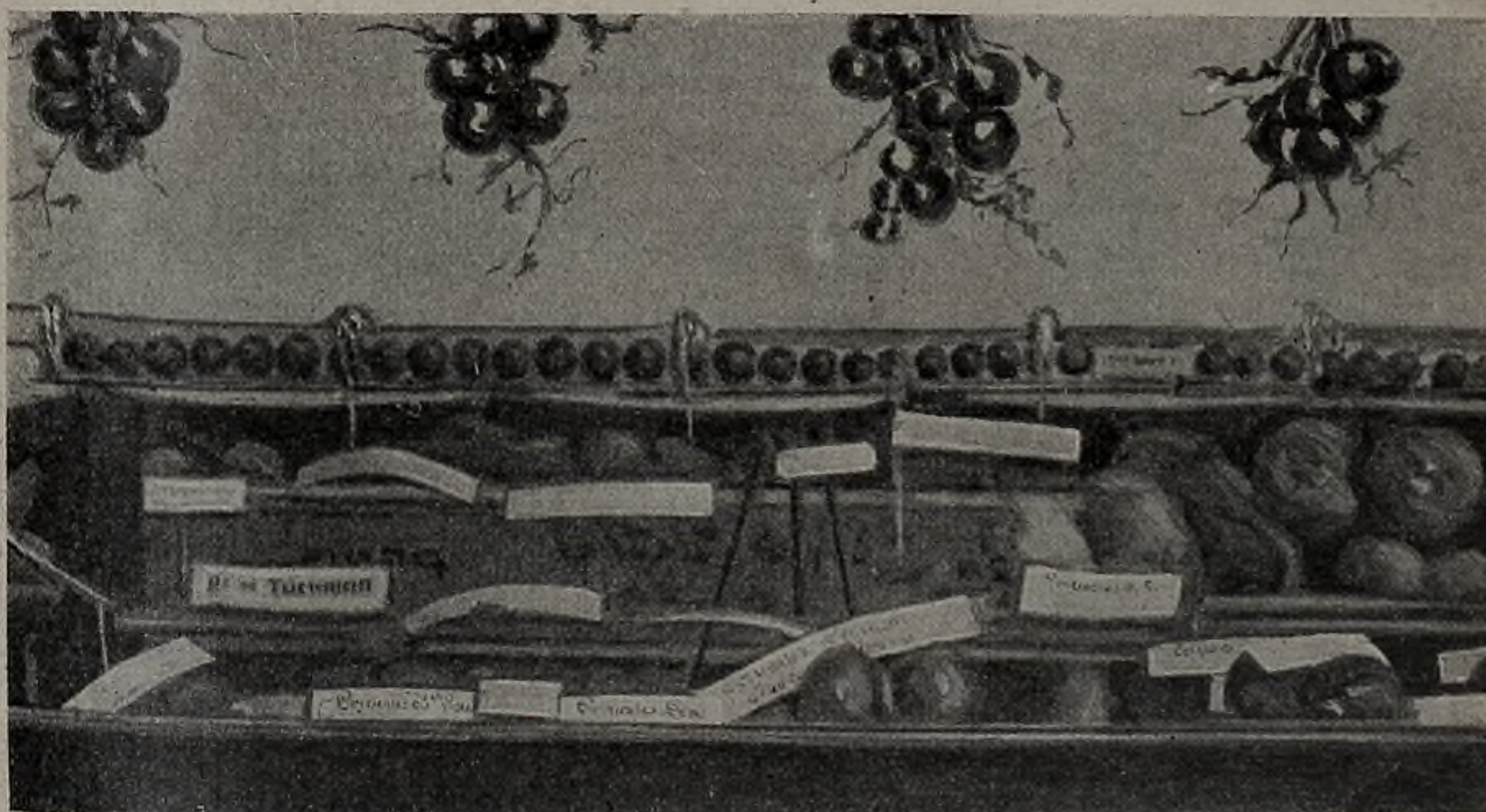
Caña de azúcar de Salta.



Otras muestras de caña de azúcar.



Nuestros arroces.



Frutas de las provincias del norte.

Las dragas marinas del canal de Suez

Los trabajos de conservación, profundización y ensanche del canal de Suez necesitan material perfeccionado. La compañía posee tres dragas marinas muy notables; la Potente (fig. 2), el Ptolomeo y la Pelusa, provistas de cangilones de 850 litros cada uno (fig. 3). Estos aparatos, contruados en Escocia, son los tres del mismo tipo. Pueden dragar de 300 a 500 metros cúbicos por hora; las dos primeras a 12 metros de profundidad y la "Pelusa" a 14 metros, pudiendo verter los residuos, sea en un pozo de una capacidad de 12.000 metros cúbicos, o en chalanas portadoras.

Los diferentes órganos de estas dragas se distinguen por su robustez. Su casco, todo de acero Siemens-Martin, ha sido reforzado de modo que pueda resistir los choques, a veces muy duros en la rada e Port-Saïd. Dos máquinas verticales con distribución por corredera Stephenson mueven las dos hélices de cada draga. Tres

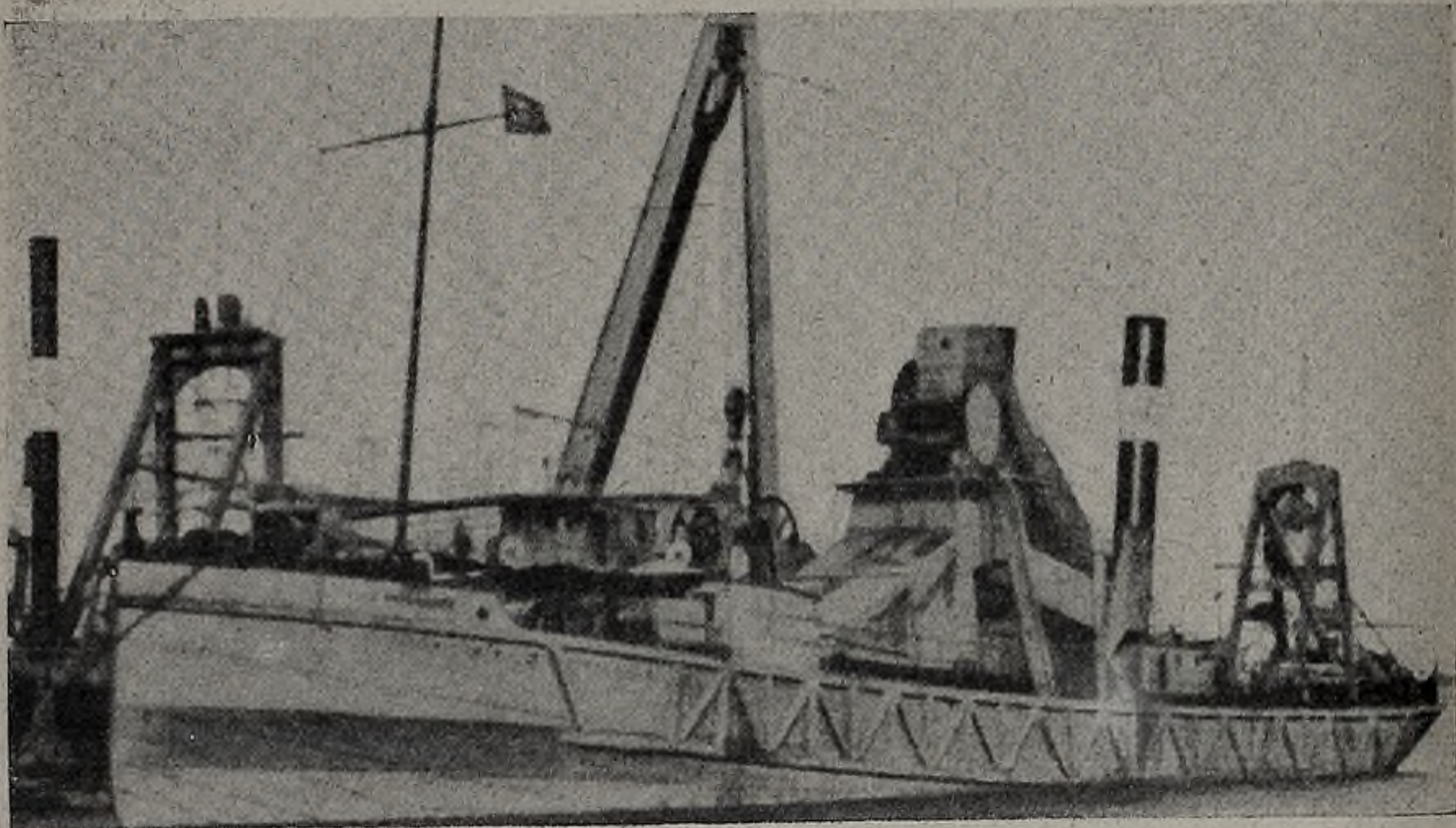


Las cabrias a vapor, que aseguran los movimientos de la draga.

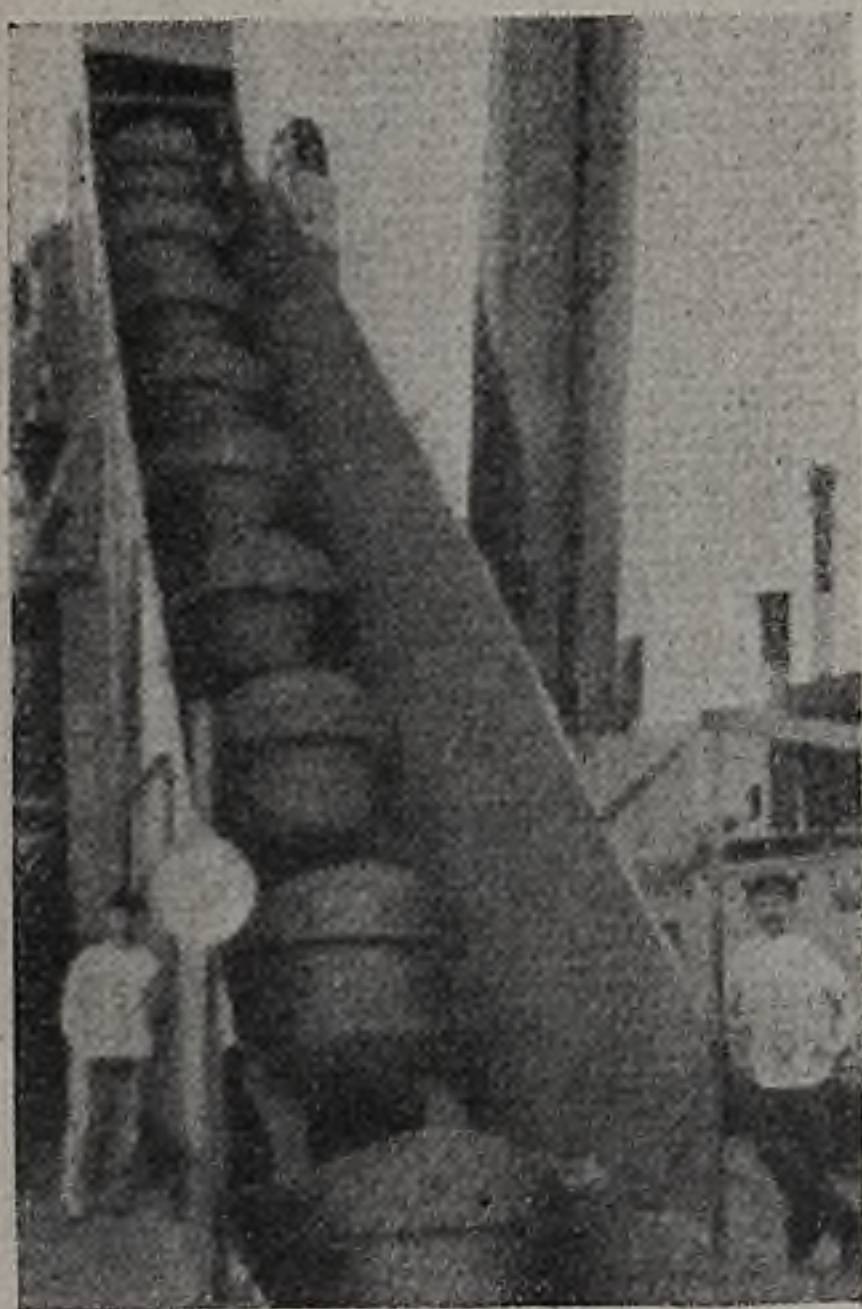
calderas idénticas del tipo marino y de una superficie total de 477 metros cuadrados, proveen el vapor preciso. Cuando hay que limpiar una caldera, la draga sigue funcionando con las otras dos. Además, un condensador con bomba de circulación y bomba de aire independientes, sirve a todas las máquinas de a bordo.

Das cabrias de vapor del tipo combinado con tambor independiente, colocadas una en la parte anterior

sobre el castillo y otra detrás sobre el puente, aseguran los movimientos de avance y retroceso de la draga. Además, una disposición nueva permite al jefe dragador actuar directamente sobre la cabria de atrás, sin pasar por el intermedio de una maniobra. De este modo el jefe puede efectuar instantáneamente todos los cambios de velocidad necesarios sin perder su tiempo en transmitir órdenes, lo que hace más fácil el funcionamiento del aparato y aumenta mucho



La Potente, draga del canal de Suez.

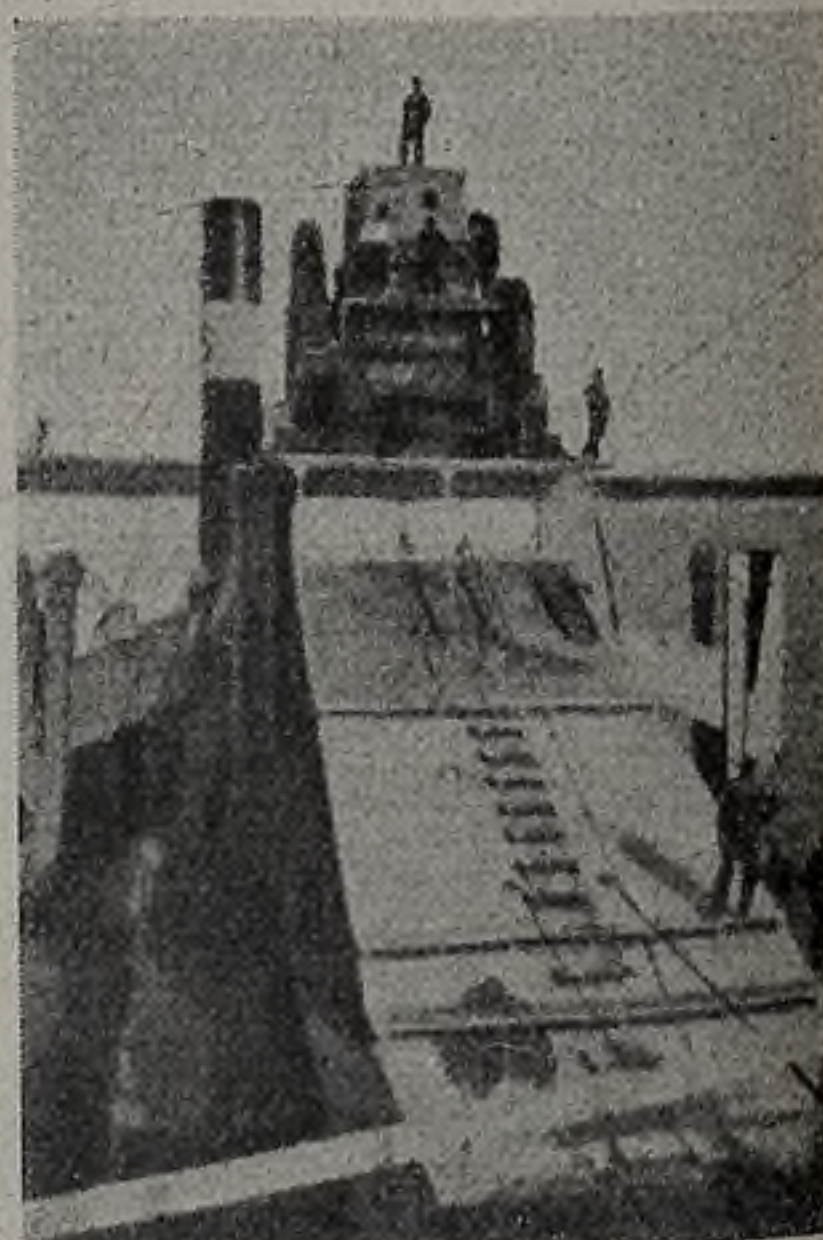


Los cangilones de 850 litros.

su rendimiento, sobre todo en los terrenos irregulares, como en Port-Saïd y en el canal.

En fin, una máquina dinamo, que suministra corriente a la tensión de 110 voltios y que actúa directamente sobre un motor especial, asegura el alumbrado de esas dragas marinas, actualmente las más poderosas y mejor dispuestas del mundo.

Esto no quiere decir que no hayan de verse más o menos pronto superadas; pues cuando se abra al servicio el canal de Panamá serán necesarios aparatos más potentes aún que los que acabamos de describir.



La superestructura de una de las dragas.

CONCURSO DE AVISOS

¿Cuál es, a su juicio, el anuncio mejor ideado, más conciso y más claro de los que contiene esta página?

Remítanos Vd. su nombre y dirección, anotando el número del aviso que más le agrade y le enviaremos, **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, la muestra de uno de los artículos que en ellos se recomiendan.

1

**PARA QUE USTED
PUEDA DECIR
QUE SABE
COMER BIEN**

**ES INDISPENSABLE
QUE SUS COMIDAS
ESTEN
CONDIMENTADAS CON
Aceite "BOCCANEGRA"**

2

Por su pureza, invariablemente conservada en 32 años de
CONTINUO EXITO

El

Aceite "BOCCANEGRA"
está consagrado
como el mejor
de todo el mundo.

3

**EL ÚNICO
ACEITE**

que un almace-
nero inteligente
y práctico ofre-
ce a sus buenos
clientes es el
aceite del

**Marqués
"Boccanegra"**

4

"Boccanegra"

ha sido,
es y será
siempre

**EL ACEITE
COMESTIBLE
MAS PURO
Y DELICADO.
EL QUE NO
TIENE RIVAL**

5

No economice
Vd. unos pocos
centavos com-
prando aceites
comestibles or-
dinarios, que
perjudican se-
riamente su sa-
lud.

Compre
"Boccanegra"

6

Señora:

Si al ofrecérsele una cocinera le dice ésta que usa el riquísimo aceite **"BOCCANEGRA"**, acéptela Vd. sin vacilar y no regatee en el sueldo que le asigne, porque esa cocinera **SABE COCINAR**.

7

**LAS PERSONAS de
BUEN PALADAR**
y que saben cuidar
la conservación de
sus estómagos, no
aceptan comidas que
no estén preparadas
con **ACEITE
"BOCCANEGRA"**

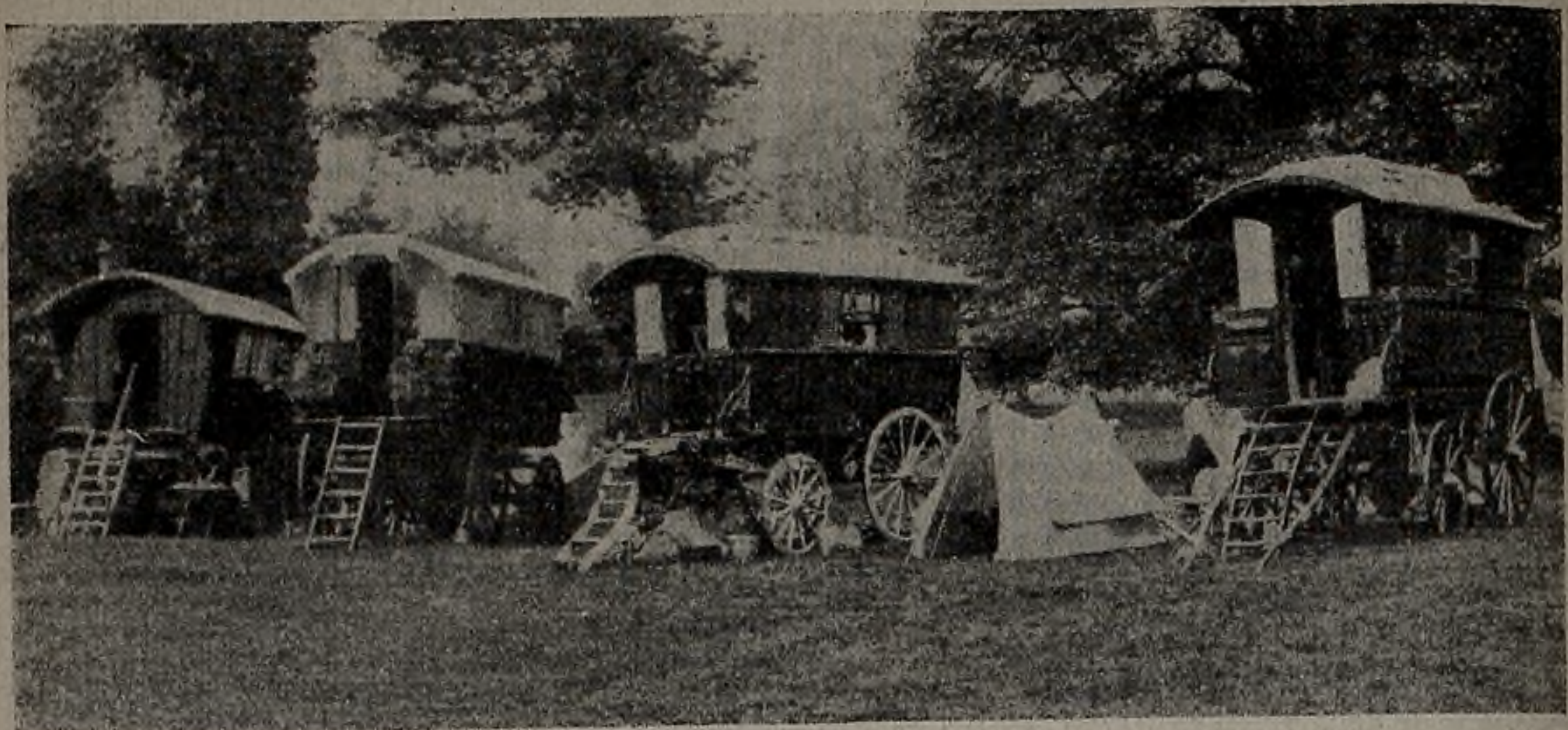


8

**LAS MEJORES
ACEITUNAS**
rigurosamente selec-
cionadas de los fa-
mosos olivares de
Lucca (Italia), pro-
ducen el insupera-
ble aceite comes-
tible
"BOCCANEGRA"
El rey de los aceites.

BERNASCONI & Co., Independencia 568

La casa ambulante



Caravana de casas ambulantes en Inglaterra.



El comedor al aire libre.

Cada día se desarrolla más la afición a los viajes. Parecerá una contradicción, pero es lo cierto que, cuanto más crece el amor a la casa, tanto más aumenta la pasión por los viajes. Conciliar ambos sentimientos, igualmente poderosos, sería labor admirable.

Dos medios absolutamente opuestos hay para eso. Xavier de Maistre es el inventor de uno de ellos, y consiste en viajar sin salir de la habitación propia. El otro no requiere tanta imaginación, pero es mucho más costoso, pues se reduce a viajar con la casa. En el mar el problema lo han resuelto los yates elegantes y rápidos que transportan de un continente a otro las moradas más confortables; pero en tierra también es fácil la solución y no menos agradable; en el viejo mundo se ve con frecuencia la casa rodante, adaptación lujosa de la am-

bulancia del circo de feria a las exigencias de los ricos aficionados a los viajes terrestres.

En Francia y en Alemania son muy comunes las casas rodantes de los artistas de feria. No hace muchos años veíase en París, en el boulevard de Auteuil, en la esquina del bosque de Boulogne, medio escondido entre los árboles de un parque, un coche blanco, brillante y esmeradamente cuidado, que si exteriormente parecía una casa de acróbatas de feria, en el interior era una morada llena de lujo y comodidades. Allí vivía el barón de Sennevoy, y era la primera casa rodante de un club, que

su propietario acababa de fundar: el Home Car Club, que nació con grandes esperanzas de prosperidad. Fué este coche el primero de su género en Francia; hizo algunos lindos viajes, pero su propietario



La galería del coche.

La casa ambulante



Caravana de casas ambulantes en Inglaterra.



El comedor al aire libre.

Cada día se desarrolla más la afición a los viajes. Parecerá una contradicción, pero es lo cierto que, cuanto más crece el amor a la casa, tanto más aumenta la pasión por los viajes. Conciliar ambos sentimientos, igualmente poderosos, sería labor admirable.

Dos medios absolutamente opuestos hay para eso. Xavier de Maistre es el inventor de uno de ellos, y consiste en viajar sin salir de la habitación propia. El otro no requiere tanta imaginación, pero es mucho más costoso, pues se reduce a viajar con la casa. En el mar el problema lo han resuelto los yates elegantes y rápidos que transportan de un continente a otro las moradas más confortables; pero en tierra también es fácil la solución y no menos agradable; en el viejo mundo se ve con frecuencia la casa rodante, adaptación lujosa de la am-

bulancia del circo de feria a las exigencias de los ricos aficionados a los viajes terrestres.

En Francia y en Alemania son muy comunes las casas rodantes de los artistas de feria. No hace muchos años veíase en París, en el boulevard de Auteuil, en la esquina del bosque de Boulogne, medio escondido entre los árboles de un parque, un coche blanco, brillante y esmeradamente cuidado, que si exteriormente parecía una casa de acróbatas de feria, en el interior era una morada llena de lujo y comodidades. Allí vivía el barón de Sennevoy, y era la primera casa rodante de un club, que

su propietario acababa de fundar: el Home Car Club, que nació con grandes esperanzas de prosperidad. Fué este coche el primero de su género en Francia; hizo algunos lindos viajes, pero su propietario



La galería del coche.

TRICOFERO DE BARRY



Empleándose con método y constancia, no hay duda alguna de que el famoso **Tricófero de Barry** es el único específico eficaz para la conservación, el crecimiento y la vigorización del cabello.

No hace brotar éste "como por encanto", según lo pregonan todas las charlatanescas mixturas que se expenden por ahí para embaucar a los calvos y hacerles perder, además de un tiempo precioso, el poco pelo que aun les podría crecer y tomar poco a poco consistencia, como sucede con el uso del **Tricófero de Barry**.

Hay más de una señora (que son las más pacientes y prolijas) que, convencida de esta verdad, ha empezado por contener la caída de su cabello manteniendo en el cuero cabelludo la facultad de producir,

lenta pero seguramente, mayor número de plantas capilares, que han ido creciendo poco a poco y luego fortaleciéndose gracias al uso constante y metódico del **Tricófero de Barry**.

No lo han abandonado un solo día, y a veces, aun sin las comodidades de su lujosa toilette, arreglándose como podían, durante sus rápidos viajes, poniendo el espejo sobre una silla cualquiera, se han entregado a la minuciosa operación de separar en mechones las hebras de sus cabellos, friccionando con una esponjilla empapada en **Tricófero de Barry** el perícráneo, que se limpiaba así asépticamente, abriendo los poros al nacimiento de una nueva, sana y luego lujuriente cabellera.

La fecha uruguaya del 25 de agosto



Don Francisco Araucho, que leyó desde la Piedra Alta la declaración de la independencia en 1825.



La Piedra Alta, donde se hizo la declaración de la independencia uruguaya.

El 25 de agosto de 1825 se reunió en la Florida la asamblea de representantes de todo el país, que llenaron su misión en condiciones verdaderamente excepcionales, y bajo la constante amenaza del gobierno brasileño.

La "declaratoria de la Independencia", sobre la Piedra Alta, fué, más que otra cosa, un acto moral, que había sido sancionado por dos victorias consecutivas: la batalla de Sarandí, ganada por Lavalleja, y la del Rincón de las Gallinas, debida, más que nada, a la audacia inteligente de Rivera.

A veinte leguas de Montevideo, capital de la entonces Provincia Cisplatina, los hombres del año 25 declararon "irritos, nulos, disueltos y sin ningún valor, para siempre, todos los pactos de sometimiento al Imperio del Brasil". Fué un hermoso hecho de caballería andante, que repercutió en la Argentina, y provocó la intervención amplia y eficaz.

La asamblea de la Florida tiene un gran significado para el pueblo oriental, ya que las glorias de las naciones no se miden



Entrada del paseo El Prado, en el fondo del cual se halla la piedra.

solamente por los resultados materiales.

Lavalleja, el héroe indiscutible de la segunda independencia uruguaya, el guerrero sencillo y sin afectación, depuso en aquel día histórico su espada ante la soberanía de la asamblea. ¡Gesto raro en aquella época de preponderancia militar!

Los efectos de la "declaratoria" del 25 de agosto se dejaron sentir casi de inmediato. Aquella libertad, declarada con una gallardía y un valor de hombres resueltos a todo, provocó el alzamiento en armas de todo el país. El imperio brasileño notó que su autoridad decaía visible-

mente, y la Argentina no tardó en lanzar sus ejércitos en ayuda de la antigua provincia cautiva. El 18 de julio de 1830 coronó el esfuerzo de los constituyentes del año 25. Jurada la Constitución, la "declaratoria" de la Florida fué una verdad evidente.

En 1907, a moción del senador Lenzi, la Piedra Alta fué declarada monumento nacional. Desde entonces, el peñasco representa una de las más puras glorias uruguayas.



Río Santa Lucía, a cuyo costado se encuentra la Piedra Alta.



El doctor Carlos Lenzi, nieto del patricio don Francisco Araucho.

FLUIDO MANCHESTER



Es el mejor **ANTISÁRNICO**
y **DESINFECTANTE**

MATA los gusanos — **CURA** las heridas
12 AÑOS DE ÉXITO

Pidase en ferreterías, almacenes, droguerías
y farmacias.

¿Quién quiere ser feliz?

**La Fortuna, el Placer, el Bienestar, una
Vida sana, Honores, Riquezas, Triunfos**

Todo, en fin, cuanto puede apetecer el ser hu-
mano está al alcance del más mísero y desdicha-
do de los mortales.

Para convencerse no hay más que solicitar el
libro de última aparición titulado: **"DOS SE-
CRETOS"**, que es la clave para lograr tan no-
bles fines y que se remite **GRATIS** a quien lo
pida, viva dondequiera, con tal que acompañe
10 centavos en estampillas y franquee con otros
10 centavos las cartas dando su nombre y do-
micilio, dirigiéndola a la **EMPRESA "PERLES
D'ORIENT"**, 531 - Casilla - 531, Montevideo
(Rep. O. del Uruguay).



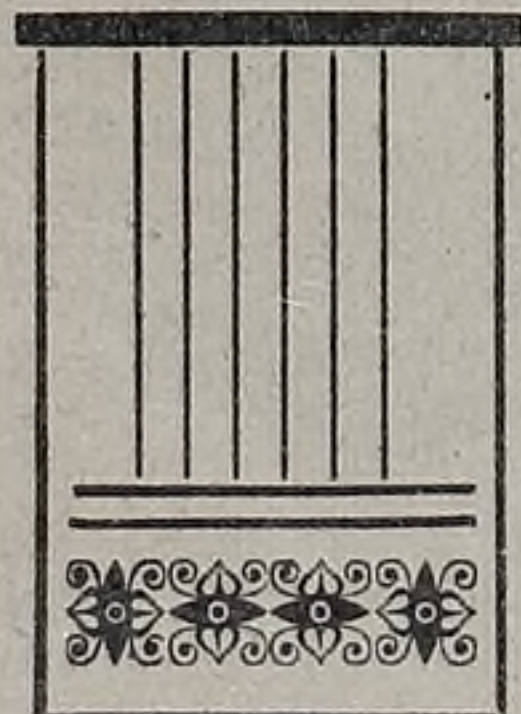
Oferta especial a los lectores de P B T



Por \$ 10 m/n o 500 figuritas de cigarri-
llos, remito franco de por-
te en toda la república: un reloj cronómetro 3
tapas, una cadena doble con medalla, un alfiler
de corbata, un par de gemelos y dos botones
de cuello, y como obsequio: un cortaplumas So-
lingen dos hojas de acero, con escudo nacio-
nal todo enchapado inalterable, 18 quilates.

Dirigir los pedidos acompañados del im-
porte a la acreditada Relojería, Joyería y
Casa introductora de

P. SEITLER
B. de Irigoyen, 619, Bs. Aires





CONTRA

RESFRIOS

ALGODON

Forman

• 70 Cents la Caja

En todas las Farmacias

EFFECTO SORPRENDENTE

Úsalo lo más a menudo



El deporte náutico

La más alta expresión del deporte náutico es la regata con vela; pero el viaje en yate procura a sus adeptos emociones sanas e intensas. En este ejercicio no se trata de rivalizar en habilidad y ligereza, sino de obtener todos los variados placeres que la navegación puede dar, comenzando por el de vencer sus múltiples dificultades. El campo de acción es tan vasto, que nadie puede jactarse de haberlo totalmente explorado aun después de muchos años de práctica.

El crucero en yate se efectúa con medios excesivamente variados, desde la simple canoa de bancos hasta el palacio flotante. Se practica en una rada, a lo largo de las costas, o en alta mar, hasta llegar a remotos países, sin que puedan establecerse diferencias muy profundas entre las satisfacciones así obtenidas. El mar es, en efecto, un maravilloso espectáculo, y todo el que lo percibe, aunque sea un momento, guarda de él el deslumbrador efecto, y ya no razona sus sensaciones.

Vamos a describir en pocas palabras los tipos de embarcaciones más usuales en este género de navegación, así como su manejo y modo de utilizarlas.

En primer término, se nos ofrece la costera o costanera, que por su sencillez, su elegancia y su poco gasto, es muy empleada para viajes cortos.

Si se corta la cubierta de una costera, y en donde concluye el puente se coloca un mástil, con una vela parecida a la mayor, resulta un "yabol".

Esta clase de aparejo es de práctica muy frecuente para embarcaciones de 15 a 20 toneladas. Reduce, en efecto, la superficie de la vela mayor, la hace más manejable y permite hacer cómodamente todas las maniobras delicadas, principalmente la empuñadura de rizos, no siempre fácil cuando el arbolante de la cangreja sale algunos metros fuera de la borda. Estas ventajas están, es cierto, compensadas con alguna disminución de velocidad y por menor aptitud para precisar las viradas; pero valen tanto en la práctica de la navegación, que puede darse por bien empleado el sacrificio.

Después del "yabol", viene el "queche". En este aparejo el mastelero de popa es el más importante. Lleva una vela mayor, y en vez de estar detrás de la cabeza del timón, está delante. No llevan aparejo de "queche" sino los yates de una 50 toneladas, y son entonces unos barcos marinos muy manejables y que en igualdad de arqueado requieren menos hombres que cualquier otra embarcación. Se le tilda de ser poco elegante, pero esto es cuestión de gusto, y hay algunos "queches" de forma muy artística.

La goleta es un lindo barco de dos palos, con velas auricas o cangrejas, muy utilizado para cruceros en tonelajes de más de 80 toneladas. Este aparejo tiene muy buena vista, y es, sin duda, el más elegante.

Un yate de crucero debe ser, ante



Elisabeth, soberbia goleta auxiliar de 236 toneladas.

todo, muy marino y regularmente rápido. Deberán, pues, tomarse ciertas medidas para dar preponderante velocidad al barco de regata, y mayor resistencia al de altura. El velamen deberá estar más subdividido en el último, teniendo en igualdad de superficie mayor número de velas, para seguir con más facilidad las variaciones del viento.

En cuanto al casco, el yate de crucero debe tener líneas más robustas; y su trazado y aparejo, aunque se inspire en el yate de regata, no debe copiarlo, sino mejorarlo en cuanto sea posible, aunque el modelo sea ligerísimo, a fin de utilizarlo con ventaja en la navegación de crucero.

Veamos ahora la disposición interior. En un yate pequeño, destinado a paseos cortos, o sea en una embarcación de las que llaman los ingleses "day boat", no hay más que un "cockpit", o sea una abertura en el puente, con banquetas provistas de cojines y arquetas debajo de los asientos. Es todo el confort que ofrece un barco de tonelada a tonelada y media. Algunos, sin embargo, presentan delante del "cockpit" una parte cubierta por una pequeña camareta, constituyendo así, ya que no una cámara, un espacio donde refugiarse en caso de lluvia, y llevar cómodamente algún abrigo o vestido de repuesto y algunas provisiones.

Si el tonelaje es de más de dos o tres toneladas, este espacio cubierto puede ser una verdadera cámara con dos literas, una mesa, estantes, y un lavatorio. Lo que en el yate de una tonelada era un pañol, en estos otros mayores ya es un sollado de marinería, estrecho y bajo.

En los de 15 toneladas ya se encuentra capacidad para dos personas acostados a ciertas comodidades. Para cruceros, suelen buscarse barcos mixtos de vela y motor. Como estos dos agentes propulsores están destinados a substituirse mutuamente, conviene que aparejo y motor se encuentren en estado de funcionar en cualquier momento, sin que les falte material de repuesto.

Una "soirée" en casa de Pierre Loti



El trío del cuarto acto de "Los Hugonotes", en el que Pierre Loti hizo la parte de Raúl de Nangis, acompañado de M. Rudolf, de la Opera Cómica, y de Mlle. Berta L.

Hace algunas semanas el famoso novelista Pierre Loti dió en su casa de Rochefort una "soirée" musical ante un auditorio restringido, compuesto de unas sesenta personas de su intimidad. A pesar de las precauciones que había tomado para evitar el reportaje, los periódicos dieron detalles de la fiesta. Figuraban en el programa el final del cuarto acto de "Los Hugonotes" y casi todo el quinto, con los trajes correspondientes. El célebre marino y literato, que jamás ha representado ni siquiera la comedia de salón, se comprometió a representar el papel de Raúl de Nangis. Supo, con un sentido perfecto de la psicología del personaje, sin esfuerzos, con verdadera naturalidad, impresionar y aun conmover al auditorio, como hubiera podido hacer un buen profesional.

Se sacó la fotografía que reproducimos con el sólo objeto de dejar a los invitados un recuerdo material de tan grata "soirée".

Casamiento a la moda de Australia

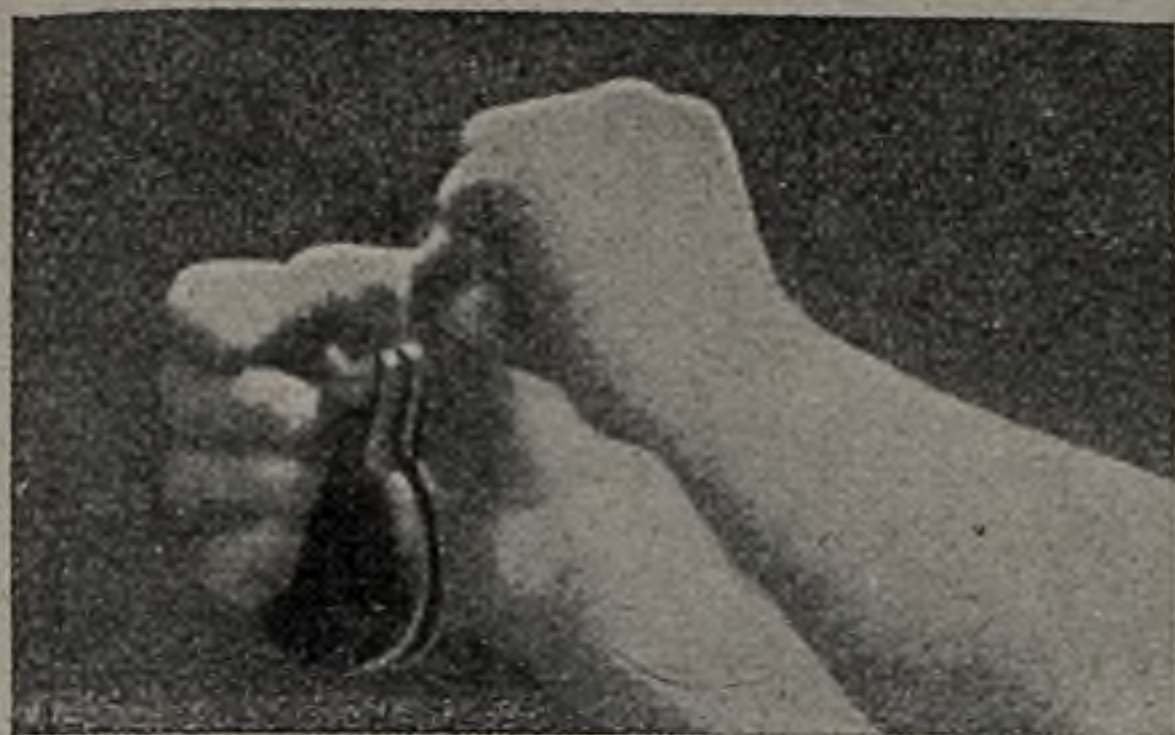
En los países cálidos — con la excepción única de Haití, en que el uso de la levita es obligatorio, aun en las horas del mediodía — el negro es un color exclusivamente reservado para el duelo; y la moda autoriza a los casados, a su cortejo de honor y a sus testigos, a presentarse en la iglesia con vestidos blancos.

Hasta hoy esa costumbre era exclusivamente colonial. Pero dos novios australianos, Mr. Sharpe y Miss Violet Sheppard, uno y otra originarios de Melbourne, acaban de introducir en Londres la moda del "all white wedding", es decir, del casamiento con traje blanco. Ante el "clergyman" de la iglesia de San Pedro, muy sorprendido, se presentaron los desposados y todas las personas de la boda, vestidos de blanco, de pies a cabeza.

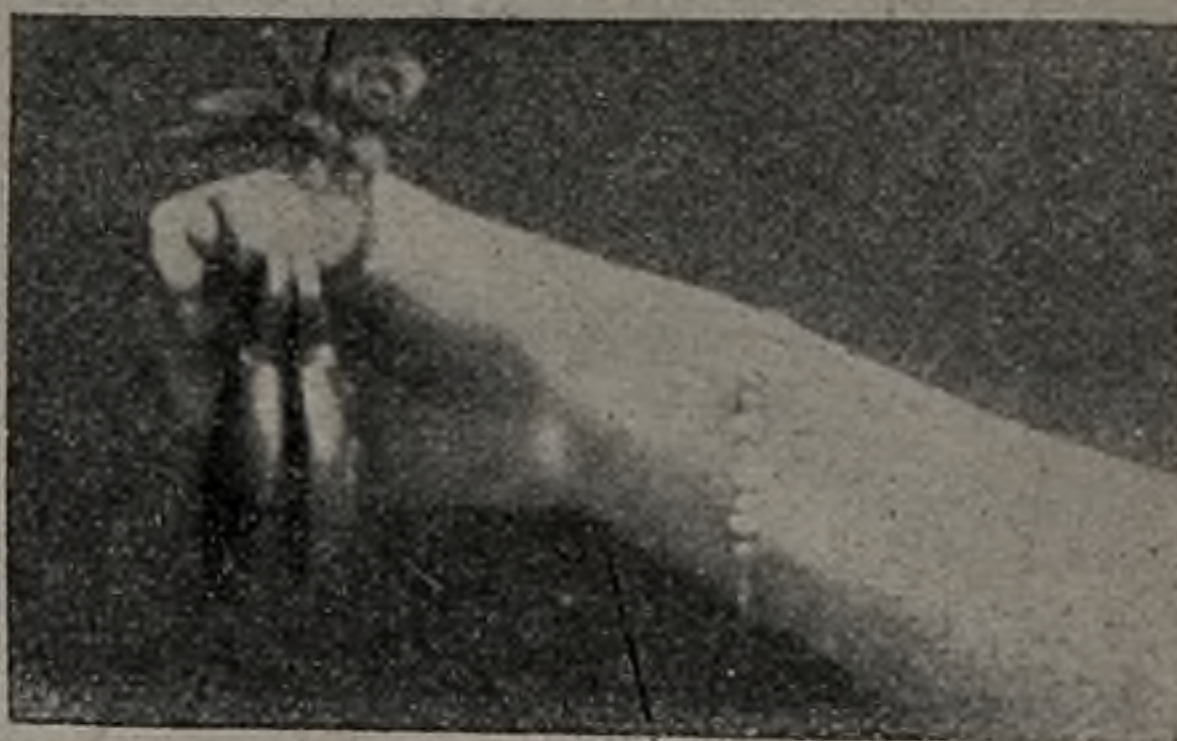


Los novios y sus acompañantes vestidos de blanco en la iglesia de San Pedro de Londres.

Las castañuelas



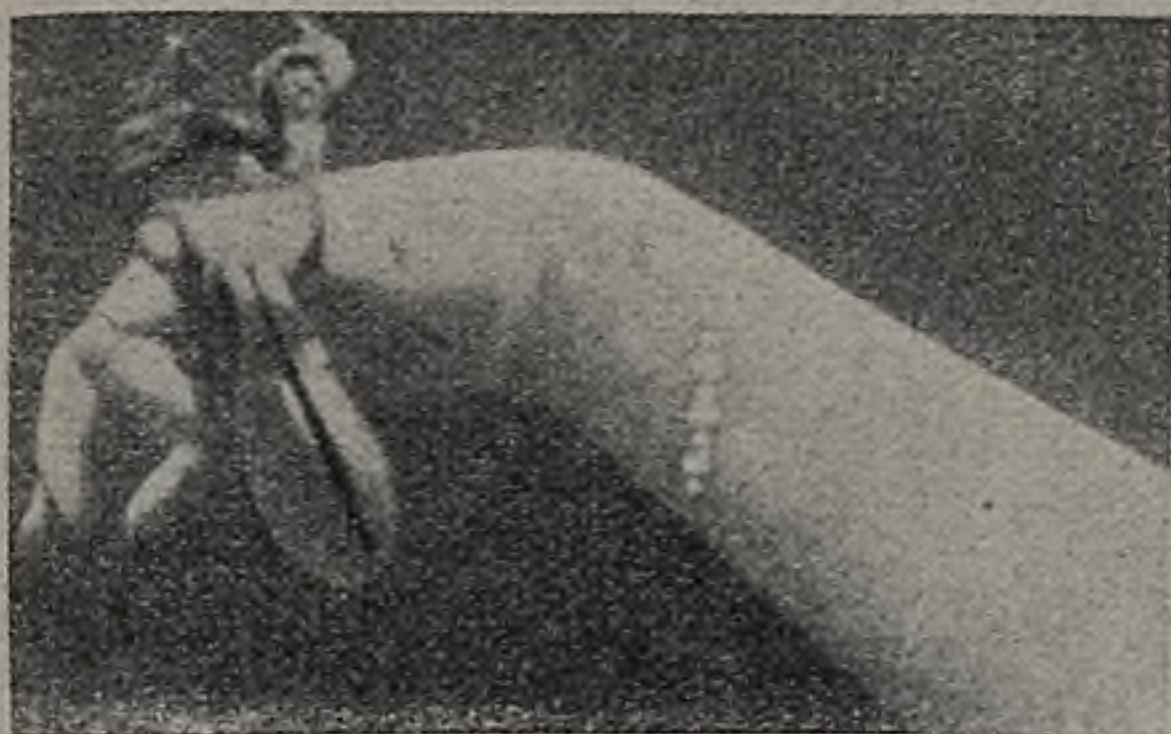
Colocación de las castañuelas.



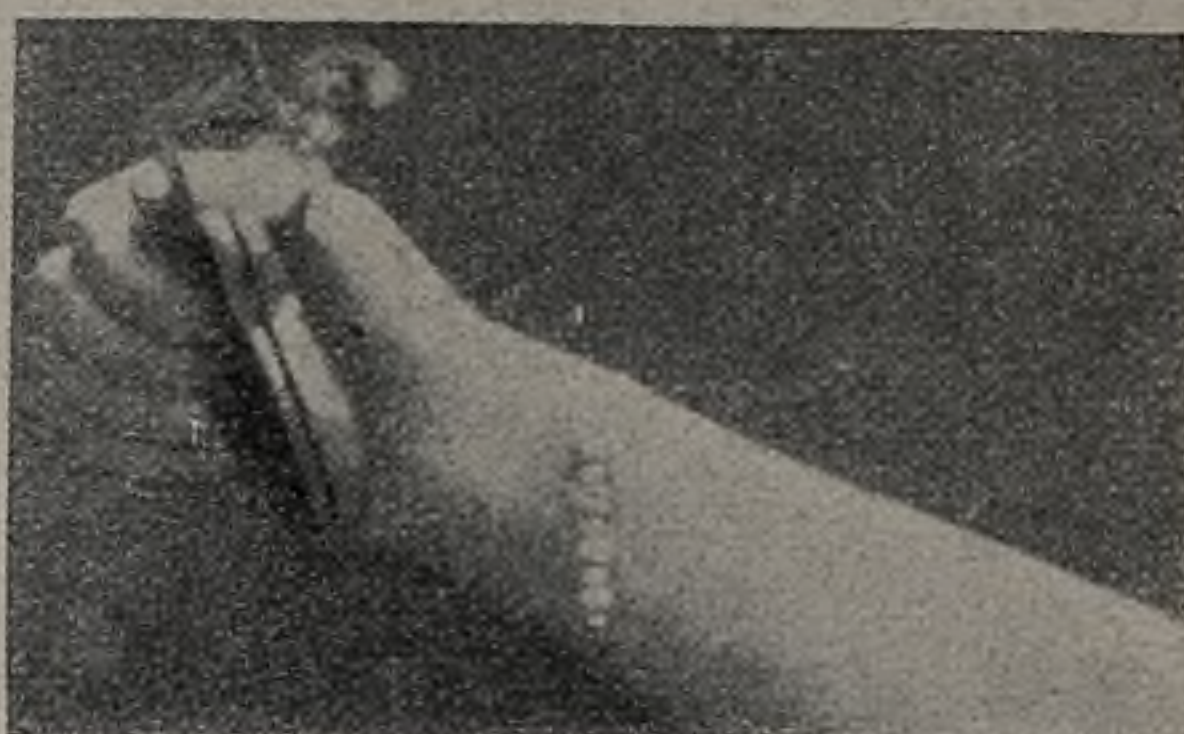
Castañuelas ya sujetas al pulgar.

Aunque sea muy modesto el lugar que ocupa en la orquesta este instrumento tan sencillo y primitivo, son muy pocos los buenos ejecutantes de él. Por lo general son los mismos bailarines los que acompañan sus pasos con el alegre repiqueteo; pero cuando éste suena, cuando su atrevido chasquear marca los movi-

va del borde de la castañuela entra así y se amolda a la forma del dedo en su parte oponible a la palma de la mano. Entonces se pasa el otro cordón también por el pulgar, y quedan así las dos tejuelas sujetas al dedo grueso, interpuestas entre la palma de la mano y los dedos, pudiendo sufrir la percusión de éstos.



Posición de las manos para el repiqueteo.



Percusión al unísono.

mientos rítmicos y ondulados de la bailarina, entonces se produce en el auditorio una especie de sacudimiento nervioso, y el compás de las castañuelas domina el alma de los espectadores, como su golpeteo se sobrepone a las notas dominantes de la orquesta.

Y, sin embargo, nada más sencillo que los temas expresados por las castañuelas.

Son de una monotonía desconcertante, y carecen de melodía y hasta de timbre, tienen más de ruido que de sonido, y rara vez acompañan a ninguna música aburrida y enojosa. Sin embargo, se mezcla armoniosamente su ruido con el sonido de los demás instrumentos de la orquesta, y puede asegurarse que jamás dan una nota falsa.

En la orquesta hay un instrumento que imita las castañuelas, y suele su ejecución encomendarse al mismo que toca el triángulo en determinados pasajes orquestales; pero por bien concertado que sea ese aparato, nunca produce el efecto que causan en el público las verdaderas castañuelas, tocadas por una bailarina española al acompañar una de sus danzas características, agitándolas con mano nerviosa. Esas son las verdaderas castañuelas, y pocos, muy pocos son los músicos que saben hacerlas sonar, y ni aun saben el modo de sujetarlas a la mano.

Se sujetan al dedo pulgar, y para ello se pasa primeramente por ese dedo uno de los cordones que sujetan entre sí las dos tejuelas, o sea los dos pedacitos de madera ahuecados, que constituyen el instrumento. La parte cur-

No falta entonces sino golpear cadenciosa, rítmicamente sobre ellas con los dedos, ya al unísono, ya repiqueteando, según los efectos que se deseen.

El alegre golpeteo se completa con la vista de la danza, porque puede decirse que el efecto musical de ese instrumento es tanto visual como auditivo.



Bailarina española tocando las castañuelas.



*Cigarrillos
América*

Regalamos

un

Tango

Hoy que nuestro baile nacional, el tango, está absolutamente de moda, la aparición de toda pieza musical que acompañe la característica danza, constituye un acontecimiento para nuestra juventud.

Entendiéndolo así, la marca de los cigarrillos **AMERICA** ha encargado a uno de los maestros en el género, Mauricio Montiano, la composición de un nuevo y original tango, titulado **AMERICA**, que no ha de tardar mucho en popularizarse, y que está dedicado exclusivamente a los consumidores de los citados cigarrillos.

A fin de que el regalo sólo sea para los favorecedores de la marca **AMERICA**, remitiremos gratuitamente a vuelta de correo un ejemplar del tango a todo el que envíe el cupón adjunto con el nombre y domicilio, juntamente con cinco cupones de los que contienen todos los atados de los cigarrillos **AMERICA**. Este requisito no lo incluimos en calidad de pago de la pieza musical, sino a título de constancia de que el remitente fuma cigarrillos **AMERICA**.

Los pedidos deben remitirse bajo sobre con la siguiente dirección:

COMPAÑÍA ARGENTINA DE TABACOS

ENTRE RÍOS, 1692

CUPON

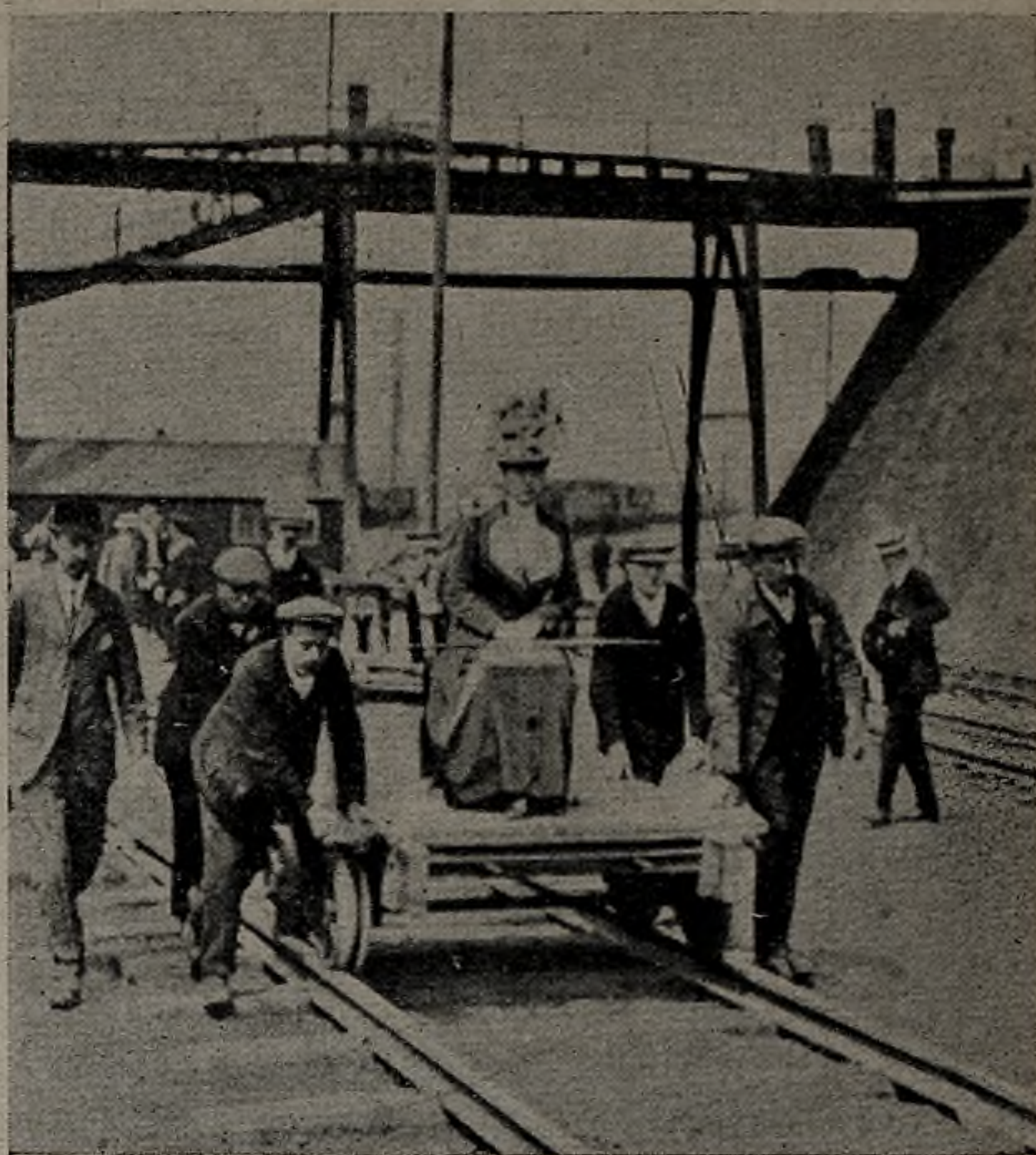
Nombre

Domicilio

La reina de Inglaterra en una mina

Por una dolorosa coincidencia, el rey y la reina de Inglaterra, que recorrían el Yorkshire en jira oficial, acababan de visitar las minas de carbón de Cadeby, cuando, unas veinticuatro horas después, esa hulera fué teatro de una catástrofe.

En honor de la regia visita, la dirección de la mina había dado un día de vacaciones a los mineros: sin esta feliz circunstancia, el desastre hubiera sido más lamentable. Cuando se produjo la primera explosión de grisú, treinta obreros solamente se hallaban en la galería, a 800 metros de profundidad. Todos perecieron. Inmediatamente, valerosos salvadores descendieron en socorro de las víctimas; pero una segunda explosión causó la muerte de casi todos esos bravos. El número de muertos pasó de setenta.



La reina María visitando una mina de carbón sobre una vagoneta empujada por mineros.

Liquidación

por un mes solamente



- A. 1700—Botín becerro americano, negro y de color\$ 11.50
" 991—Zapato " " " " "\$ 11.—

Casa Rosette



CORRIENTES
Y MAIPÚ

BIZCOCHOS CANALE



Lo que más agrada a los niños



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:

CÉSAR MAURESO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

PIEDRAS 150

Año IX

Buenos Aires, 24 de Agosto de 1912

N.º 404

Tipos contra tipos



— ¿Y por qué cree usted, señor Láinez, que los senadores figueroístas han rechazado su proyecto de imprenta?

— Porque no quieren que este gobierno produzca buenas impresiones.



—¿Qué opina usted de la próxima reforma de la Constitución? pregunté a don Severo Cejijunto, que es uno de nuestros más prolijos y desconocidos tratadistas.

—Opino que la Constitución se está reformando de hecho a cada paso, en detalles mucho más importantes que el de las elecciones parlamentarias, sin que nadie alce su voz contra esas alteraciones, que sin embargo violan el espíritu y la letra del código fundamental.

—¿A qué se refiere usted, don Severo?

—A las leyes llamadas de residencia y de defensa social, que privan de toda clase de garantías a la mayor parte de los habitantes del país, reduciéndolos a la triste condición de parias, tolerados por las autoridades. Se ha demostrado en escritos y en reuniones públicas que esas leyes infringen abiertamente la Constitución en lo que tiene de más simpático y fecundo: que es considerar al país argentino como la patria adoptiva de todos los hombres trabajadores y de buena voluntad; y además en su justa prevención contra los abusos del poder público, llegando al extremo de calificar con una frase un tanto viva "infames traidores a la patria" a los que otorgan facultades extraordinarias al poder ejecutivo.

—Bien; pero una cosa es la teoría y otra la realidad. Tengo entendido que el primer deber de todo gobernante que se estime es olvidar las cosas aprendidas en la escuela y en la universidad, si algo aprendió, y dejarse guiar por su criterio. En otro caso los hombres públicos serían autómatas y además tendrían que saberse las leyes al dedillo.

—Si se les sometiese a un examen de derecho político y administrativo ¿vería usted qué de cosas! En general, no se ocupan en esas pequeñeces; en cambio el más afable y bondadoso de ellos se siente convertido en un don Juan Manuel en cuanto le dan un alto cargo y se persuade de que no se puede hacer cosa de provecho sin la suma de las facultades, no intelectuales, sino públicas.

—Pero con todo eso, no me ha dicho usted lo que opina sobre la reforma del artículo 37.

—Me parece bien, como todo lo que tiende a poner la ley de acuerdo con la realidad; y ya que sospechamos que el país ha duplicado su población desde 1895, es razonable que a cada representante corresponda un número mayor de electores, a menos que se prefiera aumentar los diputados, con lo que ellos solos se llevarían casi todas las rentas nacionales. De todos modos, esa reforma me parece muy parcial y mezquina. Ya que se ha de nombrar una convención gratuita—¿lo será del todo?—no estaría de más que la reforma se hiciera extensiva a

puntos más importantes y de mayor urgencia, a fin de que esos señores "se costeasen" para algo realmente beneficioso.

—¿Por ejemplo?...

—Muchas cosas se me ocurren. Si se quiere seguir adelante con los faroles de las leyes de residencia y de defensa social, creo que la lealtad exige que se borren de la Constitución todas las garantías que platónicamente otorga a los habitantes. Esto sería de mal efecto para los aficionados a que se prometa y no se cumpla; pero indicaría sinceridad y buena fe. Desde el momento en que los gobernantes se consideran incapaces de ejercer su oficio si se ponen trabas a sus arbitrariedades, declárese que su protesta es discrecional y absoluta, y de ese modo nadie se podrá quejar de ilegalidades ni atropellos.

—Desde cierto punto de vista, tiene usted razón. Ya hubo quien prendió fuego al catre para acabar con las chinches. Pero ¡ay! éstas resurgen de sus cenizas como el ave fénix.

—Dejando a un lado ese detalle, puramente político, creo que deberían reformarse los preceptos constitucionales que se oponen al establecimiento de monopolios. Desde que se ha visto que el sistema de la libre competencia parece a manos de los "trusts", hablar de libertad económica me parece una broma muy pesada. Los productores de mercaderías se entienden perfectamente para encarecerlas y echan el dogal al cuello de los consumidores hasta que la punta de la lengua les llega al esternón, caso en que aflojan un poquito para que no acaben de ahogarse. Usted sabe que cuando se habla de los excesos de los intermediarios, que cuadruplican el precio de los productos de primera necesidad, los pudibundos legisladores responden que la Constitución prohíbe al gobierno hacer competencia a los vendedores particulares. Pues bien: levantemos esa prohibición, poniendo a la ley todos los parches necesarios.

—Bien mirado, la cosa no sería muy difícil.

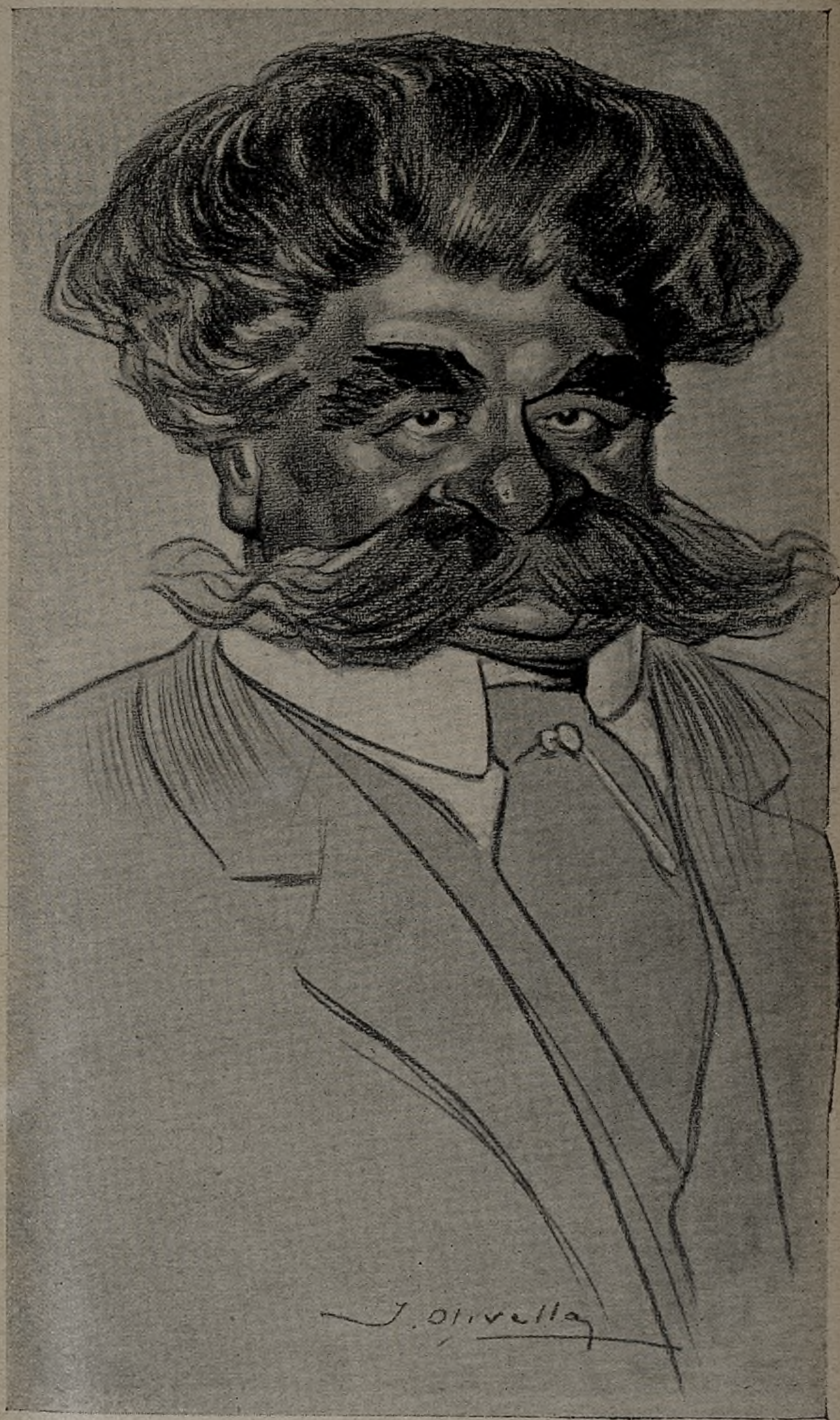
—Por el contrario, sería facilísima y obtendría el aplauso de todo el mundo; menos el de las sanguijuelas, se entiende. Pero "las sanguijuelas mandan", y como es natural, se defienden a lo gato panza arriba. Este gobierno del doctor Sáenz Peña cree haber hecho una gran cosa con implantar la elección por lista incompleta y el sufragio forzoso, que van contra la libertad del ciudadano, y mira esa innovación como un título de gloria. No quiero regateárselo; es posible que no se pueda gobernar a los hombres sino a fuerza de amenazas y multas, apaleándolos de vez en cuando "por su bien", como se azota a los niños mañosos: pero no veo inconveniente en que muchos de esos azotes y palos caigan sobre las espaldas de los acaparadores y de todos los que medran y engordan a costa de la miseria general. ¿Tan simpáticos e interesantes son esos vampiros?

La administración actual cree haber hecho demasiado con sus tiquis miquis políticos y se lava las manos, como Pilatos, en la cuestión de las subsistencias, que, créalo usted, corre mucha más prisa.

Creo, pues, que se pierde una ocasión preciosa para reformar la Constitución en los términos que las circunstancias exigen, y que al fin—después de sus sacudimientos dolorosos y cuando el daño sea ya irremediable—habrá que atenerse al socorrido procedimiento de enmendar la plana al código fundamental sin tocar una sola de sus letras. Entonces se votará sin discusión, con el atropellamiento de costumbre, una nueva ley de defensa social, que esta vez será digna de su nombre, porque irá dirigida contra las sanguijuelas. Hoy por hoy, éstas se sienten todavía fuertes, pero el exceso del mal traerá el remedio.

P B T.

DE MI GUIGNOL
Leopoldo Mabilleau



Muy confiado en sí mismo,
por su verba, su altruismo,
su fe y talento profundo,
se echó a recorrer el mundo
predicando el mutualismo.

Censurando el censo

Se trata de numerarnos y contarnos.

Este es el censo. Es una operación de suma que se realiza fácilmente en todas partes. Aquí es de "suma" dificultad. Debería hacerse cada diez años, pero no se hace porque nos puede salir muy cara. Voy a explicar el caso. Ahora, según el artículo 37 de la Constitución reformada, la capital federal y las provincias pueden elegir un diputado por cada 33.000 habitantes o fracción que no baje de 16.500. Con arreglo al último censo, se hacen las elecciones y tenemos en la Cámara 120 diputados. A mil quinientos pesos mensuales por cabeza, nos cuestan 180.000 pesos

mensuales. Al año, 2.160.000 pesos.

Pero este último censo es del año de la nanita, como vulgarmente se dice. De los tiempos de Maricastaña o del rey, digo, del presidente que rabió. Desde entonces acá, ha llovido mucho, y han pasado muchísimas cosas.

Hay lo que se llama demografía, estudio estadístico de las colectividades humanas, que parece inventado por los que estudian con el mismo demonio. Hay el "movimiento de población", que en otras naciones es muy acompasado y lento. Pero aquí no. Esto es un pueblo joven y los jóvenes no se pueden estar quietos, porque les bulla la sangre en las venas. Aquí nos movemos mucho. Hasta los que van a pie, van muy de prisa.

Pues bueno. Todos los movimientos, el del tango inclusive, han dado a la población un desarrollo enorme. Se ha muerto mucha gente, sobre todo durante estos últimos años, pero la cantidad de chiquillos que vemos por esas calles, prueba que no se acaba el mundo, que hay un aumento de población, y los que hemos podido salir sanos y salvos de tantas crisis, nos hemos quedado aquí para contarlos.

Luego, además de los sueldos, tenemos a los que vienen de afuera. De Europa y de los demás puntos habitados de nuestro planeta. No son argentinos, pero están aquí, comen pan y también tienen que vivir.

Resultará, entonces, que si nos ponemos a echar cuentas, tendremos que contarlos todos y contar con la huésped y con los huéspedes.

¿Y entonces? Entonces habrá un excedente de electores y de no electores, que superará con mucho la cifra de los 33.000 habitantes o, lo que es lo mismo, que con los 120 diputados, no tendremos para cubrir las necesidades de la representación. Y si aumentamos el número de representantes y seguimos dándoles mil quinientos pesos mensuales de dieta, no tendremos para las necesidades del consumo, así sea de la paciencia, y es más, no tendremos ni con qué cubrirnos. Los que estaremos a dieta seremos nosotros.

Sin embargo, parece que nuestros gobernantes han resuelto que se lleve a cabo el censo y que nos hagan esta operación.

Los profetas han dicho lo que paso a copiar textualmente: "Conservando la base actual de los 33.000 habitantes, la Cámara de Diputados se duplicaría, cons-



tituyendo una corporación numerosa y desproporcionada, con todos los inconvenientes que de tal anomalía se deducen."

Y la verdad es que si no fuese por el dinero que nos cuesta, a mí me había de gustar ver eso.

¡240 diputados, votando como un solo hombre, toda clase de leyes del embudo! ¡240 bancas! ¡Qué negocio de mueblería y tapicería! Es posible que el actual edificio fuera pequeño para tanta grandeza. Una legión de oradores, no cabe en el salón actual. Necesitarían algo así como una plaza de toros. Yo iría a verlos, no desde la barra, sino desde la barrera.

Pero mis sueños son irrealizables. Los autores, según otro texto, entienden que, para evitar este exceso, o estos excesos, lo mejor sería aumentar la base de cómputo de la representación, a fin de dejar la Cámara con el mismo personal.

Cada diputado valdría por dos. Incluso los que no valen ni medio... ¡No estoy conforme!

En ese caso yo necesito que me cambien el personal, porque el que ahora tenemos representará 33.000 habitantes, según la verdad oficial, pero, salvo algunas excepciones, para mí, francamente, o representan muy mal, sin saberse el papel, o no representan y lo fingen. Esta es la verdad dolorosa.

De manera que el dilema es terrible. O seguimos sin echar cuentas, dejando que la población crezca a sus anchas y que los ciudadanos nazcan, se mueran, se casen o se queden solteros, vayan y vengán de acá para allá, y cada cual aumente la población como sea más de su agrado y viva como se le antoje, o, de lo contrario, no podemos eludir los efectos desastrosos que producen siempre las matemáticas, y salimos del cálculo con muchos dolores de cabeza.

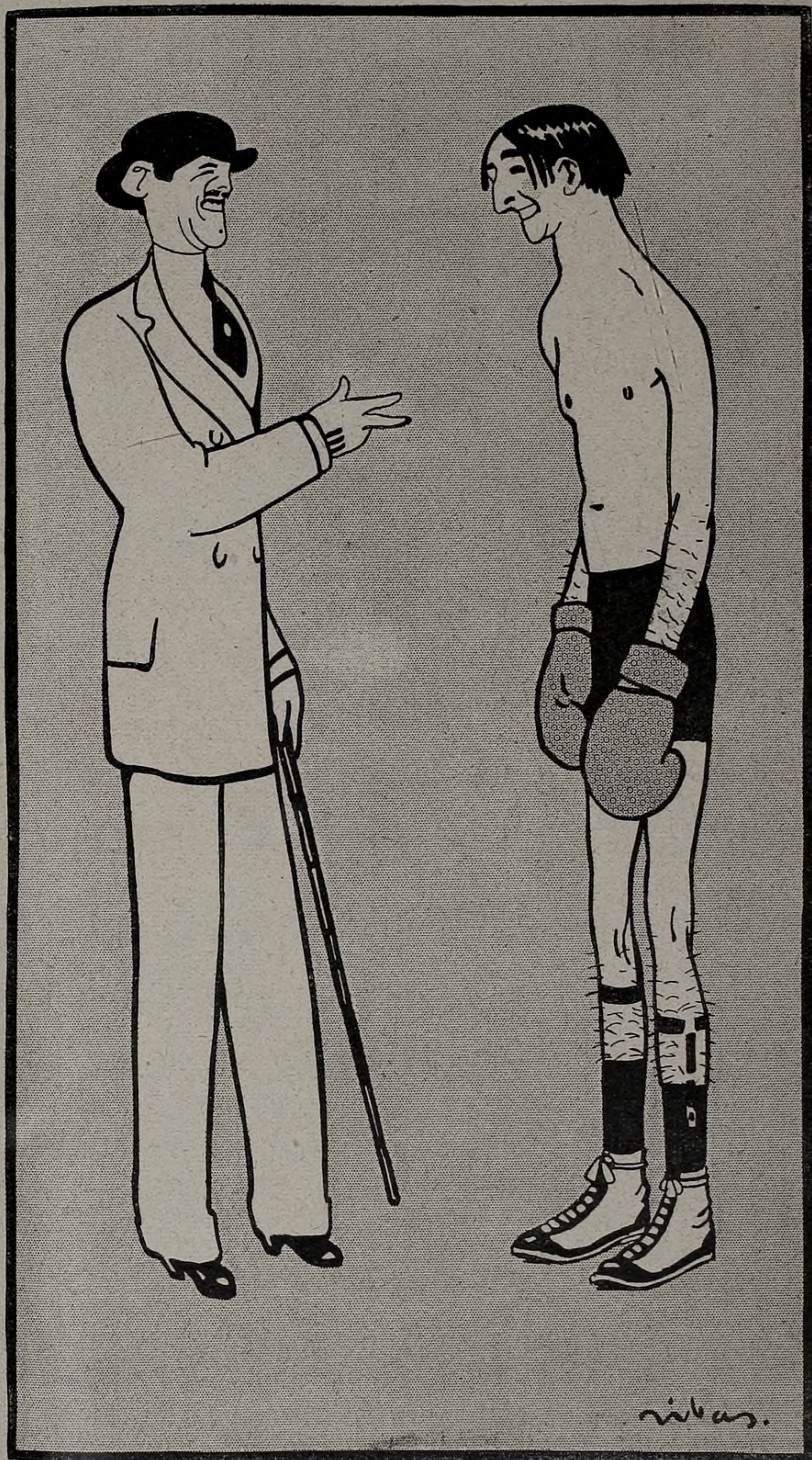
Con todas estas cosas, lo que se demuestra es que tenemos una Constitución más o menos copiada de los Estados Unidos, pero que nuestros estados de ánimo son muy distintos y que cuanto más nos multiplicamos más nos dividen. A mí que no me digan que eso es lo que se llama tener una constitución robusta.

Aquí se rechaza el censo por dos razones. La una no es tal, sino más bien un instinto de conservación de lo que cada cual necesita para sus gastos.

La otra, es... porque no gustan los censores.

EL DEL VERDE GABÁN.

Vida sportiva



—¡Mirá, che, Juancito Pérez se compró un 60 H. P. y un 40 H. P., y Pedrito Méndez, por no ser menos, dos aeroplanos!

—Y tienen razón, che; en este país "el que no corre, vuela".

LA MILICIA PARLAMENTARIA



En la cámara alta hace unos días
ha obtenido sanción
un proyecto tendiente a la reforma
de la Constitución.

Y aunque entonces algunos sena-
hicieron hincapié [dores
en que fuera el proyecto amplifi-
cación final no lo fué; [cado

de suerte que el mandato se limita
para la convención,
a un artículo sólo: el 37
de la Constitución.

Reforma radical, aunque a la vista
parezca insubstancial,
que asumirá sin duda los contornos
de un asalto fiscal.

Porque vendrá de padres de la pa-
a doblar la legión, [tria
a devastar al fisco, la reforma
de la Constitución.

Diríase que el pueblo en tal au-
demostrase interés, [mento
sin presentir, incauto, que tendría
que llorarlo después.

Pero el pueblo no tiene voz ni voto,
ni pito que tocar,

ni ha pensado el Congreso en este
[asunto
— su opinión auscultar.

¿No nos bastan y sobran los actua-
diputados, tal vez [les
aquí donde es quizá la más valiosa
condición la mudez?

¿No es ya grande el malón que con
[sus dietas
llevan a la nación,
sin que venga a acrecerlo la refor-
de la Constitución? [ma

¿No resulta insensato que su nú-
se pretenda subir, [mero
cuando nos hace falta hallar el mo-
de hacerlo disminuir? [do

Yo no sé, francamente, dónde va-
en semejante tren [mos
de duplicar los padres de la patria
que ya pasan de cien.

¿Querrán de congresales por acaso,
formar un batallón,
para oponerlo... al cuerpo de bom-
en alguna ocasión? [beros.

JULIO S. CANATA.

El decanato de la Facultad de Medicina



El nuevo decano doctor Luis Güemes, leyendo su discurso al tomar posesión del cargo.



El rector de la universidad doctor Uballes, el decano saliente doctor Cantón y varios profesores, cuando terminó el acto.

Cumpleaños del emperador Francisco José



Una mesa del ambigú durante el baile de gala dado en el salón de La Argentina por las sociedades austrohúngaras, celebrando el 82.º cumpleaños del emperador Francisco José.



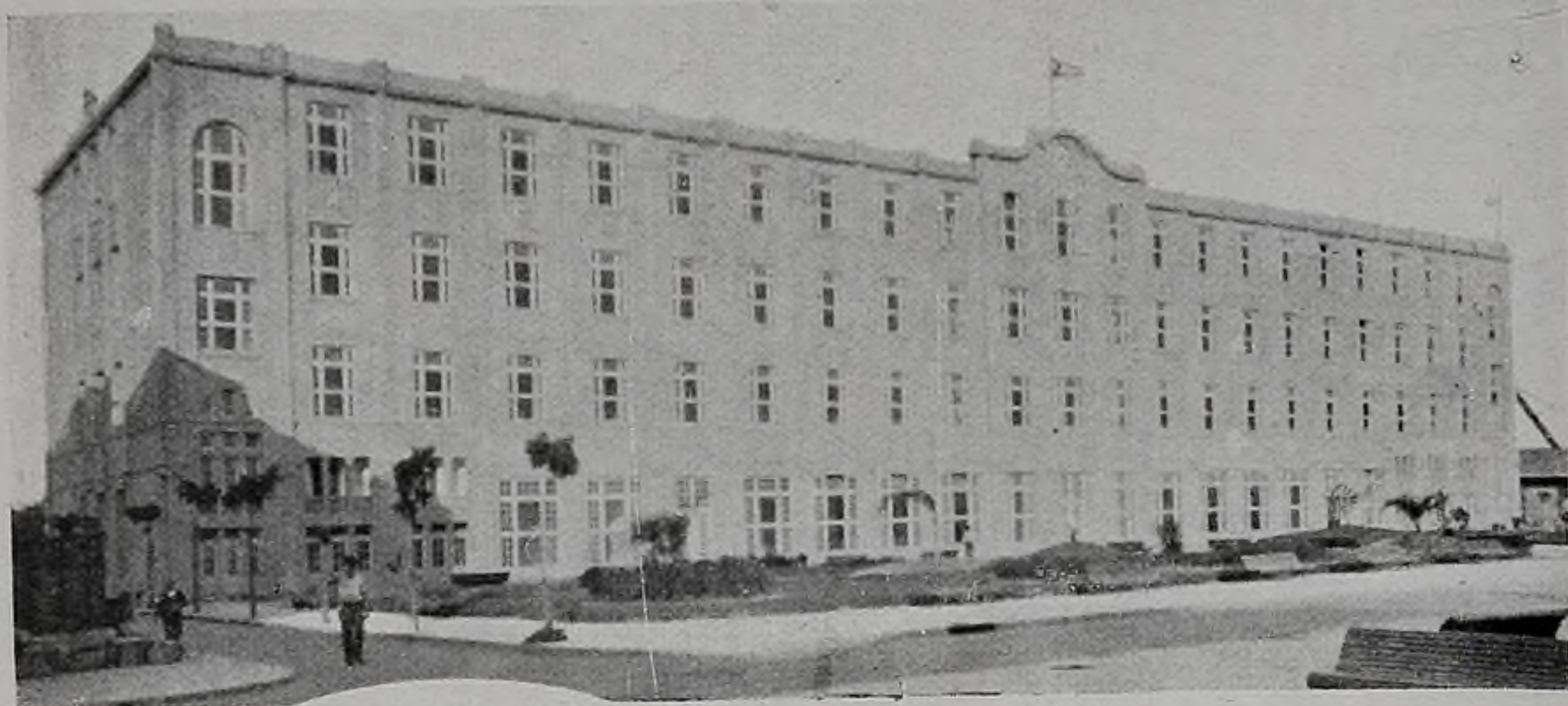
El encargado de negocios de Austria-Hungría, señor Hevesy von Heves, con el personal de la legación y connacionales que lo visitaron el día 18.

CUMPLEAÑOS DEL EMPERADOR FRANCISCO JOSE



Vistas tomadas durante el te ofrecido por el encargado de negocios austrohúngaro en el Plaza Hotel.

Fin del entredicho con Italia



Vista del nuevo edificio del Hotel de Inmigrantes.



Ultima familia italiana llegada al hotel el mismo día que se firmó la convención sanitaria.

La noticia de que había sido firmado el convenio sanitario entre Italia y la Argentina, dió origen a las más sinceras manifestaciones de regocijo, pues ya era demasiado molesta la sensación que resultaba de las relaciones algo frías entre ambos gobiernos.

Nuestra primera visita fué a la legación de Italia, avenida Quintana 174.

El marqués Negrotto Cambiaso, encargado de negocios, nos recibió con una sonrisa deferente y diplomática:

—Creo adivinar el objeto de su visita.

—Es el tema dominante, la nota del día...

—Exactamente. Pero... no sé qué podría yo agregar a las noticias que han sido publicadas.

—Es todo lo que sabemos nosotros también: confirmación de la firma del convenio sanitario.

—Francamente, me alegro de que haya

a sus parientes y amigos en Italia. Los que regresan especialmente contribuyen a dar informes sobre la conveniencia de emigrar a un determinado país. La "réclame" es un resorte poderoso.

—Y al ministro italiano ¿lo tendremos pronto en Buenos Aires?

—Creo que no podrá tardar el nombramiento.

Nos trasladamos a la Dirección de Inmigración con objeto de entrevistar al doctor Cigorraga, quien debía estar de parabienes.

Efectivamente, todo en él dejaba traslucir la más íntima satisfacción.

—¡Por fin, amigo, qué quiere! ¡Hacía falta que se arreglara de una vez todo eso!

sido resuelta con recíproca satisfacción una divergencia que no favorecía las relaciones amistosas, más que amistosas, existentes entre Italia y la Argentina.

—Y el decreto que prohíbe la emigración, ¿ha sido revocado?

—De esto no tengo noticia todavía; pero...

—¿Sería indiscreto preguntarle a qué atribuye el hecho de que contemporáneamente a la firma del tratado sanitario no se haya derogado el decreto?

—Nosotros no hemos terciado en el asunto. Como usted sabe, todo ha sido tramitado en Roma directamente. Pero hay que tener presente que en estos días no hay en Roma ninguno de los per-

sonajes que resuelven los asuntos de mayor importancia. Ni ministros, ni subsecretarios...

—El convenio sanitario sin embargo...

—Para eso, tanto el doctor Santoliquido como el ministro Portela tenían facultades... Pero justamente en estos días los funerales de la duquesa de Génova han de haber reunido en Turín a los ministros.

—Así que será cuestión de poco tiempo la derogación del decreto...

—Así supongo.

—¿Cree que la corriente volverá a restablecerse pronto?

—Usted sabe que la emigración obedece a circunstancias especiales. Un gobierno puede obstaculizarla, pero no habiendo razones para impedirlo, se deja en libertad de dirigirse adonde mejor le convenga. La propaganda más eficaz viene de los mismos emigrantes que escriben



Señor Epifanio Portela, ministro argentino ante el Quirinal.



El director general de sanidad pública de Italia, honorable doctor Roque Santoliquido, que firmó con el ministro argentino la convención sanitaria.

FIN DEL ENTRÉDICO CON ITALIA

Es inútil: para nuestros campos, el brazo italiano es indispensable. Sobre cien italianos a quienes usted pregunte si quieren quedarse en la ciudad o irse al campo, noventa le contestan: "¡al campo!"

Para agricultura, italianos y rusos.

—¿Hay muchos italianos en el hotel?

—Pocos. Deben haber quedado dos o tres familias. El otro día llegaron del Brasil como 160 italianos y los mandamos a Córdoba. El clima del Brasil no les sienta; es demasiado caluroso.

En los salones-dormitorios no había efectivamente más que unas cuantas mujeres, en su mayoría españolas. Dos venecianas, cuyos maridos habían salido para visitar la ciudad estaban tiritando de frío. Al lado de ellas unas valencianas dormían; otra alimentaba a un niño con cucharadas de caldo. Un muchacho de nueve o diez años con la nariz vendada, nos miraba curiosamente:

—¿Qué te has hecho en la nariz?

—Un automóvil ayer en la calle San Martín!

Recién llegado, ya lo había alcanzado un automóvil.

El doctor Cigorraga nos hizo ver los salones donde están las máquinas agrícolas y el nuevo edificio que muy pronto podrá inaugurarse y cuya capacidad alcanza para 9.000 personas, que podrán dormir y comer cómodamente en el vastísimo hotel.

—En septiembre, octubre y noviembre creo que tendremos una gran corriente inmigratoria.

—Y hasta la fecha el número de inmigrantes, ¿ha dado un saldo a favor o deudor?



Doctor Manuel Cigorraga, director general de inmigración.

—Favorable, a pesar del decreto del gobierno italiano. Tendremos un saldo de 18.000; pero se trata de rusos, alemanes y españoles. Yo me preocupo de hacer conocer las máquinas agrícolas a los inmigrantes, pues la mayor parte de ellos nunca las han visto.

—Claro, como en Europa hay cultivo intensivo...

—Precisamente. Además, he establecido unas chacras experimentales a 25 minutos de la capital, donde los inmigrantes podrán darse cuenta de nuestros sistemas de agricultura y ponerse al trabajo con cierta preparación técnica y práctica.

—¿Y para fomentar la inmigración?

—Haré todo lo posible. Tengo el proyecto de formar una comisión de damas de lo más distinguido de la sociedad bonaerense, a las que podrán dirigirse con toda confianza los que quieran hacer venir sus parientes o amigos de Europa. Serán concedidos pasajes pagaderos a razón de cinco pesos mensuales.

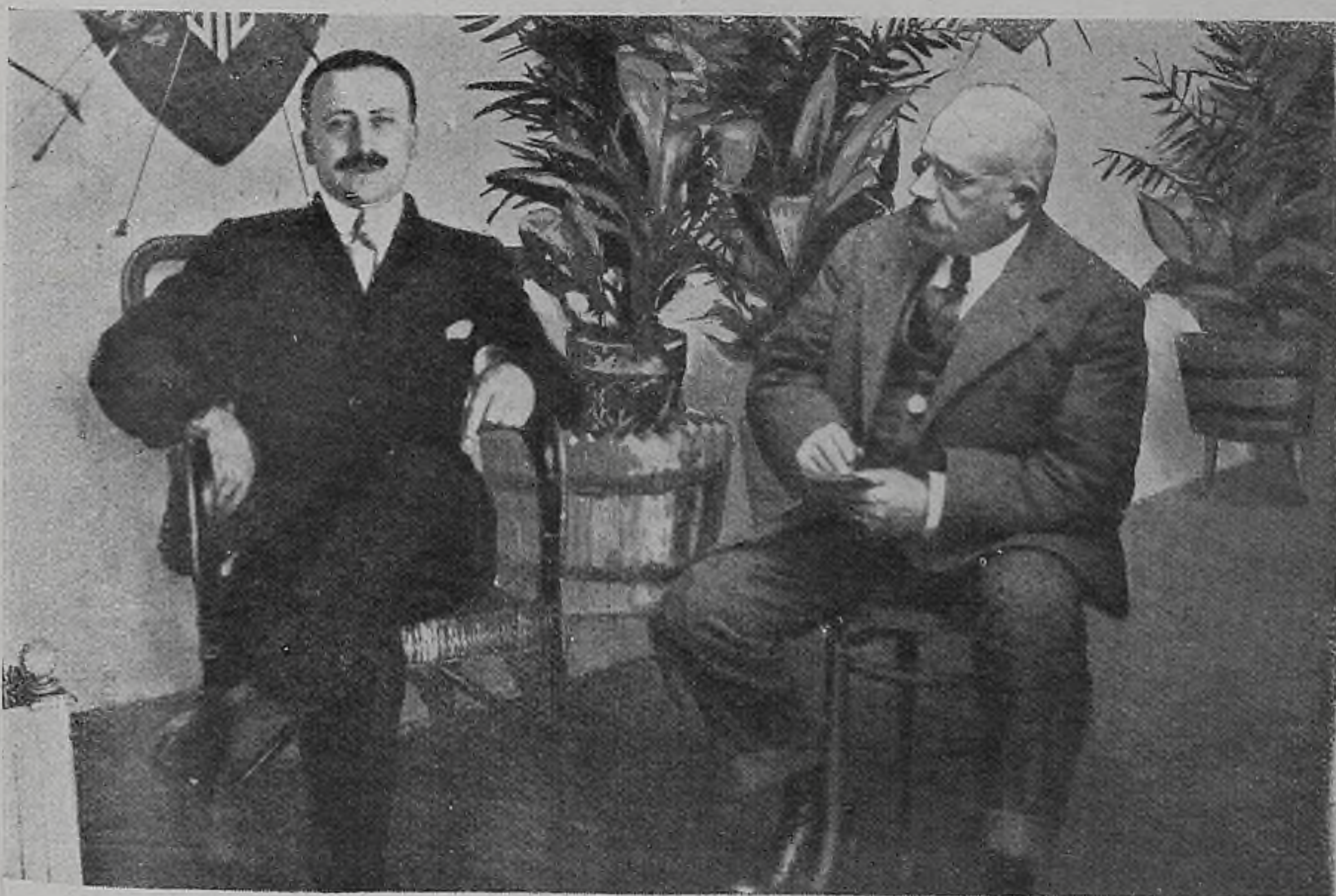
—Sin embargo, el medio mejor sería facilitar al inmigrante la adquisición de la tierra.

—Para eso se ha instituido la oficina de tierras, en la sección de inmigración. Hasta hoy esa oficina no hace otra cosa que servir de intermediaria entre la Dirección de Tierras y Colonias y los que desean adquirir campo. Luego, veremos.

En ese punto de la conversación, pasó un automóvil de carga:

—¿Ha visto los medios de transporte de que disponemos para los equipajes de los inmigrantes? Ahí tiene una nota gráfica: ¡antes y hoy! Antes unos carritos, ahora automóviles de gran porte.

AVE.



La "interview" con el encargado de negocios de Italia, marqués Negrotto Cambiaso.

Demostración al teniente general Donato Alvarez



El general en el balcón de su casa, al llegar la manifestación de los niños de las escuelas para rendirle homenaje con motivo del 43.º aniversario del combate a orillas del Ñanengé (guerra del Paraguay).



Los alumnos y alumnas de las escuelas frente a la casa. Arriba: Entrega de un ramo de flores al héroe del combate del 17 de agosto de 1869.

DEMOSTRACION AL TENIENTE GENERAL DONATO ALVAREZ



Un grupo de alumnos con sus banderas. En círculo: Alocución a los alumnos, recordando el hecho de armas.



El general rodeado de los miembros de su familia y amigos.

Sociedad Margarita de Saboya



Frente del nuevo edificio de la sociedad femenil italiana de socorros mutuos Margarita de Saboya, calle Independencia 2540.



En ángulo: El señor Pedro de Matthaeis, presidente de las fiestas organizadas para la inauguración del edificio social, al presentar a la conferenciante señora Cesarina Lupati. El auditorio.

Sociedad Margarita de Saboya



Frente del nuevo edificio de la sociedad femenil italiana de socorros mutuos Margarita de Saboya, calle Independencia 2540.



En ángulo: El señor Pedro de Matthaeis, presidente de las fiestas organizadas para la inauguración del edificio social, al presentar a la conferenciante señora Cesarina Lupati. El auditorio.



El pesquisa en casa de Margarita, interrogándola.

Osvaldo Montanaro, linotipista, de veinticinco años, denunció a la policía que en todas las cartas que iba recibiendo de su novia Margarita Verona, le decía que estaba dispuesta a matarlo si no cumplía su palabra de casarse con ella.

—¡A ver esas cartas!—dijo el pesquisa.

—No las tengo. Las he roto.

—Pues sin pruebas, nada puede hacerse.

—En ese caso mañana mismo le traeré la que reciba, porque todos los días me escribe una.

—Bueno, tráigala en seguida que se la entregue el cartero.

—No, si no es el cartero quien me las trae.

—¿Pues quién?

Osvaldo Montanaro explicó detalladamente en la extraña forma que recibía las amenazadoras cartas.

—Entonces—dijo el pesquisa—mañana iré a la imprenta, para ver esa curiosa escena, y leeremos lo que le escriba su novia.

Enterado nuestro repórter de lo que ocurría, suplicó al pesquisa que le permitiera acompañarlo, y al día siguiente presentáronse los dos en la imprenta.

—¿Y la carta?—preguntáronle a Osvaldo.

—Vengan ustedes—dijo éste, llevándolos junto a una percha de la que descolgó un sombrero.—Este sombrero es del padre de Margarita. Como ese señor, que también trabaja en esta imprenta, se opo-



El pesquisa y el repórter, siguiendo a Margarita para evitar el atentado.

ne a que yo tenga relaciones con su hija, y la castiga sin piedad, prohibiéndole hablar conmigo, para entendernos por escrito, nos valemos de una vulgar estratagema. Ella pone su carta debajo del forro de este sombrero; luego yo pongo en el mismo sitio la contestación, y el padre se convierte, sin que se dé cuenta de ello, en nuestro cartero.

Osvaldo levantó el forro y, en efecto, en el sombrero había el siguiente escrito:

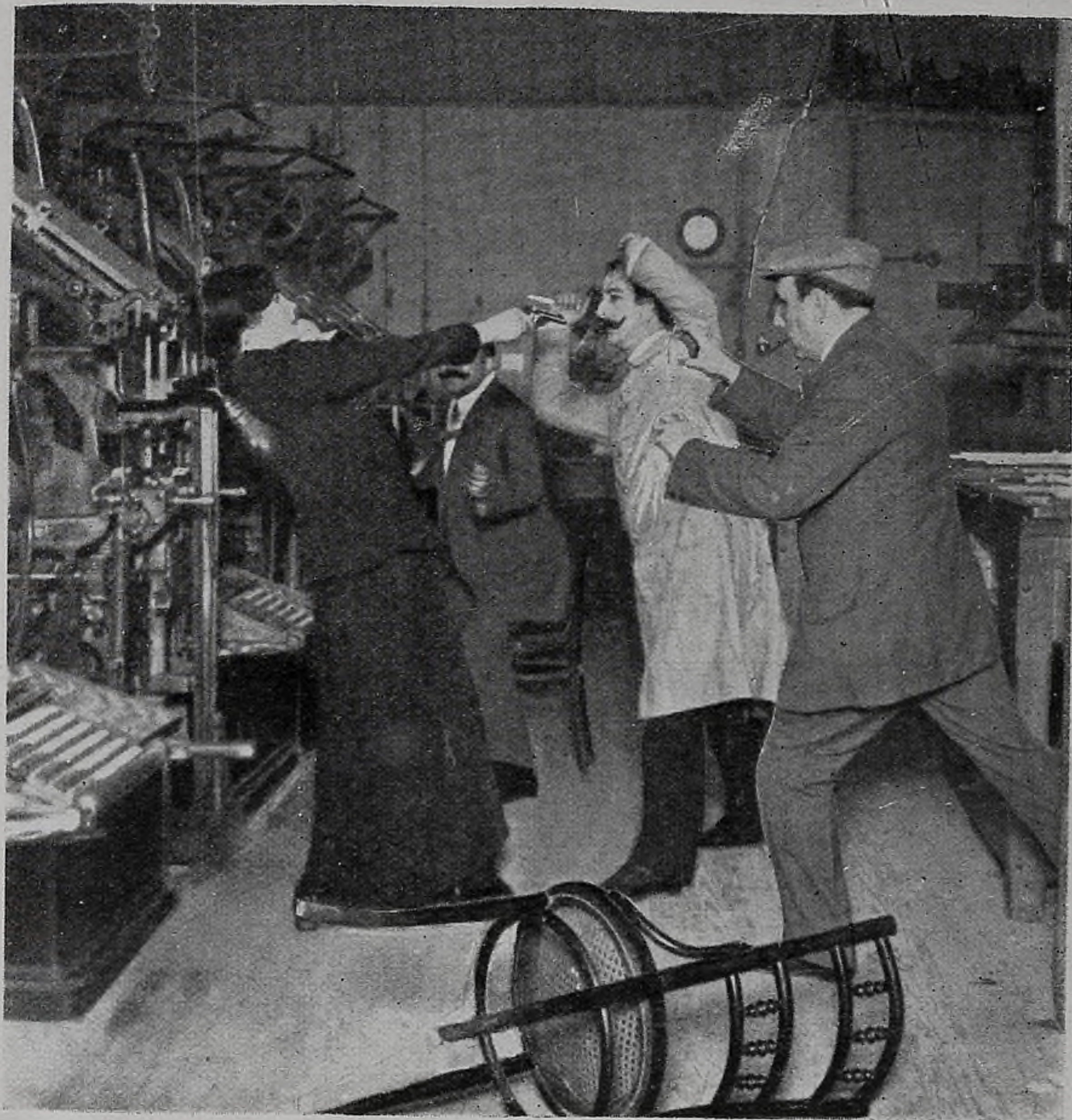
"Como veo que te has propuesto no contestarme, hoy saldré a la calle, y aunque tú no lo quieras nos veremos. Estoy decidida a todo."

—¿Cómo lo sabe usted?

—Yo no sé nada. Continúe.

—De modo que si después de haberme hecho desgraciada para toda la vida se niega ahora a cumplir conmigo como debe, juro que tampoco se casará con la otra. Y no me pregunten más, porque es inútil, no hablaré. Sírvase, pues, dejarme, porque voy a vestirme para salir.

El repórter y el pesquisa abandonaron la casa convencidos de que aquella pobre muchacha tramaba algún siniestro plan; así es que al encontrarse en la calle esperaron a que saliera, como había dicho. Su aparición no se hizo esperar mucho.



Intervención del pesquisa, que evitó el asesinato de Osvaldo.

—¿Dónde vive y cómo se llama su novia?—preguntó el pesquisa.—Escríbalo en este papel.

Media hora después, el pesquisa y el repórter hablaban con Margarita en su casa.

—¿Cómo y cuándo conoció usted a Osvaldo?

—Nos conocimos hace un año en un baile familiar. En seguida empezamos a querernos locamente, pero al enterarse mi padre se opuso a nuestras relaciones, porque le aseguraron que Osvaldo era casado.

—¿Y lo es en efecto?

—No, pero luego supe que está comprometido hace tiempo con una mujer que la semana pasada llegó de Génova. Desde entonces, por más que yo le escribo, él no me contesta.

—Lo que equivale a decir que todos los días registra usted inútilmente el sombrero de su señor padre...

Los que la acechaban pudieron ver que iba sofocadísima y que aceleraba el paso más de lo regular. La siguieron. Después de andar largo trecho ocultóse en un zaguán, cerca de la imprenta. Osvaldo tardaba en salir. Margarita entró entonces a buscarlo al taller. El diálogo fué breve y acalorado. De pronto Margarita, sacó un revólver y apuntó al pecho de Osvaldo.

El pesquisa, que había entrado tras ella, se abalanzó a la joven y pudo evitar que disparara sobre Osvaldo, pero no que éste sacase un cortaplumas, y lo hundiese en el cuello de Margarita, porque la agresión fué instantánea e imposible de prever.

Cuando Margarita fué conducida en un coche a la Asistencia Pública, de la herida del cuello, que era muy grave, manaba un hilito de sangre.

F. WEYSERRY.

"Football"



Ataque rechazado en el "match" de la 2.^a división de la Asociación Argentina de Football con la división uruguaya de igual categoría, jugado en Avellaneda.



Avance de los uruguayos detenido.



"Team" argentino, ganador por 3 contra 1. A. Pérez, Franceschi, Vecchio, Pierolini, Bonnesserre, Bazurto, Vergara, Calomino, Doyer, Abbatangelo y Saggino.



"Team" uruguayo formado por Desiderio, Buzzetti, Araujo, López, Barlocco, Oromí, Volonté, González, Pérez, Varela y Scaltriti.

Concurso panamericano de tiro



Placa de bronce conmemorativa del concurso internacional de 1912, enviada a las naciones concurrentes.

Entre psiquiatras y criminales natos



De izquierda a derecha: 1. Luis Vázquez, a quien se inculpa la muerte de Serafín Bullaco, el carbonero de la calle Anchorena, caudillo respetado a quien trata de salvar "El Mono del Mercado de Abasto", declarándose autor del crimen.—2. Gabriel Rannelli y Juan Monti (a) El Zapatero, cómplices de Vázquez, a quien piensa redimir el extraordinario "Mono", con su declaración.—3. Gregorio Olivares (a) Tongorí, o "Felipe Chico del Caballito", o sea "El Mono del Mercado de Abasto".



De izquierda a derecha: 1. Santiago Arévalo (a) "El Tuerto" (tres homicidios y once lesiones graves), matador del agente Pérez, autor de la célebre epístola "A mi madre", y el recluso modelo. El fiscal solicitó modestamente la pena de muerte, pero Arévalo se salvó, siendo condenado a veinticinco años de penitenciaría.—2. Musolino o Sardina, autor de tres asesinatos, para quien en el Brasil se reclamaban veinticinco años de penitenciaría.—3. José Oubiña, condenado a veinte años, y a quien se acusa de once incendios. En el último, de un almacén que poseía Oubiña, murió carbonizado el dependiente.—4. David Abisgurid, para quien el fiscal pide cinco años de prisión por robo de estampillas, cuando desempeñaba las funciones de cartero.

Cuando insinuamos al ingeniero Castello Muratgia nuestro propósito de estudiar (aunque no fuera más que gráficamente) alguno de los hermosos "ejemplares" reclusos en la Prisión Nacional, nuestro segundo intento,—el velado, el recóndito, digamos el periodístico,—emergía de nuestra hipócrita charla, ya que el repórter,—digámoslo de una vez,—pensaba para sus adentros que en el mundo de la delincuencia, hay dos tipos extraordinarios, únicos e inconfundibles: el criminal, y el médico del criminal. Llamémosle psiquiatra o criminalista. Y si pareciese más noble la terminación, criminólogo.

Ya en tren de aplicar a las gentes



El pabellón de los anarquistas. "Mucho orden e fraternidade". Por su orden: José Navoa, huelguista, condenado por fomentar un movimiento obrero; Alberto Panni, por lo mismo; José Peardi, acusado de tentativa de falsificación, e Iván Romanoff.

nuestros vagos conocimientos en la materia: las teorías del fatalismo en la delincuencia, de la degeneración ingénita, y de las taras congénitas; la teoría del matoide, de las lesiones cerebrales, de las aberraciones nerviosas... ya metiéndonos en el terreno de las peligrosas clasificaciones, evocamos el espíritu de Lombroso, recordamos a Ferri, nos sonreímos de Pepe Ingegneros, y comenzamos a analizar a los psiquiatras.

Todos ellos son anormales. Tienen pequeñas fallas mentales, manías infantiles, taras que no se ven a simple vista, pero que acaba por notarlas un hombre dispuesto y versado en la sublime ciencia de la psiquiatría.

Primer caso: El director de la Pri-

sión Nacional. Habla pausadamente, lo que indica una deficiencia de los nervios motores (!!). No camina jamás, ni siquiera en su despacho. Está comprobado que se traslada en coche de su domicilio a la Prisión.

Diagnóstico: Es un estático introspectivo, con tendencias al misticismo. Características principales: afecto a las definiciones; todo lo clasifica. Es un "clasificista". Ve tipos anormales hasta en el timbre de alarma; cerebraciones lentas, concepción tardía (pero segura). Ha sido periodista en sus mocedades. De ahí que hable poco, pues las



José Bugallo, acusado de haber instigado la tentativa de homicidio, de que fué víctima el almacenero de la calle Estados Unidos. Vicente di Lorenzo, que mató por equivocación a su amigo José Vega y para quien el fiscal pide diez años de presidio. Alberto Lara, el terrible Lara, para quien piden cuatro años por un sopapo homérico a Ramón Faría.

El ñato Guerra, punquista conocido, que días pasados hirió gravemente al guardián Francisco Puga. Pertenece a la categoría de los incorregibles. Está familiarizado con el calabozo.



El cuadro n.º 4 de los incorregibles. Responde al mando supremo de Luis Vázquez, que tiene por segundo al célebre "Mono del Mercado de Abasto".

ideas se deben ahorrar para escribirlas más tarde.

Segundo caso: El subdirector de la misma Prisión Nacional, señor Conrado J. Moreno. Su actividad es proverbial. No está un momento quieto. Un psiquia-



Encausados que envía el Departamento, porque no hay sitio para ellos en la policía. En la Prisión Nacional están 900 reclusos, donde no hay espacio más que para 200. Cambio de sus ropas por el uniforme reglamentario.

tra, un hombre de ciencia, sabe que la palabra "actividad" significa bien poco. El señor Moreno sufre de la manía ambulatoria. Es un "dinámico" terrible. Características: constantes accesos de iniciativa.

Y por último, los médicos.

Huraños, casi selváticos, los vemos arrojar sobre un montón informe de papel escrito. Son las "observaciones". A la lengua se nota que están atacados de la manía observativa. A más, por un autofenómeno, se creen invulnerables a las fallas y a los desequilibrios que anotan en sus libros. Toman las anotaciones como preservativos. Comentan el "caso Cabred". Este desequilibrio, esta falta de armonía y de ritmo, no tiene cura.

La psiquiatría no ha dicho su última palabra respecto al método que debe emplearse en el tra-



Sección peluquería. "¡Chao, Pereira!".



La hora del "laburo". Taller de sastrería, donde trabajan los penados modelos.

tamiento de los psiquiatras.

En el interior de la Prisión Nacional.

Varios corredores, ¡y al fin las celdas!

El repórter, — psiquiatra debutante, — aplica sus lecturas a los "casos" que van desfilando ante su vista. ¡Estos son criminales natos! ¡Aquí no hay grupo!

Pero gracias a un fenómeno de contraste, observa el repórter que se le van yendo sus humos de eminente criminólogo.

No experimentamos la menor emoción ante los altos magnates de la delincuencia. ¡Y estamos en presencia de lo más distinguido del mundo delincuente!

He aquí a Luis Vázquez. ¡Vázquez! Hermano de doctores, emparentado con personajes consulares. Y, sin embargo, Vázquez mató, de no sé de cuántas puñaladas, al carbonero Serafín Bullaco de la calle Anchorena. No es éste su "début", por cierto. Ya mató a otro, y quien sabe a cuántos más. Sería el tipo más interesante del establecimiento, si no estuviese ahí no más, en la otra celda, Arévalo, el bárbaro Arévalo, inocente y contradictorio, y si no existiese Gregorio Olivares (a) Tongorí, o si cree el lector más conveniente "Felipe Chico del Caballito", o "El Mono del Mercado de Abasto".

Este singular cuadrumano hace que creamos en los psiquiatras. Se ha declarado autor de la muerte del carbonero Bullaco, crimen cuya gloria pertenece a Vázquez. ¿Por qué "El Mono" se arroga semejante responsabilidad? ¿Por qué reclama para sí los veinte años de presidio que el fiscal solicita para Vázquez? Misterio.



El director de la Prisión Nacional ingeniero Catello Muratgia, con el subdirector señor Moreno, escribiendo el autógrafo para P B T.



La enfermería. Gran programa, porque los enfermos no trabajan y comen bastante bien.

Los jueces no quieren saber nada de esta trama infernal, y se niegan a creer lo que "El Mono" afirma. Ello es que Vázquez ha dominado a tal punto al mono Tongorí, que éste no ha titubeado en declararse autor del bárbaro asesinato.

Arévalo, "El Tuerco". Santiago Arévalo, autor de la muerte del agente Pérez. Acusado de dos homicidios más. Tiene encima diez condenas por lesiones. El fis-

cal pide la pena de muerte. Es un tipo raro, reconcentrado, inteligente.

Hace poco escribió a su madre aquella carta que publicaron los diarios. Su conducta: intachable.

Arévalo es un contrasentido, un anormal que ofrece el más perfecto de los equilibrios. Atribuye sus crímenes a una palabra que quizás sea una verdad: "¡la fatalidad lo quiso!"

Después, los anarquistas, tipos amables. ¿Qué hay en toda esta prisión de extraordinario? Nada. Ni siquiera asocia la idea de tanta sangre, de tanto crimen. A esos criminales los hace la ocasión; he ahí la enemiga.

Y firmes en esta creencia, — que es nuestra teoría, — apuntamos al despedirnos de gentes que nos han tratado amablemente nuestra última observación:

"Psiquiatra. Casi lo mismo que criminalista. Nombre derivado de una ciencia, — psiquiatría, — que pretende hacer creer que los criminales no son unos inocentes y unos espíritus simples. ¡Demasiado simples; demasiado inocentes!"

El Director de la Prisión Nacional Para P. B. T.

La miseria, la infancia abandonada, la vagancia y otras plagas sociales análogas exigen leyes preventivas más que una sabia reforma del código penal, porque el rigor y la extensión de la pena no eliminan las causas que engendran el delito.

Muratgia

17/12 912
/8

El autógrafo.

La boda de Luisa Vela y Emilio Sagi-Barba

Dentro de muy pocos días contraerán matrimonio en Montevideo los dos excelentes artistas, Luisa Vela y Emilio Sagi-Barba.

Los vínculos artísticos que los llevaron en un principio a dar su nombre a una importante compañía lírica que ha recorrido toda América, con grandes éxitos, se estrecharon luego en vínculos de amor, que van a consolidarse pronto en un enlace.

La historia de estos amores, un poco románticos, no es de este lugar, pero han sido tan fuertes, que el celebrado barítono no ha temido inconvenientes que se opusieran a su fin, ni aun el de ser casado con anterioridad. Claro es que ha tenido que acudir a procedimientos legales, naturalizándose uruguayo, planteando en Montevideo demanda de divorcio con su primera mujer. Una vez zanjados estos trámites, Sagi-Barba ha quedado por la ley en disposición de casarse nuevamente, y se une a la mujer que ha compartido con él los triunfos de la escena.



Los futuros cónyuges.

Sagi-Barba, no por eso ha olvidado los deberes que tiene para con la madre de sus primeros hijos y para con éstos, y, como era justo, les ha señalado una pensión que les permitirá vivir con decoro.

Velada andaluza



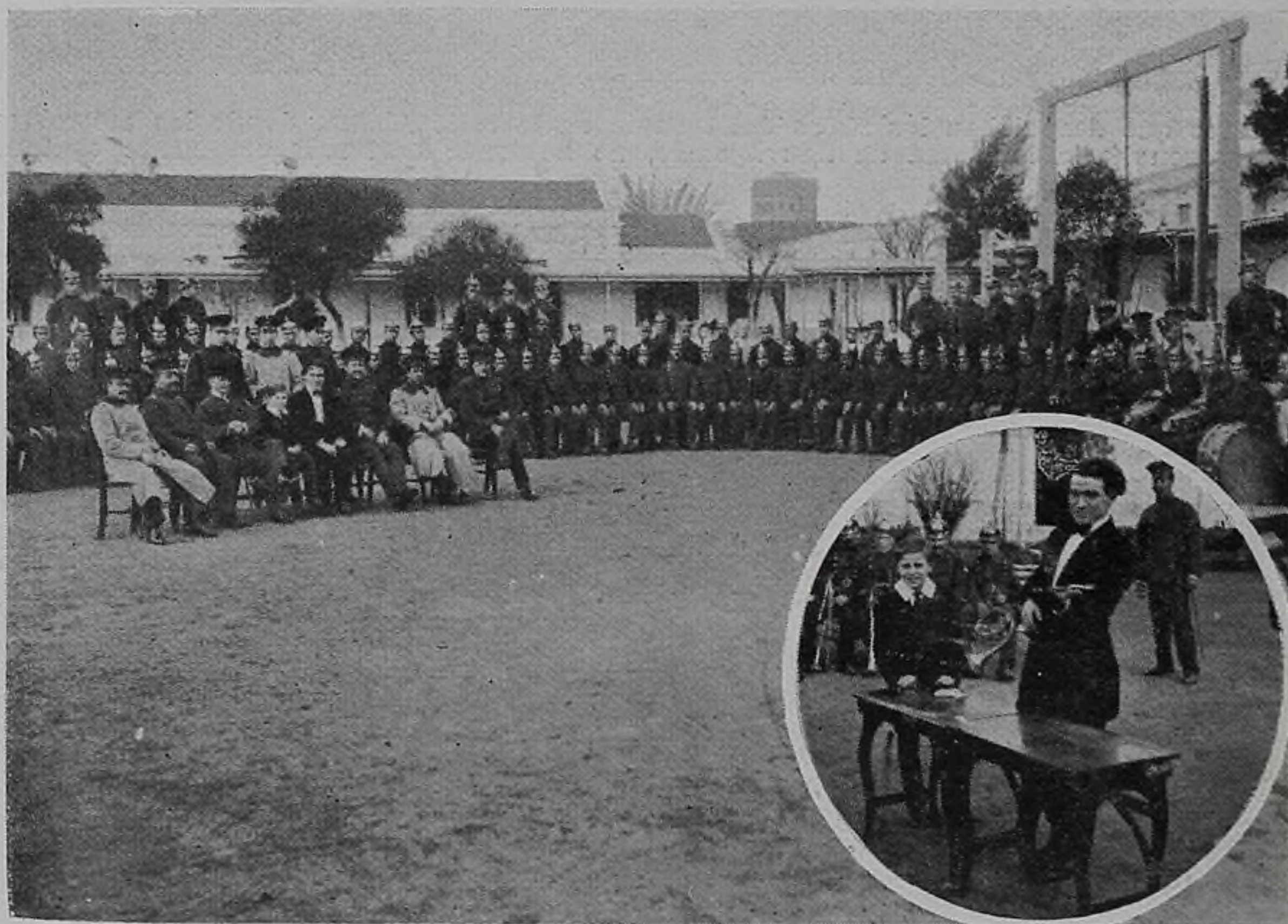
Miembros del nuevo Centro Recreativo Andaluz e invitados a la velada que celebraron en el salón del Centro de Almaceneros.

Concurso municipal de automóviles



El director de tráfico, señor Pavlovsky y miembros de la junta que examinaron los coches de "remise" concurrentes, para determinar los que podían estacionarse en la Avenida de Mayo. En óvalo: Examen de un coche.

Recreo en un cuartel



Conscriptos del 4.º de infantería reunidos para presenciar un espectáculo de prestidigitación por los satisfactorios resultados obtenidos en su instrucción últimamente. En círculo: El prestidigitador haciendo sus maravillas.

Derrumbamiento

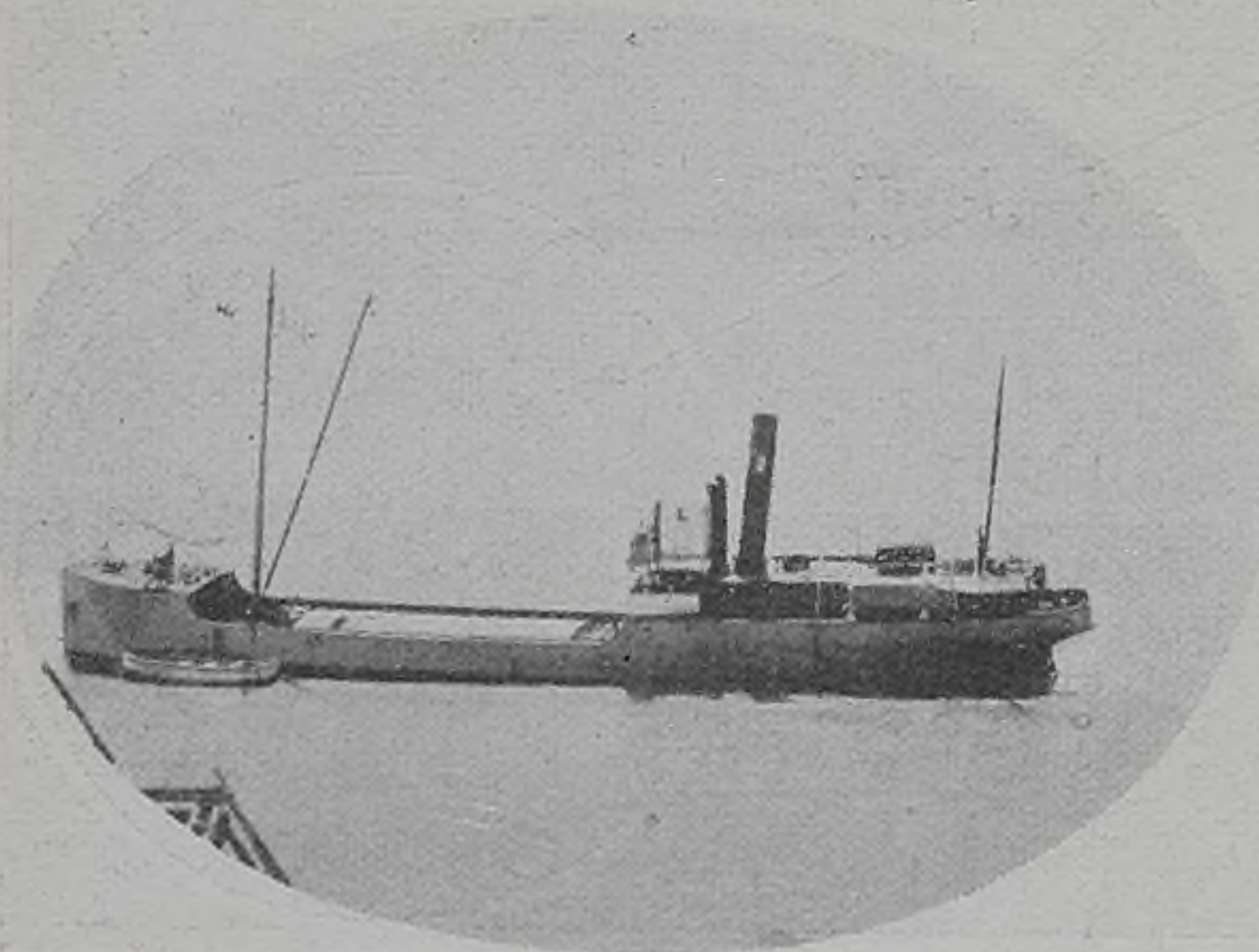


Pared derrumbada en la calle Alsina, cerca de la esquina de Perú, sitio donde se practican los trabajos de apertura de la avenida diagonal.



Obreros que despejaban los rieles del tranvía en la calle Alsina, donde los escombros llegaron hasta la pared de San Ignacio, no habiendo casi milagrosamente causado desgracias personales.

El vapor Colastiné



El Colastiné, vapor que partió del puerto brasileño de Florianópolis con destino a Buenos Aires, y del que no se tienen noticias.



El señor Trifón Zaputovich, 2.º capitán del Colastiné.

El subterráneo del Ferrocarril del Oeste



Boca del pozo abierto para la excavación en la plaza del Once, y cargadero de la tierra extraída, que se deja caer desde su altura sobre los carros.



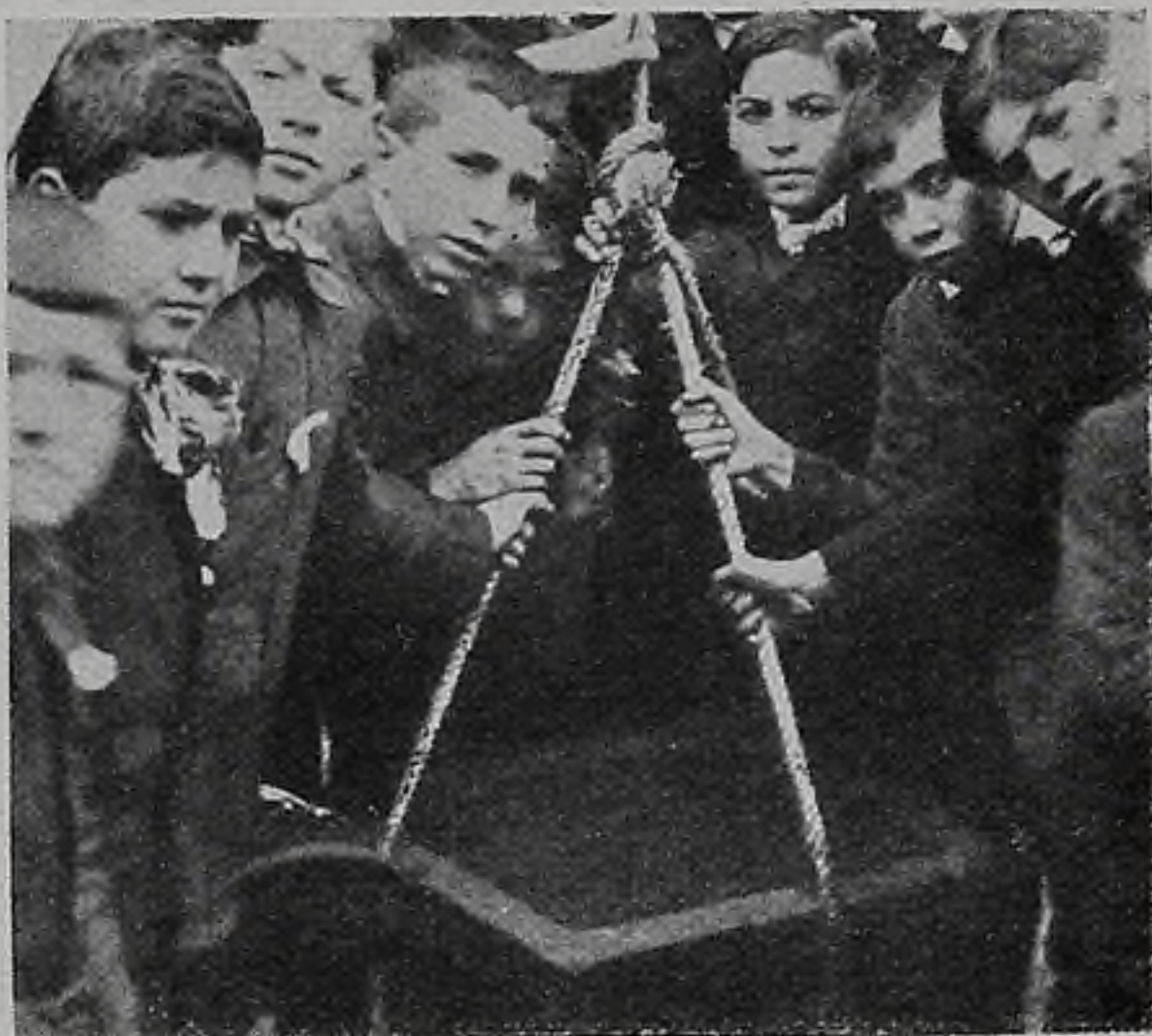
Principio del túnel a 20 metros de profundidad.

25.º aniversario de la Escuela Normal de Goya



Uno de los delegados escolares leyendo su discurso al cumplirse el primer cuarto de siglo de la fundación de la escuela.

Medalla conmemorativa.



Interior de la Escuela Normal preparada para la fiesta, y la comisión de recepción, compuesta por el personal docente.

Los alumnos cuando se bajaba la piedra fundamental para el monumento a Sarmiento que erigirá la escuela.



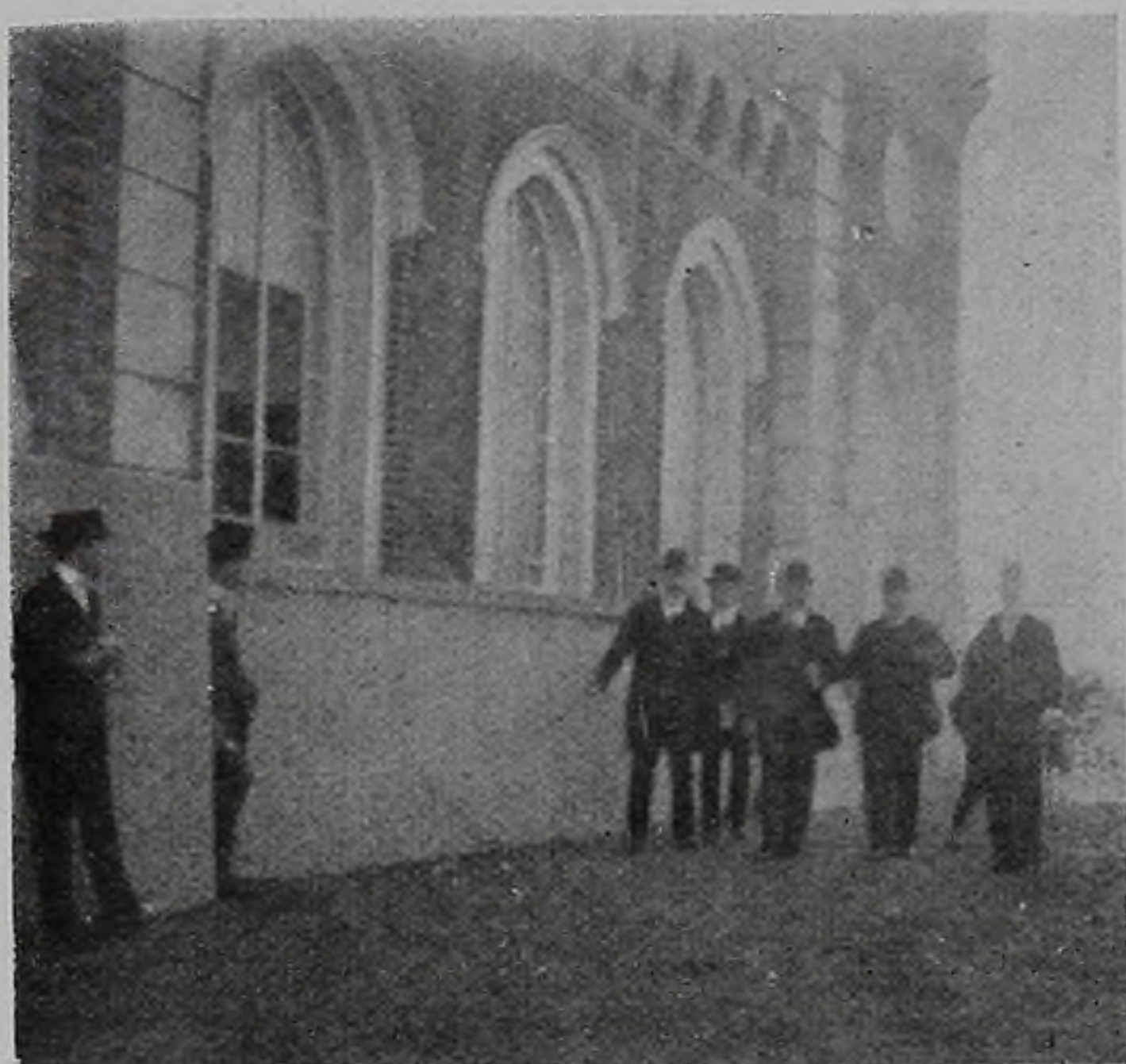
En ángulo: La concurrencia en la exposición de labores escolares. Iglesia local de Goya donde debió efectuarse el tedéum que no tuvo lugar, según dicen, por pertenecer a la masonería los directores del establecimiento.



Acto de la jura de la bandera por el batallón escolar.



El batallón escolar que rindió los honores durante las fiestas.



El ministro de gobierno, señor Pérez Virasoro, al ir a presenciar el concurso del Tiro Federal.



Delegados del Colegio Nacional de Corrientes que obtuvieron el primer premio en el concurso de tiro.



Grupo de delegados que fueron a despedir a sus colegas de Corrientes.



Concurrentes al "picnic" organizado por los profesores de la Escuela Normal.

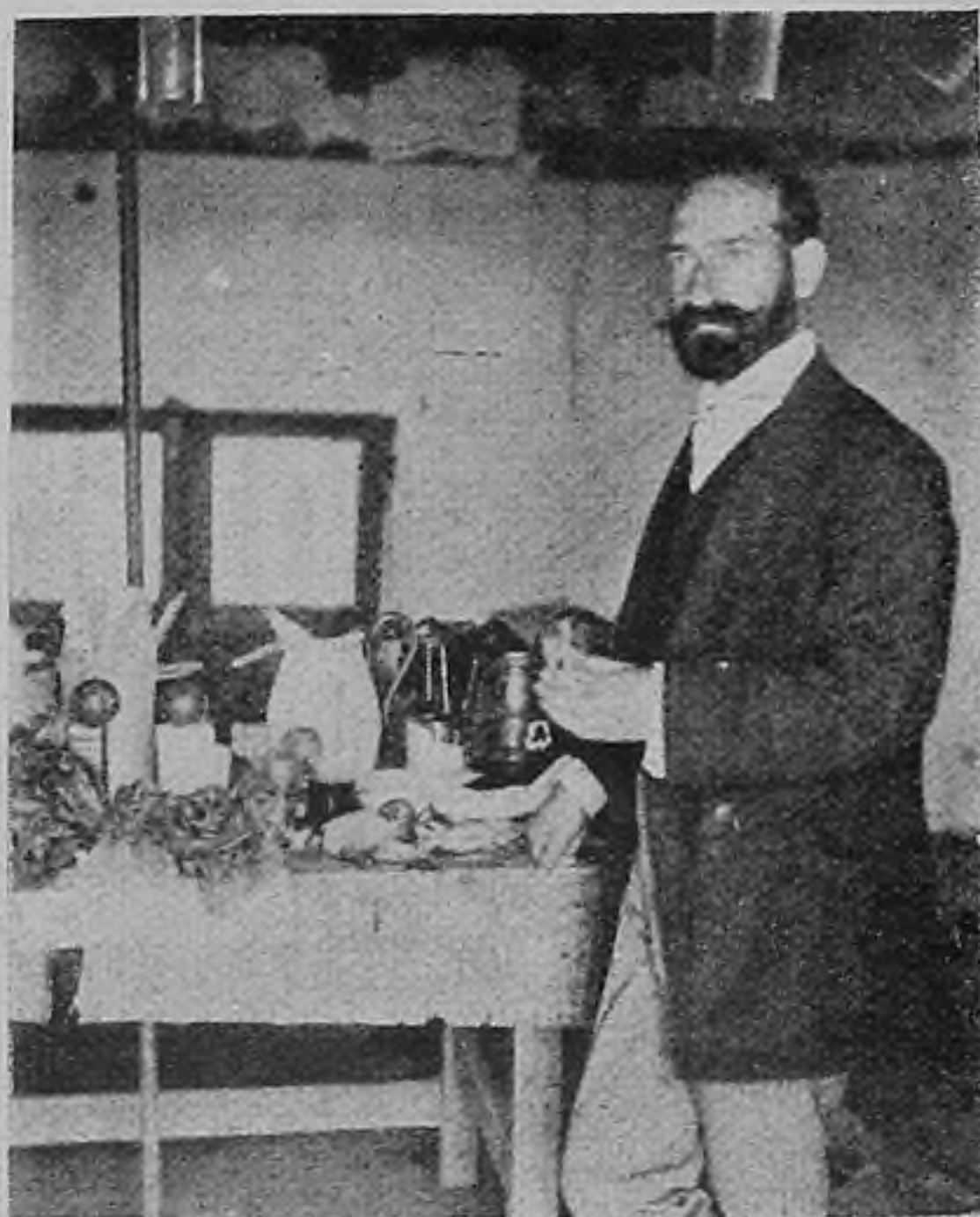


Un partido de "croquet" en el "picnic".

El campeón vegetariano Astorga



Astorga y su inseparable amigo el padre Villanueva, que lo anima en su enfermedad.



Comedor de la Villa Vegetariana en el momento en que el secretario de Astorga espera a éste para comer.

El movimiento agrario



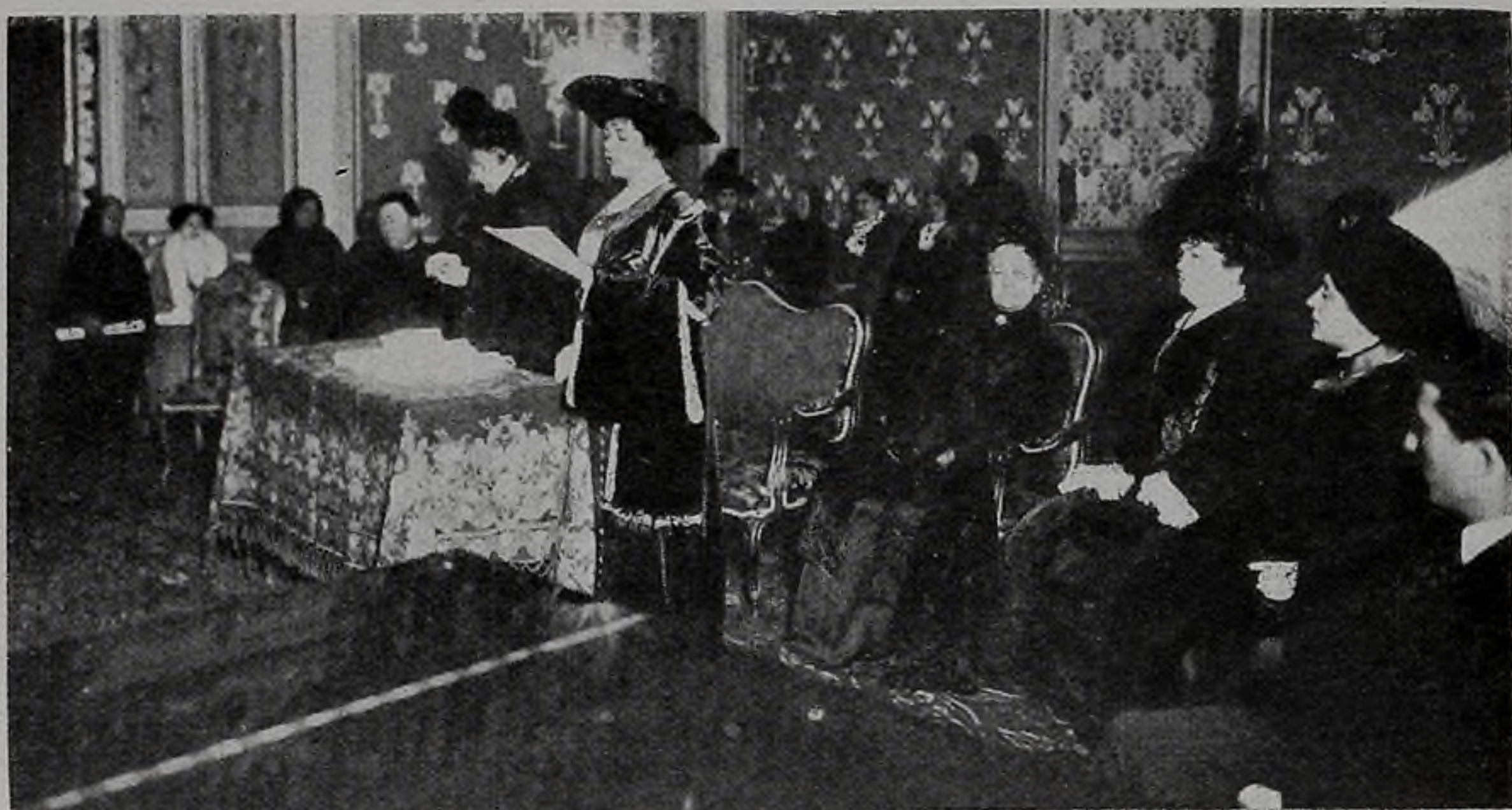
La asamblea de agricultores celebrada en la sociedad Unione e Benevolenza de Rosario, donde se aprobaron los estatutos de la Federación Agraria Argentina. La presidencia y concurrentes.



Conferencia dada por el profesor Salvador Caprio al aire libre en San Jenaro, defendiendo los derechos de los colonos en huelga.

DE ROSARIO

Distribución de premios a la virtud



La secretaria de la Sociedad de Beneficencia, señora Ramona Ortiz de Colombres, leyendo el veredicto del jurado, durante el reparto de los premios en el teatro de la Opera.



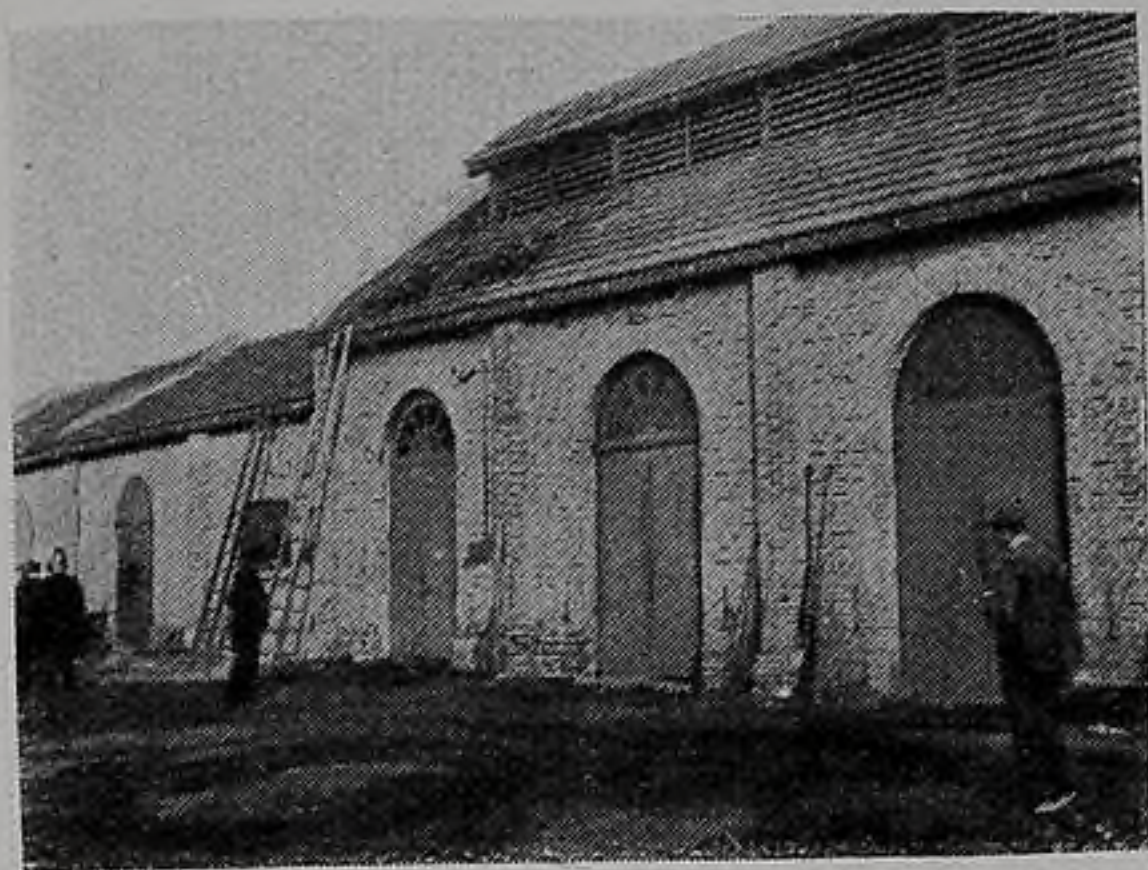
Damas de la comisión de los premios con las señoritas que ejecutaron el concierto en el acto de la distribución.



Grupo de las premiadas.

DE ROSARIO

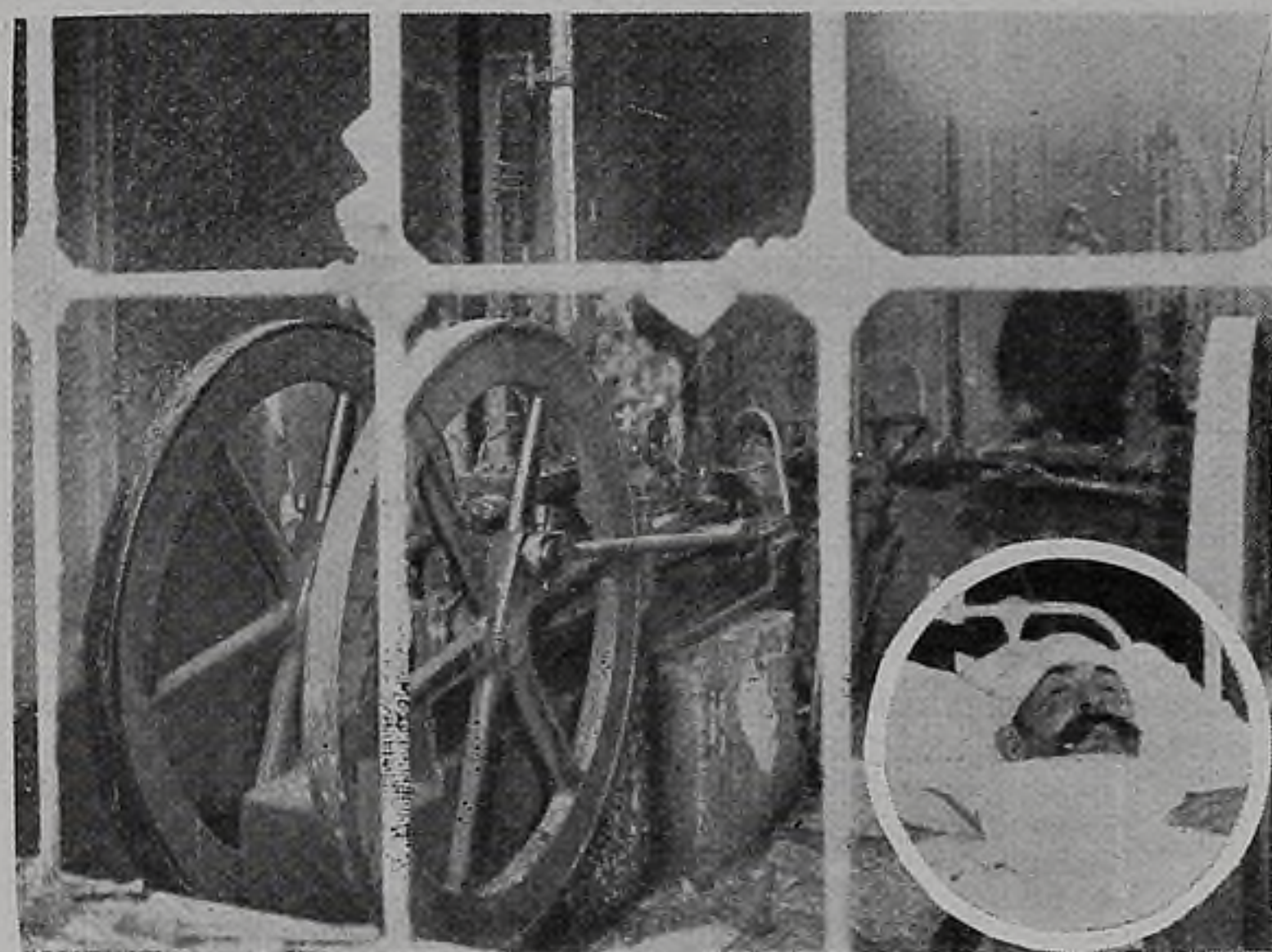
La explosión en la estación Sunchales



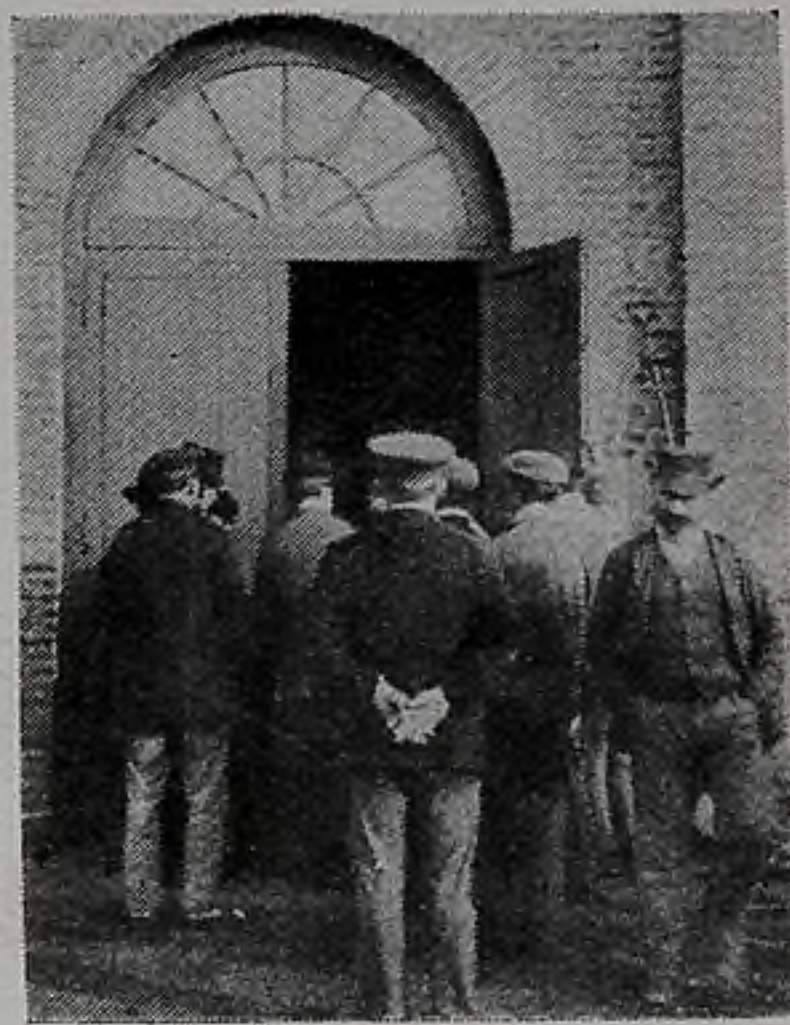
Edificio donde están instalados los gasómetros en la estación, con gran riesgo para el vecindario.



Ventana por donde fué arrojado el maquinista Silvestre a treinta metros de distancia al estallar la válvula de la cañería principal de un gasómetro, causando un incendio.



El depósito del motor del gasómetro, que hizo explosión. En círculo: El maquinista Felipe Silvestre, gravemente herido en el Hospital de Caridad.



Depósito de otro gasómetro que corrió grave riesgo. La policía entrando a practicar las primeras averiguaciones para establecer las responsabilidades del caso.

Baile de gala



Concurrentes en el ambigú del baile dado por el Club Social Arroyito.

DE MONTEVIDEO
La copa Lipton



Un "corner" contra los argentinos en el partido verificado en el gran Parque Central, que dió el triunfo a los uruguayos por 2 a 0.



Cuerpo a cuerpo entre Módena y Wilson. El guardián argentino Wilson defiende el arco.



1. El "team" uruguayo ganador: C. Saporiti, J. Benincasa, M. Apesteguy, J. Pacheco, J. M. Durán, A. Fuggini, V. Módena, P. Dacal, J. Pendibene, A. Scarone y P. Romano.—2. El "team" argentino.

El centenario de las Cortes de Cádiz



De izquierda a derecha: 1. Doctor Pedro Manini y Ríos, presidente de la delegación que envía la república a los festejos del centenario.—2. Doctor José Espalter, representante del Senado en la celebración.—3. Doctor Eugenio Lagarmilla, representante de la Cámara de Diputados.—4. Señor Mateo Magariños Solsona, secretario de la delegación.—5. Señor Ubaldo Ramón Guerra, que irá como secretario del doctor Manini y Ríos.

Sepelio del general Pedro Callorda



La cabeza del cortejo formada por los hijos del extinto, el secretario de la presidencia señor Virgilio Sampognaro y el ministro de la Argentina, frente al cementerio, cuando se hacía la salva de ordenanza.



Discurso del general Benigno Carámbula. En círculo: El general de división y presidente del Supremo Tribunal Militar, don Pedro Callorda, fallecido el 15 del corriente.



Discurso del señor Carlos M. de Vallejo.



El coronel José Luis Gómez hablando en nombre del Centro Guerreros del Paraguay.



Discurso del sargento mayor Gerardo N. Fernández.

DEL BRASIL

El robo de los mil cuatrocientos contos



Baratu Ribeiro, acusado del robo del cajón de los 1.400 contos y del asesinato del empleado Julio Abreu.

El robo audaz de 1.400 contos de reis efectuado en las oficinas del Lloyd Brasileño, permanecía en el mayor misterio, a pesar de los esfuerzos de la policía. Pero el asesinato de un empleado de correos en Andarahy, que fué el sangriento epílogo de aquel delito, vino a descubrir a sus autores.

Julio Gomes de Abreu, empleado de correos, pasando junto al bosque de Andarahy, observó las extrañas operaciones de un joven bien vestido, que en un claro de la selva ocupábase en practicar una excavación. Junto a él estaba un baúl, y en el suelo varios paquetes de valores y billetes. Abreu se acercó al misterioso personaje, y éste, viéndose descubierto, descargó sobre



La cabeza de Abreu, muerto.



Sitio donde Baratu Ribeiro mató a Abreu, y en el que trataba de esconder el dinero.



Los billetes robados.



Contando los billetes recuperados.

él dos tiros de revólver, que causaron su muerte instantánea. Al ruido de las detonaciones acudió el suegro de Abreu, que se había quedado en el camino, y consiguió detener al joven.

Ante la autoridad, el detenido declaró su nombre y dijo que así los valores que llevaba, como los contenidos en el baúl que trataba de enterrar cuando fué sorprendido, eran parte de lo robado en las oficinas del Lloyd. Descubrió también a sus cómplices los hermanos Celestino, Ernesto y Vicente Simoes, cajero el primero del Lloyd Brasileño, y empleados los otros dos en la misma oficina.



La viuda y las hijas de Abreu.



La casa en que vivía el empleado.



El invierno está terminando su misión de cualquier modo, como si quisiera salir del paso cuanto antes, despachar aquí todos sus asuntos de prisa y corriendo, vender lo que le queda "por lo que den" y marcharse en seguida, en viaje de placer a Europa.

Por mucho que lo desee, más ganas tenemos nosotros de que se vaya. Mientras estuvo en Buenos Aires, vivió mal y nos hizo vivir molestos a los vecinos. Desengáñese el frío. En la República Argentina no le pueden salir bien los negocios. Nunca hará la América", porque no tiene paciencia, aunque le sobra mala intención. Eso de venir y figurarse que en dos o tres meses de trabajo se consigue un capital o por lo menos se ganan sumas que le permitan volver a Europa a descansar, darse buena vida y divertirse el resto del año, es forjarse ilusiones y convertirse en propietario de castillos en el aire, comprados a plazos. Para realizar estos milagros, no basta ser Invierno, hay que ser... conferenciante.

Naciones jóvenes son éstas, pero no se dejan engañar los jóvenes de estas naciones por el primero que llega, aunque se presente con abrigo de pieles. Algunos están muy gastados. Algunos abrigos y algunos jóvenes que son de la piel del diablo. Los hay que estudian para criminólogos y ateos, y se van a aplaudir a Mabillean lo mismo que a Carrère; pero la mayor parte, recuerdo yo que cuando vino el insigne Ferri se iban de farra y no han perdido la costumbre ni la fe en Dios, teniendo sus dudas acerca de la antropología. Unos y otros son hijos de familias "bien" y están mejor que quieren.

El Invierno debe convencerse de que "América es para los americanos", y no volver más por esta tierra donde cada vez lo recibimos con mayor frialdad, tanto los nativos como los acriollados.

Esta insistencia en venir todos los años, no sé a qué atribuirle. Quizás se figure que nos estamos europeizando. Grave error. Europa es la que se americaniza, lenta pero continuamente. Me consta.

Cuatrocientos veinte años hace que Cristóbal Colón salió de Palos, ileso, con tres carambolas, digo, con tres carabelas, la Pinta, la Niña y la Santa María, y, cuando descubrió América, lo que menos podía figurarse era que en esta jugada, los americanos fueran los más "vivos". En cuanto le vieron la Pinta se echaron a reír y le ganaron la partida. Porque, vamos a ver, supongamos que los sucesos hubieran ocurrido a la inversa. Que allá, por el siglo XV, unos cuantos viajeros a la vela, saliendo de América, hubieran llegado a España a Palos, aunque los Palos fueran de Moguer, y luego se hubiesen vuelto dándose tono de que habían descubierto un mundo.

Pues ahora, en el siglo XX, todavía estarían en Europa, burlándose de aquellos infelices que se tomaron tanto trabajo ¿para qué? Para que nosotros supiéramos sin movernos de donde estábamos que se nos aumentaba la clientela, que se nos ensanchaba el local, y que se abrían

nuevos mercados a nuestros productos. Pues lo mismo sucedió entonces, y la prueba está en que lo que hizo Colón al desembarcar, fué, según cuenta la historia y hemos visto en cuadros y estampas, poner una rodilla en tierra. ¿Para fregar el suelo? ¡No señor! Fué una de las dos rodillas que todos tenemos y que sirven para arrodillarse. Luego levantó un pendón de Castilla y quitóse el sombrero diciendo: "¡Gracias a Dios!", ejemplo que imitaron todos los del coro de marineros. "Ergo", primero se descubrió él y descubrió la América después. Pero ni uno solo de los indígenas se quitó el sombrero, para corresponder a la cortesía, y por si aquello era saludo. Se me dirá que no lo tenían; pero esto, ¿qué prueba? Que andaban "descubiertos", desde que nacieron y desde mucho antes que Colón anduviese por el Nuevo Mundo, "hecho que se declara probado", como dicen los jueces.

Al Invierno le pasa algo más triste. Viene aquí para europeizarnos, y se encuentra con que todos los argentinos que tienen buena renta y buen gusto se han cruzado con él en la travesía y están en París y en Londres, americanizando a los europeos.

En las tiendas pone el Invierno gabanes, sobretodos, trajes "en forma de saco", con forro, "covercoats" y hasta ropa interior de lana, de esa que pica cuando uno la lleva puesta, y si no se la pone se pica. Pues bien, toda esa "exhibición" es inútil, porque yo he podido observar que las muchedumbres, se detienen ante las vidrieras o escaparates, para satisfacer una curiosidad legítima, pero nada más. Pocos entran en la tienda para hacer gasto. Todos hacen lo mismo, nacionales y extranjeros. Lo mismo que el italiano, Mira "ma guarda e passa". Los abrigos son muy largos y el invierno ¡es tan corto!

El sastre poco a poco pierde la paciencia y acaba por perder el dinero. Es preciso vender a cualquier precio. Pone un maniquí, lo viste y le clava en el pecho un cartelito que dice así, debajo del clavo: "Sobretodo. Antes 80 pesos. Ahora 30. Traje. Antes 30 pesos. Ahora 12.50".

Y entonces dicen los compradores: "¡Aura!" o ¡ahora!, precipitándose todos en la tienda a vestirse, por fin. Por fin de estación.

DIEGO DE MIRANDA.



Mi vejez

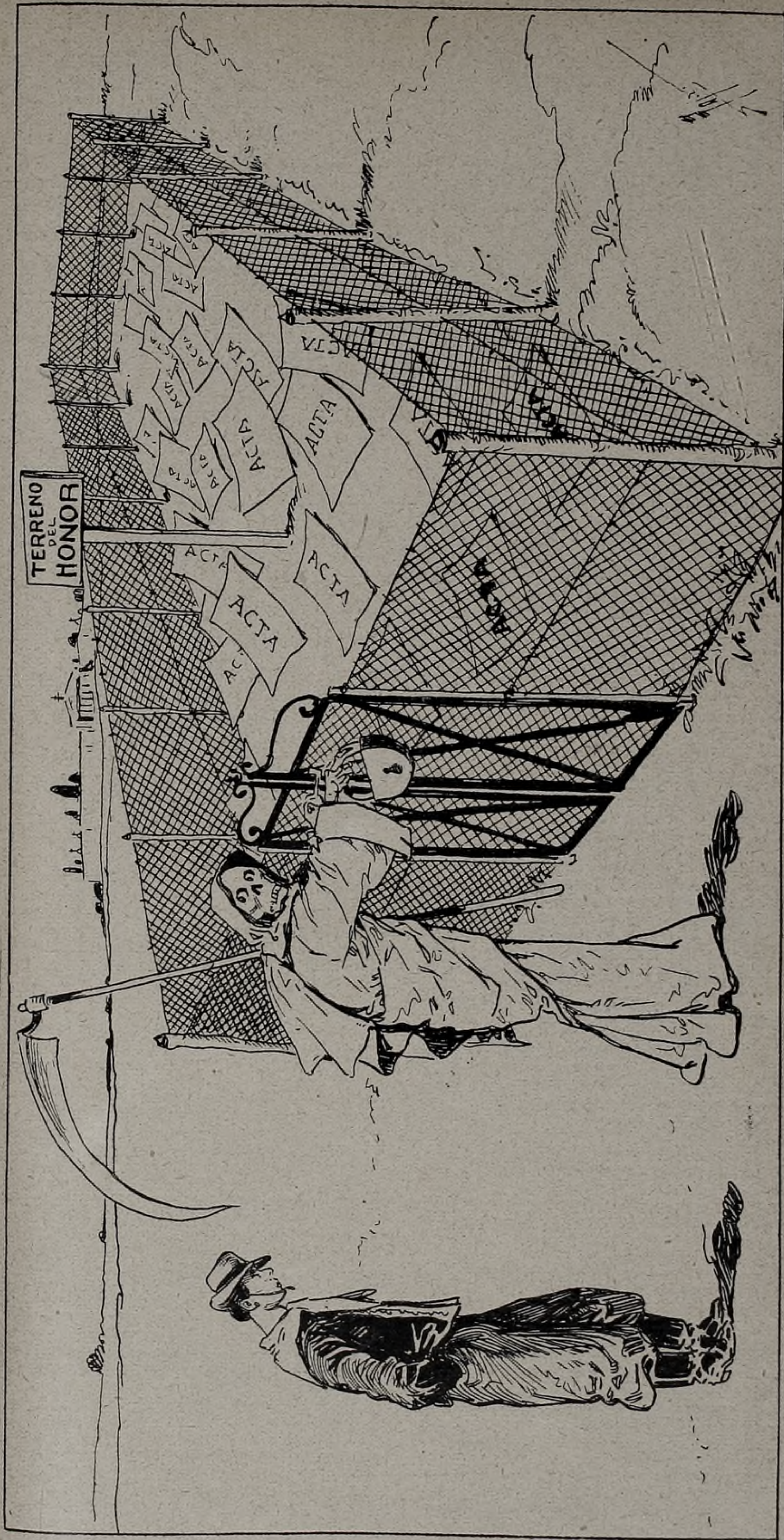


¿Sabéis por qué, siendo viejo,
aun creo en mi juventud?
porque aun conservo ideales;
porque aun creo en la virtud;
porque si creo lo Pasado
aun creo más lo Porvenir,
y todavía tengo ensueños
que quisiera ver cumplir;
porque al renacer la aurora
también renace el vigor
con que anhelo, busco y pido
virtud, belleza y amor;
porque no siento el cansancio
y me place el caminar,
siempre en busca de otros soles
que espero ver fulgar;
y aunque el desengaño intente
mis ansias adormecer,
siempre mi ilusión despierta
y siempre vuelvo a creer;
porque si aun durmiendo duer-
mis afanes de vivir, [men
y ni aun herido en el alma
quiero del mundo salir;
porque ni en la maldad misma
hallo motivo de horror,
pues sé que es todo lo humano
conjunto de odio y amor;
porque conservo en mi seno

no sé qué fuerza capaz
de derramar sobre el mundo
los vigores que en mí están;
porque idolatro la lucha
sabiendo que mi vivir
no es un vivir verdadero
si no puedo combatir;
porque desdén a los jóvenes
que no sienten juventud,
vendiendo el alma al aplauso
y al dinero su virtud.
Por eso, joven del alma
con canicie en la vejez
me siento aquí, en lo más hondo,
joven y viejo a la vez.
Juventud para creer;
vejez para meditar;
la segunda para ver;
la primera para amar;
que vejez y juventud
han de verter con honor:
en la vejez, la virtud,
y en la juventud, amor.
Sabed, pues, por qué razones
a mi vejez joven llamo:
porque anhelo, sufro, ansío,
gozo, lucho y odio y amo.

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.

Los terrenos baldios



—¿Lo cierra usted definitivamente?

—Definitivamente. Sobre no producirme nada, ya ve usted cómo me lo llenan de papelotes...

"Interview" imaginaria



¡En guardia, señores argentinos! Los alemanes se han empeñado en conquistarlos a ustedes, y no por medio, como hasta ahora, de las armas un tanto femeninas del comercio y de la industria, sino por medio de las varoniles armas de la guerra. No, no exagero. Como prueba, ahí les traduzco los párrafos de una carta publicada por un alemán en el "Daily Mail", de Londres. Este épico teutón se llama Hildebrand von Hulton. ¿Lo conocen ustedes?... Por aquí tampoco, y escribe desde Gotha, (Alemania). En la carta viene a decir a los ingleses: No, si nosotros los alemanes no queremos vuestras colonias, sin contar con qué es un poco difícil tomarlas. "Pero lo que nosotros deseamos poseer—escribe el señor von Hulton literalmente—y lo que habremos de hacer nuestro, es la Argentina. Si ustedes, los ingleses, no le hubieran prestado su apoyo moral a la doctrina de Monroe y no se hubiesen interpuesto entre nosotros y nuestros propósitos en la América del Sur, nos hubiera bastado con la mitad de nuestra marina para habernos reído de la nación americana (la Argentina) y de su política, que es la del perro del hortelano. Los americanos no son más que ricos, pero en realidad no son suficientemente patriotas para defenderse. Una vez que Inglaterra se aparte, la América del Sur será nuestra y la colonizarán hombres de nuestra carne y de nuestra sangre, que ahora tienen que irse a otras tierras a cobijarse bajo otras banderas".

Cuando leí esta pintoresca carta, me imaginé que yo estaba en Gotha y que, de pronto, se me ocurría visitar al señor von Hulton. Llegaba a su casa,—un excelente palacio,—y preguntaba a un criado con aparatosa librea:

—¿El señor don Hildebrando?

—Está en casa, sí, señor; pase usted.

A los pocos minutos me hallaba en presencia de nuestro hombre, a quien yo lo había imaginado de ciclópea figura, voz tonante, ojo napoleónico, inconfundible conjunto de conquistador, en fin. Pero la realidad me ofrecía, no un Alejandro o un César, sino un viejecito valetudinario.

—He leído, don Hildebrando,—le dije,—su notable carta al "Daily Mail", y siendo yo corresponsal de un periódico argentino, le agradecería que me aclarase algunos puntos.

—¿Cómo!—exclamó el señor von Hulton.—¿Corresponsal de un periódico ha dicho usted? ¿Luego se publican periódicos en la Argentina?

—No sólo se publican,—le informé yo,—sino que son los mejores del mundo. El mismo "Times" inglés, tan celebrado por toda la tierra, no es mejor que dos diarios argentinos. En cuanto al periódico donde yo escribo, un semanario para niños de seis a ochenta años...

—Demasiado infantil para mí,—me interrumpió don Hildebrando;—yo tengo ya la pesada cifra de ochenta y cinco años... Pero hablemos de otras cosas, me-

nos tristes. Decía usted que deseaba alguna aclaración sobre mi carta.

—Sí. Por ejemplo, ¿cómo piensa usted que Alemania se va a apoderar de la Argentina, aun en el supuesto de que no se lo estorbe Inglaterra?

—Muy sencillo: mandamos un par de "dreadnoughts"...

—Le advierto, don Hildebrando,—interrumpí,—que también los argentinos tienen ya "dreadnoughts".

Don Hildebrando me miró con profunda sorpresa, pero pronto se rehizo y me lanzó al rostro estas ofensivas palabras:

—Mire, señor, yo no quisiera molestar a un visitante que además es extranjero, pero con franqueza, sospecho que usted me está engañando, que usted sólo es un agente del rey de la Argentina, para la propaganda en Europa.

—Perdóneme, don Hildebrando, que le haga una insignificante rectificación: la Argentina no está gobernada por un rey...

—Sí, suponía que aun no ha salido del estado poliarquico de las tribus.

—No es eso, mi señor don Hildebrando: la Argentina es una república con su presidente y sus cámaras elegidas por el pueblo, aunque, en confianza, no falten los chanchullos políticos, como en todas partes.

—¿Pero no se dice por ahí que la forma republicana es una forma que sólo conviene a los pueblos avanzados?

—¿Quiere decirme con eso, excelente don Hildebrando, que usted tiene a la Argentina por un país salvaje?

—La verdad es que las extraordinarias revelaciones de usted me hacen dudar, pero tal era mi creencia. Yo tenía a los argentinos por gentes primitivas que andaban desnudas, adornadas con plumas las cabezas, armadas con instrumentos de piedra y no sabiendo contar más que hasta diez. Es una creencia bastante común en la aristocracia.

—Pues no hay tal, don Hildebrando. La Argentina es un país moderno. Los habitantes, con franqueza, tienen bastante más gusto que ustedes los alemanes en eso de vestir a la última moda. En la cabeza no llevan plumas más que las mujeres, y no como en algún estado de Alemania, Baviera, por ejemplo, donde los hombres gustan de adornar sus testas con plumas de aves de corral. Los armamentos son modernos: "dreadnoughts" y ejército a la alemana. En cuanto a numeración, ni Pitágoras.

—Sin embargo, no creo que le sea imposible a Alemania conquistar a la Argentina, aun en el supuesto de que sea un país como usted dice.

—Allá usted, don Hildebrando. Lo que yo le aseguro es que esos tardíos sueños de conquista son tan absurdos como los de algún vesánico a quien le diera por querer poner su planta de héroe en la luna. La Argentina, como en general toda república americana, es, como diría cualquier zorra diplomática, un racimo de uvas demasiado verdes. La distancia de aquí allá, las condiciones del terreno americano, los progresos técnicos de los americanos en materias de guerra y sobre todo las condiciones psicológicas de arrojo y acometividad demostradas en el período de sus luchas, esterilizarían, créame usted, don Hildebrando, los ímpetus conquistadores de Alemania.

Don Hildebrando se quedó un momento pensativo y luego dijo:

—Meditaré y me informaré sobre lo que usted me ha dicho. Pero antes de que se vaya, una pregunta: La Argentina ¿es tierra de continente o isla?

—¡Isla, isla, don Hildebrando!—exclamé yo al levantarme, para ir pensando que, en efecto, es una isla, remota e ignota, en medio del extenso y profundo mar de ignorancia europea.

Pío CID.

Munich, julio de 1912.

"Interview" imaginaria



¡En guardia, señores argentinos! Los alemanes se han empeñado en conquistarlos a ustedes, y no por medio, como hasta ahora, de las armas un tanto femeninas del comercio y de la industria, sino por medio de las varoniles armas de la guerra. No, no exagero. Como prueba, ahí les traduzco los párrafos de una carta publicada por un alemán en el "Daily Mail", de Londres. Este épico teutón se llama Hildebrand von Hulton. ¿Lo conocen ustedes?... Por aquí tampoco, y escribe desde Gotha, (Alemania). En la carta viene a decir a los ingleses: No, si nosotros los alemanes no queremos vuestras colonias, sin contar con qué es un poco difícil tomarlas. "Pero lo que nosotros deseamos poseer—escribe el señor von Hulton literalmente—y lo que habremos de hacer nuestro, es la Argentina. Si ustedes, los ingleses, no le hubieran prestado su apoyo moral a la doctrina de Monroe y no se hubiesen interpuesto entre nosotros y nuestros propósitos en la América del Sur, nos hubiera bastado con la mitad de nuestra marina para habernos reído de la nación americana (la Argentina) y de su política, que es la del perro del hortelano. Los americanos no son más que ricos, pero en realidad no son suficientemente patriotas para defenderse. Una vez que Inglaterra se aparte, la América del Sur será nuestra y la colonizarán hombres de nuestra carne y de nuestra sangre, que ahora tienen que irse a otras tierras a cobijarse bajo otras banderas".

Cuando leí esta pintoresca carta, me imaginé que yo estaba en Gotha y que, de pronto, se me ocurría visitar al señor von Hulton. Llegaba a su casa,—un excelente palacio,—y preguntaba a un criado con aparatosa librea:

—¿El señor don Hildebrando?

—Está en casa, sí, señor; pase usted.

A los pocos minutos me hallaba en presencia de nuestro hombre, a quien yo lo había imaginado de ciclópea figura, voz tonante, ojo napoleónico, inconfundible conjunto de conquistador, en fin. Pero la realidad me ofrecía, no un Alejandro o un César, sino un viejecito valetudinario.

—He leído, don Hildebrando,—le dije,—su notable carta al "Daily Mail", y siendo yo corresponsal de un periódico argentino, le agradecería que me aclarase algunos puntos.

—¿Cómo!—exclamó el señor von Hulton.—¿Corresponsal de un periódico ha dicho usted? ¿Luego se publican periódicos en la Argentina?

—No sólo se publican,—le informé yo,—sino que son los mejores del mundo. El mismo "Times" inglés, tan celebrado por toda la tierra, no es mejor que dos diarios argentinos. En cuanto al periódico donde yo escribo, un semanario para niños de seis a ochenta años...

—Demasiado infantil para mí,—me interrumpió don Hildebrando;—yo tengo ya la pesada cifra de ochenta y cinco años... Pero hablemos de otras cosas, me-

nos tristes. Decía usted que deseaba alguna aclaración sobre mi carta.

—Sí. Por ejemplo, ¿cómo piensa usted que Alemania se va a apoderar de la Argentina, aun en el supuesto de que no se lo estorbe Inglaterra?

—Muy sencillo: mandamos un par de "dreadnoughts"...

—Le advierto, don Hildebrando,—interrumpí,—que también los argentinos tienen ya "dreadnoughts".

Don Hildebrando me miró con profunda sorpresa, pero pronto se rehizo y me lanzó al rostro estas ofensivas palabras:

—Mire, señor, yo no quisiera molestar a un visitante que además es extranjero, pero con franqueza, sospecho que usted me está engañando, que usted sólo es un agente del rey de la Argentina, para la propaganda en Europa.

—Perdóneme, don Hildebrando, que le haga una insignificante rectificación: la Argentina no está gobernada por un rey...

—Sí, suponía que aun no ha salido del estado poliarquico de las tribus.

—No es eso, mi señor don Hildebrando: la Argentina es una república con su presidente y sus cámaras elegidas por el pueblo, aunque, en confianza, no falten los chanchullos políticos, como en todas partes.

—¿Pero no se dice por ahí que la forma republicana es una forma que sólo conviene a los pueblos avanzados?

—¿Quiere decirme con eso, excelente don Hildebrando, que usted tiene a la Argentina por un país salvaje?

—La verdad es que las extraordinarias revelaciones de usted me hacen dudar, pero tal era mi creencia. Yo venía a los argentinos por gentes primitivas que andaban desnudas, adornadas con plumas las cabezas, armadas con instrumentos de piedra y no sabiendo contar más que hasta diez. Es una creencia bastante común en la aristocracia.

—Pues no hay tal, don Hildebrando. La Argentina es un país moderno. Los habitantes, con franqueza, tienen bastante más gusto que ustedes los alemanes en eso de vestir a la última moda. En la cabeza no llevan plumas más que las mujeres, y no como en algún estado de Alemania, Baviera, por ejemplo, donde los hombres gustan de adornar sus testas con plumas de aves de corral. Los armamentos son modernos: "dreadnoughts" y ejército a la alemana. En cuanto a numeración, ni Pitágoras.

—Sin embargo, no creo que le sea imposible a Alemania conquistar a la Argentina, aun en el supuesto de que sea un país como usted dice.

—Allá usted, don Hildebrando. Lo que yo le aseguro es que esos tardíos sueños de conquista son tan absurdos como los de algún vesánico a quien le diera por querer poner su planta de héroe en la luna. La Argentina, como en general toda república americana, es, como diría cualquier zorra diplomática, un racimo de uvas demasiado verdes. La distancia de aquí allá, las condiciones del terreno americano, los progresos técnicos de los americanos en materias de guerra y sobre todo las condiciones psicológicas de arrojo y acometividad demostradas en el período de sus luchas, esterilizarían, créame usted, don Hildebrando, los ímpetus conquistadores de Alemania.

Don Hildebrando se quedó un momento pensativo y luego dijo:

—Meditaré y me informaré sobre lo que usted me ha dicho. Pero antes de que se vaya, una pregunta: La Argentina ¿es tierra de continente o isla?

—¡Isla, isla, don Hildebrando!—exclamé yo al levantarme, para ir pensando que, en efecto, es una isla, remota e ignota, en medio del extenso y profundo mar de ignorancia europea.

Pío CID.

Munich, julio de 1912.

Cosas de ellos



—Las cinco. Y Juan sin venir. Me dará cualquier pretexto que él invente, por supuesto, pero me tendrá que oír.

Lo que es hoy ni le perdono su tardanza, ni me callo; y si él me levanta el gallo, yo me subiré de tono.

Siempre le sucede igual. Cuando se cita conmigo, se ha de encontrar un amigo que le impide ser puntual.

Si piensa seguir así toda la vida, le juro, por la fe de mi amor puro, que se acordará de mí.

Hasta ahora, puso el amor en mis ojos una venda. Siempre esperando su enmienda, y está cada vez peor.

¡Ingrato! ¡Pobre de mí! Siento que me ahoga el llanto. ¿Qué le hice yo, cielo santo, para que me trate así?

Toda entera mi ilusión puse en él, y lo deploro, pues lo cierto es que lo adoro con todo mi corazón,

y, es claro, me ha de doler más de lo que él se figura; pero, impone la ruptura mi dignidad de mujer.

No ha de convencerme, no, con sus mimos ni con nada. Me tiene ya muy cansada y hoy va a saber quién soy yo.

Que le sienta mal o bien, no ha de inquietarme, por cierto; para mí, ya Juan se ha muerto. "Requiescat in pace", amén.

Nada, no viene; y ya son las cinco y media, Dios mío... Y yo aquí, muerta de frío y de desesperación.

¿Habrá tenido que hacer alguna cosa de apuro?

No, no es eso. De seguro que está con otra mujer.

¡Canalla, infame, traidor! Pero, me las va a pagar.

Ya no me vuelve a engañar con sus protestas de amor.

—¿Cómo te va?

—Bien; y "usté"?

—¿Hablas conmigo?

—Pues claro.

—Es que me suena tan raro el "usté"...

—No sé por qué.

—¿Te has enojado?

—Quizás, y me parece que tengo razón sobrada.

—Convengo en que sí; pero, verás, cuando sepas dónde he estado, de seguro te contentas.

—Yo no le pido a usted cuentas, me tiene muy sin cuidado; todo acabó entre los dos, estoy cansada de embustes, ¡infame!...

—No te disgustes y oye un momento, por Dios.

—Va "usté" a contarme una [historia

como siempre, ya lo veo, y es inútil, no le creo ni una palabra.

—Mi gloria, me encontré con...

—Un amigo, ¡tenía que suceder!

—Pero cálmate, mujer, y escucha lo que te digo.

Nicolás... aquél...

—Jamás le eché pasto a ese atorrante, pero es lo mismo, ¡adelante!

—Pues bien, m'hija, Nicolás me dijo que en el jardín de su quinta de Morón había brotado un botón de un rarísimo jazmín.

—¿Me lo das para Isabel?

—¿Cómo no?, me dijo, vamos a buscarlo". Nos marchamos, y aquí me tienes con él.

¿Lo quieres?

—Sí que lo quiero.

—¿Me perdonas la tardanza?

—¿No me mientes?

—¿Qué esperanza, vida mía!

—¿Zalamero!

La pobrecilla es tan buena, que me ha perdonado al fin. ¡Si supiera que el jazmín me lo ha dado Filomena!

SERRUCHO.

Noticia ilustrada



"Comunican de la Cordillera que restablecida en parte la circulación de trenes por el lado chileno, se hace ahora el trasbordo en Caracoles."



En el ensalzado hotel Sierra de Plata, situado en agreste lugar, centro de la buena sociedad criolla durante tres meses del año, todo el mundo se aburre. El recuerdo de recientes partidas de "polo", "golf" y "football" no aviva a nadie; los caballeros bostezan, las señoras abanicánse con más coraje que de ordinario y los niños hacen diabluras.

Pocos días antes, era otra cosa. Nadie olvidaba los buenos ratos que se habían pasado allí oyendo a una estrella del arte lírico, la Silbatini, famosa, según ella, entre los públicos más selectos europeos, admirada en Italia, ovacionada en Rusia, coronada en Alemania, glorificada en Inglaterra y desconocida en la Argentina.

Un crítico mordaz, que se abastecía de epigramas en Sierra de Plata durante su estancia, para emplearlos en Buenos Aires después, en sus artículos decía a los oyentes de la Silbatini que ésta no había logrado penetrar en el divino arte ni por la puerta falsa.

Los "dilettanti" torcían el gesto al oírlo y lo motejaban de otario y lo tachaban de ignorante.

—A mí que no me hable ese hombre—decía el señor Azoguillo—porque me críspa los nervios, y como comprendo mi carácter soy capaz de lanzarle el tarro del bicarbonato. Cuando lo oigo, se me agría el mate.

—Esos caballeros—contestaba la señora de Vinagrete—se creen facultados para sancionar famas, y juegan con las reputaciones de una manera falaz. Murmurar así de la Silbatini, una criatura que posee once "matinées" de telas riquísimas y que tiene voz de princesa altiva!...

—Si no se va de aquí ese crítico, nos iremos todos los demás.

—Se irá pronto; en cuanto llegue un amigo que espera de Europa.

—Será otro zonzo como él...

—Es noruego y es esperado hoy.

—¿Noruego? Algún vendedor de sardinas, desacreditado y ordinariote.

No hubo huésped que no votase la expulsión del crítico. Y muy bien hecho, porque su opinión, expresada con extrema acritud, había hecho enmudecer a la "signorina" Silbatini.

Afortunadamente, el amigo del crítico no demoró su visita. Era un señor pequeño, de nariz roma, gordinflón, ventrudo, de mejillas rojizas y cabello espeso y canoso: un verdadero modelo de fealdad.

Todos sonreían maliciosamente, mirándolo a hurtadillas. ¡Vaya un bicho raro! Y por único equipaje traía un violín...

¿Sería algún mendigo rascatripas? Habría que oírlo.

—Hombre, si uno no se rebajara alternando con ciertos atorrantes—masculló el señor Tecleta—puede que me dignase acompañarlo.

—Vos no acompañarás a nadie más que a mí—objetó su esposa.—Dios sabe adónde iríais.

—Acompañarlo al piano, negrita.

—Una persona de tu altura no declina su categoría tocando con gente así. Recordá, Tecleta, y no es por darte tono ante estos señores, que repetidas veces te ha oído el rey de España.

—¿Cómo! ¿Fué pianista de aquella majestad?

—No; es que el verano pasado fuimos a San Sebastián, en viaje de placer; vivíamos en el Boulevard, y yo tocaba la Marcha Real cada vez que por allí pasaba don Alfonso.

—Le felicito efusivamente—saltó un caballero mordaz.—En mi familia también hay quienes han sido escuchados por el emperador de Alemania. Aquellos pibes que ve el señor ante la ventana tirando de la colla al perro, mis hijos Pepe y Juanito.

—¿Tan chiquitines y ya instrumentistas? ¿Qué tocan?

—El tambor. Si viera cuánto han redoblado ante el palacio del Kaiser...

Por unanimidad convínose en hacer tocar aquella noche el violín al nuevo huésped. Había que reírse de él para vengarse de su ático amigo.

—Invítele no más, señor Tecleta—pidieron todos.

—No sé si deba...

—Nada debes a nadie—saltó su esposa.

—Pero mujer, si es que... No es posible desairar la petición. Estos señores ansían oírme, y aunque no soy un Paderewsky... ¿Conocen "Krin-Krin"?

—¿"Krin-Krin"? Un príncipe japonés.

—No. "Krin-Krin" es un famosísimo "pizzicato" de un autor notable, que se ha hecho de moda.

—¿Digo! Si todos conocemos ese "pizzicato" muchísimo...—clamaron a coro los oyentes.

—Quien no lo conocerá es ese extranjero—añadió el señor Tecleta.—Nos venceremos esta noche. En cuanto al crítico, va a darle un soponcio.

Una comisión, con cierta ironía, invitó al crítico para que a su vez invitase a su compañero a ejecutar, acompañado al piano, la famosa composición, a lo que accedió prontamente.

Llegada la hora de la fiesta, sentóse en fáticamente ante el piano el señor Tecleta, mientras el recién llegado desenfundaba con indolencia su violín, instrumento en que se clavaron todas las miradas.

—¿Qué chisme tan viejo!—murmurábase.—Debe haberlo comprado en lo de algún turco.

El señor Tecleta, orgulloso, hizo varios arpeggios y se entendió por señas con el otro, que no conocía ni una palabra del idioma castellano. Por fin, tras varios ejercicios, después de hacerse el silencio en la sala, comenzaron a oírse las primeras notas del "pizzicato".

La Silbatini, que ocupaba un sillón próximo a los instrumentistas, hacía continuamente muecas de desagrado, mirando al virtuoso. Los demás la imitaban.

Entre bostezos y risas se acabó el "pizzicato". El señor Tecleta se secó el sudor. Estaba tendido, y el sufrimiento fué grande, porque ni un momento había dejado de estar a destiempo con su compañero. Los oyentes lo compadecieron y lo felicitaron.

—Pues no toca del todo mal—arguyó el buen señor, gozoso con su triunfo—sólo que esta obra es superior a sus fuerzas y a sus ilustración musical. Les aseguro a ustedes que, como recibiera mis lecciones, puede que llegase a ser algo.

—¿Pero quién es él?—interrogaron algunos.

—Casi nadie—contestó el crítico—un concertista que está dando la vuelta al mundo, como celebridad. El autor del "pizzicato" que los señores acaban de oír.

—¡Por Dios!—exclamó la Silbatini, emocionada, dejando caer una carta que guardaba en su pecho. Y se desmayó.

Algunos curiosos leyeron la carta. En ella se le proponía, si corregía ciertos defectos de su voz, entrar de corista en el Teatro de la Avenida.

Los huéspedes, al saberlo, se retiraron cabizbajos a sus habitaciones. Indudablemente, juzgaban todos muy mal, y en lo sucesivo tendrían que asentir a la opinión de los críticos de oficio.

TIPOS POPULARES

IL ROMANO



—Quelli tripolitani razza di birboni. ; Sempre a vinte!... ; I bersaglieri, belli ragazzi, sempre avanti!

Ave de presa

Seguía la revolución en la vecina orilla, sembrando la muerte en derredor, y los desmoralizados hacendados veían—como el hornero ve desaparecer su bien construido nido en manos de los perversos chicuelos—cómo se esfumaban sus rodeos a merced de vencidos y vencedores.

El gaucho Pende, precedido de una aureola de popularidad en ambas orillas del Uruguay, debido a su talento de permutar en esta tierra lo que en la otra había obtenido, fruto de su fino tacto de no efectuar su compra a su supuesto vendedor, conservábase neutral en la contienda, siendo la divisa de su partido "arrear lo más fino".

Conocedor Pende del estado precario de su patria y del buen mercado que constituía la costa entrerriana, reclutaba lo más escogido que encontraba a su paso, y a nado—donde el río lo permitía—entraba victorioso con su mercancía, cuyo producto no utilizaba en adquirir otra, pues siempre pagaba con su acostumbrada moneda...

Don Fabián, gaucho de pura cepa, a quien el torbellino de la guerra no hacía variar de conducta, no trató de buscar seguro refugio a su hacienda, como lo había hecho el "tano" Luigi, que, según aquél, "cuando sintió el tiempo nublado, huyó al Brasil hasta que pasara la tormenta."

—Ande vi'a dir, si el destino me persigue—decía—; esperaré que tuito se junda; soy juerte, y una hachura no mi'a de faltar.

Una hermosa mañana de abril, el sol desperezábase allá a lo lejos y enviaba por encima de los espinillos sus primeros besos a la verde y exuberante alfombra de gramíneas que rodeaba la humilde morada de don Fabián.

De pronto, rompe la monotonía el grito del guardián tero-tero, que abandona la "cañada", signo inequívoco de que alguien se aproxima.

Era el gaucho Pende, que iba en jira de "negocios"; pasa por el rancho de don Fabián y observa con su ojo "maestro" que un pequeño galpón guardaba un carnero Lincoln, único ejemplar de otros análogos que se esfumaron en la niebla... de una partida que pasó.

Pende, que no perdía el tiempo, desmonta de su veloz Guaycurú, y con suma destreza utiliza su trenzado maneador, dejando imposibilitado al animal de lanzar sus quejas; colócale un sombrero, dudoso panamá, y un vestido, vestigio de una dama con quien quizá tuvo una cuita.

Muy tranquilo atraviesa la tranquera, mientras don Fabián, sentado contra el alero del rancho y "longiando" un cuero de potrillo, le pregunta:

—¿Pa dónde vuela, gavilán, con esa pichona medio emplumada?

Y Pende, dejando dibujar una sonrisa burlona, contesta:

—Pa otro nido, que por estos pagos peligra su pellejo.

Aquella misma tarde una división revolucionaria, a manera de hambriento acridio, barre cuanto encuentra a su alcance, mientras don Fabián, al divisar a lo lejos la polvareda, da un vistazo a lo que queda y murmura:

—¡Canejo, hasta el Lincoln!...

Desaparecido su pequeño rebaño, don Fabián vagaba de pulpería en pulpería, matando sus penas, mientras aseguraba a sus amigos que "lo que quita el destino, el "guindao" lo devuelve."

Un día en que apuraba su quinto vaso del néciar divino, aparece el gaucho Pende, a quien cuenta lo ocurrido la tarde de aquel día en que alzara el vuelo la torcaz silenciosa...



—Arruimau, amigo Pende,—murmura don Fabián;—me llevaron hasta el Lincoln, que yo quería como a mi osamenta.

Pende vacila un instante y exclama:

"Amigo don Fabián, ¡uí pájaro de mal agüero, los caranchos siguieron mi güella."

Antes de ausentarme de estos pagos, que será para siempre, le vi'a confiar un secreto. La paloma que voló conmigo tenía su nido cerca de su rancho, y así como usted lamenta su Lincoln, a ella deben llorarla los suyos; por lo tanto, acepta, amigo, estas diez esterlinas en nombre de ella.

Don Fabián vacila un instante, no queriendo aceptar el regalo, que hería su amor propio de buen criollo; mas recordando el pasado de Pende y su visita en aquella nefasta mañana de abril, toma el dinero y abrazándolo le dice:

"Gracias, gaucho Pende, lo "aceto" como "presente" de la paloma... y en memoria de mi Lincoln; ella ha sido mi salvación... y él... ¿en qué estancia está?"

E. P. F.

Frases cómicas



—¿Vendrá usted mañana, doctor, a ver a mi esposo?

—Pierda usted cuidado; precisamente tengo que visitar a un enfermo que vive en esta calle, y así mato dos pájaros de un tiro.



El padre (al hijo, que quiere ser confitero).—Sobre todo, no comas nunca ninguna masa. Todo para el cliente. Yo he estado veinte años empleado en un establecimiento de baños, y durante ese tiempo no tomé ni uno solo.



La esposa.—¿Te acuerdas qué cara de imbécil tenías cuando fuiste a pedir mi mano a mis padres?

El esposo.—No tenía sólo la cara de imbécil: lo era.



Petición de mano:

—Yo doy a mi hija cien mil pesos de dote. ¿Y usted con qué cuenta?

—¡Hombre, con esos cien mil pesos! ¿Le parece a usted poco?



Entre marido y mujer, en lo alto de la montaña:

El.—¡Qué bien se respira en estas alturas!

Ella.—¿A cuántos metros de elevación nos hallamos?

El.—A 1.847 metros sobre el nivel de... tu mamá.



Gedeón.—No asisto a los funerales de la tercera mujer de Felipe.

Su esposa.—¿Pero por qué?

—¡Qué quieres que te diga! Me da vergüenza que él me haya invitado ya tres veces y que yo no le haya podido corresponder con una sola.

El doctor Feroce

Era famoso en toda la provincia el doctor Feroce, pero con una de esas famas que perduran a través de las generaciones. Se decía de él, no sin cierta justificación, que enfermo puesto en sus manos moría irremisiblemente. Tanto y tanto se había repetido esa frase, que llegó a convertirse en axioma; a fuerza de ser tratado el caso en broma, se concluyó por considerarlo en serio. En la actualidad no existía nadie en el pueblo que no mirase sin cierta prevención al doctor Feroce; y no faltaban quienes, con más o menos disimulo, acariciaran a su paso el ferrado del bastón o alguna llave en el interior del bolsillo, preservativo popularmente preconizado contra la funebre influencia. Puede colegirse fácilmente de todo esto la tarea que como facultativo tendría aquel "jettatore" de la medicina. Difícil sería hallar caso semejante. No obstante ser muy pocos los médicos radicados en la provincia, a nadie, ni en los momentos más apurados, ocurríasele llamar al doctor Feroce. Este, por otra parte, tan acostumbrado a ello estaba, que le hubiese sorprendido de veras que tal cosa no ocurriese.

Sólo por un resto de amor propio conservaba la chapa de orden en la puerta de su casa, bien que no sirviera para nada el detalle, ni siquiera para hacerlo llamar por su nombre, pues todos utilizaban el apodo. El doctor Feroce estaba, puede decirse, jubilado. Atribuíansele sucesos curiosísimos. Y tal era la convicción que se tenía de su maléfica influencia, que cuanto desgracia en el pueblo ocurría, con él la relacionaban. Así, por ejemplo, era frecuente oír que un amigo decía a otro, aludiendo a su desmejoramiento físico o enfermedad:

"Me parece, che, que a vos te dió la mano el doctor Feroce..."

El personaje en cuestión era sinónimo de desgracia, de infortunio, de cosa desagradable.

Entre los muchos casos se contaba de él, con toda seriedad, el siguiente: Cinco días hacía ya en cierta ocasión, que un furioso temporal se abatía sobre la comarca, temporal que, lejos de decrecer, parecía aumentar en violencia. Muchos eran los perjuicios ocasionados: las huertas habían sufrido grandes daños, la cosecha estaba en gran parte perdida, varias construcciones habíanse derrumbado, las calles inundadas, y todo, en fin, en la más anormal de las situaciones. Era aquella una colectiva y verdadera desgracia, que hacía pensar con aflicción en la obstinada inslencia del tiempo.

En el interior de la confitería principal, frente a la plaza, encontrábase reunidos varios jóvenes de lo más distin-



guído del pueblo, quienes hastiados de tantos días imposibles, comentaban tan desastrosa anomalía.

"Para mí, que la culpa la tiene el doctor Feroce"—dijo de pronto uno de ellos.

Se miraron todos, como extrañados de que a nadie se le hubiese ocurrido antes aquello, y exclamaron a una:

"¡Seguramente!"...

El que primero hablara, alentado por aquella aprobación unánime, volvió a tomar la palabra:

"Yo — dijo, — por más que muchos piensen lo contrario, creo que la "jetta" existe; tengo la firme persuasión de que hay individuos que, por un fenómeno inexplicable, resultan fatalmente perjudiciales para cuanto los rodea, y uno de estos individuos lo es, fuera de toda duda, el doctor Feroce. Opino, pues, que él tiene la culpa de esta desgracia que asola al pueblo, y opino también que con él habría que hacer en este caso, algo semejante a lo que la historia cuenta se hizo con el profeta Elías, arrojado desde el barco al mar para apaciguar las iras de éste".

Una nueva y unánime muestra de aprobación se hizo oír. Y el hombre continuó:

"Tengo la seguridad de que si logramos sacar del pueblo, por unos días, al doctor Feroce, el rubicundo Febo no tardará en sonreírnos. Se me ocurre, para conseguir esto, una idea: mañana, en la provincia vecina se conmemora el aniversario de su fundación con grandes fiestas; pues bien, mandemos allá al doctor Fe-

roce, investido con nuestra representación?

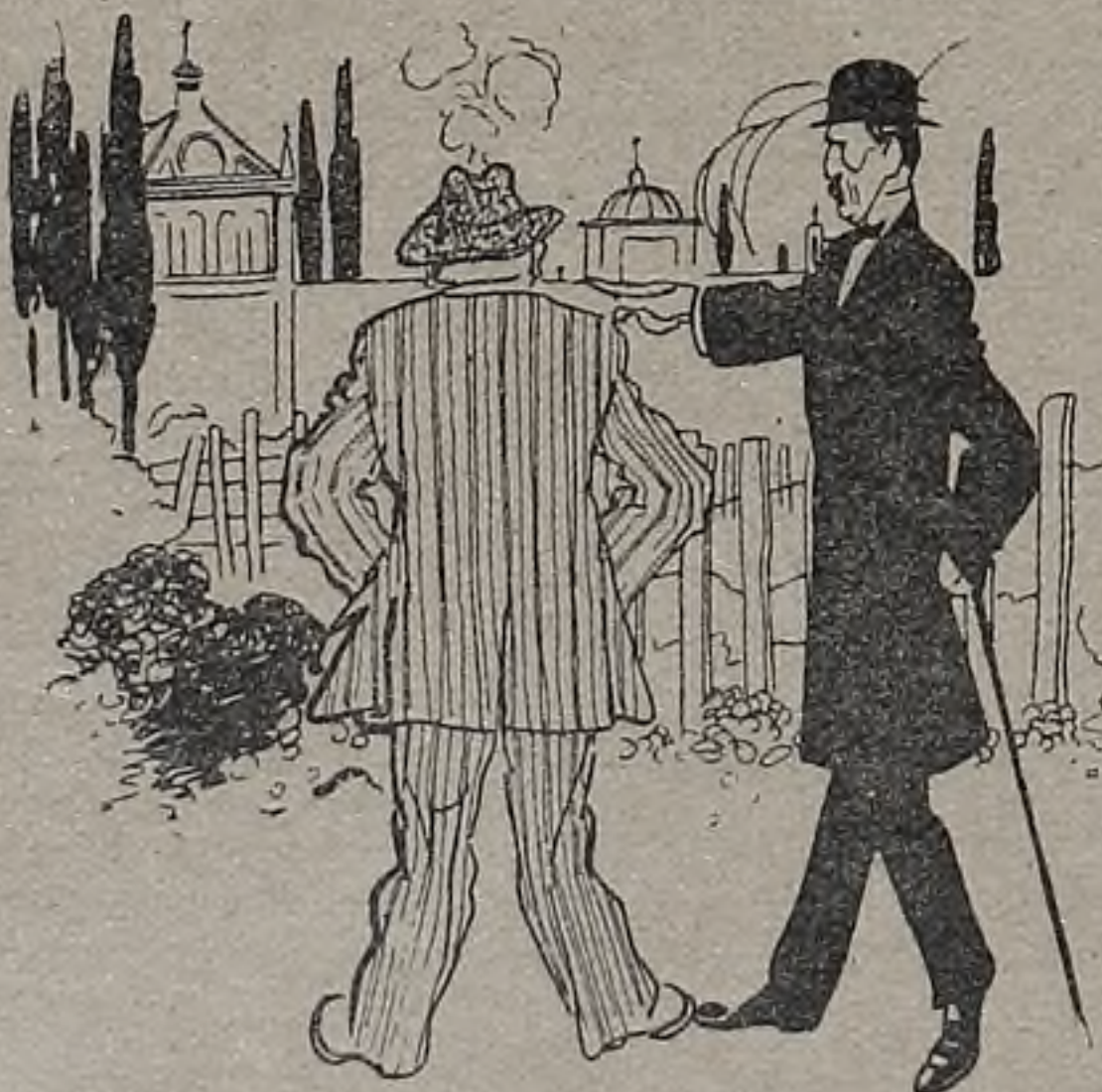
Mil vítores saludaron y elogiaron la original idea, y sin pérdida de tiempo se puso manos a la obra. Aquella misma noche el doctor Feroce, orgulloso y ufano, tomaba el tren para el lugar referido, y se cuenta que antes de la madrugada ni una nube se alcanzaba a distinguir en el firmamento...

Pero el hecho más notable referente a tan extraña personalidad, porque él dice del convencimiento que el propio doctor Feroce tenía de su infortunio, es el que pasamos a referir, rigurosamente exacto.

Paseaba el doctor por los alrededores de la ciudad, acompañado de un amigo, uno de los muy pocos, raros, que a acom-

pañarlo se atrevían, cuando de pronto, al enfrentar el cementerio se detuvo, y, haciendo detener también a su acompañante, le dijo con acento de profunda filosofía, con la mano derecha indicando la morada póstuma:

"Si alguna vez oyes aplausos al verme pasar por aquí, no lo extrañes ni te asustes; son muchos los que me agradecen el reposo que les he dado..."



SANTIAGO

DALLEGRI.

Transeuntes conocidos



Doctor Ernesto J. Weigel Muñoz
INSPECTOR GENERAL DE RENTAS DE LA NACIÓN

CHUCHERIAS



Un hombre que razona

"Jujuy.—Los vecinos de Puerto Márquez censuran al encargado de la estafeta del Correo, porque según ellos abre las cartas antes de repartirlas.

"En vista de ese estado de cosas, han pensado presentarse en queja a la dirección".

Por esto el encargado del Correo en cuanto se enteró, dijo al instante:

"Con gran pena lo veo; hay mucha gente simple e ignorante que no tiene experiencia ni discurre; porque, si he de leer alguna carta, ¿a quién no se le ocurre que ha de ser antes de que las reparta?"...

Moros y cristianos

"París.—Telegrafían de Rabat que ha sido proclamado el nuevo sultán Muley Yusef, hermano de Muley Hafid.

"El acto fué muy solemne, pero el pueblo mostró una gran indiferencia por el cambio de soberano, sin dar importancia al asunto."

Sin duda los moros allí pensarán como los cristianos tienen que pensar:
"Que mande don Pedro, que mande don Juan, al fin y a la postre lo mismo nos da; que poco se llevan para gobernar, por más que se lleven de plata un caudal."

Negocio en puerta

"Berlín.—Se asegura, en los círculos militares de esta capital, que en breve va a establecerse en Alemania una ley prohibiendo los duelos, por creerse que no favorece a la cultura el que se "laven con sangre las manchas del honor".

"Supónese que todos los países serán partidarios de dicha ley".

Y ayer decía un droguero, que no es rana, el buen señor:
"Pues, con tanto caballero como hay en el mundo entero con manchas en el honor, cuando se llegue a extender esa ley tan peregrina y útil, a mi parecer, ¡buen negocio voy hacer con la venta de bencina!"...

El culto de Terpsícore.

"Posadas.—En vista de que cada vez es más difícil la vida para los agricultores en esta región, han emigrado al Brasil cerca de sesenta familias, renunciando a las hectáreas de tierra que cultivaban, de las cuales iban a obtener los títulos definitivos.

"En el Club Social, se efectuó un baile que estuvo animado en extremo."

Dicen que el señor Gaspar y la señora Librada exclamaron a la par:

"El que la gente arruinada tenga al Brasil que emigrar no debe importarnos nada. Puede el baile continuar."

Pibe progresista

"Roma.—En la aldea denominada Baronissi, una mujer ha dado a luz un niño, el cual nació con toda la dentadura.

"El caso es comentadísimo, por lo raro."

Por más que la atención llame a las [gentes] que cuando nazca un pibe tenga dientes, creo que así debía venir al mundo toda criatura; pues juzgo una solemne tontería esa vieja manía de que hemos de nacer sin dentadura sólo por respetar, con mansedumbre, que el nacer desdentados es costumbre.

El diluvio

"En Michigán una secta titulada "Santos Obreros" anunció que el año 1916, se acabará el mundo por medio de un nuevo diluvio.

"Dicha secta ha mandado construir en los astilleros de Benton un arca, en la que piensan salvarse sus adeptos y un par de animales de cada especie."

Se dice que en Michigán, pensando en el fin del mundo, con sentimiento profundo chicos y grandes están; y tras los sectarios van en los momentos actuales hasta gentes principales, que por temor a la Parca piensan entrar en el arca en calidad de animales.

EL ARMARIO DE ESPEJO



El hombre equino. — ¡Qué cansado estoy! Voy a parar un segundo.



Al segundo de haberse parado.

REUTER



¡Sursum corda!

No hay espectáculo más desconsolador que el que ofrece la juventud vencida y desilusionada.

Esos jóvenes espíritus, timoratos, cloróticos, regresivos, que apenas transpuesto el pórtico de la vida, ya se muestran indecisos, asustadizos, sin energías, para los que el primer inconveniente o la primera resistencia, ya son un motivo de decepción y amargura, se asemejan a esos desgraciados viajeros que, no bien han abandonado el puerto la nave en que viajan, caen en las cavilaciones de las posibles desgracias y, enfermos de terror, se encierran en sus camarotes, negándose a hablar con los demás pasajeros, a aspirar el buen aire tonificante, a admirar los grandiosos espectáculos que ofrecen el mar y los cielos inmensos, en las diversas facies de sus manifestaciones físicas.

Esas gentes prefieren la obscuridad a la luz y el sopor del sueño, a la acti-

vidad luminosa y eternamente variada de la vigilia.

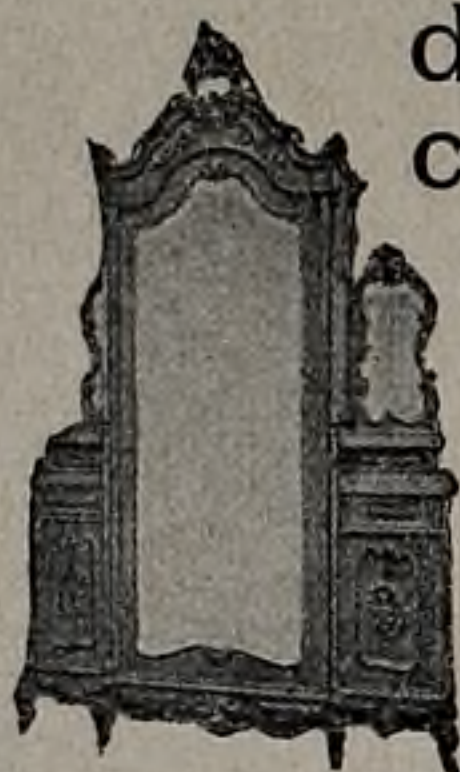
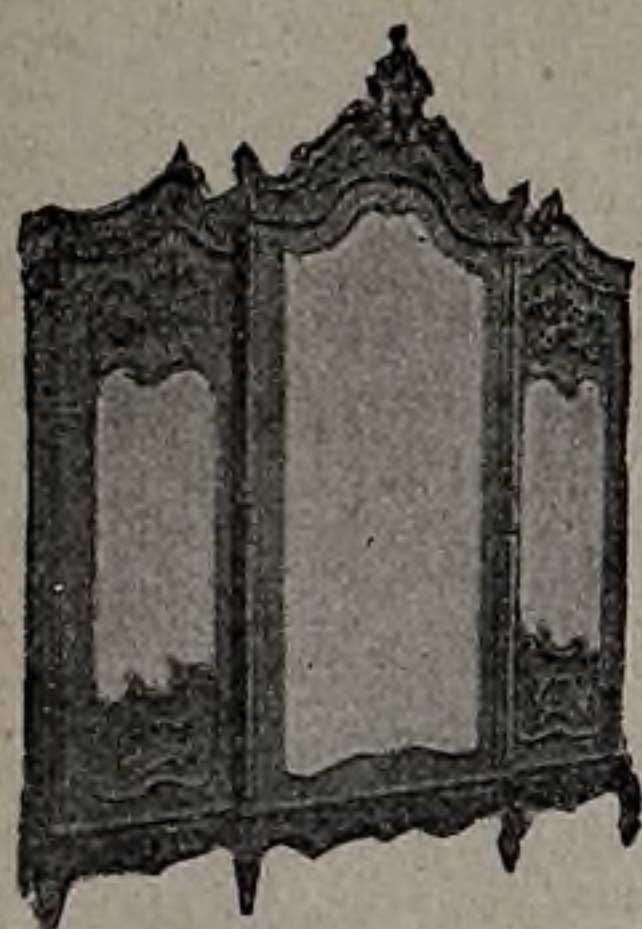
Menos mal si en medio de sus letargos, tienen la suerte de que se les presente en sueños una hada blanca y bella, con el séquito de sus diminutos y regordotes pajecillos, la cual, en un trazo de luz, les muestre el verdadero camino de su regeneración, que no es otro que usar noche y día, con verdadero derroche y abundancia, el inimitable jabón Reuter, único que puede, con sus mágicas virtudes, sacarlas de ese penoso estado de inconsciencia, derramando sobre ellas la juventud, la vida, la alegría, la aspiración regeneradora del trabajo, para las que necesitan de él o la ambulatoria de viajar, conociendo otras gentes y otros horizontes.

¡Reuter! ¡Reuter! No en vano ha dicho un sabio, que en nuestro moderno lenguaje de civilización y de progreso, tu nombre es digno rival del misterio: "¡Sursum corda!"

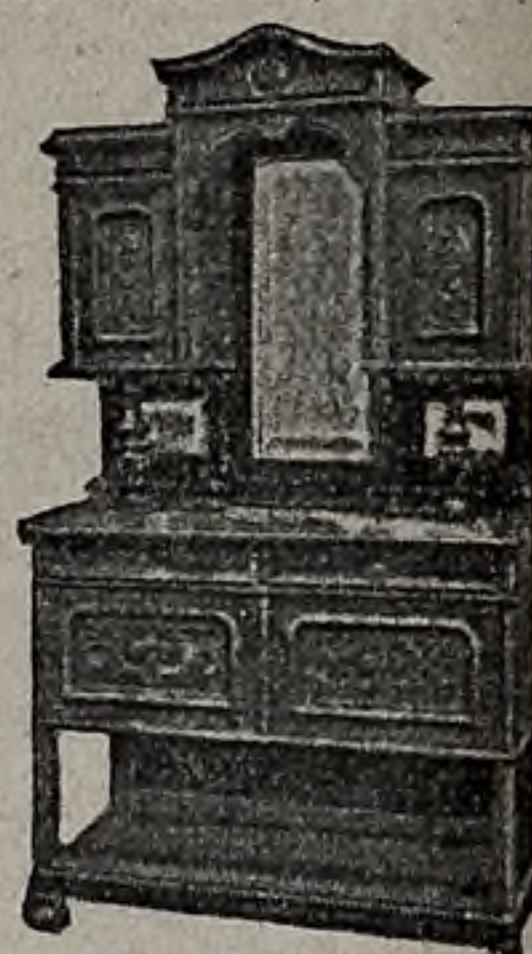
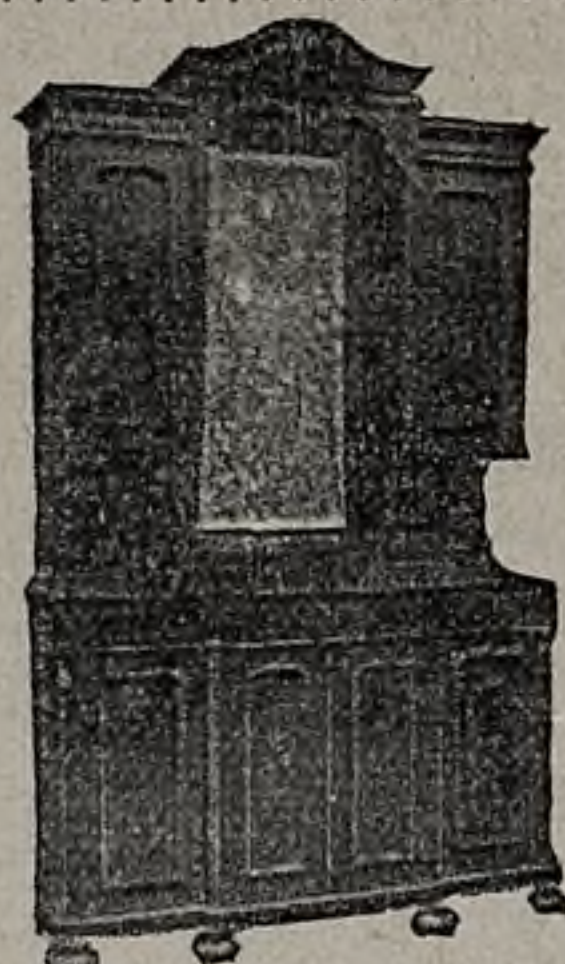
Muebles - ¡Sanz! - Tapicería

U. T. 3311, Lib. — 818, SARMIENTO, al 44 — Coop. 1826, C.

Estamos vendiendo por
dos lo que otras casas
cobran cuatro



REGIO dormitorio, 3 cuerpos, nogal de Italia, dosel, colcha y rollo, 12 piezas \$ 750.—
El mismo juego, 10 piezas, menos tallado..... \$ 450.—



¡RECLAME! Comedor gran formato Re-
nacimiento, nogal..... \$ 240.—
Otro más sencillo..... \$ 200.—

ELEGANTE juego comedor francés, nogal
o roble..... \$ 270.—



APOSENTO Luis XV, 8 piezas, nogal de
Italia, para matrimonio, modelo propio,
colcha y rollo, lo mejor..... \$ 350.—

DORMITORIO Luis XV nogal, 2 plazas,
9 piezas, colcha y rollo..... \$ 235.—



RECLAME. Dormitorio para matrimonio,
9 piezas, nogal de Italia, colcha y ro-
llo..... \$ 280.—

¡MUEBLEROS! ¡aprovechen! Dormitorio
nogal, estilo francés para matrimonio,
7 piezas, mármoles rosa..... \$ 155.—

Única casa en su ramo que responde por roturas hasta su destino. Embalaje, conduc-
ción y el notable catálogo N.º 15 gratis.

Talleres eléctricos a la vista: 818, Sarmiento al 44, entre Suipacha y Esmerald

Esta casa cierra a las 7 p. m.

DE MERCEDES (SAN LUIS)

Fallecimiento del periodista Borrás



El señor José Borrás ("Candidito"), decano del periodismo puntano, fallecido el 10 del corriente a los 72 años.

"Candidito" en el año 1876, cuando con el señor Joaquín Carlés fundó en San Luis "El Oasis".

Borrás, cuando fundó "El Ferrocarril", en el año 1882.



"El Imparcial", fundado en Mercedes el año 1898 por Borrás.

El periódico "El Ferrocarril", fundado en San Luis por "Candidito", en el año 1882.

"El Oasis", primer periódico que apareció en la provincia.

El periodismo puntano está de luto por la muerte del decano de los periodistas de la provincia.

Borrás había nacido en Barcelona, de donde emigró a América, joven. Se estableció primeramente en Valparaíso, y, cuando estalló la guerra entre España y el Perú, pasó los Andes para trasladarse

al Paraguay, de donde volvió a la Argentina, radicándose en 1898 en San Luis, y constituyendo su hogar. De la capital puntana se trasladó a Mercedes en 1898.

Alcanzó renombre como poeta, habiendo sido muy elogiadas sus "Candideces de la Punta", obra que hizo célebre su seudónimo de "Candidito".



Conducción de los restos de Borrás al cementerio.



Discurso de monseñor José J. Gómez en el atrio de la iglesia, al sacarse los restos del decano de la prensa puntana.



"SATIS" Gotas de San Francisco

REMEDIO INFALIBLE

Contra las enfermedades del **Estómago, Riñones :: :: Reumatismo y Nervios**

✧ El poderoso reconstituyente y tónico por excelencia.—EL GRAN REMEDIO ✧

Frasco pesos **3.50**

Para informes y pedidos a su mismo fabricante: **R. P. Aquiles Blois**
Ecuador, 534 — Buenos Aires

Venta en las farmacias

LA CLAVE del MISTERIO

Un libro GRATIS de gran valor!!

Pida hoy mismo este grandioso LIBRO que es la clave de toda persona previsora; con él usted mejorará su presente y asegurará su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir, aumentará sus ganancias, sueldo o jornal y vivirá con desahogo y tendrá

SALUD, SUERTE y FELICIDAD

Con este libro todos sus anhelos quedarán satisfechos, tendrá éxito en todas sus empresas y le hará conocer con claridad el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar **AMOR y BELLEZA**.

GRATIS y franco de porte se manda a quien lo solicite, pidiéndolo al **INSTITUTE OF SCIENCE** — 1431, P. O. Box, 1431, Buenos Aires.

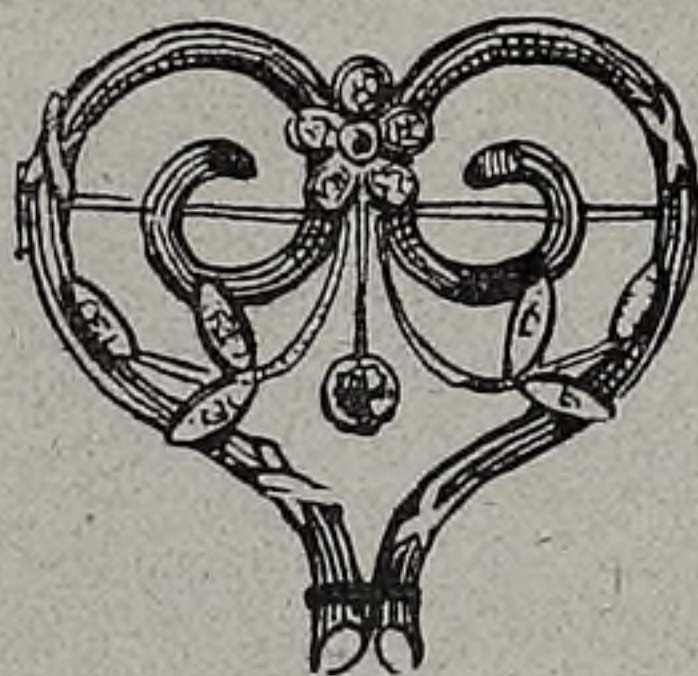
Escribir bien claro el nombre y dirección.



REGALO EXCEPCIONAL a los lectores de P B T



Medalla 18 k. reforzado Fix, a \$ 10.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.



Prendedor 18 k. reforzado Fix, con 11 diamantes y 2 rubíes finos, a..... \$ 20.—
o 1.000 cartoncitos de cigarrillos.



Anillo 18 k. reforzado Fix, a. \$ 10.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.



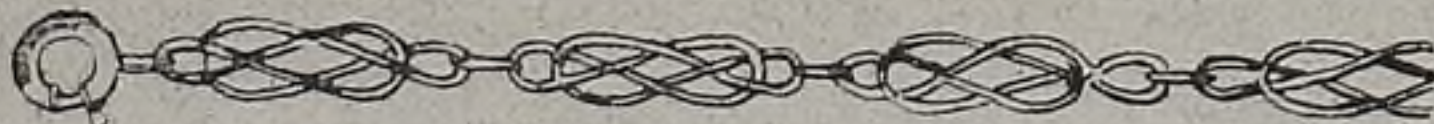
Prendedor 18 k. reforzado Fix, con 3 diamantes finos..... \$ 10.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.



Gemelos 18 k. reforzado Fix, el par a pesos..... 8.50
o 425 cartoncitos de cigarrillos.



Anillo 18 k. reforzado Fix, con rubí o zafiro, a... \$ 8.—
o 400 cartoncitos de cigarrillos.



Cadena para señora, 18 k. reforzado Fix, largo 1 metro 80, a..... \$ 40.—
o 2.000 cartoncitos de cigarrillos.



Anillo 18 k. reforzado Fix, para niña, con 3 perlititas finas, a..... \$ 5.—
o 250 cartoncitos de cigarrillos.

Se reciben en pago cartoncitos de los cigarrillos 43, Vuelta Abajo, Monterrey borde celeste, París, Patria 1912, Centenario, Rico Tipo, 3 Coronas Molina y Cia., y otras marcas que tengan valor. Consulten precios. Agréguese \$ 0.55 en estampillas para el porte. Acompañese este aviso con el pedido a la

JOYERIA FONT y OGNIO, calle Carlos Pellegrini, 352, Buenos Aires.

DE CORDOBA
Baile y recepción



Fotografía tomada durante el baile dado por el doctor Ruiz Pizarro y su esposa señora María Iñazia.



Grupo de señoritas y caballeros en la recepción ofrecida por la señora Matilde Molina de Rothe, con motivo de ausentarse a Buenos Aires.



Damas reunidas en la recepción.



Senadores y diputados en casa del doctor Rothe.

DE CORDOBA

Un drama del hogar

En una casa de la calle 9 de Julio de la capital cordobesa, moraba, desde hacía unos años, un matrimonio que llamaba la atención por lo desproporcionado de la edad de los cónyuges.

Estos eran un buen italiano de 55 años de edad, de lengua y blanca barba y una agraciada mujercita de 20 años.

Ella, una pobre neurasténica, dióse cuenta en seguida de que en el matrimonio no



La joven esposa muerta.

todo son flores, y dicen las malas lenguas de algunos vecinos que la armonía en tal hogar dejaba mucho que leaar de un tiempo a esta parte.

Los disgustos terminaron trágicamente, pues la joven señora puso fin a sus días ingiriendo una pócima con formol, que a pesar de la pronta intervención de los facultativos le causó la muerte. Su pérdida es muy lamentada.



Frente de la casa donde vivía el matrimonio en la calle 9 de Julio.

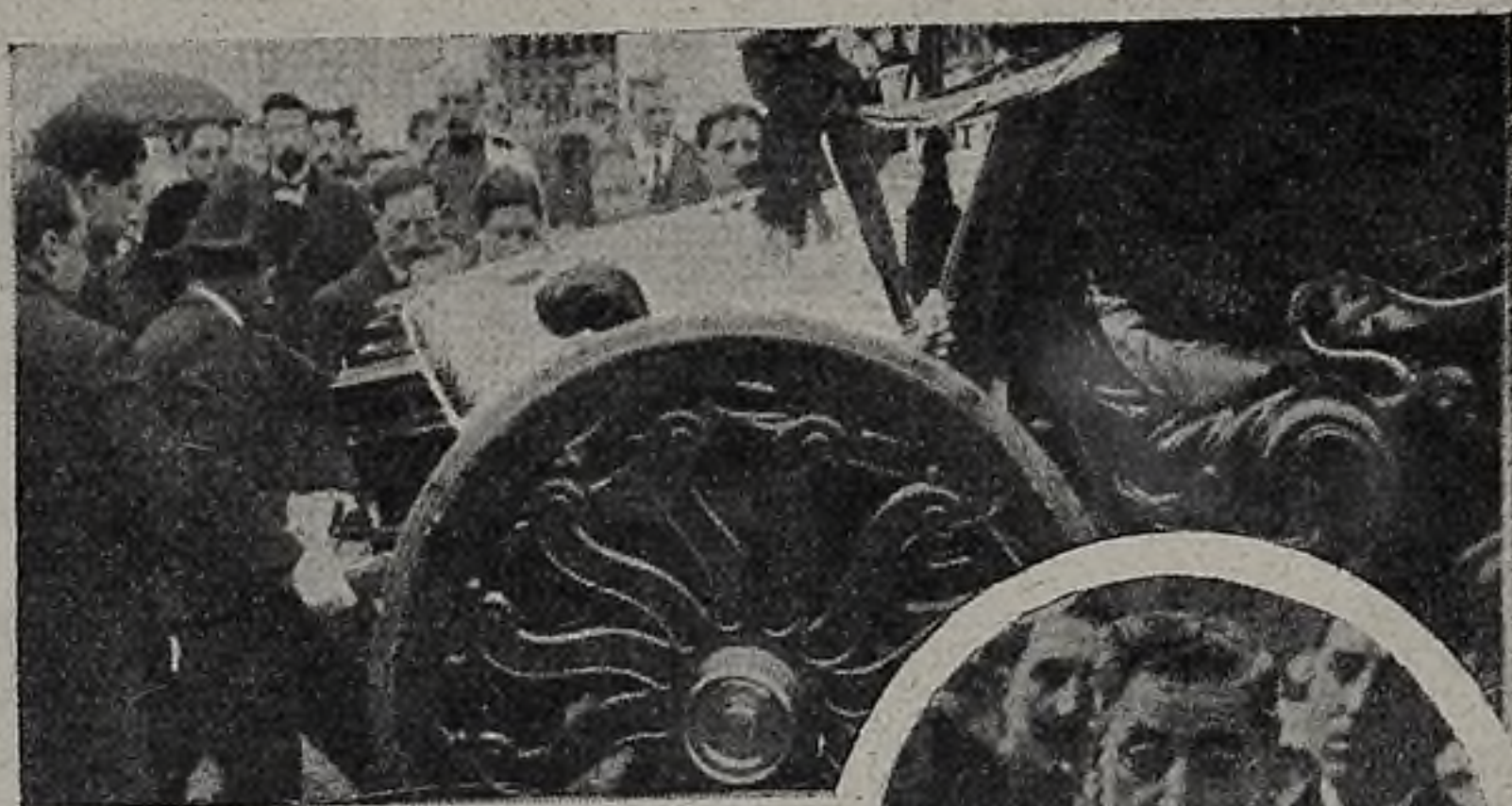


En la comisaría. La china que fué a comprar el formol con que se envenenó la esposa.

DE MENDOZA



El coronel Zacarías Taboada, fallecido.

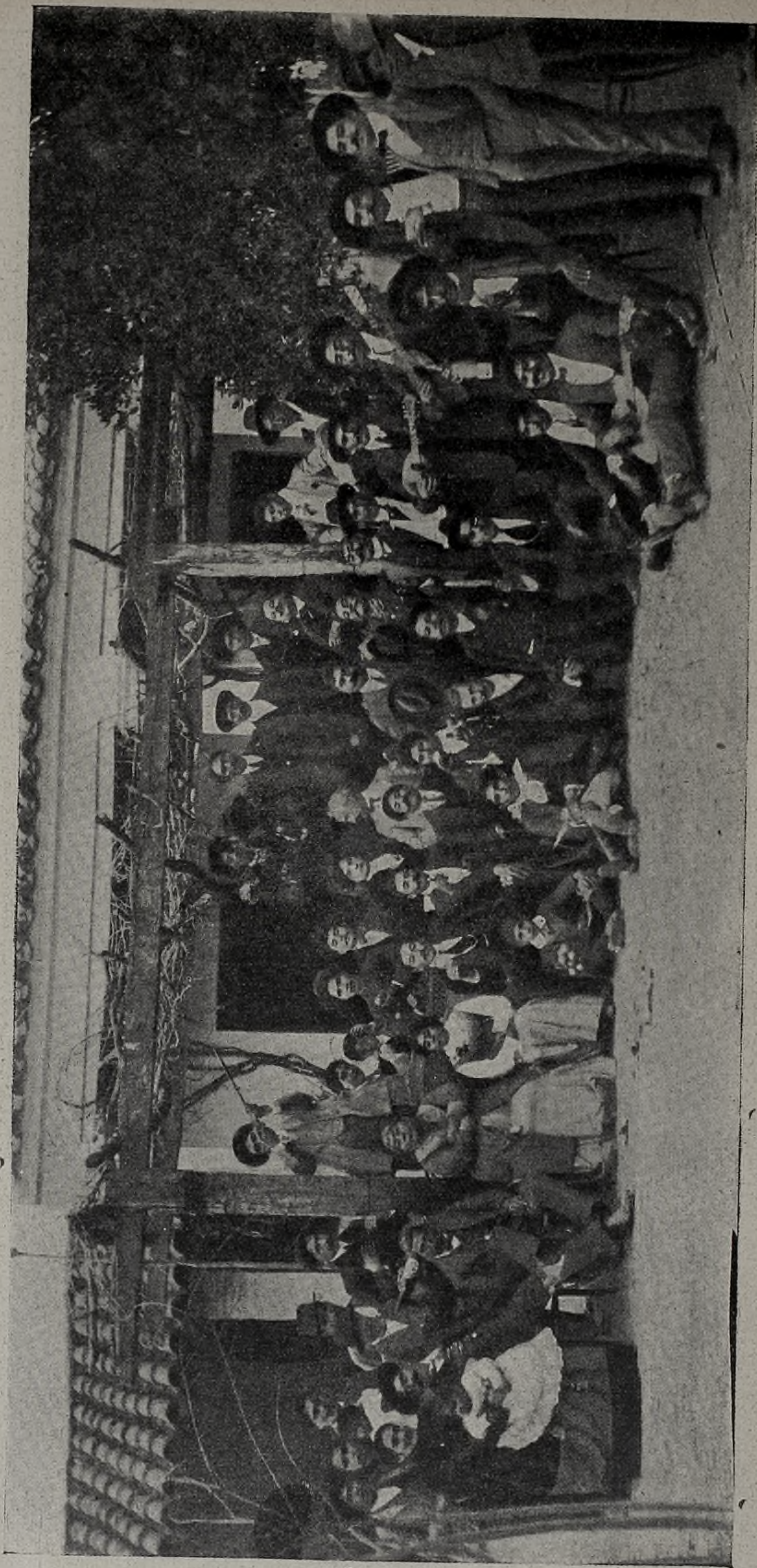


Colocando el ataúd del coronel Taboada en la carroza.



Conducción del ataúd en el cementerio. En círculo: El subteniente Márquez durante su discurso al verificarse el sepelio.

DE TUCUMAN



“Picnic” de los conductores de carruajes particulares, verificado en Yerba Buena.

HIELO EN CASA

3 KILOS

CADA 35
MINUTOS

FUNCIONA SIN
FUERZA MOTRIZ

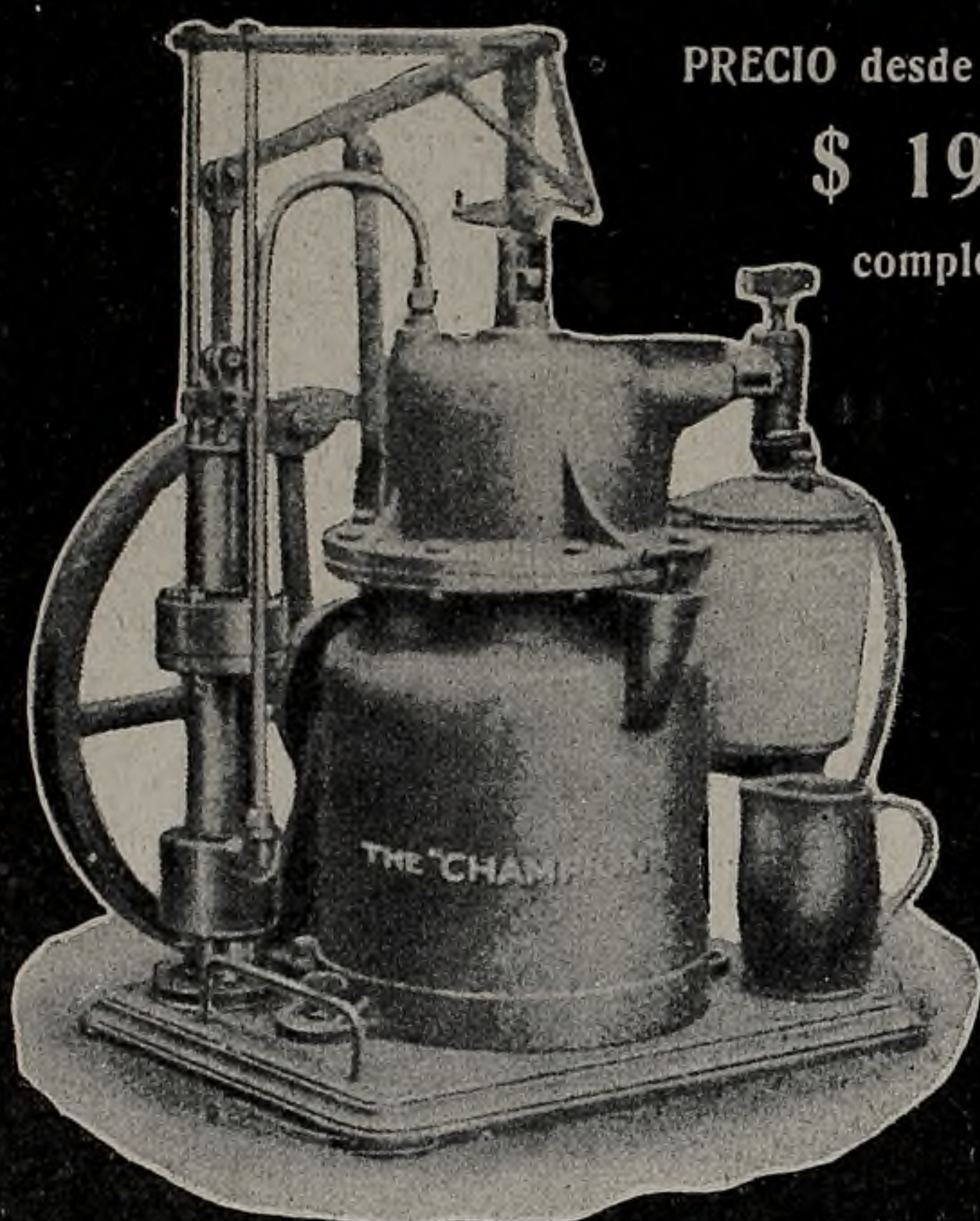
HELADOS

EN 2
MINUTOS

COSTO DE TRES
KILOS DE HIELO

1/4 centavo

PROBLEMA RE-
SUELTO CUYA
SOLUCIÓN SE
BUSCABA
HACE
50 AÑOS



PRECIO desde

\$ 190

completa

Alumbrado "FALUCHO"

835

instalaciones de
alumbrados par-
ticulares en el
mes de Julio.

ECONOMÍA en el
CONSUMO



Esplendidez

en la LUZ



Facilidad

en el manejo

ES EL SECRETO DE SU COLOSAL ÉXITO

Empresa de
Alumbrados Económicos

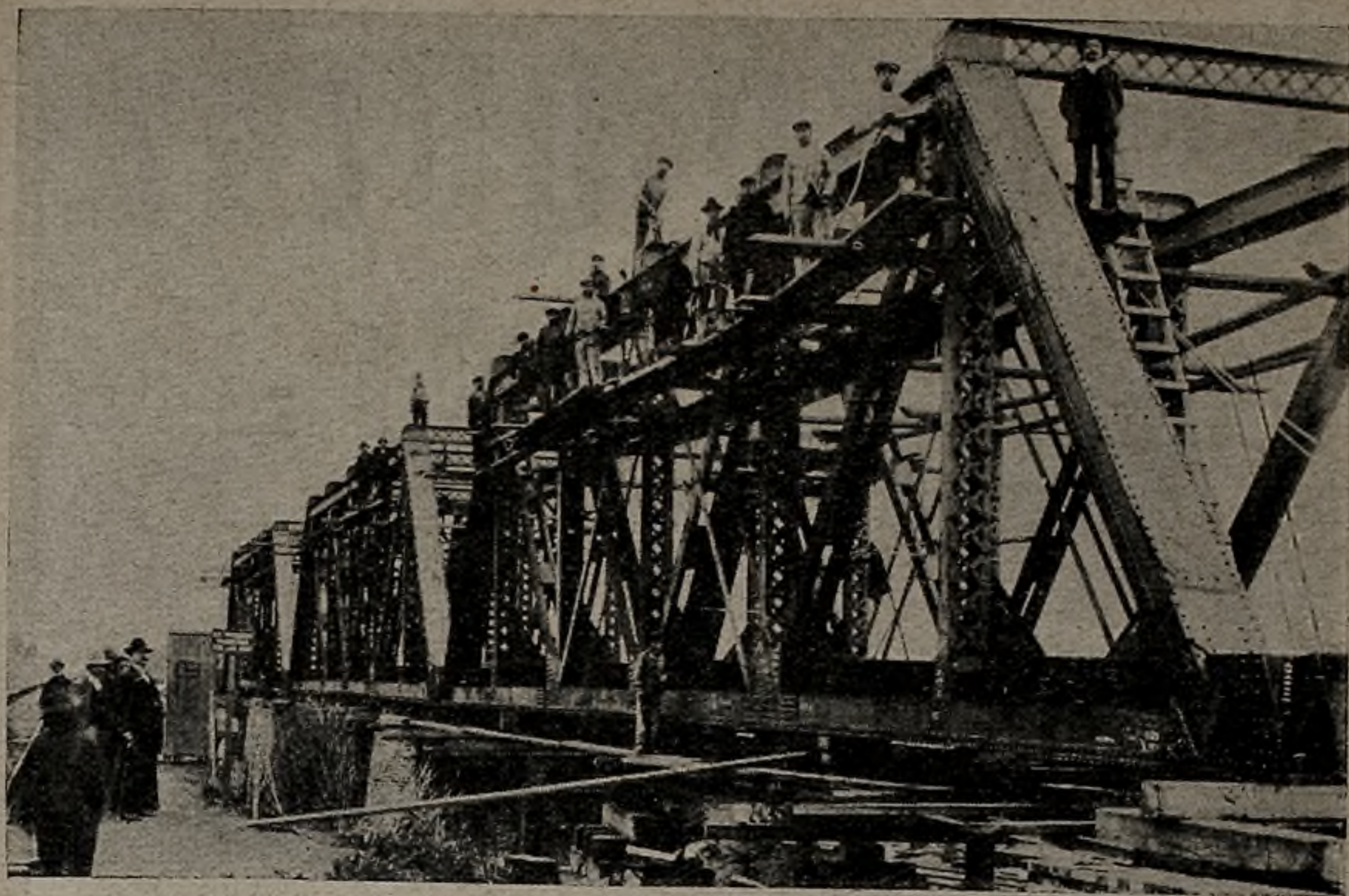
"LA ARGENTINA"

José A. Nogué y Cía.

Casa
Central

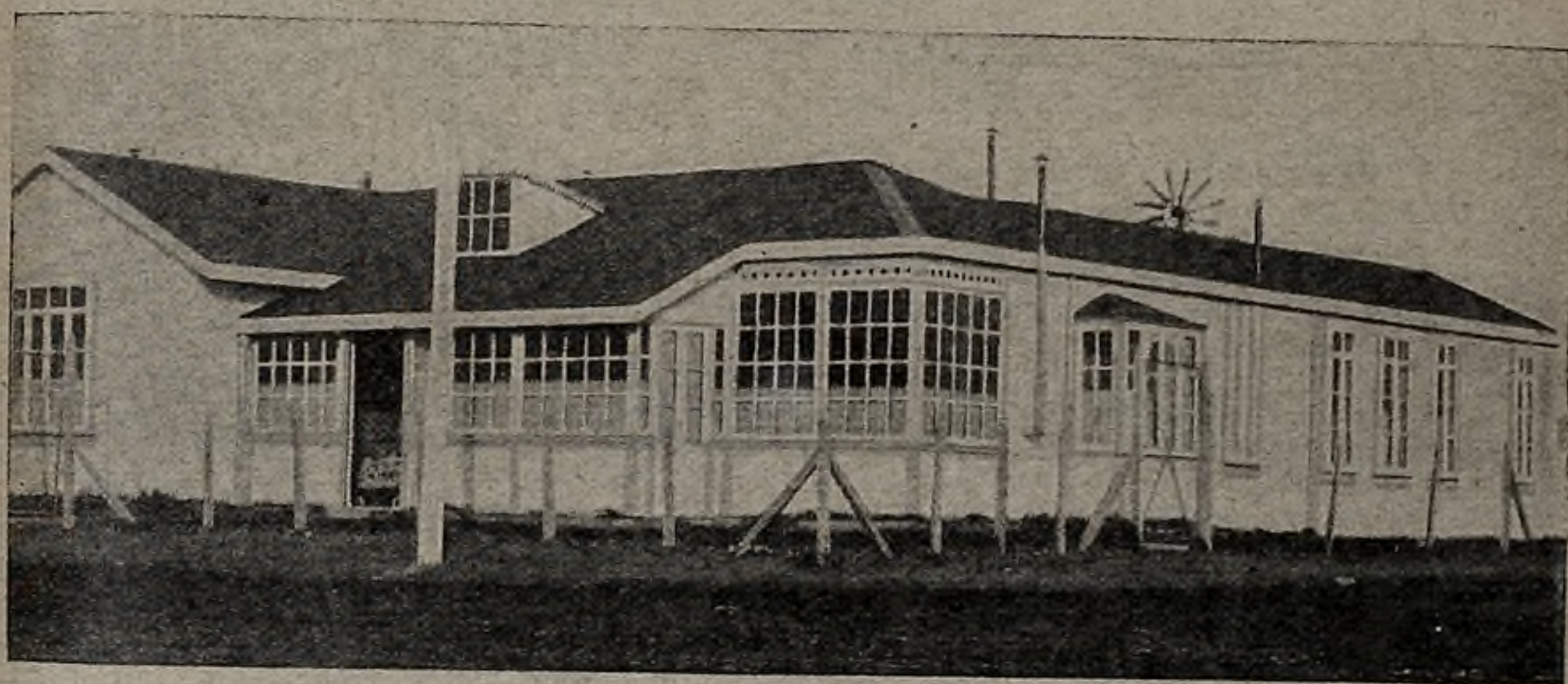
557, RECONQUISTA, 557
Buenos Aires

DE RIO IV



El nuevo puente en construcción sobre el Río IV, del Ferrocarril Central Argentino.

DE RIO GALLEGOS



Casa del gobernador del territorio de Santa Cruz, recientemente reformada.



El gobernador y el jefe de policía, paseando sobre un riacho helado, en los alrededores de Río Gallegos.

HIERRO-QUINA

== BISLERI ==

Aperitivo

Quereis la Salud?

Higiénico
Reconstituyente
de la Sangre

El Hierro-Quina-Bisleri contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano. — Certificado N.º 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.



VILLACABRAS

AGUA PURGATIVA NATURAL

No produce cólicos. - Es de efecto inmediato

Obra en menor dosis que sus similares

Certificados

Considero el agua purgante de Villacabras un muy buen purgante, sobre todo por la menor cantidad que hay que tomar para obtener resultado.

Dr. Vicente P. Constantino - Médico.
Buenos Aires.

He probado el agua purgante de Villacabras con resultados muy satisfactorios.

Dr. Juan A. Arnaldi - Médico Bs. As.

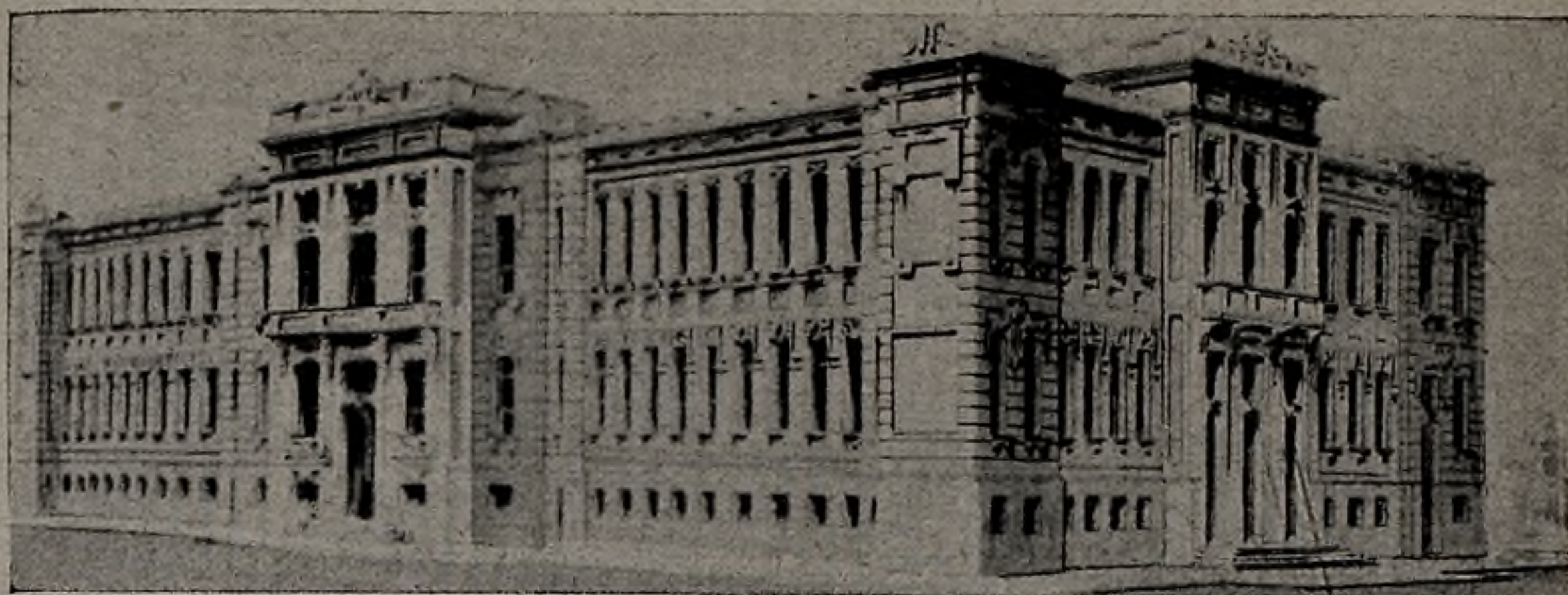
El agua purgante de Villacabras es un purgante suave que los enfermos toman muy bien y produce un muy buen resultado.

Dr. A. C. Gandolfo - Médico Bs. As.

El agua purgante de Villacabras me ha dado siempre excelentes resultados.

Dr. José M. Cabezón - Médico.
Buenos Aires.

DE BAHIA BLANCA



Proyecto del edificio de la Escuela Centenario, del cual se ha colocado la piedra fundamental.



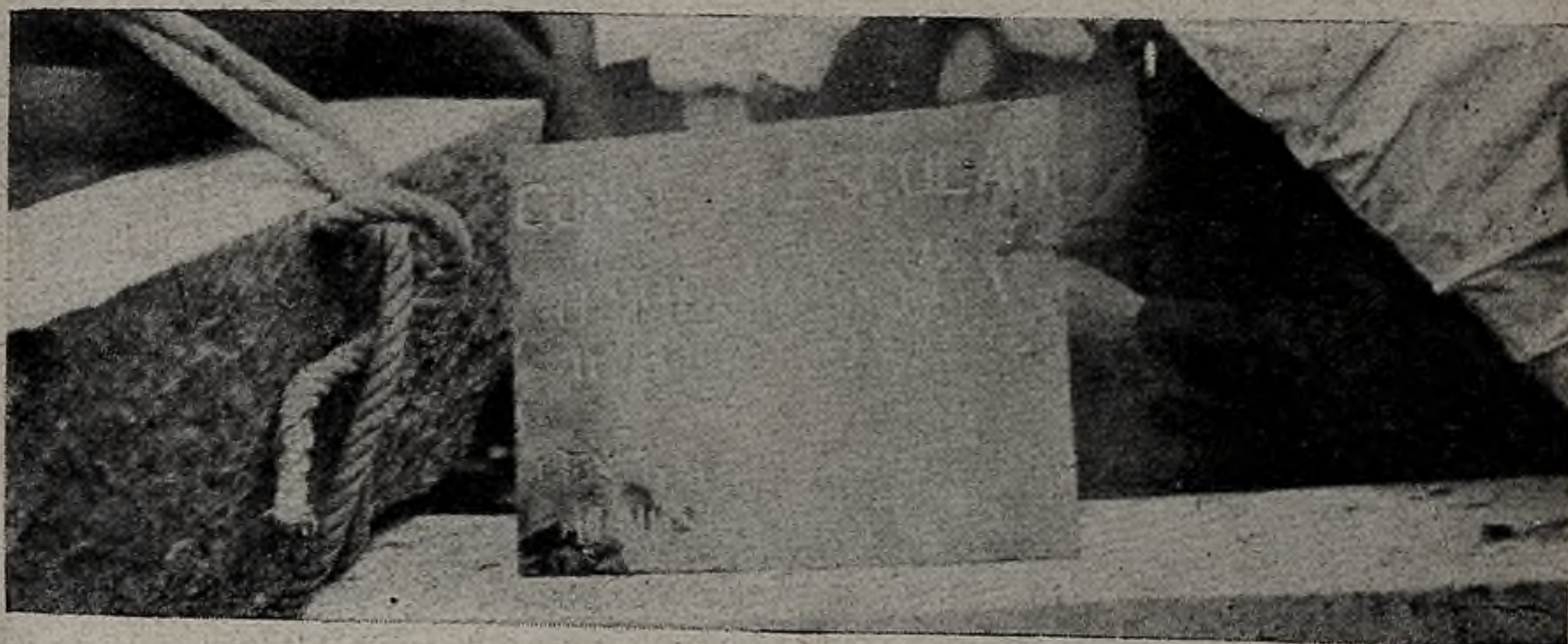
El señor Poitevin, presidente del Consejo Escolar, leyendo una alocución.



La niña Sofía Del Valle, declamando una poesía.



Firma del acta.



La piedra fundamental.



Discurso del comandante Tassi, que en representación del director general de escuelas, asistió al acto.



Las escuelas reunidas en el sitio donde se construirá el edificio, cantando el Himno Nacional.

Ver a L. F. BOTTINI

No confundir 829, CANGALLO, 829 Buenos Aires

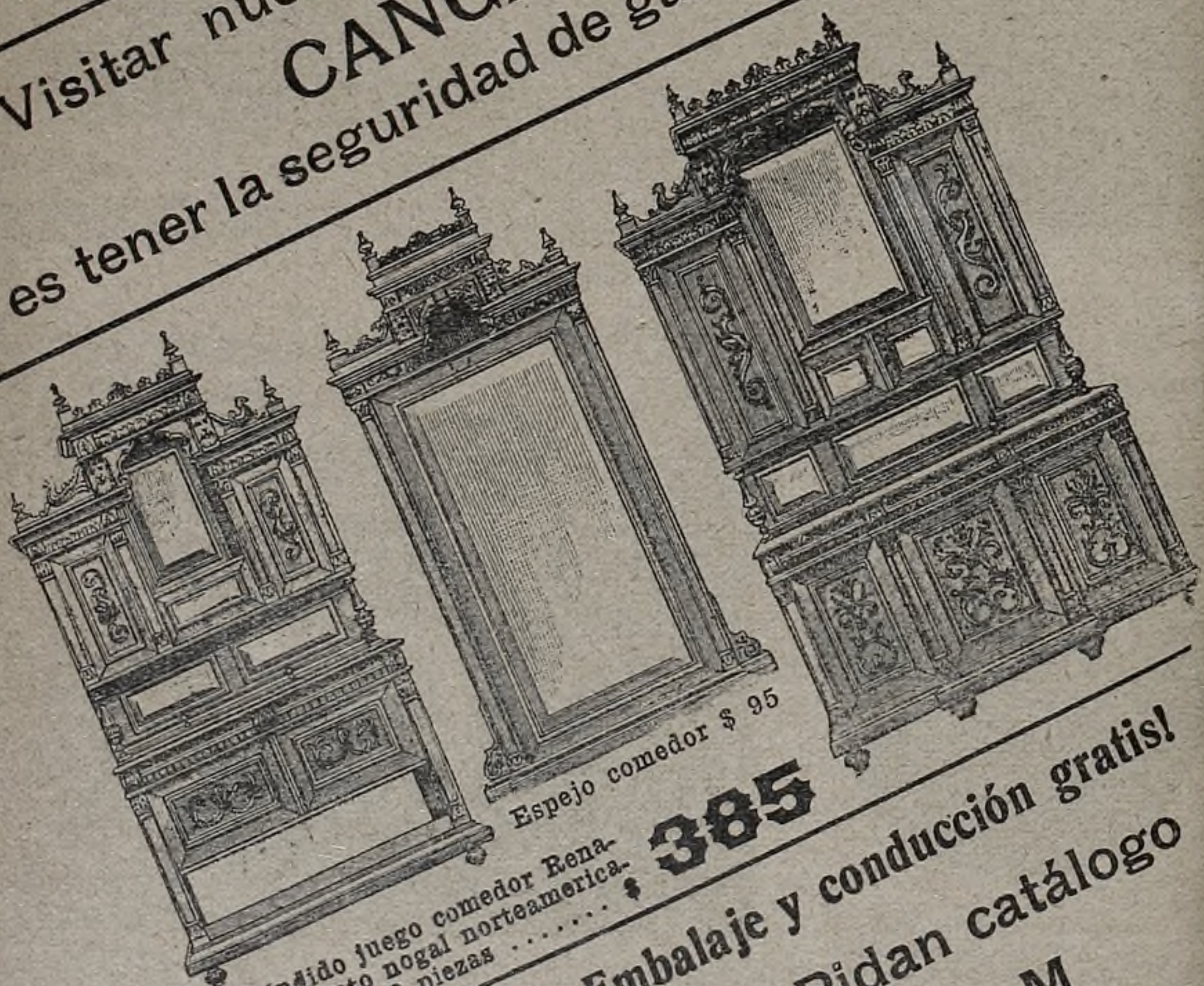
\$ 285



\$ 285

Regio juego de dormitorio Luis XV, nogal, para matrimonio, 8 piezas \$...

Visitar nuestro gran salón de ventas
CANGALLO, 829
es tener la seguridad de ganar tiempo y dinero



Espejo comedor \$ 95

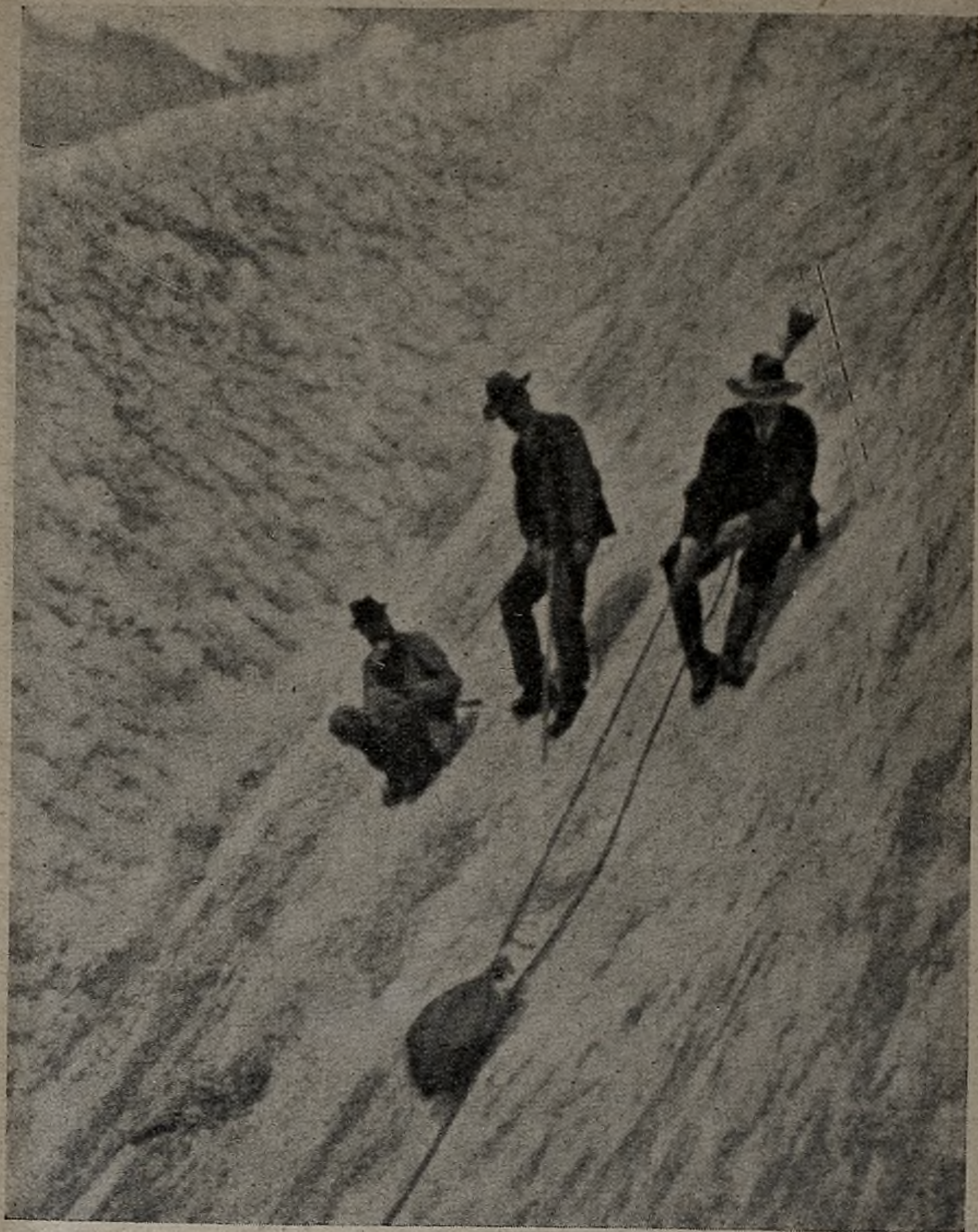
Espléndido juego comedor Renacimiento nogal norteamericano, 16 piezas

\$ 385

Embalaje y conducción gratis!
Pidan catálogo

M

Concurso de trepadores alpinos



Pruebas de los trepadores en Courmayeur.

Los viajeros que frecuentan la alta montaña observan a veces, colgado del saco de los alpinistas profesionales, un conjunto de correas y puntas de acero cuyo uso no se explica a primera vista. Esos instrumentos de recreo, muy parecidos a instrumentos de suplicio, son "ganchos tirolese", empleados por algunos trepadores para abordar las grandes pendientes de hielo. Están formados por hierros puntiagudos, más o menos articulados, que se fijan sobre los zapatos por medio de cuerdas de cáñamo. Mordiendo bien el hielo, dan una base que no se podría obtener con el zapato forrado ordinario, y hacen poco menos que imposibles los resbalones. Se les reprocha con razón ser pesados y exigir un largo aprendizaje: además la ruptura o el simple aflojamiento de alguna de las cuerdas podría ocasionar una catástrofe.

Los que emplean estos ganchos los consideran, sin embargo, como el aparato que ofrece la mayor seguridad en muchos casos, y no cesan de recomendar su empleo, aunque con poco éxito, a los guías de los Alpes.

Un alpinista muy conocido, el ingeniero Eckestein, ha logrado hacer admitir el gancho tirolés a los guías de Courmayeur. Después de haberles procurado ganchos contruídos según sus indicaciones, ha organizado entre los guías y cargadores del Monte Blanco italiano un concurso de trepadores sumamente curioso.

La prueba se disputó hace algunos días sobre el ventisquero de la Brenva, que pertenece a la vertiente meridional del Monte Blanco. Comprendía tres ejercicios diferentes: una marcha ascendente, después descendente sobre una pared de hielo que presenta una inclinación de 50 a 60 grados; una marcha de flanco sobre una pared semejante; en fin, una prueba de fuerza, por la cual cada concurrente, clavado en la pared, sobre sus ganchos, debía atraer a él un saco de piedras de 60 kilos de peso y atado al extremo de una cuerda de 20 metros, según muestra la fotografía. El gancho Eckestein, formado de dos trozos de hierro con dos articulaciones, lleva diez puntas fijadas en los bordes de la suela.

THIODONAL MONGIN

Si usted tose, **TOME**

Thiodonal del Doctor Mongin

Nueva medicación bronco-pulmonar.

Cura toses rebeldes, resfriados, bronquitis agudas y crónicas, influenza, coqueluche (tos ferina), catarros, asma bronquial, tuberculosis pulmonar, etc.

Laboratorios del Dr. Mongin.—Nogent s/Seine.—Francia

De venta en todas las buenas farmacias

ESPECIFICO DE LA TOS

REUMÁTICOS

Gotosos y Artríticos

Vosotros todos los que sufrís de **DOLORES, ASMA, CIÁTICA, NEURALGIA, LUMBAGO, MAL DE PIEDRA, CÓLICOS HEPÁTICOS y NEFRÍTICOS**, quedaréis curados por el

TRAITEMENT DU CHARTREUX



El TRAITEMENT DU CHARTREUX cura siempre radicalmente; no puede nunca fracasar, pues ataca la raíz misma del mal, tamiza la sangre, destruye y expulsa el ácido úrico que es el germen de la enfermedad.

El TRAITEMENT DU CHARTREUX es un compuesto de plantas depurativas absolutamente inofensivas; se aplica en todas las edades y no necesita ningún cambio en el régimen habitual del enfermo.

Un ensayo de 24 horas basta para apreciar los efectos maravillosos de este medicamento. — Envío gratuito de un folleto de 50 páginas sobre el

REUMATISMO y los DOLORES pidiéndolo al AGENTE GENERAL: Cangallo, 845, Buenos Aires. *Millares de certificados á la disposición de los enfermos.*

Depósito General: **MALAVANT, 19, Rue des Deux-Ponts, à PARIS**

En Buenos Aires: Cangallo, 845

Y EN LAS BUENAS FARMACIAS.

Las minas de nitrógeno de Noruega

Sabido es que en 1905 los ingenieros Brikeland y Eyde fundaron en Notodden, a unos cien kilómetros de Cristianía, una fábrica de nitratos artificiales o sintéticos, que pudiese hacer competencia a las inmensas salitre-ras de Chile. Al principio no disponían sino de 2.500 caballos de fuerza para su usina hidroeléctrica; pero muy pronto han ensanchado la explotación, utilizando la energía de varias cascadas, y hoy la instalación dispone de casi 300.000 caballos de fuerza, y no hay en el mundo ninguna otra que se le pueda comparar, pues las mismas del Niágara resultan pequeñas a su lado.

Hace ya mucho tiempo consagramos un artículo a la usina de Notodden; hoy vamos a ocuparnos de la usina de Rjukan o del Saaheim, que por sí sola produce 120.000 caballos de fuerza.

El río Maana, que alimenta la caída de 296 metros utilizada en Rjukan, sale del lago Mosvand; su rendimiento es de 47 metros cúbicos por segundo; es derivado por un túnel de 10 conductos forrados con chapa de hierro, y por allí se precipita sobre las turbinas. El diámetro de esos conductos en la toma de agua es de 1m55 y de 1m25 a la entrada de la usina de fuerza. El espesor mínimo de la chapa metálica es de un centímetro.



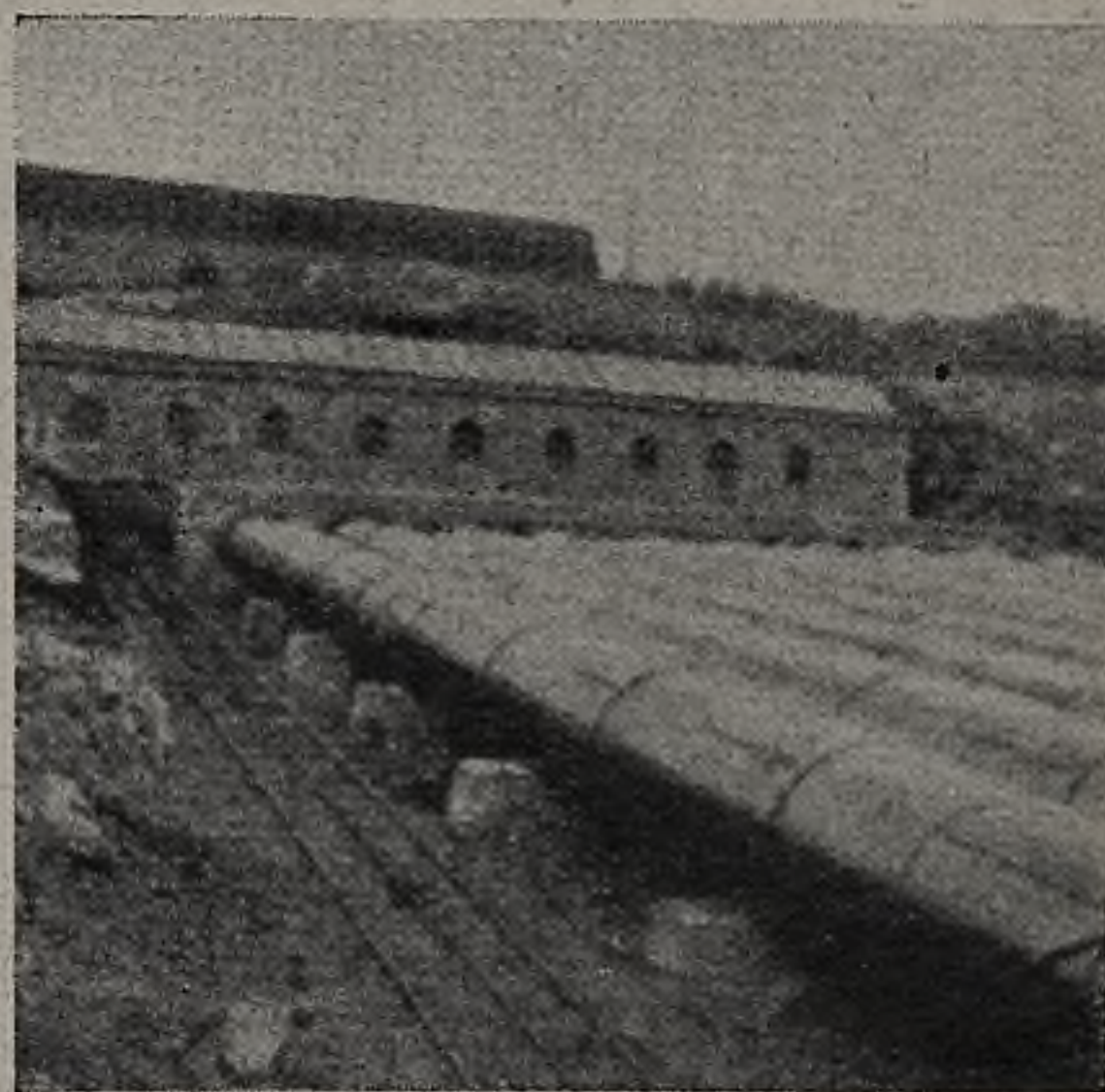
La caída de Rjukan, de 120.000 caballos.

La usina de fuerza posee 10 turbinas Voith, turbinas dobles tipo Pelton. Cada una de ellas recibe cerca de 20.000 caballos y hace girar un alternador de 15.700, quedando como reserva una de las turbinas.

La corriente es enviada a la usina química de Saaheim, distante 4.650 metros, por 60 cables aéreos repartidos en 10 líneas dobles. La corriente es alternativa trifásica de 10.500 voltios. Sobre los 1.650 primeros metros del recorrido los cables son de cobre, y en los 3.000 restantes, de aluminio. La sección de los cables de



Las fábricas de ácido nítrico, extraído del aire, actuales y en proyecto.



Salida de los diez conductos de la usina de Rjukan.



JABON
CURATIVO
TINKAL

ESPECIAL
PARA



SUAVIZAR
EL CUTIS

LAS MINAS DE NITROGENO DE NORUEGA



El lago Moswand, de donde sale el río Maana.

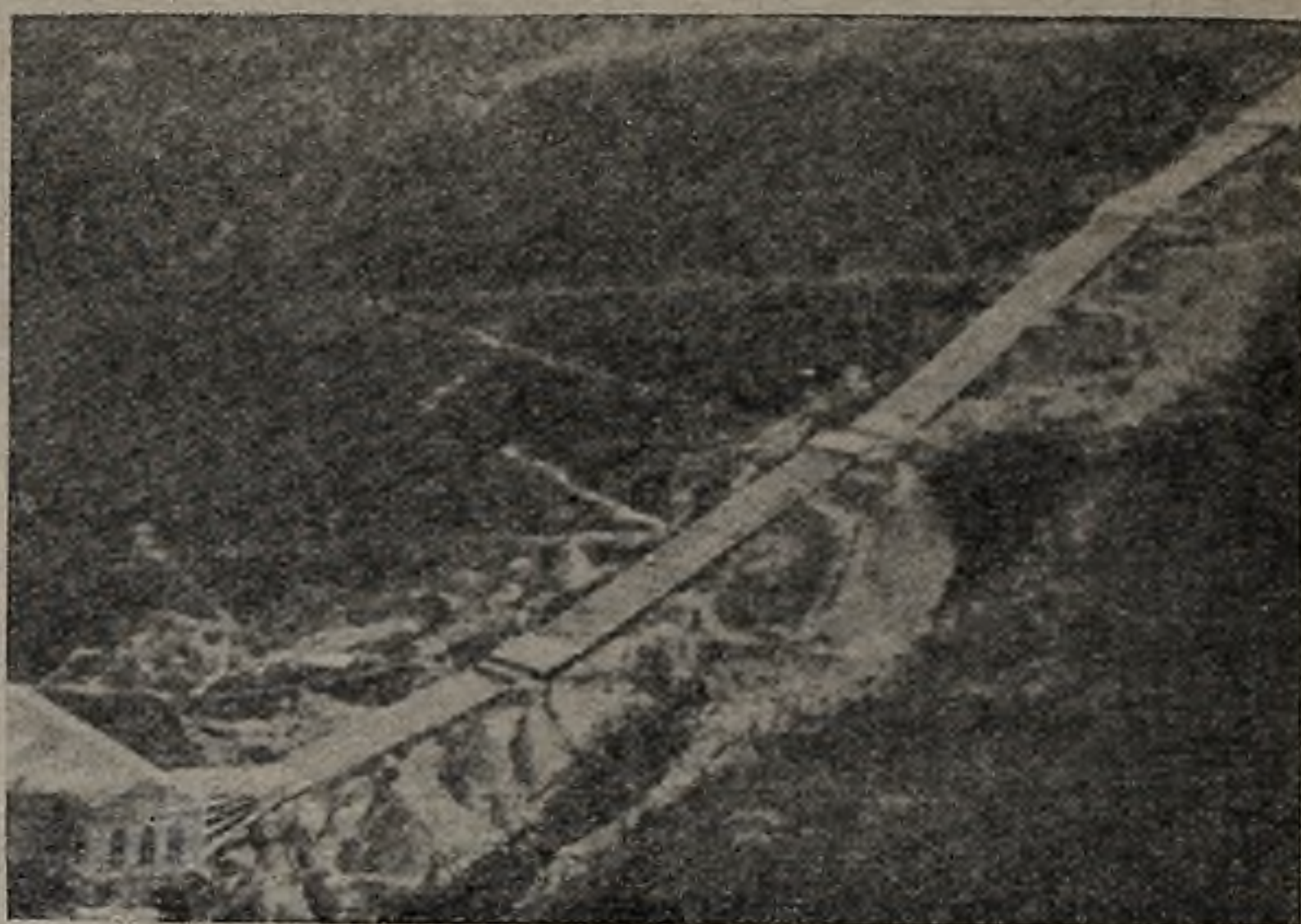
cobre es de 150 milímetros cuadrados; la de los cables de aluminio es doble. Están sostenidos por cinco hileras de postes, cuyas distancias varían de 70 a 256 metros. Una de las figuras que reproducimos muestra el aspecto de todos esos cables al desembocar en el pueblo de Saaheim.

Aquí se encuentra la gran usina en que se opera la fijación del nitrógeno, por medio de chispas eléctricas que atraviesan una cantidad de aire apriisionado. Esto se hace en la usina de dos modos: en el horno de llama circular electromagnética de Birkeland y Eyde, o en el horno más reciente de llama helicoidal, de Schonherr.

En estos hornos se obtiene una temperatura de 3.500° ; en ella el nitrógeno se combina con el oxígeno, pero la combinación es muy poco notable, y es preciso substraer a la acción de esta elevada temperatura los vapores nitrosos a medida que se vayan formando. Los gases no

quedan, pues, sino un corto tiempo en contacto con el arco eléctrico; en seguida son diluïdos en un gran exceso de aire y enfriados a 800° . Esta es una temperatura muy alta aún: el enfriamiento se termina bajo calderas, cuyo vapor será utilizado ulteriormente y en refrigerantes especiales de aluminio.

La mezcla de aire y de bióxido de nitrógeno es enviada entonces a una torre de oxidación, donde el óxido toma del aire un suplemento de oxígeno y se transforma en ácido nítrico gaseoso. En tres grandes torres de granito, donde se hacen circular los gases de abajo arriba, mientras que una lluvia de agua cae desde la parte superior, el ácido nítrico se fi-



Los conductos de la usina de Rjukan.

ja en el agua; y en la base de la tercera torre se recoge ácido a 250° Beaumé. Los gases que salen contienen todavía de 15 a 20 por 100 de nitrógeno oxidado; se les hace circular por dos grandes torres llamadas "alcalinas", en las que circula en sentido inverso una disolución de cal, de soda o de potasa, que absorben las últimas porciones del ácido.

El ácido recogido al pie de las torres es neutralizado con carbonato de cal: se obtiene así nitrato de cal, que se concentra en cubas caldeadas por el vapor. Se vierte el producto en moldes y después del enfriamiento se encuentran bloques sólidos, que son machacados, pesados, puestos en toneles y, por fin, expedidos. El producto que se recoge en la base de las torres alcalinas es tratado de igual modo.

Además del nitrato de cal, utilizado sobre todo como abono y que constituye lo esencial de la producción de Saaheim, se obtiene también nitrato de soda, utilizado en tintorería; nitrato de potasa, nitrato de amoníaco, empleado en pólvoras de guerra y en explosivos. Estos cuerpos provienen



Los cables de transporte de corriente a la entrada de Saaheim.

GRATIS

REGALAMOS

\$ 10.000.00

en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito obtenido de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1.000 de estos relojes a las personas capaces de poner las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio marcado con una x.



¿PxR QxÉ PxGAR \$ 100 POR UN RxLxJ DE 0x0 MxCIZO?

Resolviendo correctamente esta adivinanza, usted podrá obtener, absolutamente gratis, un reloj que en cuanto a su marcha equivaldrá a cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informemos si su contestación está bien.

Mándela en seguida, antes de que se retire la oferta. No le cuesta nada hacer la prueba.

Winslow & C^{ia}., Secc. 60, 2740, B. Mitre (altos), B. Aires

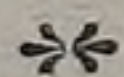
ROSALES

Por \$ 12

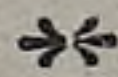
franco de porte a cualquier punto de la República se remiten **DIEZ ROSALES** enanos o enredaderas, como desee el comprador, todos diferentes y para florecer este año.

E. SAINT-GERMIER (Sucesor de la firma G. SAN GERMIER)

LIMA, 1165



Casa fundada en 1891



Buenos Aires



Un libro GRATIS
de reputación universal

Se ha levantado el velo del misterio, y hoy todo el mundo puede ser feliz siguiendo los sabios consejos del LIBRO que ofrezco GRATIS, con el que alcanzarán la SALUD, la FORTUNA y encontrarán la senda de la felicidad.

Todo pedido debe ser dirigido a F. FANTOVA.

1984, MORENO, 1984. Buenos Aires

REMITIENDO 10 CENTAVOS EN ESTAMPILLAS

:: :: :: :: PARA EL FRANQUEO :: :: :: ::

de los productos de las torres alcalinas. En fin, la fábrica produce también ácido nítrico concentrado.

Un progreso importante ha sido introducido en esta fabricación por Mr. Schloesing, hijo. Los gases que se escapan de la última torre contienen todavía 2 ó 3 por 100 de óxidos de nitrógeno: es una pérdida sensible que Mr. Schloesing evita, a la vez que simplifica el conjunto de las operaciones. En este método, ya no hay líquido puesto en juego para absorber los gases nitrosos. Todo se opera por la vía seca y en caliente. El aire, al salir de los focos eléctricos, se despoja rápida y totalmente de sus gases nitrosos, pasando por cámaras llenas de trozos de cal. Se obtiene así directa y exclusivamente nitrato de cal puro: resultado doblemente interesante, porque simplifica la explotación y suprime subproductos cuya venta es hoy remuneradora, pero cuyo mercado es limitado y que se depreciarían muy pronto por la gran producción.

Las minas de Saaheim ocupan actual-



Las usinas electroquímicas de Saaheim, en torno de las cuales se ha elevado una importante ciudad.

mente 15.000 metros cuadrados. El visitante que las recorre y pasa revista a su maquinaria, una de las más formidables del mundo, apenas puede convenirse de que pertenecen a una industria nueva y todavía en sus albores.

A las minas terrestres de nitratos, están sucediendo las inagotables minas atmosféricas.

PULVEÖL

(Aceite
de castor
en polvo)

El MEJOR de los Purgantes

Disuelto en líquidos fríos, no tiene olor ni sabor conservando todas las : propiedades del aceite de castor :

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene y recomendado por todos los médicos de la república y del extranjero.

EN VENTA EN
TODAS LAS FARMACIAS
Y DROGUERIAS

Tanto los adultos como los niños toman el PULVEÖL (aceite de castor)

SIN NINGUNA
REPUGNANCIA

Unicos importadores:
Bonomi, Baldassare y C.^a

Corrientes 2697
Buenos Aires



¡MUEBLES!

— LA —
EXPOSICION

Corrientes 1379

BUENOS AIRES

**Precios
Excepcionales**

**por 30 días
solamente**

**¡¡Vendemos a
cualquier precio!!**

¡¡NUESTRA CASA!! es la
que vende más **¡¡barato!!** a
igualdad de mercadería.

**¡¡VISITEN NUESTROS
DEPOSITOS Y SE CONVEN-
CERAN!!!**

LA EXPOSICIÓN

1379 Corrientes 1379

Bs. Aires

Remitimos **¡¡GRATIS!!** al
interior nuestro **GRAN CA-
TALOGO.**

¡GRAN Ocasión!



RIQUISIMO JUEGO arte moderno,
tallado, para matrimonio, las
¡¡18 PIEZAS!!!..... \$

285

Por \$ 230



Dormitorio Luis XV, para matri-
monio, finamente tallado, sobre
tableros de nogal, las 8 piezas \$

230

Por \$ 90



Dormitorio macizo, lustrado a mu-
ñeca, las 7 piezas..... \$

90

¡Aprovechen!



Riquísimo juego de comedor, nogal
y roble, las **¡¡16 PIEZAS!!** \$

375

Animales salvajes reconocidos por sus huellas

Es interesante para el hombre observador, sobre todo para el que habita en el campo o se dedica a la caza, reconocer la presencia de ciertos animales por la impresión que sus patas dejan en el terreno. De este modo, con un poco de costumbre, se determina la especie, la talla, el sexo del animal y hasta el tiempo que ha transcurrido desde su paso.

Este conocimiento es relativamente fácil en los países en que escasean las especies zoológicas, por ejemplo, entre los esquimales; pero en comarcas más ricas en especies hay que tener mucha práctica para no caer en confusiones.



Pie posterior de jabalí.

Ante todo, no hay confusión posible entre las huellas de animales de cascos y las de mamíferos carnívoros. Tomemos cuatro especies de estos últimos: en el tejón y la nutria, que son plantígrados, la huella marca los cinco dedos de cada pie: en cambio, en el gato y el zorro, que son digitígrados, sólo cuatro dedos quedan marcados en el suelo.

Si la marca plantígrada lleva la señal de uñas cortas, apenas indicadas, pertenece a la nutria, mientras la del tejón muestra, delante de una especie de mano, uñas largas y muy claramente indicadas.

En cuanto al gato y al zorro, el primero no deja ninguna señal de uñas delante de su pie, mientras el segundo marcará bien las suyas, derechas y extendidas.

La huella de la pata de un zorro se parece mucho a la de un perro de corta talla, por ejemplo, un "terrier"; pero en este último caso, si las huellas son muy claras, el espeso revestimiento de pelos colocados entre los almohadillados en el zorro, sirve de precisa indicación, porque el perro apenas tiene pelos en el mismo sitio. También tiene analogías con las patas de la marta y de la fuina; pero estas dos especies son menores, y sus huellas son notablemente más prolongadas y estrechas.

En los roedores, la impresión marcada en el suelo presenta, cuando es neta, cuatro dedos. En particular, el pie de la liebre es ovalado y muy peludo. Su forma se indica muy bien sobre un terreno blando, pero sobre un terreno seco sólo apa-

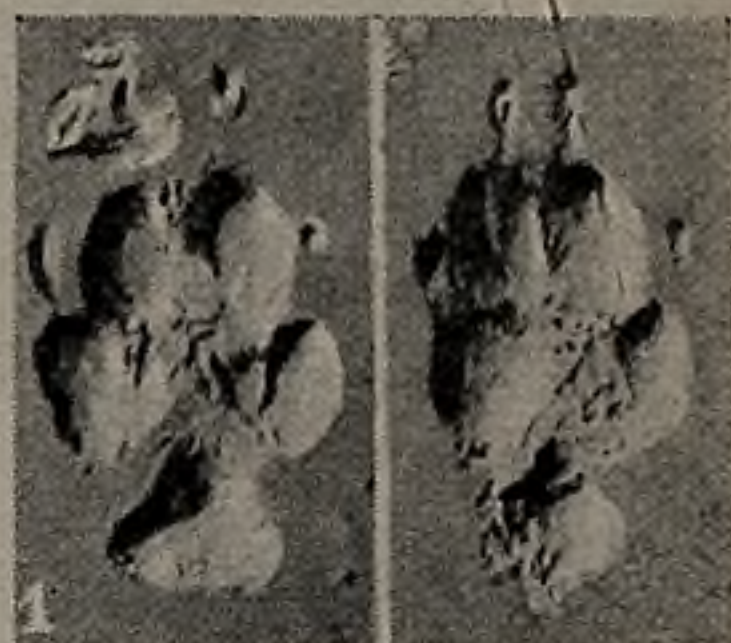
rece marcada la punta del pie con la señal de las uñas, generalmente muy visible sobre la parte delantera.

Cada animal tiene, pues, su huella particular, pero la edad y la talla producen ciertas variaciones que no escapan a la mirada del experto.

Es también interesante poder saber en qué momento el animal ha marcado su paso por el terreno. Si, por ejemplo, ha medido la pata en un charco o en un arroyo, y si el agua está toda-



1. Pie anterior del tejón; 2 y 3, pie anterior y pie posterior de nutria; 4 y 5, pie anterior y pie posterior de gato salvaje.



1 y 2. Pie anterior y posterior de la marta. 3, pie posterior de la liebre.

vía turbia, el paso es de seguro muy reciente, si el agua rezuma todavía sobre la impresión marcada en un suelo húmedo, el paso se verificó hace pocas horas: si el barro está seco sobre los bordes de la huella, el paso se remonta a mayor tiempo. Las mismas observaciones se aplican a los mamíferos de cascos o pezuñas, como el ciervo, el corzo y el jabalí. El pie del último se parece al del cerdo, pero en éste se marca mucho el talón y en aquél, por el contrario, la parte anterior. Además, delante de la pezuña, la impresión del pie de jabalí lleva también dos agujerillos, cuya profundidad permite apreciar la edad del animal.

¿DIGIERE Vd. MAL?

¿Padece del estómago, hígado, sequedad de vientre? Cúrese con el delicioso Elixir Japonés "ESTOMACAL ELSTER".

Precio del frasco \$ 2.50

SEÑORAS, SEÑORITAS: Vuestras dolencias

SE CURAN SIN OPERACION Y SIN RASPAJES CON



"Scheid's Ovarin N.º 1" (LIQUIDO) cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.,

"Scheid's Ovarin N.º 2" (LIQUIDO) cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. Informes y folletos gratis, pídanse al "Instituto Scheid", calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires. El frasco \$ 4.

Se venden: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa 192, Rivadavia 735, Sarmiento 587, C. Pellegrini 504, en las buenas farmacias y en el depósito principal. "Instituto Scheid", calle C. Pellegrini 644.

En Rosario: Droguería del Aguila, San Martín 848. En Montevideo, 25 de Mayo esq. Ituzaingó.

CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!



Pida hoy mismo este interesante **LIBRO**, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El **HOMBRE**, la **MUJER** y la **SEÑORITA**, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, FORTUNA y DICHIA

En sus páginas encontrará el modo práctico para su gestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del **INSTITUTO CIENTIFICO**.

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.



GRATIS

Un precioso Anillo de vaina de **ORO MACIZO** montado con diamantes y rubíes asimilativos.

NO QUEREMOS DINERO

Mándenos su nombre y apellido, con la dirección claramente escrita sobre una tarjeta postal, y nosotros le remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta (30) paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le mandaremos por su molestia, **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, el anillo mencionado. El objeto de hacer tan maravillosa oferta, es hacer conocer, a la brevedad posible nuestro superior perfume, estando convencidos de que cada persona que lo use lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguida su nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero. El riesgo es nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B, 2740 Bmé. Mitre, Buenos Aires

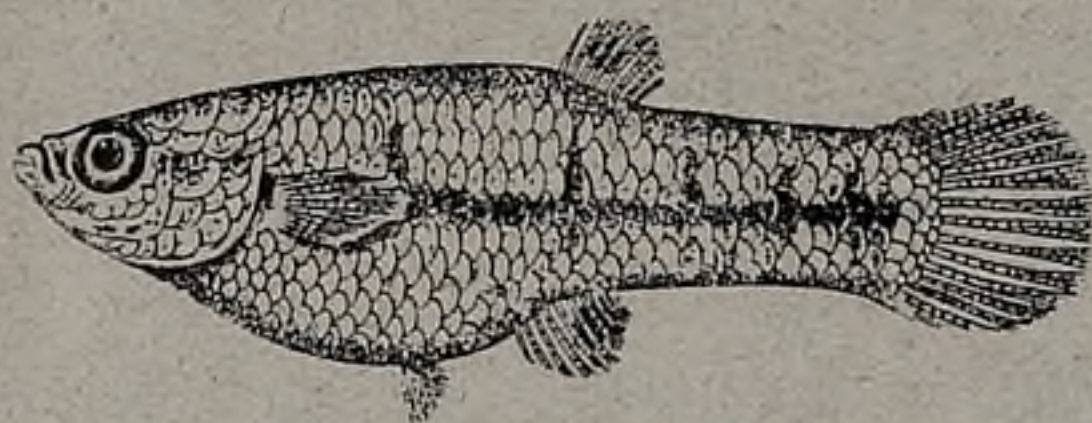
Nuevo medio de destruir las moscas y los mosquitos

En algunos puntos de la América del Norte, se usan dos procedimientos ingeniosos para combatir a las moscas y mosquitos.

Las moscas, sucias en sus instintos, y que se posan sobre nuestra cara después de haberse paseado sobre una porción de cosas inmundas, son peligrosas a causa de su alimentación, que casi siempre encierra gérmenes infectantes. Se sabe ahora que la mosca propaga la malaria, la tifóidea, la fiebre amarilla, el cólera y también la tuberculosis. Nada tiene esto de extraño, cuando se piensa que la mosca lleva generalmente en ella y sobre ella de 500 a 600 millones de bacterias de todas clases, siendo un verdadero saco de mi-



La araña "Caenothela", utilizada en la lucha contra las moscas.



El millón, pececillo empleado en la lucha contra los mosquitos.

crobios, que distribuye por doquiera con sus patas y sobre todo por las eliminaciones de su tubo digestivo.

En Méjico, los indígenas de ciertas regiones se defienden de las moscas llamando en su auxilio a una araña social, que pertenece al género "Caenothela" y es pequeña, rechoncha, maciza, de 4 o 5 milímetros de largo. Vive en un nido en que se crían las recién nacidas. Este nido, llamado mosquero, es trasladado a las habitaciones en que abundan las moscas, y se instala en la pieza sobre una cama, de la que las arañas no salen nunca. En cuanto una mosca se cuelga en los hilos que rodean el nido, acude una araña y la devora. Después aparece un pequeño comensal de la araña, un coleóptero que vive con ella, tolerado en el nido, y hace desaparecer los restos del cadáver; así es que nunca hay restos de moscas en las proximidades del mosquero. Este, por lo demás, parece ejercer verdadera atracción sobre las que han de quedar presas en su trama.

Los mosquitos son más temibles aún que las moscas, y su destrucción constitu-

venían de la Guayana, de Colón y de Bolívar.

En la Antigua, desde 1905, se han poblado con ese pez todas las aguas estancadas de la isla, los estanques, lagunas y fuentes; en muchas localidades se ha observado la absoluta desaparición de los mosquitos y en todas, su disminución. Otro tanto ha pasado en los demás puntos, disminuyendo las fiebres en notable proporción.

El millón puede ser criado sin dificultades; es transportable y se alimenta fácilmente con un poco de harina de trigo, carne de vaca picada y huevo duro, a razón de una cucharadita para dos días. Se reemplaza cada cinco o seis días el agua en que se trans-

porta. En las Barbadas, como medio de destrucción, se recurre a los servicios de un pequeño pez llamado el millón. Muy goloso de larvas de mosquito, las engulle hasta que no puede más, y aun entonces conserva muchas en la boca, hasta que hace la digestión y puede tragar de nuevo.

El millón es de pequeñas dimensiones: la hembra adulta no llega a 4 centímetros de longitud, y el ancho es algo menor. Vive de ordinario en las aguas poco profundas, donde los peces grandes, de quienes sería víctima, no se pueden sostener, y remonta fácilmente una corriente intensa. Hallándose en un medio favorable, entre plantas acuáticas, se multiplica con rapidez; es vivíparo.



Mosquito amplificado: "Culex fatigans".

El Imperial Department of Agriculture introdujo esos peces en San Kitt y en Nevada y Antigua, en 1905; en Jamaica, en 1906, y en San Vicente, Santa Lucía y Guayaquil, en 1908. Estas especies pro-



Otra variedad: "Estegonia fasciata".



El mosquito "Anopheles".

Corsetería
la más surtida

Maison Petrel

VICTORIA, 685



Se han
recibido
de París
las
últimas
novedades
para la
primavera
y verano
1912-1913

○ ○

Soliciten
gratis el
catálogo
ilustrado



Corsé Centenario.

Modelo muy cómodo,
combinado con cintas
y bandas de batista;
especial para usarse
en recepciones, bai-
les, etc., por la ele-
gancia de sus formas
y por la soltura que
da al cuerpo :: :: ::



Fajas para embarazadas.

Este modelo, último confeccionado después de pacientes estudios anató-
micos y sociales, me proporciona la oportunidad de ofrecer al bello sexo
una prenda que al ser usada por las señoras, durante su embarazo, disimula
ese estado, no alterando por lo tanto la estética del físico; no ocasiona
perjuicio alguno, pues por su disposición especial y los materiales empleados,
he logrado reunir en esta faja lo que puede denominarse el desiderátum de
las futuras madres.

Faja Petrel.

Reemplaza perfecta-
mente al corsé y di-
simula completamente
el abdomen de las per-
sonas gruesas o con
hernias. Por su forma
se aplica ajustada-
mente al cuerpo sin
comprimir el vientre,
arterias, ni órgano al-
guno, como sucede con
las fajas de confec-
ción ordinaria :: ::





PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Sobre un fondo de muselina de seda blanca y un segundo fondo de muselina de seda negra, va una túnica recortada de red de perlas blancas. Las mangas largas, de blanca muselina de seda, son transparentes y dejan adivinar el brazo. El escote en punta sienta muy bien y el conjunto constituye una "toilette" original, para lucirse en las comidas, donde no se admite el gran escote.

MAISON MODERNE

Bartolomé Mitre 1056

Unión Telef. 3359, Libertad

Esta acreditada casa de peinados y postizos cuyo dueño, el Sr. **RAMÓN RUANO**, ex peina-
dor de la casa G. Moussion du-
rante muchos años, la ha puesto
al nivel de las más conocidas y
acreditadas del ramo en la repú-
blica, ofrece a sus clientes los
más modernos modelos en pos-
tizos, y toda clase de aplicaciones
de tinturas, decoloraciones y pei-
nados de fantasía, a precios ex-
cesivamente acomodados.

Visitar esta casa es hacerse
cliente de ella, por su baratura y
por el buen gusto de los múltiples
operarios que tiene a sus órdenes.

En la capital serviremos los
pedidos que se nos hagan en un
término de 24 horas, y a los
clientes del interior les suplica-
mos quieran enviarnos una mues-
tra de cabello al pedir postizos,
para evitar demoras y servirlos
debidamente.



N.º 1
Trenza de
70 ctms.
a \$ **25**



N.º 2
Torzada \$ **12**



Rodete de trenza \$ **15**

Pidan nuestro último catá-
logo N.º 5, que enviare-
mos franco de porte.

Bartolomé Mitre 1056

Unión Telef. 3359, Libertad



N.º 3
Rodete de bucles,
réclame \$ **15**



N.º 4
Bandó gran mo-
delo \$ **25**



N.º 5
Bandó petit mo-
delo, réclame \$ **15**



N.º 6
Corona de bucles
a 5, 10 y.... \$ **12**



N.º 7
Flequillo \$ **2**



N.º 8
Jopo \$ **12**



CONSULTORIO FEMENINO

L. V. de C. V., Buenos Aires—Lo que debe hacer es poner con serenidad su interés en un platillo de la balanza, su afecto en el otro y observar el fiel. Ya sabe que es imposible contestar inmediatamente. Hasta la escala de Jacob era más larga que ahora.



Rosa.—Bueno, como usted quiera, pero después habrá de arrepentirse. Recuerde que "la estrella amada no debe ser visitada". ¡Válgame Dios! ¡Qué afán de ponerse en el ojal las flores!

Maravilla, Tolosa.—Ya lo sé, hermosa; mi dolor es de ciencia. ¡Quién pudiera recobrar el banco de párvulo que dejé atrás, para llevarlo ya siempre conmigo y ponerlo sobre todas las cumbres ahora desnudas de risa y candor!

Antón, Rosario.—Afectividad, buen gusto, ideación uniforme, voluntad encauzada, prudencia, sensualidad desorientada, aptitudes para el comercio, poco amor propio.

María Luisa P. P., Buenos Aires.—Lo que le aconseja su dignidad es lo mejor, porque, sin duda, lo que le aconseja es que dé por no recibida la carta y que en lo sucesivo se conduzca usted como si ese mozo no hubiera existido. Defenderse es casi conceder. Con gran placer todo lo que me propone. No estará de más que me mande esa carta.

Semíramis, Buenos Aires.—Y bueno... El ingenio será de ellos (por eso de todo han hecho una mistificación), pero el buen sentido es nuestro (por eso somos de uso imprescindible).

Toni, Buenos Aires.—Es muy poco lo que escribe.

Violeta B., Buenos Aires.—Creo haberle contestado ya. Viaje, lea y luche. Es muy corto el escrito.

Soñé un divino imposible.—Precisamente nada de arrancarse nada. Pero las figuras retóricas no estaría mal arrancárselas de cuajo cuando de tan grave cuestión se trate. Para curarse del amor no hay que arrojar nada a los perros; yo creo que basta con echárselo al colete en los menos tragos posibles. Beba y viva, y verá.

El Portón del Fondo, Las Heras.—Su ideal debe ser la que sea; pero usted hará bien decidiéndose por la que "está loca por usted". La postura más cómoda en amor es la pasiva, y la de más seguros resultados. Hay menos peligro de que nos engañen que en engañarnos. Deje eso de la declaración, que es procedimiento primitivo ya; cultive la amistad con *injerto de lo otro*, y llévela hacia donde quiere que llegue. Vamos a ver: ¿se necesita requilorio alguno para en una mañana cualquiera decirle a su amiguita: "Buenos días, Sinforosita de mi alma"?

Pomponia.—¿Qué te pasa, alma esforzada? Un día te levantas Catalina de Médicis, y otro Margarita... Déjate de planes y obedece a tus entrañas, que son toda tu vida en ti. Pues ¿de dónde habías sacado que a nosotras nos sirve la cabeza para otra cosa que para peinár-

nosla? Eso monstruoso que sospechas en ti no es más que el alarido de vida que busca escape. Y te digo que no hay tapones que valgan. Parece mentira, ¡con tanto talento!... Te figuras que no hay más que poner rotulitos a las cosas y quedarse tan descansada!...

Servio Tulio, Buenos Aires.—Lo que usted llama estar desengañado de todo, es no haber vivido nada habiéndolo imaginado todo. No imagine el placer, no se lo figure, no lo anuncie y vaya procurando extremar todos los pequeños dolores hasta producir la acción. Acérquese a una loca cualquiera y dígame: "te amo, preciosa", y verá cuántas cosas nuevas para usted ocurren y que no ha leído en ningún libro. Además, deseche usted la idea de que ha de encontrárselo todo hecho. Piense y determine usted que todo está por hacer y que hay que hacerlo, empezando ahora mismo. Lo que no exista, invéntelo y póngalo usted en su vida.

Jean Lill, Bernal.—Están bien, están bien. Pero yo creí que usted no tenía ratos de buen humor, a causa de su belleza atormentadora.

Madreselva, Las Flores.—Bueno, pues quítese la mano del corazón y escríbame otra vez explicándome ese sueño bendito.

Dulcinea, Buenos Aires.—Voluntad, altivez, amor propio, vanidad, generosidad desdeñosa, imaginación, análisis, delicadeza.

Tilinga Azul, La Plata.—Díle que sí, después que no. Luego otra vez que sí, y luego no contestes. El resultado, maravilloso.

Gatita Blanca, Tucumán.—Gracias, querida. Habrás visto que te contesté. Pero ésta como aquélla dicen que eres muy buenita.

Maestrita, Buenos Aires.—Muy avispadita me pareces. Vas a encontrar ese estudio de la creencia en la *Teoría del Conocimiento*, de Hobhouse, creo que en la tercera parte. Pero, oye, ¿por qué ese afán de analizar? Es inútil, hija, si todo lo que sabes y lo que quieres aprender no te ha de servir para conversar frívolamente, no va a servirte para nada. ¿Por qué no te pones a pintar flores y cabezas de niño para ir ahorrándote suspiros? Te aseguro que será mejor para ti y para los demás.

Wega, Buenos Aires.—Que tengas feliz viaje y que tu memoria logre anular la distancia. Esa intimidad que te llama la atención puedes explicártela por el conocimiento personal que tenemos una de otra. Tendré el mayor gusto en atender a Celina, puesto que es amiga tuya. Mándame pronto noticias. Sé feliz.

NOEMIA DE L/S.



Despojos de pavo a la casera. — Sofreíd con manteca los despojos de una pava cuidadosamente limpiada; polvoreadlos con una buena cucharada de harina, echadles una taza de caldo y hacedlos cocer sobre un fuego suave con un

buen sazónamiento y un manojito de hierbas. Aparte de esto, sofreíd con manteca unas cuantas cebollitas, zanahorias y papas cortadas, y añadidlas a los despojos cuando éstos se encuentren ya casi cocidos; estas legumbres deben ser bastante sofreídas para que no se deshagan y se mezclen con la salsa de los despojos. Cuando los pedazos estén bien cocidos, retiradlos y ponedlos en una fuente, colocad las legumbres formando cordón alrededor y verted salsa de la cocción por encima.

Cuando se dispone de muchos pedazos de despojos de pava, se les puede hacer cocer en un cacerola, con los mismos aditivos indicados para la gallina en adobo. La salsa, que no ha de ser muy cocida, se convierte en gelatina por el enfriamiento. Los despojos, servidos con su salsa congelada, son un plato muy bueno para los almuerzos, vulgarmente dichos de tenedor; este plato es tanto más ventajoso cuanto que, fuera de la esta-

La Cocina

ción más calurosa del año, se conserva fresco durante muchos días.

Sábalo. — El sábalo sube por los ríos a grandes bandadas como el salmón; sólo es bueno a partir de fines de mayo; con frecuencia se pescan muchos y muy grandes en septiembre, porque este pez crece y engorda rápidamente en el agua dulce. El sábalo únicamente es bueno recién sacado del agua; nunca es demasiado fresco.

Salsa rubia. — Esta salsa, una de las más útiles y usadas en la cocina de la clase media, puede prepararse con caldo o sin él. Siendo magra, es una salsa blanca a la cual se añaden manteca suficiente-mente dorada en la sartén y una o dos yemas de huevo, en el momento de servir. Siendo de caldo, es también una salsa blanca, a la cual se añade caldo o consú- mado y a la que se da color con un pe- dazo de cebolla requemada.

Volatería. — Cuando se ha servido un ave, de cualquier modo que haya sido preparada, siempre pueden utilizarse las sobras en la cocina casera. Si el ave no es muy gruesa, los restos no pueden formar un plato; entonces se emplean las pechugas para hacer albondiguillas, re- lleno cocido o bien para hacer mejor el relleno de ave, como igualmente para ha- cer más sabrosos los picadillos de buey y de carnero. Los huesos sirven perfecta- mente para dar substancia y buen gusto al puchero. Nada debe desperdiciarse.

Cuando se han servido en la mesa grandes aves, que no han sido consumi- das del todo, los restos pueden servir para la preparación de platos de igual valor que las aves asadas.



GACETILLA

En vapores y barcos de vela, la mari- na mercante del mundo cuenta con más de 30.000 buques.

El profesor Brown, de Columbia (Mis- souri) ha observado hace tiempo un pe- drisco cuyos granizos eran explosivos.

Unos granizos eran esféricos y tenían un diámetro de 15 a 20 milímetros, y otros de forma ovoide medían 25 milí- metros de largo. El peso medio pasaba de 200 gramos. Gran número de estos granizos hacían explosión al caer al sue- lo o al chocar con los cristales, produ- ciendo un ruido análogo al de un pistole- tazo.

La mayoría estaban formados por tres capas, un núcleo de aspecto de porcelana que iba envuelto en una especie de cris- tal incoloro cubierto a su vez de un cris- tal opaco.

La nueva estación de Léipzig será la mayor del mundo. Cubre una superficie de 96.000 metros cuadrados. Tiene cator- ce andenes y es la estación postal de 32 líneas. En ella podrán despacharse 132 coches de correos al mismo tiempo. El costo de la nueva estación asciende a 188 millones de francos.

Los médicos del Japón no cobran nun- ca las visitas. El paciente les regala lo que buenamente puede, según sus medios.

Muchas casas antiguas de Holanda tie- nen una puerta especial que sólo se abre

con dos motivos, cuando hay una boda o una muerte en la familia. Los recién ca- sados entran por dicha puerta, que después se atranca y se clava hasta que ocurre un fallecimiento, porque el cadáver se saca por ella.

Según las estadísticas, en la Gran Bre- taña mueren anualmente 1.660 niños, por término medio, de quemaduras.

Un grupo de ingenieros suizos ha pre- sentado un proyecto al gobierno ruso de- mostrando que es perfectamente factible abrir un túnel a través de las montañas caucásicas, cerca de Tiflis, para unir el Mar Caspio con el Mar Negro. La obra sería de gran importancia, porque el tú- nel mediría unos veintiséis kilómetros de largo próximamente.

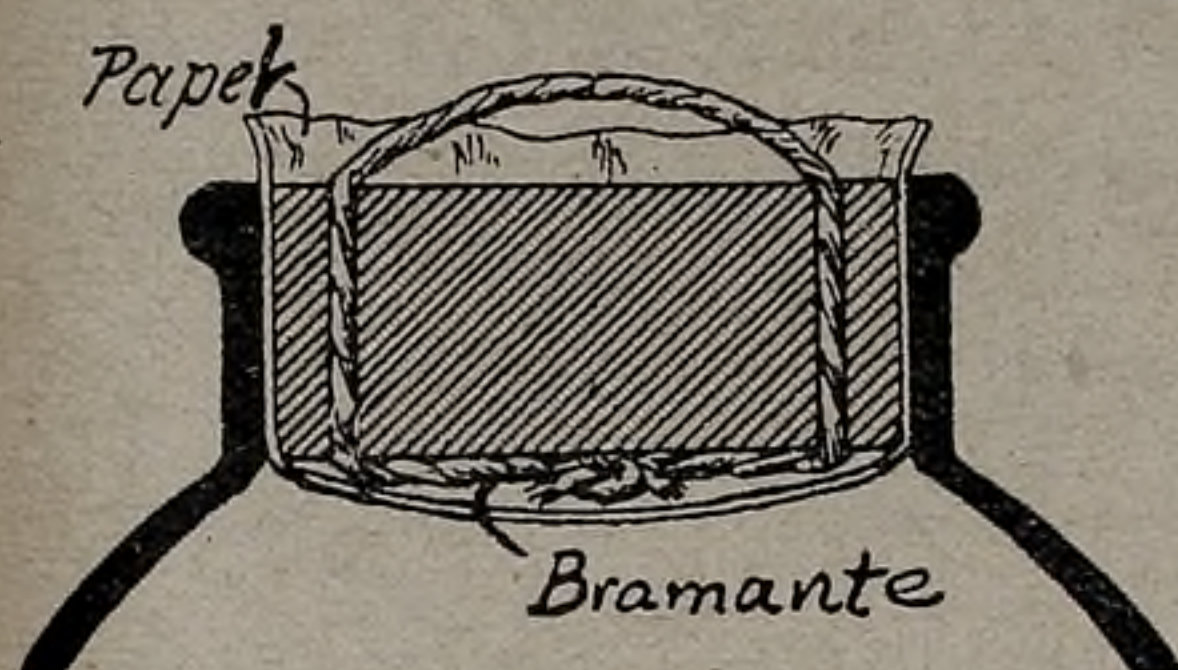
El gobierno ruso creía que la empresa era imposible, pero los ingenieros suizos han calculado que el túnel puede cons- truirse en siete años poco más o menos. Los gastos, naturalmente, serán enor- mes, pero apoyan la empresa algunos banqueros de París, y probablemente em- pezarán las obras el año próximo.

Los astrónomos de la universidad de Harvard están haciendo un mapa foto- gráfico del cielo en el que figurarán 1.500.000 estrellas aproximadame- te. To- das las hojas que componen el mapa cu- brirán extendidas más de dos hectáreas de terreno.

SENCILLO Y PRÁCTICO

TAPÓN PARA FRASCOS.—Muchas substancias químicas se expenden generalmente en frascos de boca ancha tapados con un corcho de gran diámetro, cuyo manejo es por demás incómodo, porque suelen encajar hasta el mismo nivel del cristal, y cada vez que se necesita destapar el frasco hay que recurrir al sacacorchos dando lugar a que caigan fragmentos del tapón en el interior del recipiente, y contaminen el contenido.

Para impedir esto, el periódico "Chemiker Zeitung" recomienda el siguiente sistema: se hacen dos agujeros en el corcho y se pasa por ellos un trozo de bramante, atando sus extremos por la parte inferior como se ve en el grabado. El corcho se cubre después con un trozo de papel a fin de impedir que caigan en el



Tapón para frascos.

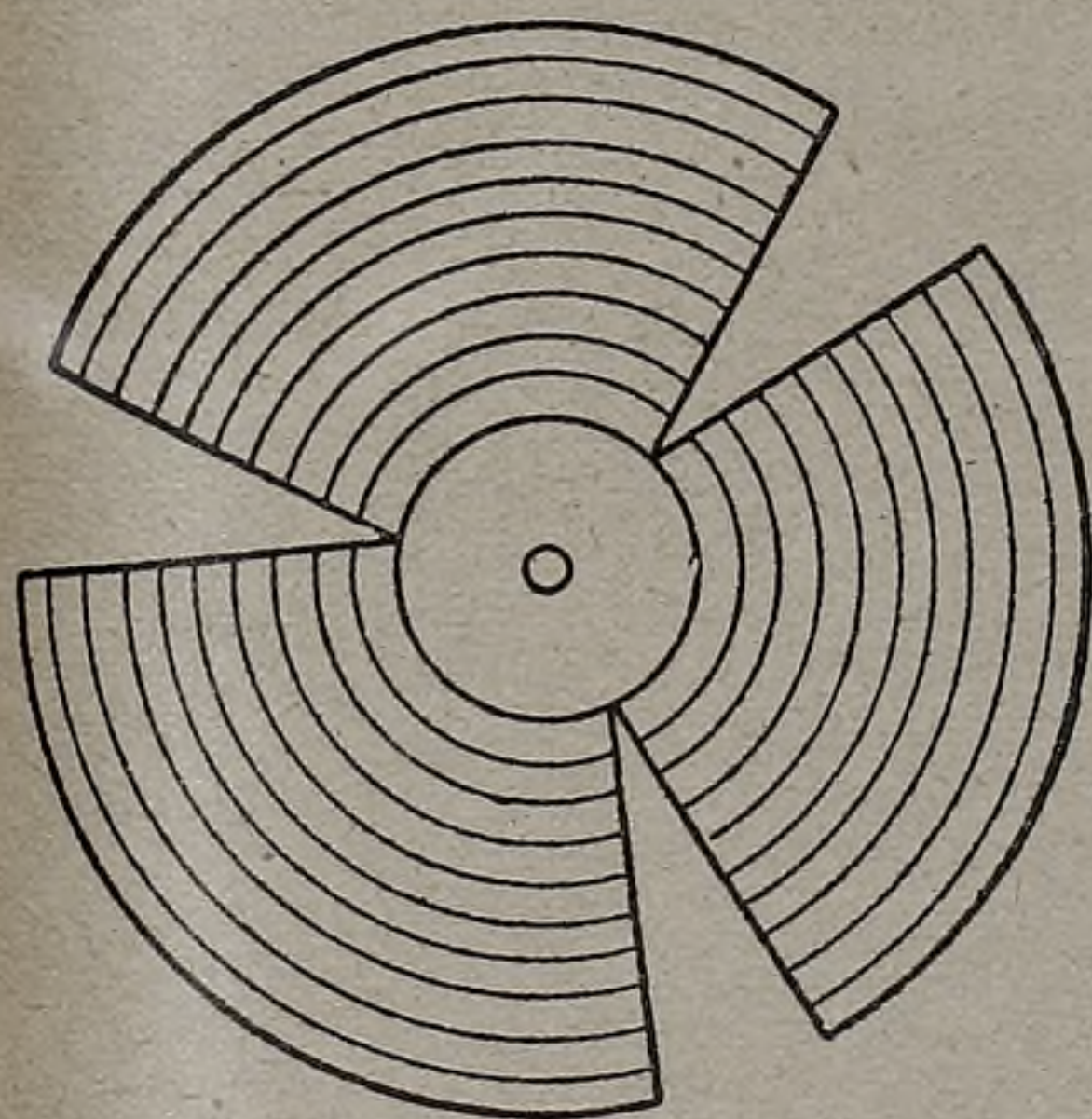
frasco fragmentos del corcho o de la parafina que lo cubre.

DISCO CENTRADOR.—Nuestro dibujo reproduce un objeto verdaderamente útil para hallar en seguida el centro de un cilindro.

Consiste en un disco de chapa metálica, con cierto número de líneas circulares trazadas en su superficie y tres muescas.

El disco puede ser de cualquier tamaño, según la clase de trabajos a que se destine.

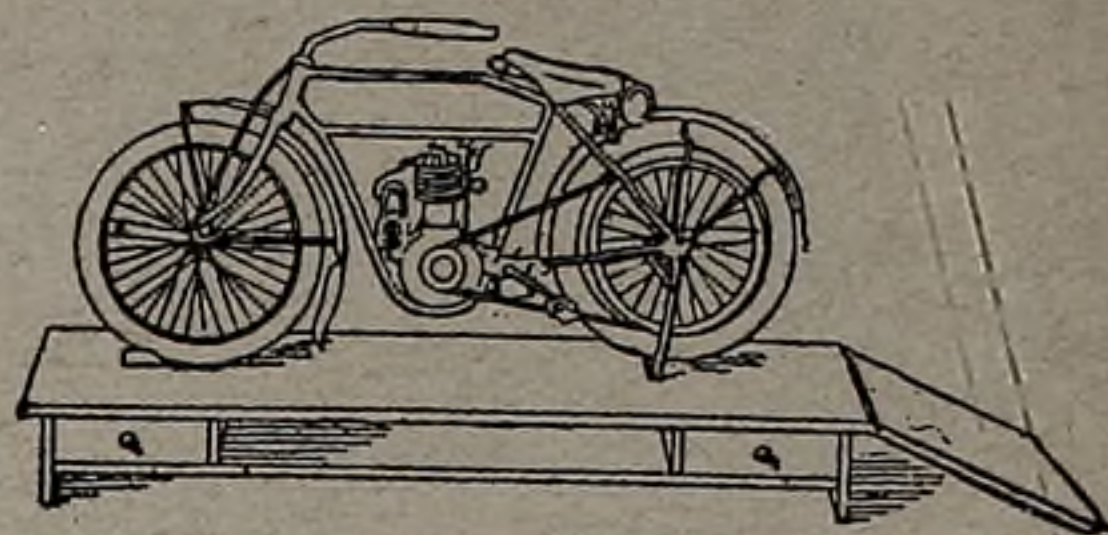
Para hallar los centros se pone sobre la sección del cilindro, y se coloca de



Disco centrador.

modo que el borde de la pieza coincida con las líneas circulares, para lo cual tiene las tres muescas, y entonces se marca el centro por el agujerito que el disco tiene en su parte central.

BANCO DE REPARACIONES PARA MOTOCICLETAS.—El objeto del banco que reproducimos es sostener en alto la motoci-

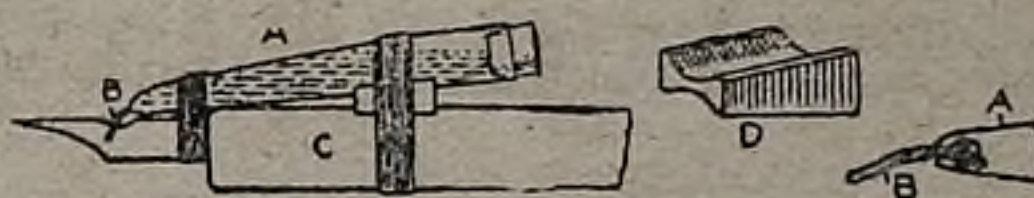


Banco de reparación para motocicletas.

cleta, para poder hacer cualquier reparación con comodidad. El banco mide cuarenta centímetros de alto, y tiene en cada extremo un cajón para las herramientas necesarias en esta clase de trabajo. Estos cajones se abren indistintamente por un lado o por otro, a fin de no tener que dar la vuelta para buscar alguna cosa.

El espacio central forma una especie de estante muy útil para dejar las herramientas de que hay que echar mano con frecuencia durante el trabajo. Estos bancos conviene que estén fijos en el suelo y en uno de sus lados se les pone una rampa de madera para subir rodando por ella la máquina, sin necesidad del esfuerzo que de otro modo habría que hacer para ponerla sobre el banco.

PLUMA-TINTERO.—Con una pluma y un mango ordinarios se puede hacer fácilmente una pluma de las llamadas de depósito. Todo se reduce a colocarle un



Pluma-tintero.

tintero especial que pueda quitarse y ponerse cuando convenga, o dejarlo puesto hasta que se necesite cambiar la pluma.

Se toma el extremo del cañón de una pluma, A, de gallina, de ganso o de pavo (éstas son preferibles porque tienen mayor cabida para la tinta), y se limpia bien por dentro con un alambre o con una horquilla.

Luego se le hace un agujerito en el extremo cerrado, por el cual se pasa una mecha de algodón, muy delgadita. En el extremo B de esta mecha se le hace un nudo para evitar que la mecha se salga. Después se hace un taponcito de corcho que ajuste en el cañón de la pluma y queda hecho el tintero.

Este se pone encima del portaplumas C, de modo que el extremo de la mecha caiga sobre el ojo de la pluma, por el cual se pasa la mecha. El tintero o depósito se ata con una hebra de hilo al mango y a la pluma, según se ve en la primera figura, poniendo debajo una cuñita de corcho como la figura D, ahuecada por ambos lados para que se adapte a la superficie curva del cañón de la pluma y del portaplumas.

Para llenar el depósito se pone la pluma verticalmente, y con un pincel se echa tinta en el cañón. Después se tapa bien y la pluma queda en disposición de servir. Cuando no se usa, se deja apoyada de modo que forme ángulo en la mesa para que la pluma quede en alto.



¡Ahorrando... un vestido a mi marido!

Sé que hay una casa
en Buenos Aires que
con muy poco gasto
hará que mi ropa y la
de mi esposo parezcan
nuevas una estación más

esa
casa
es la

TINTORERIA
Urbano Conort

CASA CENTRAL:

1927, SANTA FE, 1931

BUENOS AIRES



SUCURSALES

Lavalle, 685
U. T. 1966, Aven.
Santa Fe, 2502
Rivadavia, 3701
Santa Fe, 3374

Pedidos del interior a la casa central: 1927, SANTA FE, 1931. Bs. As.
Unión Telefónica, 927, Juncal

Las tres llaves de la fortuna

Acaba de editarse una nueva edición de este espléndido y valioso libro, ricamente ilustrado con hermosos fotograbados. Revela sorprendentes secretos y es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias, disgustos, sinsabores y enfermedades.

GRATIS se remite a todas partes a los primeros mil solicitantes.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amor, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Aprovechen esta única ocasión. Pidan hoy mismo dicho libro maravilloso

Las tres llaves de la fortuna

incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a

"THE ASTER"—Reconquista, 9

Montevideo (R. O. del U.)

No confundir nuestra casa de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.



ENCICLOPEDIA SILVSTRADA

(CONTINUACIÓN)

NAVE.—Según su destino se clasifican en barcos de guerra y barcos mercantes. Entre estos últimos pudiera distinguirse entre los exclusivamente destinados a transportar mercaderías y los que aceptan pasajeros. Entre éstos pudiera hacerse otro grupo con los barcos de recreo.

Los barcos más pesados son los de guerra; los mayores mercantes son los de pasajeros. Muchos vapores suelen tener aparejos de vela para poder utilizar la fuerza del viento, realizando así una economía considerable.

Sería imposible dar la definición de los



Nuestra nebulosa.

innumerables modelos de barcos de guerra y mercantes.

NAVETA.—Vaso sagrado para el incienso.

NAYADE.—Ninfa de las fuentes y ríos.

NAYURIBE.—Planta tintórea de América.

NEBALIA.—Género de crustáceos de capodos.

NÉBEDA.—Calamintha; género de melisa, planta cefálica de flores enmascaradas o personadas, aromática incisiva, para el asma y las úlceras.

NEBLADURA.—Enfermedad de los carneros, que los aletarga.

NEBLÍ.—Falcón del norte de Europa, notable por la impetuosidad con que cae sobre su presa.

NEBREDADA.—Plantío de enebros.

NEBRINA.—Fruto del enebro.

NEBRITA.—Piedra amarillenta consagrada a Baco.

NEBULOSA.—A distancia no mayor que la de las estrellas perceptibles a simple vista, y más distante que la vía láctea, se notan unas manchas luminosas de aspecto blancuzco, que se llaman nebulosas. Una nebulosa es un conjunto



Nemátodo. Ascáride o lombriz intestinal.

considerable de estrellas comparable a la vía láctea, pero que parece menor por verse a mayor distancia. Estas nebulosas tienen las formas más variables; están tan lejanas que la luz, que sólo tarda ocho minutos en llegar del sol a la tierra,



tarda acaso miles de años para llegar desde una nebulosa.

NECRÓFORO.—Insecto coleóptero de regular tamaño, que se alimenta de carroña. Cuando llega el momento de poner sus huevos, las hembras buscan el cadáver de un animal (ave, rata, topo), socavan la tierra debajo hasta que lo sepultan, y entonces depositan sus huevos allí.

NECROSIS.—Es la más grave enfermedad de los huesos, especie de gangrena en que la

parte enferma queda completamente privada de vida y se convierte en un cuerpo extraño, que es necesario eliminar a todo trance. La necrosis procede de causas externas, como un golpe, una quemadura profunda, una congelación; y también puede ser consecuencia de enfermedades generales como la escrófula y de envenenamientos por el fósforo.

NECTARIO.—Depósito que contiene la miel en la corola de la flor.

NECTÓPODO.—Anfibio y testáceo. También se llama así a ciertas aves palmípedas, a algunos insectos y a coleópteros acuáticos carnívoros.

NEFELINA.—Basalto blanco cristalizado.

NEFELIÓN.—Mancha blanca producida por la cicatriz de una úlcera en el ojo.

NEFOSCOPIO.—Instrumento meteorológico para medir la marcha de las nubes.

NEFRALGIA.—Cólico renal.

NEFRITIS.—Inflamación de los riñones ocasionada por enfriamientos, abuso del alcohol, gota, etc. Se manifiesta por dolores en la región renal, malas digestiones, orina muy colorada y debilitamiento general.

NEFROLITIASIS.—Mal de piedra, que elimina gran cantidad de arena con la orina, ocasionando vivísimos dolores.

NEGUIJÓN.—Enfermedad que ennegrece los dientes.

NEGUILLA.—Hierba anual de la familia de las casiofileas, que produce grandes flores de color violeta. Es de las más dañinas que pueden encontrarse en los sembrados de cereales.

NEGUNDO.—Arbol de las Indias orientales, cuyas hojas tienen el olor y el gusto de la salvia.

NEMATODOS.—Gran grupo de gusanos de cuerpo alargado, algunas de cuyas especies viven como parásitos en los animales, mientras otros atacan a las plantas. Desde su nacimiento experimentan metamorfosis complicadas con emigraciones, pasando algunos en un animal su primera edad y en otro la edad adulta.

Entre los muchos nemátodos pueden citarse el estroñglo gigante, cuya hembra alcanza un metro de longitud y vive en los riñones de los animales carnívoros.



Ram y flor de neguilla de los trigos.



Nemátodos.—A. Triquina del cerdo (muy aumentada). —B. Alojamiento de las triquinas en el grueso de la carne.



Cigarrillos

63

de 20, 30 y 40 cts.

PRIMERA MARCA ARGENTINA

LIBRE É INDEPENDIENTE
DE MONOPOLIOS Ó TRUSTS

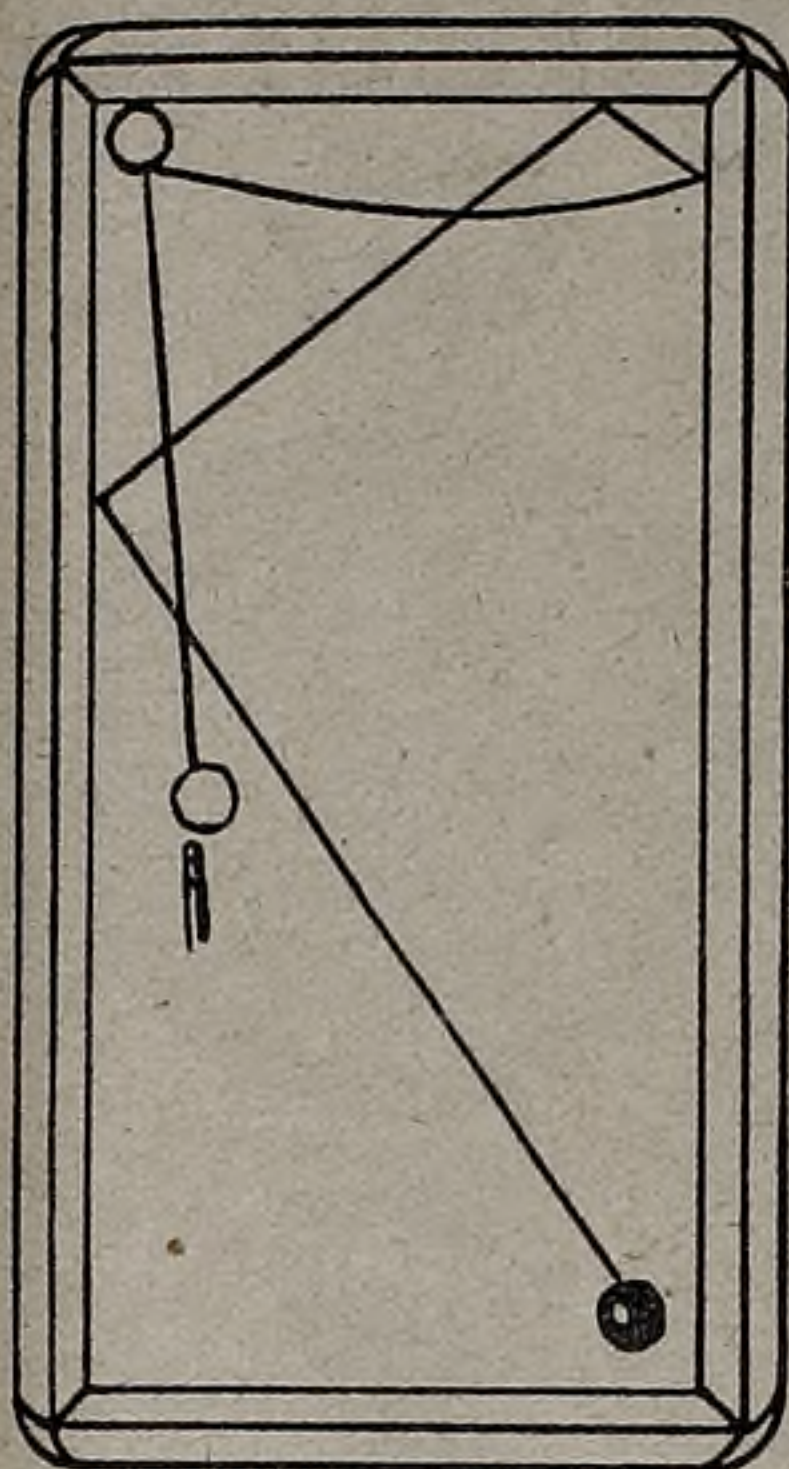
50. 549. 780

PAQUETES DE CIGARRILLOS VENDIDOS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1912.

Piccardo y Cia

CASA CENTRAL Y FÁBRICA
DEFENSA 1278

·B.S. AIRES·



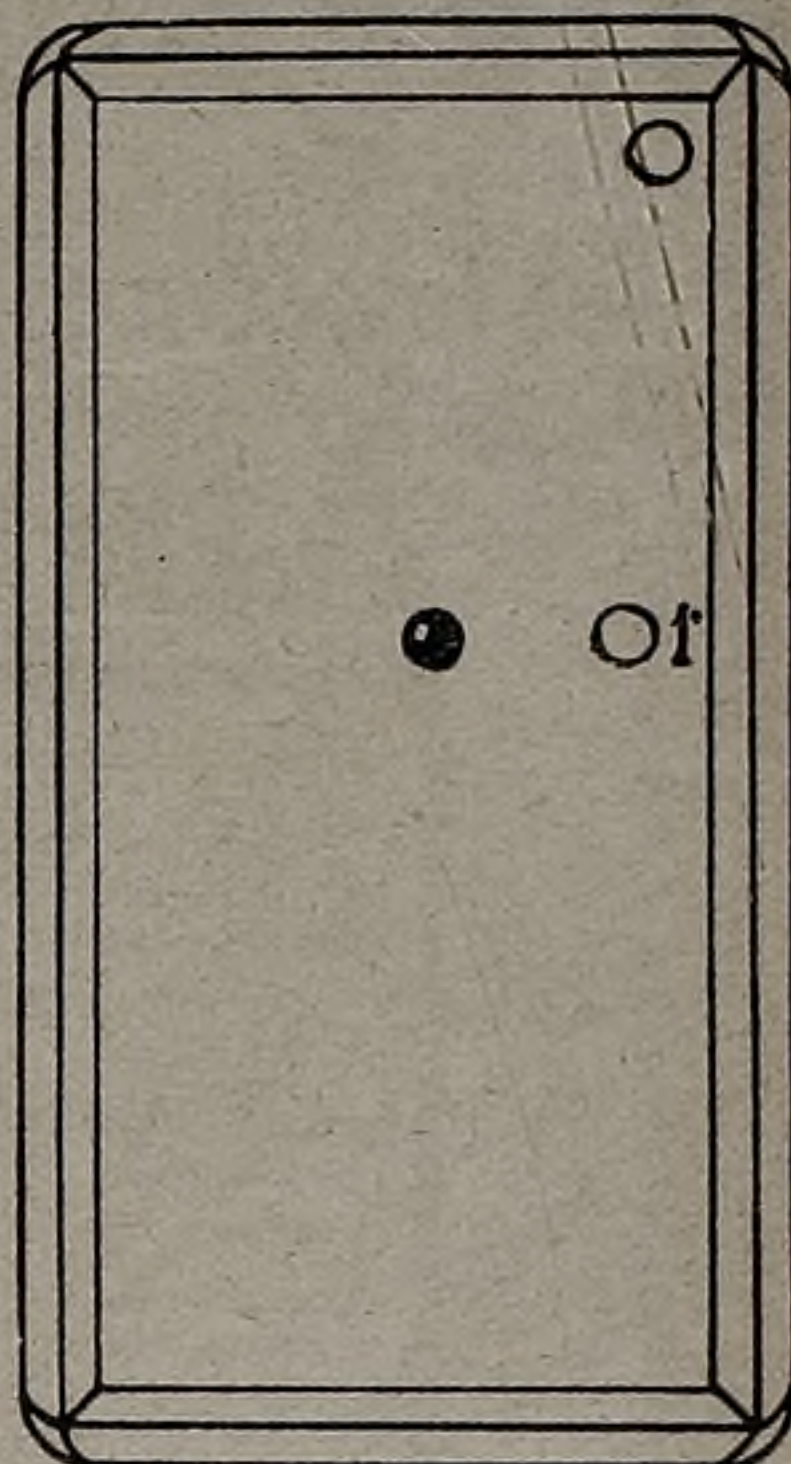
Solución al problema N.º 102

Para el problema número 101, por Cassignol, hemos recibido soluciones acertadas de los señores Benito Esnaola, Antonio Carrer y Daniel Seoane, de la *Capital*; y de los señores Antonio Lence y Eduardo Gilardone, de *Ramos Mejía*.

SOLUCIÓN AL PROBLEMA N.º 112, POR CASSIGNOL.—1.ª Alta y a la izquierda, ataque fuerte para que pueda hacer el largo recorrido por las tres tablas, como está indicado en el grabado. Debe tomarse la 2.ª bola casi llena, algo más de los $\frac{3}{4}$ a la derecha.

Este golpe resulta de gran efecto, y es de relativa facilidad.

PROBLEMA N.º 103, POR GÁSPERIS.—¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión?



Problema N.º 103

PATINES "MILLS"

EL REY

REBAJA DE PRECIOS

DE LOS

POR FIN DE TEMPORADA

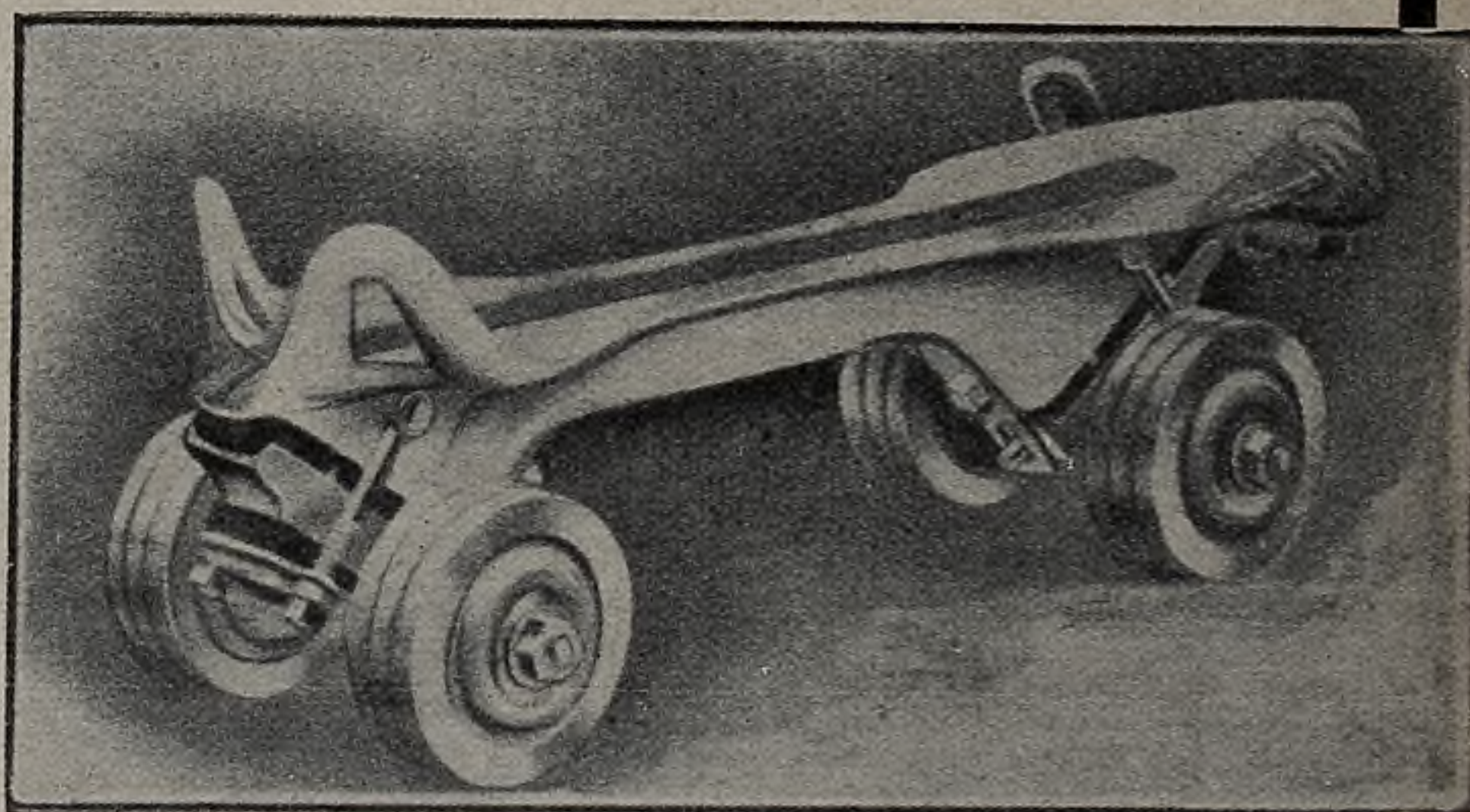
PATINES

PRECIO
con ruedas de
aluminio:

\$ 18.50 $\frac{m}{n}$

PRECIO
con ruedas de
fibra:

\$ 20.00 $\frac{m}{n}$



Se remiten a cualquier punto de la república, y para mayor garantía, en caso de no ser del agrado del comprador, devolveremos su importe al recibirlos de vuelta.

Soliciten prospectos a los únicos agentes e introductores:

Carruthers, Rodríguez Corti y Co. 645, TUCUMÁN, 645
BUENOS AIRES

U. Telef. 4647, Avenida

Una oferta sin precedentes

Regalo Extraordinario

a los fumadores de los cigarrillos

"América"

A LAS PRIMERAS

3.000 personas que me remitan 150 cupones de los que contiene cada uno de los atados de

Cigarrillos "América"

les remitiré, a vuelta de correo, o entregaré personalmente

UN RELOJ

extrachato, artísticamente cincelado, imitando plata vieja, de fina máquina y de exacta marcha garantida por dos años.

UNA RICA CARTERA Y UNA BILLETERA

ambas de cuero fino, imitación cocodrilo.

Para tener derecho a esta oferta sin precedentes, es indispensable remitir los 150 cupones de los cigarrillos "América", con el cupón adjunto, a la casa ::

JOSÉ FORT

RECONQUISTA, 411 Buenos Aires

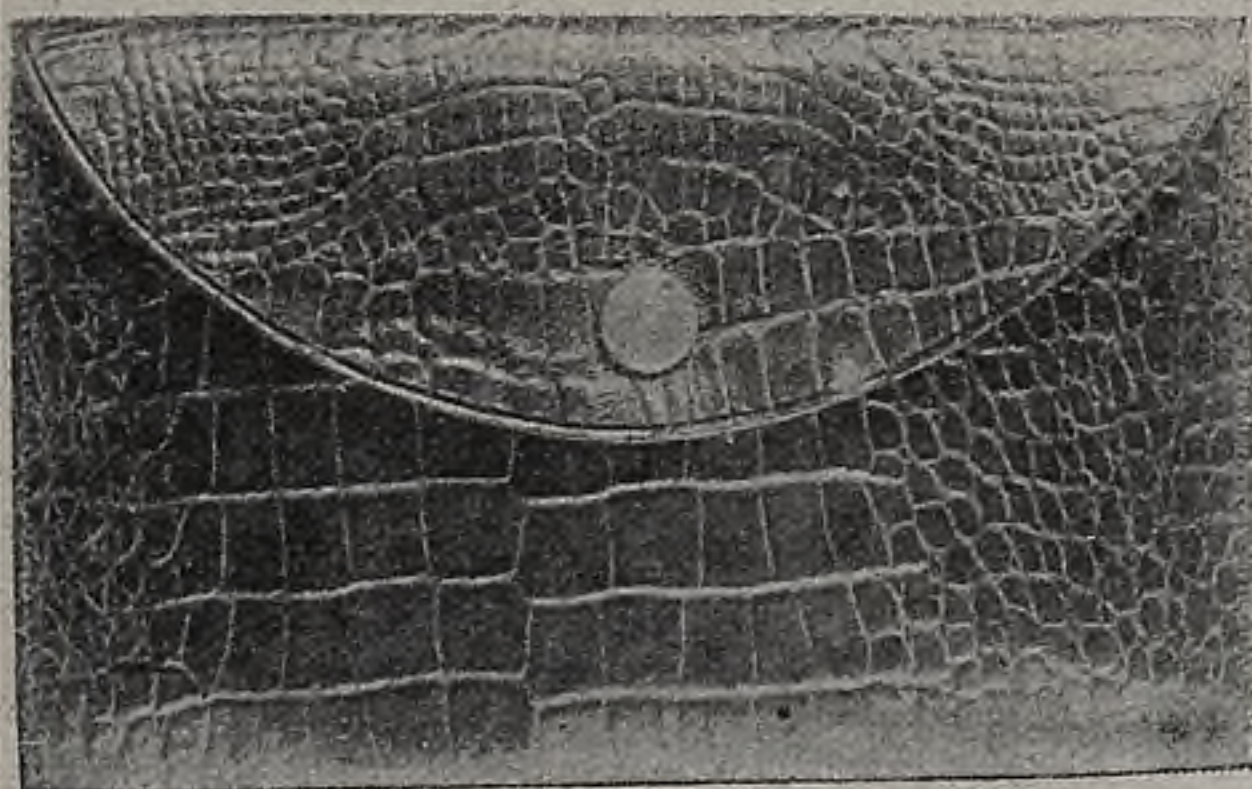
Los pedidos del interior deben venir acompañados, además, de treinta cupones de "América", para los gastos de franqueo.



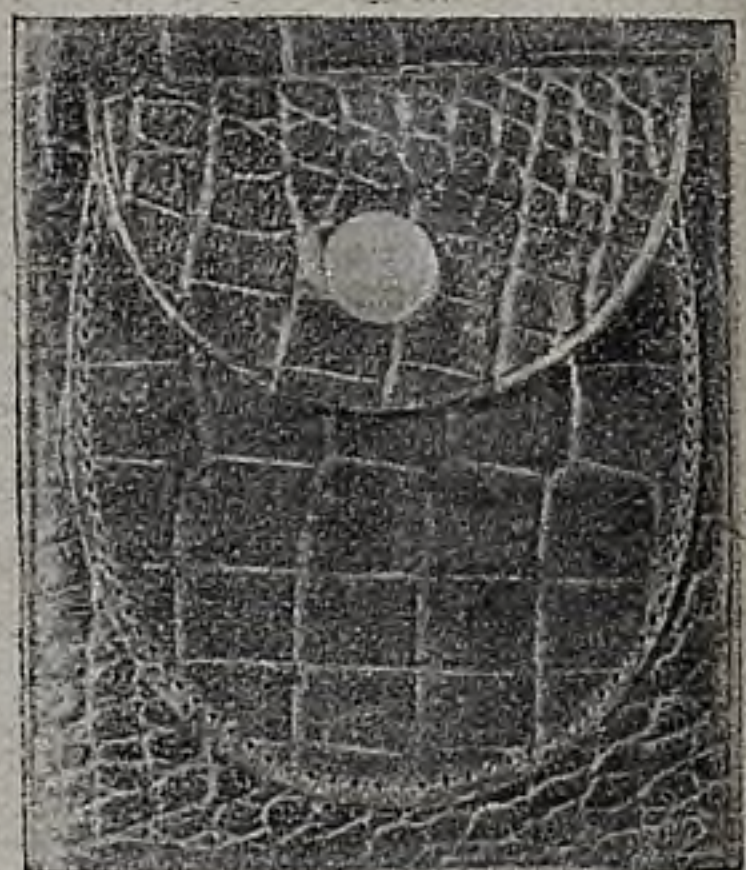
Anverso del reloj.



Reverso del reloj.



Reproducción
fotográfica
de la
cartera
y billetera



-----Córtese por esta línea de puntos-----

Cupón-prima

El portador de este cupón tiene derecho a todos los tres objetos enumerados en esta página, con sólo entregarlo, acompañado de 150 cupones de los cigarrillos AMERICA, en la casa José Fort, Reconquista, 411, Buenos Aires.

Los lectores que residan en el interior, pueden remitirlos por correo agregando 30 cupones más para el envío de los objetos.

UNICAMENTE SE ADMITEN CUPONES "AMERICA"

P.B.T-1.

LO RARO Y LO CURIOSO

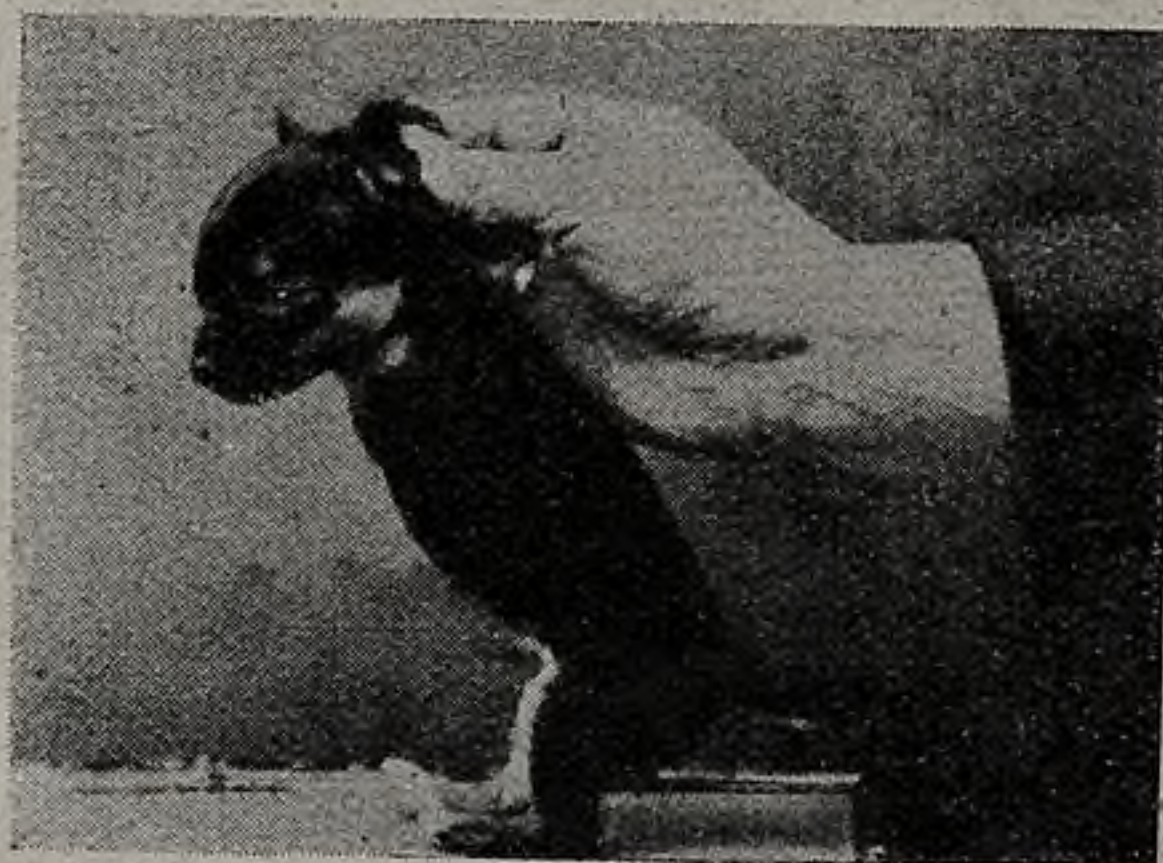
UNA ANTIGUA CASA DE PARÍS.—Es la que lleva el núm. 57 en la calle de Montmorency, que presenta la fecha auténtica de 1407, en una inscripción lapidaria. Según Sauval, este inmueble fué uno de los hospitales o asilos fundados por Nicolás Flamel. Su interés particular está en el adorno de las pilstras, de una pureza de dibujo muy notable. La fachada de esta casa, clasificada entre los monumentos históricos, acaba de ser restaurada con todo el esmero con que se realizan estos trabajos en Francia, donde un personal inteligentísimo estudia esas cuestiones hasta en sus menores detalles. Por otra parte, en todas las naciones de Europa, donde tanto han dejado las generaciones pasadas que debe conservarse, se trabaja constantemente en ese sentido.

PERRITO DESGRACIADO.—El señor Juan Hermont, domiciliado en Villa Ballesster, es el dueño de este desgraciado animalito, nacido el 12 de julio. El pobre perro, muy vivo y gracioso, es hijo de padres normales y nada enfermizos.

La fatalidad quiso que naciera así; pero la compasión que despertó en su dueño



La casa más antigua de París.



Perro nacido sin patas delanteras.

hace que esté más cuidado y regalado que sus hermanos que no presentan ninguna anomalía.

FERROCARRIL DE COMEDOR.—Un ingeniero de París ha establecido un ferrocarril eléctrico en miniatura entre su cocina y su comedor. La línea tiene un ingenioso indicador, por medio del cual los varios platos pueden ordenarse y colocarse automáticamente delante de los comensales.

El automatismo para el cual se han predicho grandes aplicaciones desde que se presentaron las primeras adaptaciones de la electricidad en la casa, no se ha generalizado sin embargo hasta ahora tanto como quisieran sus admiradores. El juguete, como en este caso, es lo que seduce; pero eso no quiere decir que se desconozcan las ventajas que puede ofrecer ni que su uso se extienda más adelante.



Ferrocarril eléctrico de comedor.

ENTRETENIMIENTOS

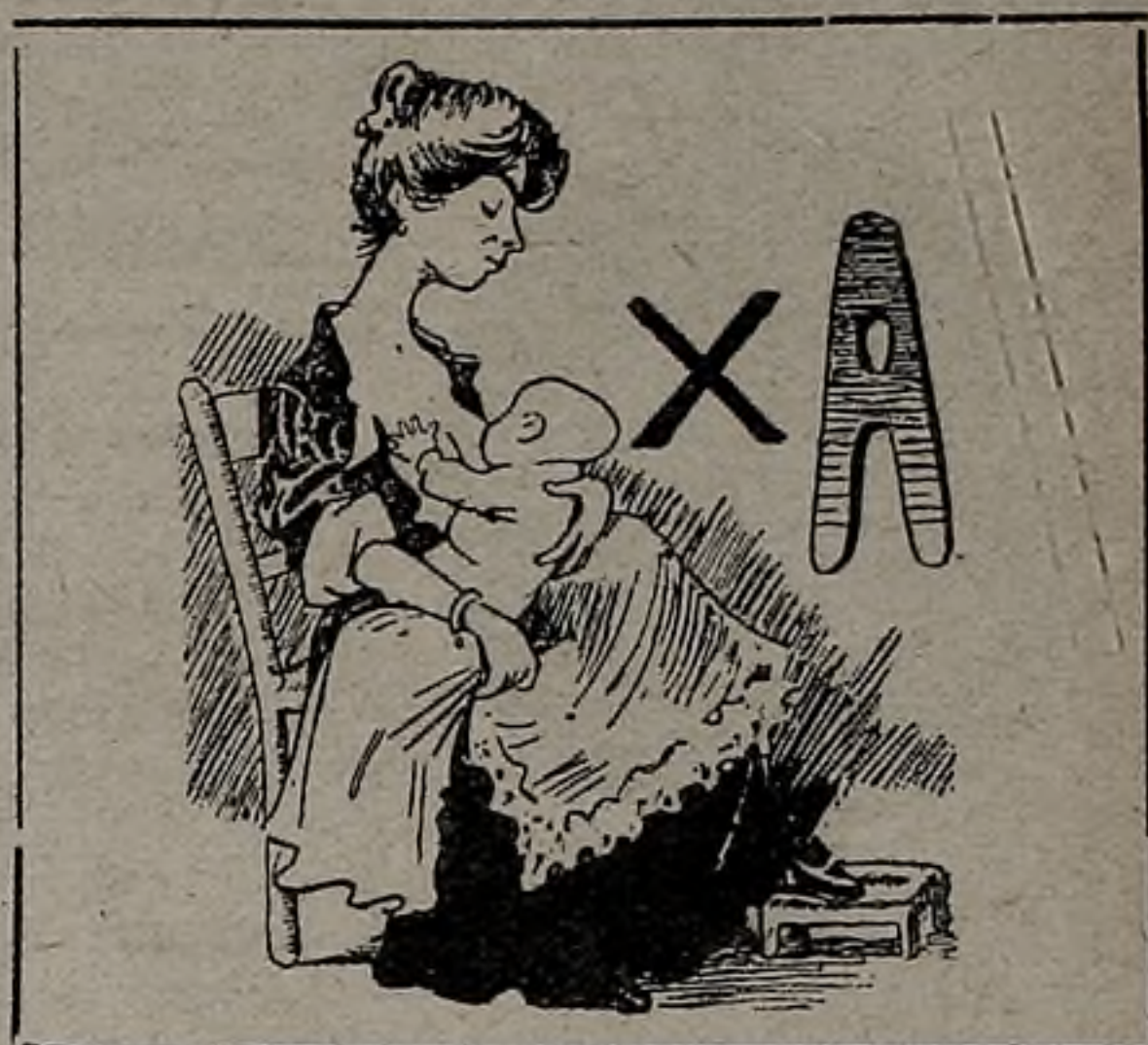
Charada.

Cuatro ministros un día
a empeñar ufanos llevan:
uno su *tres dos primera*,
otro su *prima dos prima*,
otro su *tercia dos terciá*
y otro su *todo*, es decir
que todos lo mismo empeñan.

Metátesis.

- 1 2 3 4 5 Nombre de varón.
- 3 4 5 1 2 Adjetivo (plural).
- 4 5 3 1 2 En geometría.
- 5 4 2 3 1 Tiempo de verbo.
- 2 4 3 5 1 Adjetivo.
- 3 5 4 2 1 Adjetivo.
- 5 1 2 3 4 De forma circular.

Jeroglífico.



SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 403

Al Doble acróstico:

	G	A	Z	A	P	O	N	
C	I	N	E	R	A	R	I	A
	D	E	B	E	L	A	R	
	G	R	A	N	A	D	O	
	C	O	L	O	C	A	R	
	D	E	L	F	I	N	O	
L	A	G	O	P	O	D	O	S
	R	E	S	I	S	A	R	

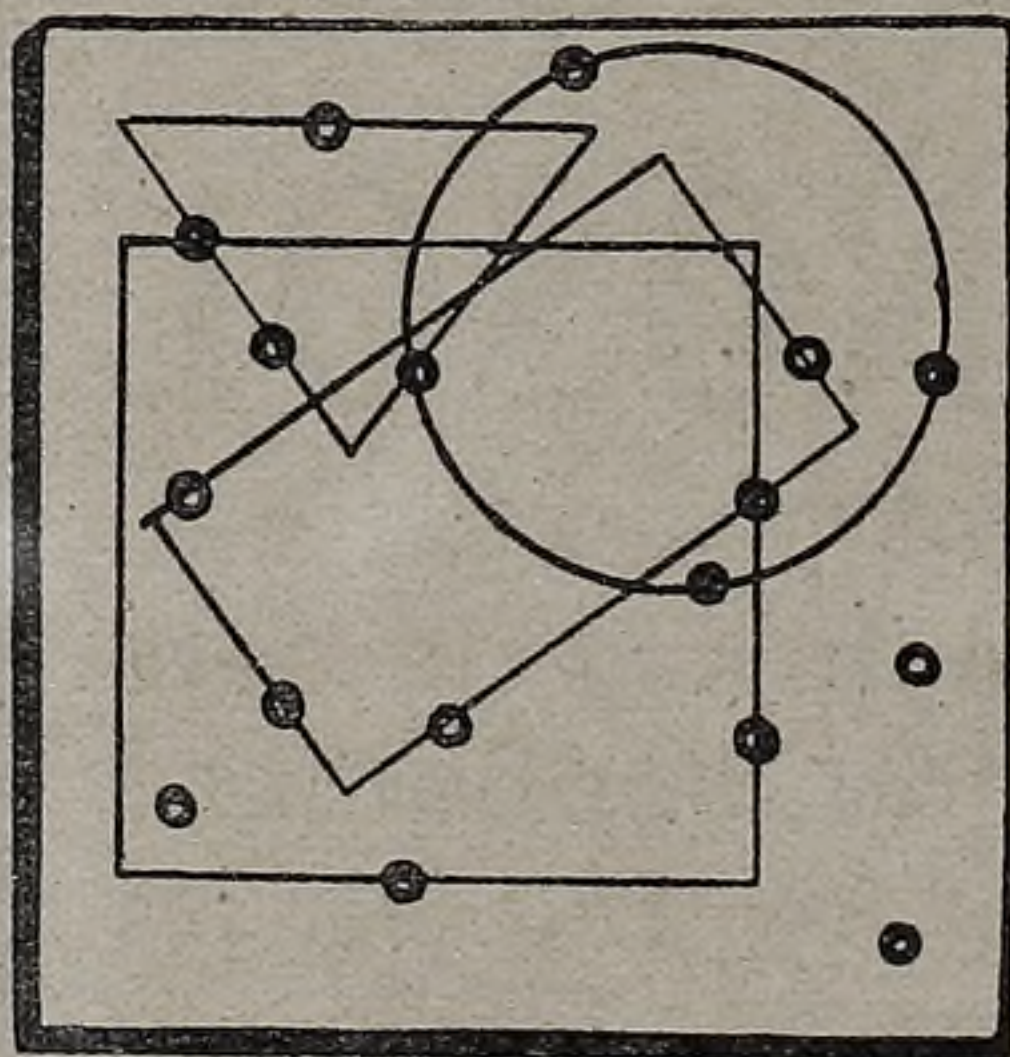
A la Charada:

SEMANARIO

Al Reparto benéfico:

El número de pobres era 7, y los pesos a repartir eran 40.

A los Puntos y figuras:



Solucionistas

Juan C. Soubié, José A. Vázquez, Benjamín Gómez, Manuel Fernández, Antonio Fernández Montaña, R. R. Clelia G., Mau-

ricio Rosset, M. Frad, J. E. Montero, María Semino, Algreto Cazabat, etc., etc.

TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *No hay vida sin misterio*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o soluciónen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 31 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

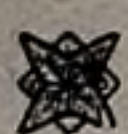
Los vales de palcos sirven para todo el corriente año.

CRÈME SIMON

Los célebres productos de Belleza
de la casa **J. SIMON - PARIS**

POUDRE

de Riz
SIMON



Joyería y Relojería



Francisco Pessina

— 939 —
BERNARDO DE IRIGOYEN
 — 939 —



Esta antigua y acreditada casa, fundada el año de 1859, ha establecido la venta a plazos de todos los artículos que componen su inmenso surtido, a precios sumamente baratos; pues al implantar este sistema de ventas lo hace sólo con el objeto de dar facilidades a su numerosa clientela.

La casa importa directamente todos los artículos, estando en condiciones ventajosas para efectuar este sistema de ventas.

También tiene la casa taller para hacer toda clase de alhajas y composturas.



— 939 —
BERNARDO DE IRIGOYEN
 — 939 —



CONCURSO



CHINOSOL

De acuerdo con las bases de este concurso, el día 1.º de septiembre próximo, a las 8.30 a. m., en el local calle **San Juan, 659**, se procederá a la apertura de las cartas recibidas, en presencia del escribano Sr. José Resta y de todas las personas que quieran concurrir.

JOSÉ CINOLLO y C^{ía}.

Los crímenes de Benjamín Durasnel



Por F. SERRAT y WEYLER

(Continuación)

Las mujeres que en aquel momento estaban barriendo la multitud de flores arrojadas poco antes al escenario, tuvieron que decirle varias veces que se fuese a otra parte porque allí estorbaba.

En seguida llegó doña Matilde, que, loca de alegría por los calurosos aplausos que acababa de recibir su hija, entró precipitadamente en el cuarto y mientras besaba y apretaba contra su corazón a Angelina, decía:

—¡Hija de mi alma!... ¡Has estado admirable!... ¡Sublime!... Te digo que como tú no hay otra en la tierra... ¡No, no la hay!... Y esto no lo digo yo sola, esto lo repite a coro todo el mundo... En el cielo no dudo que habrá ángeles que puedan competir contigo, pero en la tierra nadie, absolutamente nadie, porque todavía ha de nacer la que pueda hacerte a ti sombra... ¡Hija de mi corazón!... ¡Y qué buena, qué bonita y qué reterraciosa eres!... ¡Bendita sea tu alma, tu hermosura, tu gracia... en fin, todo!...

Como doña Matilde continuaba besando y estrujando con más fuerza cada vez a su hija, ésta hubo de exclamar:

—¡Pero, por Dios, mamá!... ¡Déjame, que me haces daño!...

—¿Qué tienes?... ¿Qué te pasa, vida mía?... Parece que estás disgustada... ¿Ocurre algo?...

—Estoy disgustada porque acabo de tener un mal encuentro... ¿No lo has visto por ahí?

—¿A quién?

—Al maldito francés, a ese farsante que ni siquiera me acuerdo en este momento cómo se llama.

—Ni yo. Lo único que recuerdo es que la otra noche me entretuve en recortar la tarjeta que mandó en un ramo.

—Pues ha tenido la audacia de pararme en pleno escenario, con el pretexto de entregarme un regalo.

—¿Qué atrevimiento!... Y tú ¿qué le has dicho?

—Que ése no era sitio a propósito, y que además, no estando tú a mi lado, yo no admitía regalos de nadie.

—Muy bien dicho, porque después de todo estoy segura que se tratará de una chuchería cualquiera y lo que te sobrarán, hija mía, serán regalos. ¡Ya verás cuando acabes de bailar los bailes andaluces!... Entonces recibirás toda clase de obsequios, y este cuarto quedará, como por arte de encantamiento, convertido en un pequeño bazar... Me consta que en contaduría hay preparados muchos y muy buenos regalos. También sé...

Doña Matilde cesó de hablar porque en la puerta del cuarto sonaron varios golpes. El que llamaba era Benjamín Durasnel, que en vista del frío recibimiento de Angelina, no sabía qué hacer. Por fin, y después de titubear un rato, decidió llamar, aun a trueque de sufrir un nuevo desaire... Si no me

reciben—pensó Durasnel,—volveré luego, y si tampoco me admiten, entonces las esperaré en el vestíbulo a la hora de la salida. Me he propuesto hablar esta noche con Angelina, y nada me hará desistir de mi propósito... ¡Yo le probaré que a terco no me gana nadie!...

Mientras Durasnel llamaba a la puerta, Angelina murmuró:

—Ese que llama debe ser él... ¡Qué fastidio!

—¡Pero qué pesado y qué cargante es ese hombre!—agregó doña Matilde.

—¡No abras!... Dile que tengo muchísima prisa.

—¿Y qué adelantaremos con eso? Si no abrimos, volverá más tarde o nos aguardará a la salida del teatro. De manera que yo creo que lo mejor será recibirlo ahora y ponerle cara fosca, a ver si así comprende que nos fastidia su presencia.

Como nadie contestaba, Durasnel volvió a llamar más fuerte que antes.

—¿Otra vez?...—exclamó Angelina.

—Y así estará toda la noche... ¿Qué hacemos?

—Lo que te parezca.

—Voy a abrir, y si nos fastidia mucho le agarro de un brazo y le planto en mitad del escenario.

Cuando la puerta estuvo franqueada, Durasnel respiró libremente. En seguida hizo mil zalemas ante doña Matilde y luego dirigiéndose a Angelina, preguntó con falsa sonrisa:

—Supongo, señorita, que ahora que ya está aquí su simpática mamá no tendrá usted inconveniente en aceptar el pequeño obsequio, que dedica a la gentil artista el más entusiasta de todos sus muchísimos admiradores.

—Lo aceptará—observó doña Matilde—porque hoy es su beneficio, y en noches como ésta una artista no puede rechazar ningún obsequio. Conste que en otra ocasión cualquiera no lo aceptaría.

—Entonces dígnese recibirlo,—dijo Durasnel, entregando un objeto a Angelina.

—A continuación añadió—Esta alhaja tiene su correspondiente estuche, pero como abultaba demasiado, preferí traerla envuelta en un papel.

—Lo mismo da... ¡Muchas gracias!—



Profesionales recomendados

MEDICOS

Dr. E. F. POLITO. Especialista en las enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías urinarias. Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. E. Ríos 624. U. T. 2602, Libertad.

ENFERMEDADES DEL PULMON

Dr. AQUINO. Jefe de sala del Hospital Alvear. Chile 1070. De 2 a 5. Unión Telefónica 1643 (Libertad).

Dr. JOSE M. RODRIGUEZ. Tuberculosis pulmonar.—Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 1 a 4 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

Dr. PICCININI. Enfermedades de la piel y secretas; gastrointestinales, colíticas. Tratamiento especial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis fraccionadas. Ha trasladado su consultorio a Cangallo 1252. De 2 a 5 p. m.

Dr. LABRUÉ. Médico del Hospital Alvear. Señoras y niños. Consultas de 2 a 5. Feriados de 8 a 10 a. m. Rivadavia 4207. Unión Telef. 606 (Mitre).

CANCER (epiteliomas), su tratamiento por electroignición. **Dr. EUDORO CISNEROS,** agregado a la sala 8.^a del Hospital San Roque, para tratar el **CANCER** Córdoba 2856.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Dr. A. C. REBUFO. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 a 5 p. m. Cerrito 159, Buenos Aires

Dr. CHABROUX, del Hospital Rivadavia, Piel, Sífilis, ginitourinarias. St. Reacción de Wassermann. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urologie, etc.). Tucumán 828. Consultas de 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

El 606 lo aplica el **Dr. RAPOPORT,** de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreasifilíticas. Corrientes 2070.

Dr. ANTONINO DE NUCCI. Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopia y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre, 1632, de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 3418 (Libertad).

Dr. F. P. ECHEVARRIA. Atiende especialmente enfermedades internas y secretas. Consultas de 2 a 5 p. m. Libertad 369.

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Dr. H. BISI. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná 167, de 2 a 4 p. m. U. T. 980, Libertad.

Dr. ALBERTO LEVENE. Jefe del servicio de garganta, nariz y oídos del Patronato de la Infancia. De 3 a 5 p. m. Corrientes 1792. U. T. 3155 (Libertad).

Dr. ANTONIO PODESTA. — B. Mitre 1165. — Médico del servicio de enfermedades nerviosas del Hospital San Roque. Internas y nerviosas. De 2 a 4 p. m.

Dr. CESAR VILA. Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicios y debilidades de la sangre). Rayos X. Electricidad. Aplica el 606. Traslado su clínica a Lavalle 2277, de 2 a 5. U. Telef. 520, Mitre.

CORAZON Y NERVIOSAS

Dr. CORTI, del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre 1736.

DOCTORA LANTERI RENSCHAW, médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3. Suipacha 782.

Dr. GERMAN ANSCHUTZ. De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo 1371, de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Dr. LUIS A. TAMINI. Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado, de 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 1614.



Dr. CORREA. Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas, 2008. De 2 a 5 p. m.



ABOGADOS

T. Celia Tapias

Abogada.

Consultas de 1 a 5 p. m.

Perú 151.



Dr. G. FASCE, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 a 11 y de 2 a 5.

Rivadavia, 3907, esq. Medrano

JULIO TELLO. Dentista. Traslado su consultorio a la Av. de Mayo, 1346. Consultas de 1 a 4 p. m.



J. BONANSFA

Cirujano Dentista

CALLE MORENO 990

A. E. MORAN. Dentista cirujano. Depósito general de los dentífricos "MORAN", pasta y polvo. Se trasladó a su nuevo y espléndido local. Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.



HERNIA Reducción completa y definitiva (sin operación y sin molestia). Sistema moderno. S. Báer, especialista. 429, Sarmiento.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA de HORTA y Cía.

Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces., Juan M. Gazzano, Cangallo 843

—Dijo Angelina, dejando el objeto sobre una mesita.

—Sin embargo, si tiene usted interés en poseer el estuche, mañana mismo tendrá el gusto de llevárselo a su casa.

—De ninguna manera—apresuróse a decir Angelina. No merece la pena de que se moleste usted por tan poca cosa.

—El estuche es lo de menos,—agregó doña Matilde.

—Como ustedes quieran... Tal vez les extrañará que yo mismo sea el portador de este obsequio, pero como se trata de una alhaja no he querido confiársela a nadie por temor a un extravío cualquiera. Así estaré más tranquilo, porque ya no podré dudar de que ha llegado intacta a sus lindísimas manos.

Angelina permaneció callada. Doña Matilde, por salir del paso, dijo:

—Muy bien...

Después hubo un breve silencio. La palabra alhaja repetida por Durasnel y sus precauciones para que el regalo no se extraviara, produjeron sus naturales efectos, porque ni la madre ni la hija esperaban que el francés regalase algo bueno a Angelina, sino una chuchería cualquiera, como dijo poco antes doña Matilde; así es que las dos estaban impacientísimas por saber en qué consistía el obsequio.

Durasnel rompió el silencio, diciendo:

—Participo a ustedes que ya telegraficé a Buenos Aires, pidiendo uno de los mejores teatros de aquella ciudad.

—Sí, ¿eh? ¿Y qué han contestado?—preguntó doña Matilde en son de burla, por no creer en las palabras del fingido empresario.

—No es posible recibir todavía contestación. Fíjese usted, señora, que estamos a muy larga distancia de Buenos Aires. Hasta dentro de unos veinte días no podemos saber nada.

—Pero podían contestarle por cable...

—No, señora; recibiré la contestación por carta, porque es la mejor manera de entenderse.

—Eso es otra cosa... Le advierto que para entonces nosotras ya no estaremos en Madrid.

—¿Cómo!... ¿Se van ustedes?

—Sí, señor. Angelina tiene que trabajar un mes en Zaragoza pero luego volveremos.

—Pues entonces los zaragozanos están de enhorabuena y los madrileños, de pésame.

—Veremos cómo me reciben los aragoneses,—dijo Angelina.

—La recibirán con los brazos abiertos. No lo dude usted.

—¿Quién sabe!...

—De lo contrario demostrarían tener muy mal gusto... ¿Y cuándo es la marcha?

—Si no ocurre novedad, pensamos salir de aquí el próximo jueves.

—¿Tan pronto?

—No hay otro remedio. Angelina tiene que debutar allí el sábado.

—Y con la conversación nos olvidamos que ahora tengo que trabajar aquí y que todavía no he cambiado de traje—exclamó Angelina, levantándose.

—Tiene usted razón,—dijo Durasnel, poniéndose también en pie. Y yo soy el causante de este retraso; de manera que sintiéndolo mucho me separo de ustedes... ¿hasta cuándo?

—Hasta mañana o hasta otro día,—contestó Angelina.

—Sí, porque luego tendremos muchísimo trabajo,—agregó doña Matilde.

—Ya me lo figuro.

—Pues por eso no le decimos a usted que vuelva.

—¿Y tampoco hoy me permitirán ustedes que las acompañe hasta su casa?

—Tampoco, porque hoy también iremos en coche.

—¿Qué desgraciado soy!... Pero, en fin, ya que esta noche no puedo acompañarlas, a ver si mañana logro tener la dicha de volver a pasar otro ratito al lado de ustedes.

—Veremos... Depende de las circunstancias.

.....

En seguida que Durasnel salió del cuarto para ir a ocupar de nuevo su asiento en la sala de espectáculos, doña Matilde y Angelina se apresuraron a examinar el regalo que tantísimo logró interesar su curiosidad.

Después que Angelina hubo desliado el paquetito, dijo con la mayor indiferencia:

—Un collar... que sería muy rico si los brillantes fuesen buenos, pero así no vale nada... ¡Valiente regalo!... ¿Y para esto tanta palabrería y tanto miedo de que se extraviara?... ¡Si cuando yo digo que ese hombre es un farsante!... ¡Vayan al diablo él y su regalo!...

Y Angelina arrojó el collar sobre la mesita donde estaba antes.

—¿Pero, chica, no lo desprecies así!... Deja que primero yo lo vea y luego tíralo si quieres.

—Sí, sí, voy a dártelo ahora mismo... ¡Tómalo y extasiate contemplándolo!...

Doña Matilde acercóse cuanto pudo a la luz para ver lo mejor posible el collar, y luego que lo hubo mirado y remirado, preguntó:

—¿Pero de veras crees que estos brillantes son falsos?

—¿Pues claro, mamá!... Pareces ciega...

(Continuará).

Oferta especial a los lectores —de P B T—

Por \$ 15 m/ o 750 figuritas de cigarrillos, remitiré, franco de porte, lo siguiente:

Un reloj de plata tres tapas, para Señora, una cadena larga, un par de aros en estuche, un prendedor y un anillo, todo enchapado en oro 18 quilates.



REGALO a cada comprador un collar de perlas finas.

Los pedidos, acompañados de su importe, diríjanse a la acreditada Relojería, Joyería y Casa introductora de

P. SEITLER

B. de Irigoyen, 619, Bs. Aires



RECOMENDADOS

A NTEOJOS

EN GENERAL y de
RECETAS MÉDICAS

Esta casa está recomendada por eminentes especialistas de la Capital.
Optica y fotografía. CATALOGOS GRATIS. Vda. de M. Mandel y Cia.
349, Florida, Buenos Aires.



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 ⁷⁵/₁₀₀ entrego una máquina completa, según muestra.



Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de Santa Fe, calle San Luis 1263 al 67.

Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá

Sofá hecho cama.

EL GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65.—. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini.

Santa Fe 2161 U. Telef. 877, Juncal



MUEBLES

A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



Premiada con medalla de oro en la Exposición de París 1911. — FAJA para riñón movable, hernia umbilical y embarazo. Abdominales para caballeros.

MARIA G. DE BADES, fajista de los hospitales. Se atienden pedidos de la campaña. Tacuarí, 486, Buenos Aires.



Por **10** ⁰⁰/₁₀₀
\$

remito a cualquier punto de la república un revólver calibre 7 ó 9 milímetros, sistema Smith Wesson. Dirigir los pedidos, acompañando su importe.

A. BORCINO, Santa Fe 2166 - Bs. As.



GRATIS

completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un hermoso libro de gran importancia el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte a

Independencia 2515, Buenos Aires.

Vda. de BUSTAMANTE.



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidán prospectos a Emilio E. Prélát. Cangallo, 1128. Buenos Aires.



ESPECÍFICO PAIZ

Cabellos — Cejas — Bigotes crecen con un solo frasco. Precio: \$ 3.50. Pedidos: L. DOLBEAU, Sarandí, 1365. Buenos Aires.

LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidán catálogo
A. CALDERA VICTORIA 1389

TOPINAMBOUR

La mejor forrajera como alimento para cerdos, vacas, etc., se vende barato. Granja Las Rosas. Cangallo 843.

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces.: Juan M. Gazzano, Cangallo 843

HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 25 de agosto de 1912

PREMIO "BELCEBU"

Para todo caballo de 4 años y más edad (con exclusión de yeguas), ganador de una carrera no clásica. Distancia: 2.000 metros. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

CABALLO		CABALLO		CABALLO	
Glou Glou.....	55	Royal Emblem	55	Kleber	55
Feraudy	55	Bailén	55	Para Bellenn.....	55
San Roque	55	Otis	55	Relator	55
Tirany	55	Cruz de Piedra.....	55	Tucumán	55
Sixto	55	Hues!	55		

PREMIO "CACIQUE"

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

Quintillo	56	Argile	56	Decimus	56
Mochorro	56	Hêtre	56	Semper Idem.....	56
Afilador II.....	56	Dorando	56	Mr. Boyé.....	56
Royal Nose.....	56	Jolgorio	56	Don Torcuato.....	56
Cook	56	Puchinete	56	Steel	56
Buscapié	56	Campero	56	Alfieri	56
Galiano	56	Gleaner	56	Peut-Etre	56
Chiclana	56	Edison	56		

PREMIO "PELIGROSO"

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª.

Copla	56	Tirria	56	Estampilla	56
Garantía	56	Esencia	56	Quichúa	56
Doña Sol.....	56	Odalisca	56	Tucumana	56
Brise d'Or.....	56	La Cigale.....	56		
Fortune	56	Mema	56		

PREMIO "KEAN"

Para potrillos de 3 años, ganadores de una carrera no clásica. Distancia: 1.700 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

Penalty	56	Encono	56	Donado	56
Vitriolo	56	Dale	56	Rú Rú.....	56

PREMIO "CONGRESO"

Para todo caballo. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 8.000 al 1.º, 800 al 2.º y 400 al 3.º.

Charley	60	Manantial	60	Carlos XII.....	60
Spark	60	Saint-Marceaux	60	Etruria	58
Fisherman	60	Gay Kendal.....	60	Espátula	58
C. Borgia	62	Volta	60	Essling	60

PREMIO "RATAPLAN"

Para potrancas de 3 años, ganadoras de una o dos carreras no clásicas. Distancia: 1.700 metros. Premio: \$ 5.000 a la 1.ª, 500 a la 2.ª y 100 a la 3.ª.

Utopía	58	Alcurnia	55	La Baronesa.....	55
Gilberte	55	Protesta	55		

PREMIO "DUC D'ALBE"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 5.000. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

Manantial	57	Volta	54	Elisabeth	44
Olaf	57	Paso de los Andes.....	52	Ramal	42
Saint-Marceaux	57	Shut Up.....	50	Carmelucha	40
San Pascual.....	54	Basilea	48	Lady Violet.....	40
Bizcocho	54	Patricienne	47	Jardinière	40

PREMIO "SAN PASCUAL"

Handicap para todo caballo ganador. Distancia: 3.000 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

Fisherman	62	Fichón	50	Coronel Murga.....	40
Moreno	55	Guarany	50	Lady Ortiga.....	40
Pedernera	50	Tipo	45		
Convicto	50	Poor Jack.....	43		



HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 4398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre		\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre		" 5.00	" 10.00
Año		" 9.00	" 18.00
Número suelto.....		" 0.20	" 0.40
Número atrasado.....		" 0.40	" 0.80
EN EL INTERIOR		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre		\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre		" 6.00	" 12.00
Año		" 11.00	" 22.00
Número suelto.....		" 0.25	" 0.50
Número atrasado.....		" 0.50	" 1.00
EN EL EXTERIOR		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	\$ oro	2.00	\$ oro 3.50
Semestre	"	4.00	" 7.00
Año	"	8.00	" 14.00

ENCUADERNACION:

Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre..... \$ 1.60
Por cada tapa suelta, 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



Valija Postal

M. M., Capital.
Es demasiada desesperación la de su "Ultimo gaucho". No basta escribir regularmente; hay que tener cierta con-

sideración a los nervios de los lectores.

J. T., Ciudad.—

"Tú me miraste y ni lo ví siquiera no eras mi ideal, no me gustabas."

Lo mismo me pasa a mí con sus ver-

sos
"Me volviste a mirar y yo, altanera y fría la actitud, acerquéme a do estas."

Sería ella muy infeliz, pues otra, al ver ese corte, le entreabre a usted la nariz con "cualquier" picaporte.

Luego dice usted que por fin condescendió a mirarla y hablanle, de pura lástima y que, sin saber cómo, acabó por soñar en un dulce nido, en un gentil hogar. Y para decir esto cambia usted de metro en cada cuarteta. No había para qué molestarse tanto.

En su segunda composición habla usted de una "gentil porteña"—a usted le da por los gentiles, como a San Pablo—y la llama

"Sublime digna de sin par rey moro."

¿Sin par? Quiere decir que es non o que está descabalado, como los tomos segundos que venden sin primero en ciertos baratillos.

Concluye usted con esta amenaza:

"Deja que hoy con mis cantos te abrumo."

Dispense usted. Otro día será. Abrumo usted al canasto, si le es lo mismo.

MANDINGA, Mar del Plata.—Su romance está versificado con soltura, pero es demasiado largo y esto dificulta su publicación.

NADIES, Lomas de Zamora.—Eso de convertir en churrasco a un conde, a la señora del mismo y a sus criaturas por una venganza, resulta demasiado inquisitorial, pero muy poco divertido. ¿No encuentra usted argumentos menos horripilantes que ése? Ya sé que estamos en invierno y que el fuego es agradable, pero sólo desde cierta distancia y hasta cierto punto.



Anteojos a \$ 8

y lentes enchapados en oro con cristales extra para vista cansada. Se atiende y se garantiza cualquier receta de anteojos. Examinó la vista gratis con todo detenimiento y esmero en mi gabinete físico moderno, para tal objeto. Devuelvo el importe a los que no obtuvieran resultados satisfactorios.

Mi capacidad profesional ha sido juzgada en las siguientes exposiciones: Universal, Buenos Aires, 1910; Higiene y Sport, Milán, 1911; Roma, 1911; Industria, Higiene y Artes, Londres, 1911; obteniendo el "Grand Prix" y medalla de oro en cada una de ellas, por mis conocimientos técnicos, científicos, en refracción visual y construcción de anteojos.—A. Garbarino, óptico. Esmeralda 268. Casa color amarillo.

ESPECIALIDADES

FOTOGRAFICAS



CRISTALLOS

Aparatos fotográficos de todas clases
Linternas de ampliaciones y proyecciones
Cinematógrafos para familia

Pedir catálogo
especial N.º 2.

ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ: 135, Calle Maipú, 147 BUENOS AIRES GRAN ANEXO CENTRAL: 47, Calle Maipú, 49

BICICLETAS INGLESAS

SWIFT

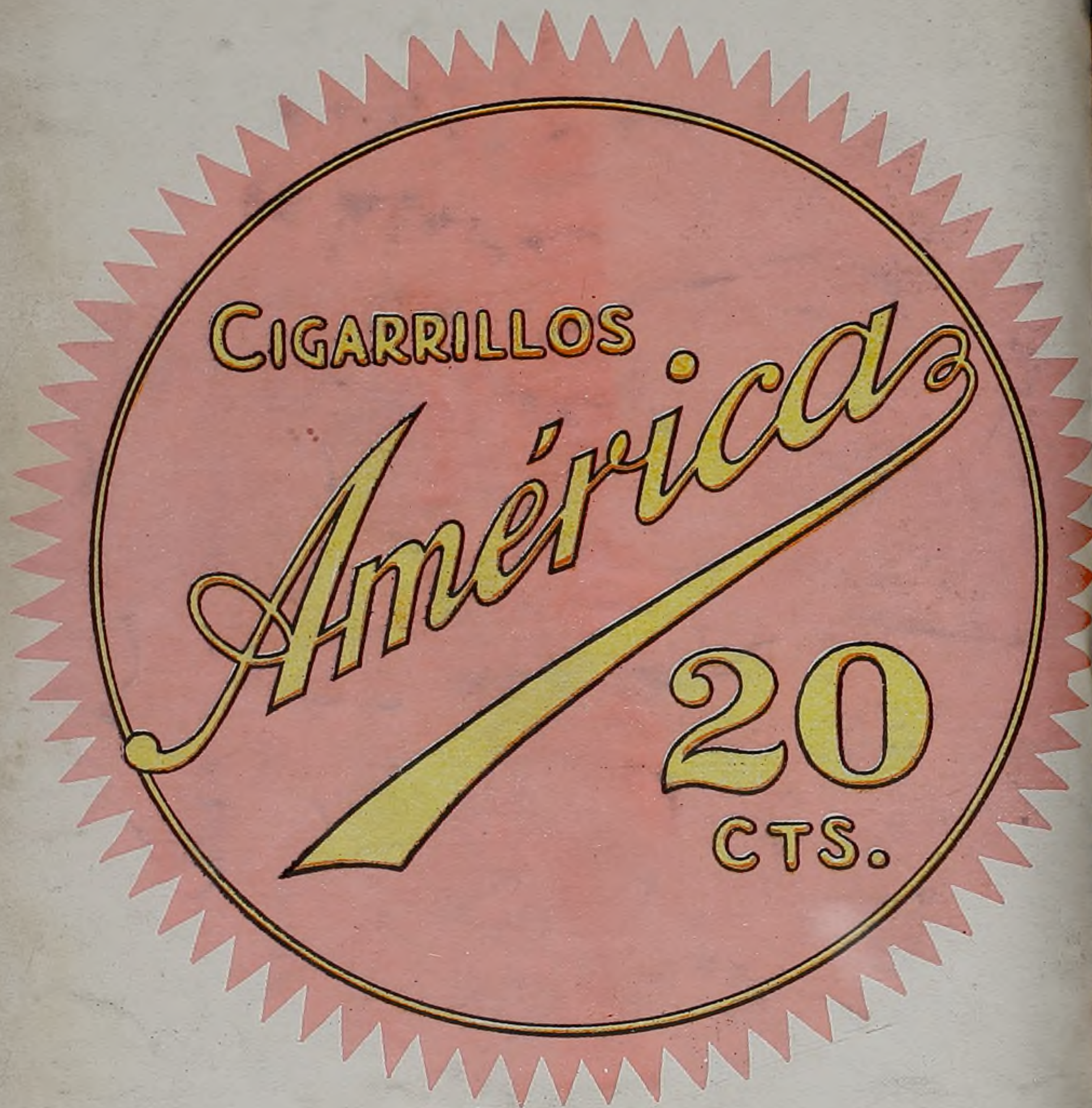
Las únicas adoptadas
por la real casa de In-
glaterra y las princi-
pales casas reinantes
de Europa. : : : :



Con rueda libre, frenos sobre llantas de la rueda delantera y la rueda trasera, guarda barro, llantas niqueladas, accesorios, etc.

PRECIO
DESDE \$ 120 m/n

Pedir nuestros catálogos
especiales **P B T** núm. 4



IGUALES A LOS DE MAYOR PRECIO

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25